華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三二二號
每份售零港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：永向乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

全港首創

安基証券策劃

成爲安基証券策劃營業代表
無需經紀牌照 亦能代客買賣股票
佣金優厚 創業致富 大好良機

安基証券策劃，由顧陳文朱証券公司首創。閣下加入成爲安基証券策劃營業代表，即有如自創証券公司，自任股票經紀一樣。閣下無需擁有經紀牌照，亦能代客買賣股票。因爲顧陳文朱証券公司，每日將爲閣下提供世界經濟及本港股票市場最新消息，閣下可經由本公司代親友或其他人士進行股票買賣，賺取優厚佣金，爲自己創基立業，生財致富。

安基証券策劃 增加閣下收入

安基証券策劃營業代表，收入至爲可觀，因爲由閣下經手處理的每宗股票交易，買賣的經紀佣金0.5%都歸閣下所有，本公司只酌收0.05%費用而已。

假設閣下每日所處理的交易，總額爲＄500,000，閣下的收入，將爲：

賺取買佣	＄500,000×0.5%	＄2,500
賺取賣佣	＄500,000×0.5%	＄2,500
		＄5,000

只需付予本公司低廉佣金0.05%，即付給

買佣	＄500,000×0.05%	＄ 250
賣佣	＄500,000×0.05%	＄ 250
總付出		＄ 500
閣下除稅前收入		＄4,500

如閣下每月工作22天，則
每月收入爲＄99,000
每年收入爲＄1,188,000
由於閣下穩賺佣金，因此，成交額越大，閣下獲利越高。

安基証券策劃 提供最新消息

顧陳文朱証券公司擁有本港三個証券交易所的牌照，每日均以電話或電視方式爲閣下提供各交易所的最新股市消息及市場走勢，分秒必爭。閣下可在自己的家中或任何地方與客戶聯絡，不必上班。客戶如欲買賣股票，閣下可即致電顧陳文朱証券公司，以第一時間代客戶進行交易。交易以努展方式進行，無需閣下往來勞碌，方便快捷。本公司已擬備總額達一億三千八百萬元以作爲努展借貸之用，並在可能情形下免費供應辦公地方。

閣下的營業狀況及與客戶間的金錢往來，概由閣下自掌大權，本公司絕不干涉。

安基証券策劃 特設訓練課程

閣下無需是証券投資專家，也可以成爲「安基証券策劃」營業代表。因爲顧陳文朱証券公司將提供一項爲期三週的証券投資專業訓練課程，由財經專家針對香港証券市場而編纂，完全免費，閣下修畢課程之後，即可在股票市場中大展鴻圖。如閣下已具備有關知識及經驗，可豁免修讀此一課程。

安基証券策劃 金融專才創辦

顧陳文朱証券公司是一家全面性服務的証券買賣及投資顧問公司，人力財力俱備。

本公司由財經界資深人士：顧海澄、陳健強、文禮提及朱慧馥創辦，並獲工商界鉅子楊銘新加入，携手發展。各人均學有專長，在本港及海外金融及財經界歷任要職，在証券投資方面具深厚知識及豐富經驗，深獲客戶信任，信譽昭卓。

安基証券策劃 歡迎閣下加入

安基証券策劃營業代表，並無工作時間及地點限制，工作自由。唯各營業代表均須以努展戶口形式進行交易。客戶之貸款額均以不超過認可股票按揭額之一半爲原則；賣出股票時，則需先行將股票送抵本公司。申請手續簡便，詳情及索取申請表，請電下列電話或駕臨中環德輔道中遠東銀行大厦十一樓顧陳文朱証券有限公司查詢。**週六及週日照常辦公。**

電話：5-412051-6，
5-413614，5-413790
5-412007，5-413910

顧陳文朱証券公司

香港德輔道中一一六至一一八號遠東銀行中區大厦十一樓

日本外相伊東正義表示
盡力防止中日經濟關係惡化
否則全面影響兩國外交關係

（路透社東京廿六日電）日本外相伊東正義今天說，日本政府將防止北京與日本之經濟關係進一步惡化，否則它將影響兩國間的整個聯系。伊東正義在日本外貿委員會召開的會議上說，日本政府正在注視北京國家機械進口公司代表與日本公司談判的進展情況，雙方代表正就價值達十五億美元的合約被中止的問題舉行民間級談判，北京上述代表經已抵達日本兩天，伊東正義沒有透露日本政府計劃的情況，消息靈人士說，如果雙方談判遭于失敗的話，政府行將干預以大陸全國機械進口公司總經理劉與華（譯音）為首的北京代表團正會見東京工程公司，日本鋼鐵公司與其他有關公司代表，就大陸進口一間軋鋼廠和三家石油化工廠的合約問題舉行會談，政府消息人士說，北京當局要求中止的合約，包括位于上海市附近寶山鋼鐵廠。

（法新社東京廿六日電）日本外相伊東正義今日表示，希望中國大陸取消和暫停同日本所簽訂的工業合約，不會損及中日兩國的友好關係。伊東正義在日本對外貿易組織會議上演說時說，日本政府將注視日本有關企業同中國大陸就取消合約問題談判的結果。該組織發言人說，伊東正義的上述談話明意味着，日本政府可能會採取若干步驟，解決中日兩國的經濟衝突。

北京取消經建合約
對日本損失甚大
日官員靜觀其變
大陸各地家庭普遍擁有電視機

（時事社東京二十六日電）日本社會黨日中特別委員會委員長下平（黨副委員長），副委員長小林，政審會長武藤三人，二十五日會見官房長官宮澤，就中國相繼取消、延期國家建設計劃，提出建議：「希望日本政府根據日中和平友好條約精神，站在長遠的觀點上，進行應付。」對此宮澤長官答稱，目前中國技術進口總公司副總經理劉與華來日與日本有關企業就損失等進行調查與交涉，現階段是民間企業的水平關係，待劉與華副總經理調查各公司的契約實態等，瞭解實態之後，如提出政府間的問題，則日本政府也將加以考慮。」而透露目前暫採取靜觀的態度。

（時事社北京二十六日電）中國大中城市家庭的電視機普及率為百分之二十二，其中以北京最高為百分之四十二，依次廣州百分之三十五，上海百分之二十七，天津百分之二十一，蘇州百分之十六，武漢百分之八，這是經濟專門刊物，「經營管理」二月號所報導的，是根據去年工業部和商業部所作的家庭標本調查而算之的數字，據該刊載的題為「我國家庭電器的市場預測」的文章（經工業部幹部概算）指出，大中城市電視機進入成長期，電扇普及率百分之十一點五，熨斗百分之九點三，均在成長初期，電冰箱百分之飛點二，洗衣機百分之零點一○六，尚在萌芽期，至於掃除機目前尚未到家庭使用的階段。文章又根據各地家庭電器廠家提供的資料等，對今後城市家庭電器的普及率作了預測（一）熨斗在八五年為百分之六十九，九○年百分之一百二十六點九，（二）電扇同百分之四十六，同百分之九十六，（三）洗衣機同百分之十九點六，同百分之六十六點二，（四）電冰箱同百分之二點二三同百分之十二點四等。

列根與英女首相會商
加强兩國親善合作
短期內列根沒有時間出國訪問

（美聯社華盛頓廿六日電）美國總統朗奴．列根即將在白宮會見到訪的英國首相戴卓爾夫人，此次會見強調英美兩國和兩位領袖親善關係。戴卓爾夫人是自從列根總統正式就職以來，第一位到訪白宮的美國重要盟國之領袖。在世界問題上，她和列根總統有許多共同的觀點，對於列根當選美國總統，她毫不猶豫地表示欣慰。戴卓爾夫人最近曾在倫敦表明，如果了解兩位領袖的見解相同，則兩位領袖和兩國政府的關係會變得特別愉快。英國首相最先以美國重要盟國領袖的身份首謁美國新總統，幾乎已成為傳統的慣例。在列根總統當選後，德總理舒密特曾經在華盛頓會見他，但是，當時他尚未正式就職。戴卓爾夫人曾於一九七九年訪問美國，她同列根兩人同主保守的經濟哲學，而且同樣瞭解為維護世界和平。

（合眾國際社華盛頓廿六日電）美國官方發言人宣稱，朗奴．列根總統已經不打算在不久的將來出國訪問，只是留在國內，設法解決國家的經濟問題。不過，列根總統將於本年三月十日和十一日訪問渥太華。白宮新聞秘書布雷迪說，在列根總統會見到訪的法國外交部長龐斯特時，曾經提及出國訪問一事，其時，列根總統表示，要留在國內一段時間，設法恢復國家經濟的穩固基礎。

黃華抨擊蘇聯古巴
在中美洲擴展勢力
北京強硬對付荷出售潛艇

（法新社北京廿六日電）北京新華社今日報導，北京外交部長黃華猛烈地抨擊蘇聯和古巴兩國在中美洲和加勒比海地區進行的活動。黃華又是副總理，他在歡迎到訪的委內瑞拉外交部長威拉斯哥之晚宴上發表演說時，發出上述的抨擊。威拉斯哥外長昨日抵達北京，進行為期三日的訪問。他亦計劃會見中國大陸強人鄧小平和北京總理趙紫陽。黃華亦指責蘇聯侵略阿富汗，支持越南武裝侵略柬埔寨，以及同古巴合謀，在中美洲和加勒比海地區進行滲透、顛覆和干預活動。他還指出，由於它們有戰略動機，此等擴張主義活動不但嚴重地威脅該兩個地區的和平與安全，而且對世界和平構成很大危險。威拉斯哥在演說時表示，委內瑞拉希望加勒比海地區能成為和平區，不受外來干預。

（時事社東京廿六日電）據北京電台廿五日晚間廣播，外交部發言人是日就荷蘭政府將潛水艇出售台灣問題，北京方面于一月十九日提出照會，而荷蘭政府一直遷延答覆之事，發表談話說：「中國政府不得不在近日中採取新的對付措施。」該發言人說：「這種作法是不正常的，如果荷蘭政府堅持錯誤的決定，將使兩國關係帶來惡劣的結果。」

中國原油價格談判未獲一致

（時事社東京二十六日電）據日本政府有關人士廿五日透露，十八日起在北京進行的中國原油進口談判，因價格問題未能談妥，決定三月中旬再行協議。在北京的談判，日本方面主張（一）中國方面提示的價格（每桶三七點八○美元），高出同質的米那斯原油（同三五點五○美元）甚多（二）像這次片面的通知原油價格，違反日中長期貿易協定，所以希望重加考慮，而要求中國方面讓步。對此中國方面表示，對於一九八一年的對日供給量，有意提供八百三十萬噸，談判頗有進展，但是在價格方面，終於未能談妥而決定下次再行協議。日本談判團於二十五日返回日本。

西班牙新任首相向國王伉儷致敬，就任新職。

社論
港府不該再拒絕立例管制旅行社

消費者委員會總幹事張綠萍表示，該會與當局目前繼續就立例管制旅行社事宜進行磋商，因最近百樂旅行社事件，使他們更有足夠證據，要求當局立例管制旅行社。

消委會早在一九七八年向港府呈交報告書，提出兩項重要建議：

㈠所有旅行社分「甲」、「乙」兩種發給牌照，規定只准「甲」類旅行社經營往外地的旅行團業務，「乙」類只能經營代售機票等服務。未領牌照的旅行社一概須符合政府發牌當局所制定的嚴格標準，例如主持人無犯罪記錄，財政狀況良好與有妥當經驗。現有各旅行社可按照其個別資格申請「甲」或「乙」類牌照，但新設的須符合更嚴格的規定。

㈡由全部「甲」類旅行社集資成立一項「中央賠償基金」，凡「甲」類旅行社的顧客，如因有關旅行社宣告破產或其職員斷送而致陷入困境，均可向該「基金」索償。

消費者提出這些建議，除了參考三十個國家的有關法例，曾由一個小組不斷與本港與旅行社代表開會聆聽意見，且在機場向旅客發出調查問卷，這些綜合多方意見的建議，同然受到消費者立場的外出遊客所歡迎，即在旅遊業商亦多支持。

本港出外旅行社發展快速，行內質素出現很大差別，主因是香港向無法例管制旅行社，一些旅行社的「節目」字句亦非常含糊，彼此之間常未簽訂任何正式合約，因此顧客與旅行社有爭執時，往往有投訴無法可據之苦，縱使鬧到警方，亦多無法律根據，警方只可從中調停。至於收了顧客按金或甚至全部費用後，即席捲而逃，顧客更無從索償，毫無一點保障。消委會去年度接獲投訴三千四百多宗，涉及旅行社的有三百四十三宗，比率相當高，亦可見旅行社顧客受騙損失之大。

港人外遊近年愈來愈多，每年約有四五十萬，還未包括去大陸的歸鄉客，外匯流出以十億計。旅遊在今天已成為一部份市民的生活，亦是龐大消費之一，他們該受到與其他消費者受到應有的法律保障，不能長暴露於欺騙中。消費委會過去所提出的管制旅行社方案，實在是相當公平的措施。

港府由經濟司在一九八○年致消委會的覆函中表示，市民在選擇光顧旅行社時，應選較有信譽機構，同時消委會的報告書未能「證明因何不能期望消費者參加旅遊團時保障自己的利益」。消委會當時已指出，過去實例顯示，大規模旅行社亦有倒閉，又根據過去投訴個案，亦紀錄有名氣的旅行社受到埋怨，或有欺騙行為。

現在，百樂事件又來對經濟司一個答覆，百樂是一間有相當歷史與名氣的旅行社，張綠萍女士更指出，消委會並無接納「有關旅行社的任何投訴」。那麼，一間旅行社的可靠性仍不足以保其歷史、名氣與無投訴紀錄，試問消費者憑甚麼「參加旅行團時保障自己的利益」？假如有一個「中央賠償基金」，參加的旅行社未必將於席捲而逃，即使倒閉了，顧客亦可獲得相當賠償，不致完全損失。

至於將旅行社分為「甲」、「乙」兩類，有人非議有違自由貿易原則，失去公平競爭的意義。國際性旅行社早已至少分開兩級，即屬於國際民航協會「ＩＡＴＡ」屬員與非屬於國際民航協會兩種，資格劃分很清楚，前者要受很嚴格的約束，但因有信譽與保障，未因有嚴格約束而窒礙了業務。未參加國際民航協會的，卻未因窒礙競爭，而失掉了生財之道。由此可見兩級制未必損及公平競爭，在最自由主義的社會，各行工商業與專業均有管制力很強的「公會」與「法規」，用以保障本身合理權益與自律會員行為，亦未有人譏為有背自由原則。

無論為了保障出外遊客遭騙消費者免受欺騙，或確立出外旅遊業商的信譽，中央賠償基金之設，旅行社發受某種型式與程度的法律管制，實在不容再緩。

港府在八○年解釋所謂「尚未有充份理由支持港府立例管制旅行社」，因往海外旅遊人士投訴較前為少，另一方面由於消費者已較前審慎，另一方面由於旅行社已因此較為自我約束。現在百樂事件牽涉之大，涉及旅行社投訴之多，證明港府這解釋不能成立，不夠份堅持過去拒絕的說服力的理由，再拒絕消委會有關旅行社的建議了。

列根開源節流
削減額外開支

（合眾社華盛頓廿六日電）官員們星期三說：由於美國政府之一九八二年開支預算被低估了，列根之經濟目標，將需額外要求削減預算三十至六十億美元。內政顧問安德遜拒絕發表重新估計的詳細數目，但白宮新聞秘書布雷第對記者說：大致程度如上面所述。安德遜說：列根已下令預算局及內閣機關，重行研究預算，以尋求削減額外開支，以符合他在二月十八日所制定的原來目標。一九八二年的開支預算為六千九百五十五億美元，赤字四百五十億美元，政府建議削減開支四百一十四億美元，以符合這個數字。據助理們說，總統接到這份報告，表示關注，但並不吃驚。他迅速召集經濟顧問（包括預算局長史托克曼，經濟顧問委員會主席韋丹波嫗及財政部長里根）共同磋商。為了舉行這次會議，原定舉行之國家安全會議予以取銷。

人大常委會小組討論
姚依林經濟報告
並研究工人假期
人民日報力主限制入口改善貿易差額

（路透社北京廿六日電）「人代常務委員會」昨日開始舉行會議，今日議程係舉行小組會議，討論主理國家經濟計劃的副總理姚依林所提出的報告。「北京電視台」報導：「人代常委」先行研究姚依林提出的報告，然後加以批准。「人代常委會」除討論國家經濟計劃報告外，并將討論有關適當各地區「人代」的選舉等問題，中國工人的假期，中國「人民最高法庭」庭長江華亦將出席「人代常委會」，就審訊江青及其附從「九惡」事件作出報告。

（美聯社北京廿六日電）「人民日報」星期三說：必須嚴於限制入口，並採取措施，克服目前嚴重之經濟困難。「人民日報」在頭版社論中稱：經濟政策的基調仍在於自力更生，但如果一個國家想發展經濟，則勢必不能採取閉關自守政策。該報呼籲選擇性地輸入中共所需物資，技術和生產設備，但要認有外貿赤字。一九八零年的赤字據報為人民幣八億元（五億三千三百三十萬美元），一九七九年時的赤字為人民幣三十一億元（二十億美元），即赤字有減少，中共同時試圖消除其預算赤字。在近期之經濟節約行動中，經已取銷與日本及西德公司價值數以百萬美元計的合約。「人民日報」敦促採取措施，保護的工業免受入口所損。文稱：總的來說，一段時期之內，我們必須不要輸入整套設備，卻應選擇性地輸入設備和技術，以及購買一些主要機器與零件。該報同時敦促在借外債時，宜審慎。文稱：在情況許可時，可以借助長期性及長期有利的貨款，而借來的外債，大部份應用來發展能源、運輸、需要復興的工業和出口工業。文稱：擴大出口，將會帶來更多外匯，購買所需要的東西，更在出口工業中，提供更多就業機會。目前之失業人數，估計二千萬人。文稱：貿易包裝宜應改善，又重視擴大出口的政策，使出口商鼓舞。北京已採取輔助出口計劃，給予出商有便宜的匯率，而給予入口商不便宜的利率。

英王儲為未婚妻選擇訂婚戒指
鑽石鑲藍寶石

（法新社哥林坡廿六日電）斯里蘭卡一名部長今日說：查理士王儲已揀明的為他的未婚妻戴安娜選擇了鑲藍寶石的訂婚戒指。這名部長說：訂婚戒中的藍寶石可能來自以寶石出名的斯里蘭卡。該部長正舉行各色寶石展覽會，過兩天這些寶石會在斯里蘭卡的第一國際寶石拍賣行拍賣。來自亞洲、歐洲、美洲的四十五名寶石買家已抵達此間，出價購買這批值三千萬美元的寶石，該批寶石將分為一千批拍賣。

冷空氣侵粵
秋田亟須注意保温

（廣州電台廿六日廣播）據省氣象台報告，北方強冷空氣廿三日夜間侵入本省，陰雨連綿，氣溫驟降。全省大部分地方在廿四小時內降溫七至九度，初步預計，本省各地還將有持續低氣溫，南部地區將有五天左右，中部七天左右的低溫陰雨天氣。北部低溫陰雨天氣將會更長，在這樣的天氣條件下，現在已播種的秋田，要注意做好秋田的保溫工作，減少爛秧。如前幾天已浸了種，還未播的則要控制種子長芽的速度，拖到天氣將回暖時才播種，現在還未浸種的地方，要注意當地天氣預報，抓緊時機浸種播種。

英國首相戴卓爾夫人二月廿五日抵達華盛頓安德魯斯空軍基地，受到美國候任禮賓司長，安年柏夫人（圖左）的歡迎，英國首相將於二月廿六日會見列根總統。（合眾國際社新聞圖片）

戴安娜移居克拉倫斯宮
獲皇太后教導
英國王室禮儀

（美聯社倫敦二十五日電）戴安娜小姐週三首次獲得英國皇太后伊利沙伯教授王室禮節。戴安娜小姐已成為王儲查理斯的未婚妻，亦即英國的未來皇后。芳齡十九、金髮碧眼的戴安娜，週三搬離與三名女友同住兩年的寓所，遷居皇太后倫敦寓所克拉倫斯宮。戴安娜的父親是史賓沙伯爵，是一名富有的地產商。宮廷官員說：戴安娜小姐與八十歲的皇太后輕鬆的共進早餐，她談宮廷生活，以及夏季舉行婚禮事宜。今次學習禮節，是夏季成為王妃之前數月時間內，生活方式急劇調整的開始。克拉倫斯宮建於一八二九年，距離王子位於白金漢宮內的私人寓所，只有二百碼。三十二歲的王儲，本月初在兩人共進晚餐時，向戴安娜求婚。但王室發言人說：王室選擇克拉倫斯宮為戴安娜的臨時寓所，因為她可以接近一些能夠指導宮廷禮節的人士。皇太后是英國王室尊貴的人物，對如何適宜宮廷生活一清二楚。她向戴安娜小姐詳述五十八年前，如何由身為伊利沙伯公主，嫁給後來成為喬治六世的王子的經過。

西班牙叛軍在廿五個月前
已密謀發生政變
被捕叛軍領袖將判囚禁

（美聯社馬德里二十六日電）西班牙國會的眾議院證實，新總理和眾院議長提出要求懲罰所有三日前政變的軍人。眾議長拉維爾拉星期三晚宣稱：我們要求懲罰在政變中應負責任的軍人，我們對民主政體忠誠而信任。到目前為止只有瓦倫西亞軍區司令被捕，不過陸軍副參謀長阿爾馬達已被解職，一名接近國王的當局消息人士說：其他高層將領亦有牽連。

（合眾國際社馬德里二十六日電）西班牙流產軍事政變，原定一九七八年十一月十七日起事。如果第一次政變陰謀嚴重一點，則三百五十名國會議員，本週便不會在國會被挾持十七個半小時。雖然事隔二十五個月，但兩次政變的主要人物相同，而動機亦非常相似，計劃亦未改變，仍是企圖成立一個軍事政府，消除巴斯克恐怖主義，以及謀求達到佛朗哥式的團結。週一發生軍事政變時，民防軍上校狄吉羅在馬德里舉事，而陸軍上將狄博什則在西班牙東部一個軍區響應。據傳一九七八年的「銀河行動」，亦是狄吉羅領導的，由狄博什在幕後策劃，但未付諸實行，警方在去年十一月十五日粹破政變陰謀，把狄吉羅拘捕，並裁定陰謀政變罪名成立。軍事法庭進行審訊期間，未拘捕其他同黨，亦未揭發政變陰謀的規模，狄吉羅只象徵式的囚禁七個月，亦未解除軍職。

西班牙國會選出新首相

（合眾國際社馬德里二十五日電）西班牙國會今天（星期三）以絕大多數票選出卡爾沃索特洛出任首相，結束了一場戲劇性的辯論，這場辯論兩天前曾因右派發動流產政變而中斷。在這次軍事政變企圖粉碎前，受圍攻的三百五十名國會議員被扣留作人質達十七小時半，後來他們提名卡爾沃索特洛繼上月辭職的蘇亞雷斯出任首相。議員們今天互相擁抱和接吻，高呼「國王萬歲，民主萬歲。」

英國人懂得做小生意
利用王儲訂婚
製紀念品出售

（路透社倫敦廿六日電）查理士王子訂婚消息星期一宣佈之後，一間紀念品公司即在白金漢宮外向遊客兜售上面印有查理士王子和戴安娜像的碟子。

受經濟不景深深打擊的英國紀念品製造商，早已採取行動投資在十九歲的戴安娜身上，希望製造她的紀念品，希望她能成為英國將來的新皇后。

隨着許多工業一樣，英國的紀念品生意已低沉了一長時期在過去十八個月內，超過一萬名的紀念品商人失業，尚有許多紀念品行業工人只有參與工作，而今年七月的皇室婚禮預期會使低沉的紀念品生意，酒店生意和旅遊生意大有增加。多個月前，製造商業藝術紀念品的製造藝術家已秘密的製造戴安娜小姐的半身像和肖像，希望報界推測她可能與查理士皇儲結婚是正確的，就可出售她的紀念品。

例如皇家道登公司就已生產了十多種紀念杯，碟和皇室打比花瓶，價值由數鎊至五百鎊不等，這些紀念品，在數日內就會推出市場。自從一九七七年，英女皇登基以來，今次的皇室婚禮，亦會大大促進旅遊生意。專辦由美國往英國旅遊的一間公司董事華特說：這是天賜的收穫。

英國旅遊業因英鎊兌率和物價上漲而深受打擊，不過差不多在查理士皇儲婚禮前後，你肯定不可以在倫敦找到居停之所。一名啤酒商宣佈，他已製造一種強烈的特別啤酒在皇儲結婚的大日子飲用。

波蘭每人一年喝酒達八公升

（法新社波蘭華沙廿五日電）波蘭總理澤魯斯基今日正式實施一項反酗酒運動，據官方統計數字顯示：酗酒事件影響全國百份之二的人口。剛自莫斯科參加完第廿六屆共黨會議後回來的澤魯斯基，經過與數名內閣官員會晤後，即推行北約「全國性的反酗酒運動」。據官方的統計數字顯示：「波蘭人平均每年每人喝八公升的酒」。

老布演辭透露
蘇聯軍隊演習
歡迎外人觀察

（美聯社倫敦廿六日電）蘇聯領袖布里茲涅夫在蘇共二十六大的演說，其中最令人感興趣的部份，是他聲稱，蘇聯軍隊在本國演習期間，將劃出一大片地區，供外國人以觀察家身份前來觀看。西方外交界人士正在研究布某上述講話內容，以便瞭解其中的真正含義。他們說，乍一看，布某的建議似乎還有些價值，然而，他們又說，布某提出的措施必然會有附加「條件」。布某提出的措施包括對外公開有兩萬五千士兵參加的，位于歐洲國家邊境的演習情況，屆時，來自其他國家的觀察家將獲准觀看上述演習。

主張擴大兵力對付蘇聯
美海軍新部長要求
戰艦應增至六百艘

（合眾國際社華盛頓廿六日電）美海軍部新部長萊曼昨天在首次發表的重要演說中主張：將美海軍艦隻增至六百艘，其中至少應有十五航空母艦。他說：美海軍應該擴張到「力能打沉蘇聯海軍艦隊的程度」。他將美國海軍力量遜於蘇聯海軍歸咎於卡達總統時代在戰略方面之失於除之遠見」。他在發表時，海空聯合展覽節宴會上的演詞中如此說。他說：「羅斯福總統早已說過：我們美國說話不妨溫柔，手中則須拿着大棍，而羅斯福所指的大棍就是一支徹底有效力的海軍」。萊曼又說：美國必須將海軍擴建至足以馳赴最受蘇聯威脅之區域之能耐——如果受蘇聯威脅的區域關乎美國國家民族的利害的話。按美國現有各種軍艦計四百五十六艘，其中的五十一艘僅係後備艦隻，航空母艦現雖號稱多達十二艘，但其中之一艘在徹底翻修中，另外兩艘也仍在修理中。

柬埔寨團結抗越
·周簡·

東南亞地區週日傳出消息，柬埔寨三派「愛國力量」聯合抗越的形勢，迅速發展，有關代表人物，從幕後協商走向公開表態，漸入「水到渠成」之境。多災多難，犧牲慘烈的高棉民族復興道路，初露一綫曙光。

上月中共「總理」趙紫陽緬泰之行，在會談中接觸到柬埔寨形勢問題，不久，施漢諾親王表示，願意重返政壇，與「赤柬」喬森潘及「非共力量」宋雙等組織「民族聯合戰綫」，盡快把黎筍集團的越南侵略軍從柬埔寨趕出去，並希望早日與「赤柬」商談此事。中共鄧小平在北京接見法國記者時，表示讚揚施漢諾聯合抗越的積極態度。喬森潘代表「赤柬」立即電覆施漢諾，贊成建議，盼望盡快會談，並答允親率代表團與親王商訂「行動綱領」。由宋雙領導的「高棉人民解放全國陣綫」發表聲明，接受關於所有高棉民族解放力量大聯合的建議，短短幾天內，三方面都初步表示了「願意聯合」的基本態度。

施漢諾親王復出之訊，傳得很快，東盟國家一些領導人和報刊，紛紛表示歡迎之意及指出「聯合抗越行動」對保護亞洲和平的重大意義，反響是好的。

菲外長羅慕洛說：希望施漢諾復出，能激勵柬人民起來推翻由越南扶植的韓桑林政權，能把柬人民團結在他的周圍。泰國副總理他納．科曼表示，歡迎施漢諾決定領導柬埔寨抗越聯合戰綫，泰國願意對在維護亞洲地區的安寧方面能作出貢獻的任何人提供援助。泰國外長西提．沙衞西拉表示，柬各派力量能攜起手來為獨立而戰，就能得到支持。泰國的「中華日報」社論指出，抗越前途雖然艱苦，但定能取得最後勝利。新加坡「海峽時報」社論認為，施漢諾和宋雙出來領導抗越聯合戰綫，可以為柬埔寨抵抗運動帶來新局面。

此外，九十六國不結盟會議最後宣言，則要求外國軍隊撤出阿、柬。

綜合上述各點，形勢和輿論對施漢諾復出，聯合抗越的主張，的確有利。在「反響很好」的後面，但也隱藏若干重大困難：

領導權和合作共事問題。假自布爾波特控制全柬，「人民柬埔寨」於一九七六年一月頒布新憲法以還，據報載「赤柬」大搞極「左」路綫，消滅資產階級，消滅城市，消滅貨幣，消滅文化，倒行逆施，孤立自己，達到瘋狂程度；施漢諾外出歸來，在金邊亦被軟禁，其親屬且遭殺戮，致施漢諾斥「赤柬」為「超級納粹」，積怨甚深。今布爾波特雖已退居幕後，由喬森潘，但餘毒未清，仍在排斥「異己勢力」，施漢諾以流亡之身，重歸故國，手上無兵，「[illegible]經」，在誰領導誰，合作共事問題上，必多齟齬。如施漢諾仍似七十年代在北京住「[illegible]」那樣，養尊處優，遊遊逛逛，而思對柬局「[illegible]」，謀求勝利，亦何其難也。因此，需有三方面之開誠布公，以民族大義為重的合作，互助互讓，共同對敵。施漢諾則須與人民同生死，共進退，重返祖國，親臨前綫，恢復山河，爭取最後勝利。任何「手擇五紋」，目送飛鳥一內散法，「敵強我弱」的形勢，是要碰壁的。

侵柬兵力，號稱二十萬人，後面有蘇聯支撐，而赤柬只有三、四萬人，表面上看，兵力對比是較為懸殊的，需要認真對待。但目前越南子弟被迫長期脫離生產勞動，天天在戰場上流血，沉重的戰爭負擔，造成了越南的空前苦難，每年缺糧三百萬噸，工業陷於破產，到處是飢餓死亡，越南正走向亡國的道路。同時，越南受到國際譴責，韓桑林政權陷於孤立，因此，這場戰爭，越南是不能支持多久的。柬埔寨「哀兵必勝」，如能以小勝成大勝，自力更生，堅持不懈，加上得道多助，敵強我弱的形勢可以逐步改變，越南侵略必敗，柬埔寨抗戰必勝，雖然還有困難，這是歷史的必然結局。

蘇聯附庸國代表
在廿六屆蘇共大會
一致抨擊北京反蘇
南斯拉夫代表呼籲與蘇聯合作

（時事社莫斯科二十六日電）第二十六屆蘇共大會第三天的廿四日，東歐六國及古巴，越南的各黨首腦發表演說。至廿五日為止，就各首腦發表的演說內容來看，東歐除羅馬尼亞共黨總書記齊奧塞斯庫之外，其他五人一致抨擊中國的使用「反蘇主義，反社會主義」、「霸權主義」、「大國主義」等措詞，越共總書記黎筍也以「北京擴張主義霸權主義」的激烈措詞，猛烈抨擊中國，另一方面，關於波蘭問題，除了波蘭第一書記卡尼亞之外，只有匈牙利第一書記卡達爾，古巴第一書記卡斯特洛提及。

（時事社莫斯科二十六日電）第二十六屆蘇共大會第三日的二十五日南斯拉夫共產主義者聯盟主席團書記德拉高斯發表演講強調關係以及加強兩國，兩黨間的友好與信賴的必要性，並稱：南斯拉夫黨中央委員會，對於兩國間更進一步發展全面互惠的合作，具有重大的關心表明今後積極推進對蘇合作關係。自去年五月鐵托總統逝世以來，南斯拉夫首腦訪蘇就兩國關係發言，這是首次。

（美聯社莫斯科廿六日電）蘇共主席布里茲涅夫今日會晤目前在蘇京出席蘇共「第廿六屆大會」的古巴代表團。據「塔斯社」報導布里茲涅夫今日會晤後所發表的聯合聲明表示，蘇聯支持古巴對抗美國所發動的「反古巴運動」。聲明宣示：「目前當美國帝國主義者發動另一次反古巴運動的時候，蘇聯一如往昔，將會站在社會主義古巴的一邊。」美國則指責古巴在蘇聯唆使之下，支持中美洲薩爾瓦多共和國的反政府游擊隊。

身高八尺二寸
世界長人病逝

（美聯人美國雅拉湖廿六日電）名列堅尼士世界紀錄大全一書中的世界長人高勒今日在其寓所中逝世，享年五十五歲。據其親屬說，他死於心臟病復發。高勒三年前退休，曾任林肯活特水力起重機推銷員廿五年。他身高八呎二吋（二．四九米），重三百磅（一三六千克），穿廿二號鞋。友輩稱其為「溫文巨人」，常以援助其他長人克服異常高度的不便為樂。

希臘雅典二月廿四日夜發生強烈地震。圖示位於鄰近該市一家酒店倒塌，損壞不堪。（合眾國際社新聞圖片）

日外相參加全斗煥就職典禮
攜同鈴木親函 舉行首腦會議
全斗煥執政中韓友誼將加强

（時事社日本東京二十六日電）日本外務省人士透露：伊東外相出席韓國總統就職典禮訪韓時，携帶鈴木首相致全斗煥總統的親函內容，建議於適當期間舉行日韓首腦會談，但是對於舉行會談的具體地點，時間，則未提及。外務省希望以邀請全斗煥總統訪日的形式，舉行日韓首腦會談，但是這次親函中不表邀請全斗煥總統訪日，關於此點，該人士說明這是因為日本國內的情況，還沒有到達可以邀請全斗煥總統訪日的階段，時機尚未成熟。關於全斗煥總統可能訪日的時期，該人士說：「先召開日韓定期部長級會議，然後再看日本國內的情況」。而暗示九月間召開定期部長級會議，最遲於年底希望全斗煥總統訪日，實現日韓首腦會談。

（中央社台北廿六日電）大韓民國駐華大使玉滿鎬昨天表示，全斗煥先生當選韓國第十二任大統領，對中韓兩國間的友誼，將更加强。玉滿鎬大使在預悉全斗煥經由選舉人投票，正式當選韓國大統領後，接受中央社記者訪問時指出，中韓兩國基於歷史、文化、地理等方面相同的背景，目前的友誼已經具有相當深厚的基礎，他相信今後在全斗煥大統領的領導之下，在這個基礎上，中韓兩國的友好關係，將更加强。他强調，他對中韓兩國間友誼所以深具信心，并非基於他個人的主觀，而是根據全斗煥大統領本月初訪問美國期間，在全美記者聯誼會中答覆問題的談話。全斗煥說：他的政府將繼續與中華民國維持友好、圓滿的關係。以及他對韓國與中華民國間現存的外交關係很滿意，而沒有理由認為這種關係會改變。玉滿鎬說，這些話的措辭是非常明確的。他同時肯定的表示，韓國由於地理環境的特殊，對共產主義一向深具戒心。他說，韓中兩國基於為統一而奮鬥的立場一致，將永遠併肩為對抗共產主義而努力。談到韓國國內的情況，玉滿鎬指出，去年受政治的不安定及經濟不景氣的影響，造成韓國社會的動盪，這種情形，在去年下半年及今年年初這段時間，已經有相當大的改變。不但政情漸趨穩定，經濟也有明顯回升的現象，他相信在新任大統領全斗煥的領導下，韓國各方面將在今年下半年顯示更樂觀的遠景。

希臘地震市民猶有餘悸
拒絕返回家園 雅典十室九空
數以萬計希臘人露宿公園曠野 部長雖聲明安全市民却不相信

（路透社雅典廿六日電）數以萬計希臘人在公園及曠野渡過第二宵，恐怕星期二日地震之重臨，該次地震最低限度死十三人，傷人超過一百。雖然雅典天文台已再保證强烈新地震的機會甚微，但夜色降臨時雅典及科林斯灣各市鎮的人民的焦急增高。首都地區共三百萬居民，約有半數或離市前往較安全地區，或宿於其在廣場，公園，及沿海至雅典東南蘇尼安角的海岸公路上的汽車中。地震强度為力特級數中之六．六級，隨着又一地震强度為六．二級，災情最重的市鎮，居民，賑於政府所供的帳幕中。猛烈的地震使到科林斯，提比斯，及培勒荷拉，夫勒哈拉，及基西頓超過一千間樓宇，不能居人。政府已宣佈此等市鎮在緊急狀態中，救濟工作則在地區軍司令控制之下。昨晚公佈稱，科林斯運河，因損毁之故，將仍封閉，連接雅典，與科林斯灣西端皮里却尼斯的柏特拉斯港的鐵路，則因運河上橋樑之損毁而停頓。警方發言人稱，昨晚死亡總數已昇至十三人，且在培勒荷拉，基西頓，及夫勒哈拉村中仍有人失踪。昨日巡視災區的總理拉里斯，向人民呼籲保持鎮靜，并謂驚惶棄置會造成比地震更多損害。雅典地震學院院長德拉科普洛斯警告民衆勿聽雅典盛傳的謠言謂新地震已迫在眉睫之說。他說，在統計中大地震是隨有連串較弱餘震，自星期二日地震以來，雅典天文台已錄得約一千次餘震。另一次强烈地震不能完全忽視，但時光漸逝，地震的機會亦更小。在雅典亞克羅波里斯山上廿五世紀巴提農及其他古石碑的專家，發現僅有雲石小碎片而已。

（合衆國際社雅典二十六日電）地震之後餘震，雅典星期三仍有强烈餘震，儘管政府保證說最厲害的地震已過去，但數近一百萬雅典人仍拒絕回家。政府說，星期二晚第一次地震襲擊雅典，强度為里克特制六點六級，死了十二人，並有五十五人受傷入醫院留醫。雅典人集體逃出城，使到雅典為荒城。銀行關門，學校和各大學都停課，幾乎所有工商業都停市，因為即使仍來上班的僱員，都被盛傳還有更强烈地震來臨的謠傳嚇到慌失失。居住雅典一年長的紐約人湯馬林尼里說：「城市面目全非。這種荒凉無人的情況給你一種悽慘得可怕的感覺。」三十五歲商人史派羅斯．安納格諾斯圖說：「只靠一項部長聲明勸人們返家，是不夠力的。」他說，他知道數百朋友決定把汽車停泊在郊外公路旁，在汽車內過夜。

美民航機票價
燃油費用上漲影響
提高百分之六

（美聯社美國華盛頓廿六日電）基於燃油費用上漲，美國民航局周三決定，允許美國航空公司把國內外機票加價百分之六。

民航局說：航空公司可以把國內班機機票（價格）提高百分之五點七，並且把一些國際班機機票提高百分之六，雖然實際加價可能沒有那麼高。

民航局標準機系水準對國內班機機票加價的規定，可能於星期日實行，國際機票可能於四月一日起加價。標準機票水準定期調整，以反映營業開銷的變化。

根據政府放寬對民航管理的政策，民航班機可以把標準機票水準增加十五美元，然後又把總數提高百分之三十。

手法老練神色鎮定
七歲小童持槍 掠刦銀行百元

（合衆國際社紐約廿五日電）星期三日一名小小孩可能僅七歲，配有一枝銀色自動手槍，行刦曼赫頓中區一間銀行，掠去有記號的款項一百一十八元。

警方稱，刦匪年約七歲至十歲。這名小刦匪係上午十一時三十五分，在第五十街附近的紐約儲蓄銀行，向櫃面職員行刦，他行近該職員，以銀色自動手槍指着他稱，『勿响警鐘，盡以款項給我。』警方稱，櫃職員以一包紙幣給他共一百一十八元。發言人稱，該童身穿深紫色有頭巾的羊毛外衣，袖有紅色污點。

政府再作讓步增加工資
英渠務水務工人 解除大罷工威脅

（路透社倫敦廿六日電）英國保守黨政府上週對全國煤礦工人的罷工威脅讓步後，昨日採取行動避免三萬三千名水務及渠務工人的相同罷工。與管制這國營工業的國家水務局談判後，工會領袖們說他們將會勸告工人接受向他們提供的，增加工資百分之十二點三。在分區投票中，這些水務工人以壓倒的多數，拒絕該局早些時說的加薪百分之十為最後的建議。英國西北部及東北部的工人經已開始非正式的罷工，中斷當地的食水供應及停止渠務工作。不過於昨日的決定，全國總罷工的威脅已得到避免。

工潮拖垮澳洲國營航空公司

（法新社坎培拉廿六日電）澳洲國家的快達航空公司可能關門，除非它與澳洲工會之間的糾紛能早日解決。澳洲運輸部長亨特，今天於衆議院的質詢時間內强調稱：倘若澳洲工會委員會堅要拒絕撤銷對該公司所執行的不利禁令，則該公司可能關門。政府人士指咀稱，工會人士應對此悲劇負責，亨特於他們磋嘆之際說道：該公司不能繼續與勞事的勞工作無理的理論，此糾紛經使這公司損失了九百萬元。但他要求該公司的屬員注意現實，因仍有時間作負責任的解決。該公司的飛機現仍飛行，它於無日常工作人員可用之處調用內部勞工，但較遠滯留的各地國際搭客五千名之工作已見阻延情形。

伊朗同性戀 兩男子處死

（路透社伊朗德黑蘭廿五日電）「德黑蘭時報」今天報道，兩名廿四歲及卅歲的男子因有同性戀行為，已於伊朗中部城市設拉子被處決。它引述設拉子伊斯蘭革命法庭的公報，社會必須消滅同性戀及其他腐化行為。該法庭又說：「當殉國是我國大多數青年的最偉大愛心及願望時，這些腐化分子應該忘記他們邪惡的慾望。」

日汽車輸銷美國 華府盼早日解決
日本代表對記者稱

（時事社華盛頓二十六日電）為了同美國列根政府首腦，就汽車問題等進行商討而在美國訪問的日本政府代表大來佐武郎（負責對外經濟事務），二十五日在此間舉行記者招待會，透露說：日美兩國政府間於日本汽車輸美問題，三月中旬起將進行交涉，美國政府希望這個問題早日解決。因此在鈴木首相訪美以前希望這個問題能夠解決。大來代表於二十四日，二十五日兩天，同美國通商代表部代表布洛克及運輸部長列易斯等舉行了會談。在一連串的會談中，美國方面表明：（一）美國不願意採取保護主義的政策，但是汽車工業，是基幹工業也是國防工業，不能因此對其衰退情況，置之不理（二）美國政府希望避免通過立法措施，來限制進口，並期待由日美兩國政府間商談解決（三）三月中旬由部長級人員構成的汽車工業對策特別工作委員會，擬具汽車工業重建計劃，隨後開始政府間交涉。

（時事社東京二十六日電）經企廳長官河本敏夫二十五日在衆院預算委員會，關於今年度（一九八〇年四月—一九八一年三月）經濟成長率，政府預測目標表示說，在第三季度（十—十二月）指標確定後，可見分曉，但是就到九月為止的指標看來，大致可以達成今年度百分之四．八的成長率。

施漢諾重申立場
領導聯合陣綫 打擊赤柬政權

（法新社東京廿六日電）前柬埔寨國家元首施漢諾親王已經一再肯定，他準備領導一個聯合陣綫，打擊由越南支持的韓森林政權。施漢諾親王在出面答覆共同社駐平壤辦事處記者所詢問的問題時表示，他準備採取行動，同越南軍隊展開全面的戰鬥，從越南政府和韓森林政權的手中收復主權和獨立。施漢諾親王在其答覆函件中亦保證，他願意肩負起聯合陣綫的領導並在泰國邊境附近的柬埔寨森林山區設立一個大本營。他又强調，在同柬境的越南軍隊戰鬥時，柬國民族主義部隊將繼續獨立，不受波爾布特指揮。但是，施漢諾親王促請中國大陸在軍事上、物資上、財政上和醫療方面，給予其部隊切實的援助，使能最後將越南軍隊趕出柬境。他還提議，將柬國列為完全中立的國家，由國際保證，並由國際監管委員會監督數年，直到越軍全部撤走為止。

參加聯合軍事演習
美巨型運輸機 墜落蘇碧海灣
十六機員罹難失踪

（合衆國際社菲律賓蘇碧灣二十六日電）海軍部報導稱，一架參予一項四國聯合進行軍事演習的美國C—一三〇運輸機，星期四於起飛後不久便墜落海中沉沒，機上二十四人中有十六人死亡。一名生還的美國人被證實是布魯賀姆中尉，他因腿部折斷而被送往醫院，同時被列入傷勢嚴重，但情況穩定。

該運輸機墜海後十一小時內，海軍潛水人員未能發現任何一名該機上的七名失踪軍人，該運輸機上運載着來自美國，澳洲，紐西蘭及菲律賓的軍人。一名發言人稱，搜索行動將會無限期繼續進行。他們稱，機上的軍人均穿着救生衣，同時他們之中可能有人被海水冲至附近的海岸地區。

該機墜毀於美國蘇碧海軍基地西北面二十哩，位於南中國海的杜邦尼斯島對開海空。該島嶼通常是被美軍用來練習轟炸。海軍部未有立即透露機上其他軍人的身份，有待通知他們的近親。

不過，外交界人士稱，至少有三名澳洲人，兩名紐西蘭人及兩名菲律賓人死亡。機上的其他軍人相信是美國人，包括所有的失踪軍人在內。

亞洲之行最後一站
教宗冒雪抵長崎 為五萬教徒彌撒

（美聯社日本長崎二十日電）教宗若望保祿二世，週二進行亞洲十二天之行的最後一天訪問，在長崎為五萬人主持彌撒。長崎是日本天主教的搖籃，週四不尋常地下雪，積雪零點七五吋。教宗週三晚抵達長崎，當時下雪情況是四年來最嚴重的一次。他較早時在廣島訪問，呼籲「廢棄所有核武器」。今次是日本長崎多季第一次下大雪。教宗對兩名波蘭記者說，他帶來了「波蘭大風雪」。教宗週二早上對五百名修女說：她們一定要慎防現代消費社會的誘惑。教宗又說：日本人多信奉佛教及「神道」，基督徒的地位，沒有其他天主教國家那麼顯赫。日本人口一億一千七百萬人，基督教徒不到百分之一，只有四十一萬人，而天主教徒……

（時事社長崎二十六日電）羅馬教宗若望保祿二世二十五日傍晚由廣島飛抵最後的訪問地長崎。是日傍晚隨即前往浦上天主教堂，主持「階式彌撒」，晚間下榻于天主教中心。二十六日上午八時出席在浦上天主堂舉行「修女集會」，同九時四十五分前往長崎市營松山競技場出席有八萬人天主教徒、市民參加的「教皇歡迎會」。之後教皇訪問「二十六聖人紀念館」等天主教首次在日本佈教之地。晚間自長崎乘機回梵蒂岡。

如假包換應聲虫
印共抨擊中共勾結西方 引誘印度參加反蘇反霸

（美聯社莫斯科廿六日電）印度共黨領袖拉奧已經證實中共黨政領導階層與全世界的帝國主義者、法西斯主義者、種族主義者和反動政權互相勾結。莫斯科塔斯社報導，拉奧在蘇聯共黨第廿六次代表大會上發表演說時，尖銳地證實美帝國主義者和中共黨政領袖採取詭詐手段來對付印度，企圖使印度參與他們的反動全球戰略。其時，西方記者不准進入會場。塔斯社引述拉奧的演說指出，攻打英雄的越南人民的，是中國大陸，支持翳壘的波爾布特政權的，也是中國大陸。中共黨政領袖是全世界帝國主義、法西斯主義、種族主義和反動政權之同謀者。拉奧亦指實中共黨政領導同美國統治者串謀，將巴基斯坦全身武裝起來，同時又千方百計的破壞印度同蘇聯兩國密切的友好關係。他强調稱：「世界上任何的勢力，都無法破壞我們同偉大蘇聯的牢不可破之友好關係。」

比華利影片公司榮譽發行
和路迪士尼出品
青春歡樂熱鬧惹笑大喜劇！
橫衝直撞執到寶
使你眉飛色舞不可笑仰

青春偶像英俊小生 大衞諾頓
電視最紅美艷女星 狄波娜格琳嘉
鬼馬醬星新謝利路易 愛迪戴辛
一天紅星傾力合演！
紐約 凱聲
第二週！
今天五場。請即定座
青春活力，滿身是勁！
五路人馬，個個一哥！
爭先尋寶，有你有我！
怪招百出，笑到你傻！

昨滿瀉
今天日夜五場
敬請提前訂座
海運 百樂
兒童不宜

別人不敢拍的，開創
銀幕全未見的，驚險
本片全部都有。恐怖
到處公映：片新
觀衆當場驚叫 貌！
觀後猶有餘悸

清潔香港 每一地方 人人有責

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明
大讚 激烈．火爆 逼真．影評
早滿！今天從五場 速定座
狄龍公司發行 刻劃戰爭殘酷 怵目驚心巨片
大導演安東尼杜遜新巨作
大衞華伯 波比羅迪斯
東尼京 尊史提納
蒂莎花露
領銜主演
爆破通訊系統 死亡前仆後繼 戰爭瘋狂場面
The Last Hunter

麗宮
今天 五場盛大獻映
新彌敦行拉出驚動心魄派強硬緊張巨片
獵人者
天皇巨星 史提夫麥昆 精湛遺作
窮追猛打 車頂搏鬥 險象橫生 經盡殺絕 車衝樓頂 粉身碎骨
真人真事。動作刺激
避免擠擁 請速定座

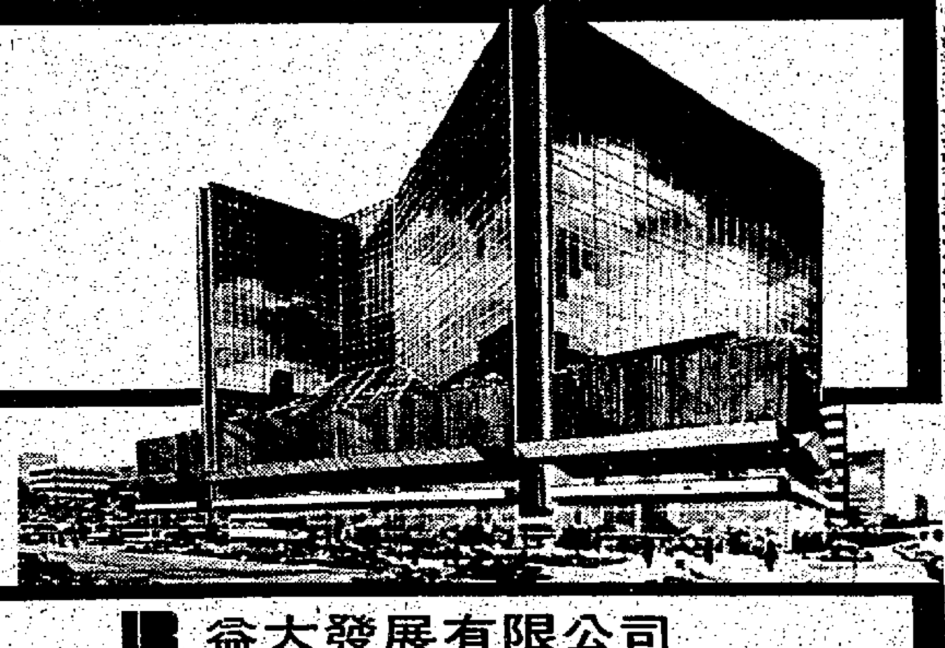
中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊　遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

HOUSTON CENTRE　150年期

好時中心

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心／香格里拉酒店對面



酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室・電話：5-229162（4線）

益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001（10線）

益大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大廈十二樓・電話：5-255211（6線）

尖沙咀新世界中心斜對面，香格里拉酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店環繞商業黃金地帶

全海景高級寫字樓　遊客購物商場旺舖

商場旺舖50呎至40,000呎

海景寫字樓1,200呎至30,500呎

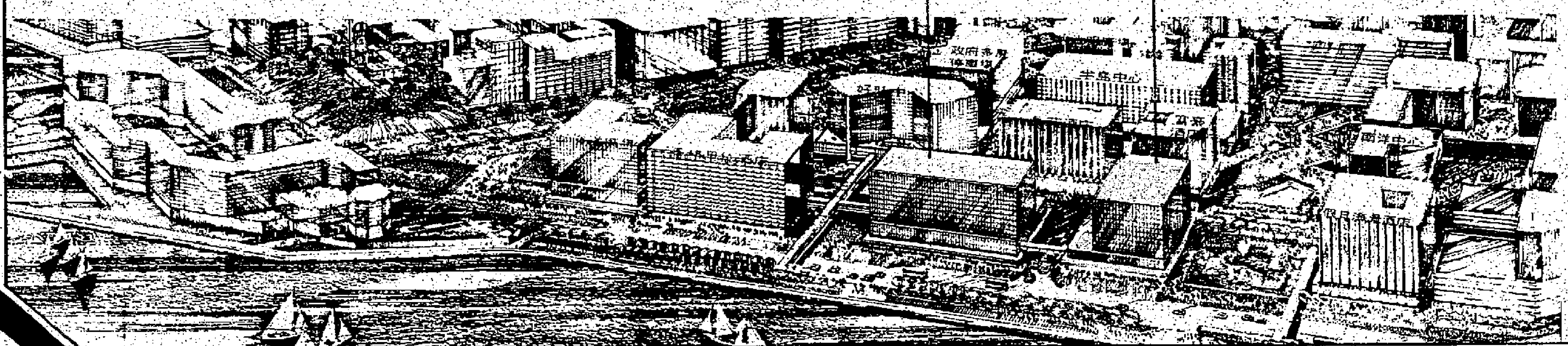
尖沙咀中心　帝國中心

中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路

寫字樓天花地毯花崗石裝飾完善

地庫爲廣大停車場，泊車方便

出租　即可入伙



雄視中環海港與康樂大厦一水之隔

酒店區旅遊購物消遣飲宴中心

洽租處：

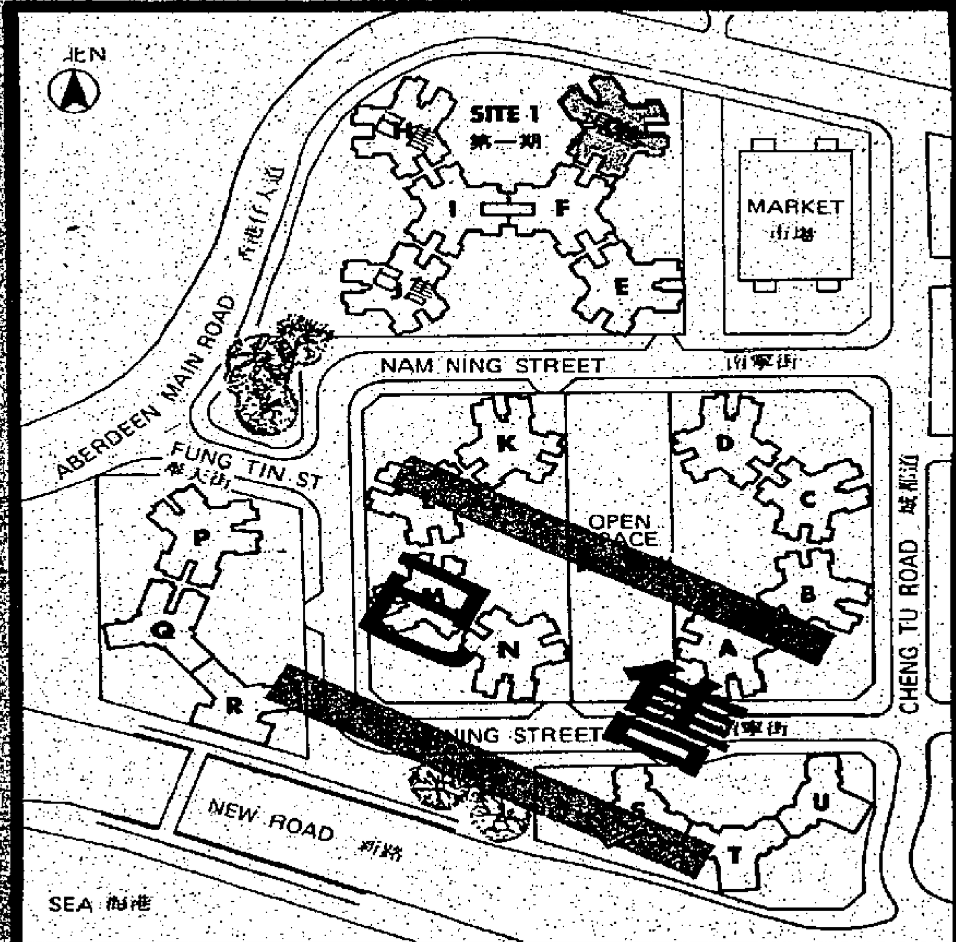
尖沙咀置業　信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓

電話：5-210311（18線）租務部：3-687281

（地盤租務處假日照常辦公・電話：3-685362）

香港仔中心 999年期



香港仔隧道將於本年底通車，交通方便快捷・

G座於三月一日出售

500餘呎—兩睡房單位　655呎—三睡房單位

間格設計實用，用料上乘

首期只需一成，五個月內免供免息，建築期內亦免息。

售樓地點：香港仔中心，L座海瑩閣地下售樓處接洽。

電話：5—544177

索取價目表請前往：

香港夏慤道和記大廈地下大堂 電話：5—213241—9（星期六全日辦公）

ABERDEEN CENTRE　Hutchison A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

超值投資好時機

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年二月廿七日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興建大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第九八四零號之五份之三份

座落：九龍馬頭圍道四十五號H地下二樓及三樓

年期：一百五十年由一八九三年一月一日起計

地段面積：約八百三十三平方呎

每年地稅：港幣三十八元之五份之三

此物業係照現有租約及租住客應享之權益連同出售

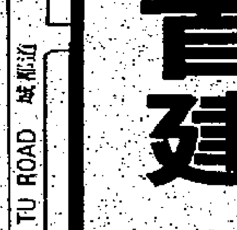
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師胡關李羅律師行（香港康樂大廈二十六樓）

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興建大廈二零五室 電話：五-二三九四四六）

同啟

葵涌地王廠房



● 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站

● 交通四通八達 環境好工友多

開始出售 合各行業 獨立廁所

葵豐路352地段　永建路KCTL273地段

永康工業大厦　尚餘地下數單位　樓底特高18′-3″

永健工業大厦　面積由793呎至10312呎　每呎只售205元起

地盤電話：12-281630　貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光線充足　地盤電話：12-282736

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五・二二九一六二五(四線)

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一(十線)

現貨工廠・特價出售・合各行業

業運工廠	官塘駿業里10號	一樓	5,253呎 平台54呎
成運工廠	官塘成業街15－17號	一樓	4,860呎
業發工廠	官塘開源道73－75號	地下	9,901呎
興運工廠	官塘巧明街110號	地下	1,829呎
		樓上	4,057呎
			8,406呎

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五・二二九一六二五(四線)

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一(十線)

地盤電話：3-426634　3-418481

本港新聞

港府高層人士分析預算案編製

壓抑車輛增長 加費並非善法

解決交通擠塞積極增建道路

港府撥款十億作爲建路開支

（特訊）港府一位高層人士不同意以提高稅項或增加費用的方法壓抑私家車數量增加。

他指出：港府將增建道路，或考慮限制私家車使用交通繁忙的道路與地區，作爲改善交通的方法。

最近兩年，市民在財政預算案宣佈之前，均預測財政司會提高汽車入口稅，車輛第一次登記稅，汽車牌照或駕駛執照費用，於是湧到運輸署排隊換領牌照。但兩年來財政預算案均未提高有關汽車的稅項或牌費。

事實上，提高稅項及牌費以壓制私家車數目的論調源於港府的交通白皮書，七九年公佈的交通白皮書亦再提出，而政府却遲遲未有實施。

今年一月底，本港註册私家車總數已超過十九萬三千輛，一般人士更堅信港府會採取壓制私家車增加的措施。

而財政司在新財政預算案指出：稅制的一項例外要求，就是在有需要時，稅制必須可用來達到非稅收（即經濟及社會政策）的目標。但他強調例外兩字，因他相信，經濟及社會政策的目標，應直接通過公共開支計劃及適當的立法措施來達到。

夏鼎基並說：任何政府一旦開始利用稅制達到經濟及社會政策的目標，後果既不可預料，亦可能不能逆轉，而經濟須付出的代價亦無從估計。

港府一位高層人士昨日分析壓制私家車數量時表示：交通問題涉及每一位市民，所以議論紛紜。而他則懷疑提高稅項或牌費對壓制私家車數目的效力，且一旦實施後，便有不能回頭的危險。

他說：購買汽車支出，私家車保養維修費用，駕駛私家車所需及泊車費用等因素中，可能祇有泊車費一項對壓制私家車增加有影响力，其他因素未能證明可發揮影响。

該位高層人士舉例說：海底隧道提高收費會減少部份車輛使用海底隧道，迫使市民多乘搭渡海小輪或地鐵往來港九，但那並未解決來往港九交通的問題，而徹底解決方法是要多建一條海底隧道。

他指出：解決陸路交通擠塞的最佳方法是興建道路，下年度港府已預算撥出十億元作道路工程費用。另外，政府部門正考慮限制私家車使用交通繁忙道路或地區，以改善交通擠塞。

最後他談到海底隧道加價一事時說：海底隧道受專利權規例管制，而且港府又是最大股東，故除非政府批准，否則海底隧道不可能提高收費。（基）

無意資助工業發展 加强監管金融活動

編製財政預算着重自由經濟制度

廉價廠地低息貸款有違自由經濟原則

金融市場活動敏感加强監督則有必要

（特訊）港府無意干預或特別資助工業發展，但將加强條例監管金融市場的活動。

港府一位高層人士昨日透露：新財政預算案中有關加强監管金融活動的格例，預料可於半年後通過實施，以增强本港作爲金融中心的條件，爭取金融活動帶來的利益。

他同時重申港府無意直接資助工業發展，並認爲向工業界提供廉價土地或貸款也不公平，因那樣等於要其他人士補助工業家。

在新財政預算案中，財政司提出將會草擬及修訂條例，創立一個新類別的接受存款公司，加强監督接受存款公司的活動，及增强香港銀行公會利率協議，以便政府使用利率作爲貨幣政策工具。

此外，夏鼎基又建議，以外幣爲存款若超過某最低額，其利得稅將獲豁免。

那麼，港府對金融活動的監管，是否與不干預政策違背？

該位高層人士指出：金融與其他貨品或活動不同，而政府對金融活動與貨幣價格最爲關注。

他說：一個政府對貨幣供應可能採取三種態度：完全不加干預，政府作爲主要的買家或賣者，以影响。

該高官說：香港政府不能作爲貨幣市場的最大買賣者，因而選擇對金融市場加强監督的方法。

他表示：目前港府正全面檢討本港銀行業務，並希望對本港貨幣市場有個清晰的認識。預料半年內工作可完成，屆時港府將通過銀行業務定義法例，本港便會出現新類別的接受存款公司（或稱爲商人銀行）。

新財政預算案會指出，該類商人銀行可以接受最少達五十萬元的存款，唯不限最低存款期，而其他接受存款公司則只限於接受存款期達三個月或以上的存款，而存款額亦限於在五萬元或以上。

該位政府高官指出：五十萬元的限額祇是一項建議，仍會跟銀行業人士商討，並須行政局通過才作最後決定。但商人銀行創立之後，港府不會强迫或影响現有接受存款公司轉成商人銀行。

至於商人銀行的牌照申請，該高官說：祇要申請者符合資格便可領牌，但港府保留拒絕發牌的權力。

談到外幣單位存款豁免利息稅一事，他指出：目前本港隨着倫敦及紐約之後，是世界第三大外幣交易市場，但利息稅的存在，令到實際的付款要在他處進行，結果剝奪了本港金融機構完成交易的機會。因而港府考慮豁免外幣存款利息，爭取金融活動的利益。

關於工業界人士認爲財政預算案沒有切實扶助工業發展一事，該高官說：港府不會補助工業發展，但政府有許多服務，例如工業用永

的供應，是有利工業發展。（基）

港督代表本港市民 賀英皇儲訂婚之喜

（港訊）港督麥理浩爵士已代表本港市民發出賀電，恭祝威爾斯親王訂婚之喜，並致以衷心的祝福。

財政預算雖獲好評

股市昨日暴跌三十二點

（特訊）受到財政司新財政預算的影响，本港股市昨日表現先揚後挫，恒生指數中午收市時爲一五〇〇點一九，下跌卅二點〇一。

雖然，新預算案中提高了個人入息免稅額，證券人士與股票投資者普遍的反應都較爲冷靜，所以開市時買賣十分活躍，但不見有大、細股搶高入貨的紛亂情況出現。

同時，據市場人士指出，目前的投資者對股市的認識水準已有提高，盲目跟風入市者也相應減少。不過，新預算案雖不提加稅，但許多中小戶却認爲不等於以後不加，例如重估差餉率、水費、火車票價等都致慮增加。

然而，昨日股市開市時，即出現高開，買家大增，拋售壓力增大，所以買家紛紛縮手，收市時因而大跌，跌近千五關。

强烈季候風影响 天氣寒冷有微雨

天文台報告，一般反氣旋籠罩着中國及其鄰近海域。南中國海北部吹强烈至烈風程度之冬季季候風。

預測，今日初時吹和緩至清勁北風，日後轉吹清勁東風。多雲，天氣寒冷，有幾陣微雨。最高氣溫約十一度。昨日最低氣溫爲九點九度。

目前地價上漲皆因求過於供

加速土地增闢工程 地價將會趨於平穩

（特訊）港府一位高層人士說：地價上漲，皆因求過於供所致。在未來若干年，供求接近平衡時，地價便會趨於平穩。

本年度，港府財政開支盈餘九十三億餘元，另外下年度財政預算案亦有七十八億盈餘，而盈餘的主因皆爲出售土地收益所致，可見土地售賣的重要。

然而，不少人士則抨擊港府，指政府實施高地價政策。

港府一位高層人士昨日解說：近年市民對樓宇需求增加，因而土地求過於供，故刺激地價上漲。

他表示：政府列有開闢及出售土地的計劃，但計劃許多時受到種種因素，例如收地受阻的影响，而物業市場也不穩定，故影响了供求。然而，港府已決定積極優先處理土地增闢工程計劃，若干年後，土地供求趨於平衡，地價便會穩定下來。

據新財政預算案指出：明年度土地交易預算爲一百一十四億九千八百萬元，其中以公開拍賣及投標方式出售土地方面，預料出售一百九十六畝土地可獲得九十八億五千五百萬元。

本年度的修訂預算爲：共出售一百五十六畝，收入八十七億七千七百萬元。私人合約批地的收入，修訂預算爲八億七千六百萬元。至於轉換用途和重批土地方面，爲四億二千四百元。

財政司又在預算案中提到，在經濟衰退期後五年以公開拍賣及投標方式出售的土地分別爲卅八畝，卅四畝，五十八畝，七十六畝及一百五十六畝。在一九八一至八二年度內，將再出售更大的面積——一百九十畝，這反映出近一期對發展工程的開支正逐漸增加。

中華製藥商會會慶 十屆理監一日就職

（國際社）中華製藥總商會，三月一日，假京寶酒樓，慶祝十八週年舉行，暨第十屆理事就職禮。

第十屆理監事：會長，謝兆邦（京都念慈菴），副：李賜豪（李眾勝堂），陳鑾香（陳鑾香堂）。理事長：黎宗岷（位元堂），郭文忠（保心安），唐美洲（唐拾義）。總務：盧漢嵩（天柱）。林德良（天喜堂）。財務：張和基（普濟），馬藻鑑（敬修堂）。福利：鄧志明（陳鄧祖德堂），賴劍勳（同春閣）。研究：陳然（中法）。聯絡：何鴻錫（何國園），黃璵鑾（黃祥華）。防僞：曾沛中（百昌堂）。宣傳：林明通（科化），劉朗（靈芝廠）。調查：郭爾樹（燮和堂）。監事長：雷基華（二天堂），雷善覺（雷九上誦芬堂），高振邦（維生廠）。監督：鄧正（廣中和），李壽成。

郵政火車水務 並非即將加費

財神祇說是可增加稅收的途徑 水務赤字則須設法彌補

（特訊）政府一位高層人士表示：新財政預算案中指出若干政府服務可以提高收費，祇是說那是增加稅收的一項途徑，幷非說該等服務將提高收費。

下年度財政預算案提出五項減稅建議，幷未有增稅的提議，但財政司指出，郵政、九廣鐵路、水務，成交單據和物業轉讓證的印花稅，博彩稅及汽車牌照費均可提高，以增加稅收。而在未進行重估應課差餉租值時，亦可提高普通差餉率來增加差餉方面的收入。

一般人士認爲財政司暗示上述政府提供的服務與稅項將會提高。而該政府高官說：財政司祇是指出上述服務與稅項有增加稅收的潛力，並非說即將提高該等稅項及服務的收費。

他繼續說：當然，例如水務一直出現龐大赤字，政府必會設法使收支平衡。

新財政預算案不加價酒稅，該高官表示，那是因爲新預算案有龐大盈餘所致。（基）

小評

市場力量支配經濟

夏鼎基爵士的財政預算演詞，開宗明義述及編製預算的原則，在第四節中明確的說：所有我們的經驗證實我們依隨市場力量支配的經濟及自由企業制度是明智的，同樣的，有充份的證據，證明本港基本政策的立足點完全符合本港的現實環境。

夏鼎基談及近期經濟的經驗五個教訓，其中第五個「教訓」是：迅速的變化已成爲本港經濟中更爲明顯的特色。儘管有人主張港府要比過去以來作出更大程度的干預，但他認爲仍應盡可能繼續避免對市場作出任何形式的管制。

自由經濟制度，夏鼎基爵士一貫認爲這是本港成功的因素，他著名的理論是「不干預政策」，財政預算之編製，也是以不干預自由經濟爲原則。

不干預、不管制、不補助

基於這個原則，財政預算完全不採用以加價壓抑某種商業活動，以及補貼方式資助某種業務。昨天港府高層人士分析編製預算案的原則，特別把這個原則加以强調。

因此，港府無意對工業提供任何形式的資助，例如提供廉價的廠地，提供低息貸款，以及管制商業樓宇租金等等。甚至較早時，一般人所預料的，港府可能以提高牌費來壓抑私家車輛的增長，在這原則之下，也被否定了。

鼓勵自由經濟，對任何工商業的活動都既不管制，也不資助，也許，我們可以說這就是「夏鼎基精神」。

印度商會主席表示 財政預算令人喜悅

龐大盈餘應多用於社會福利

（港訊）香港印度商會主席K.B.維非臘爲財政司的財政預算案是一個令人喜悅的預算。

維非說，較高的折舊率，將利得稅減低到百分之十六點五的水平，及將遺產稅提高到一百萬元的水平，是正確的。可以期望這些措施將特別有利於工業在將其工廠及設備現代化方面。這對遭受當前市場上高息壓力的小型廠家亦有幫助。

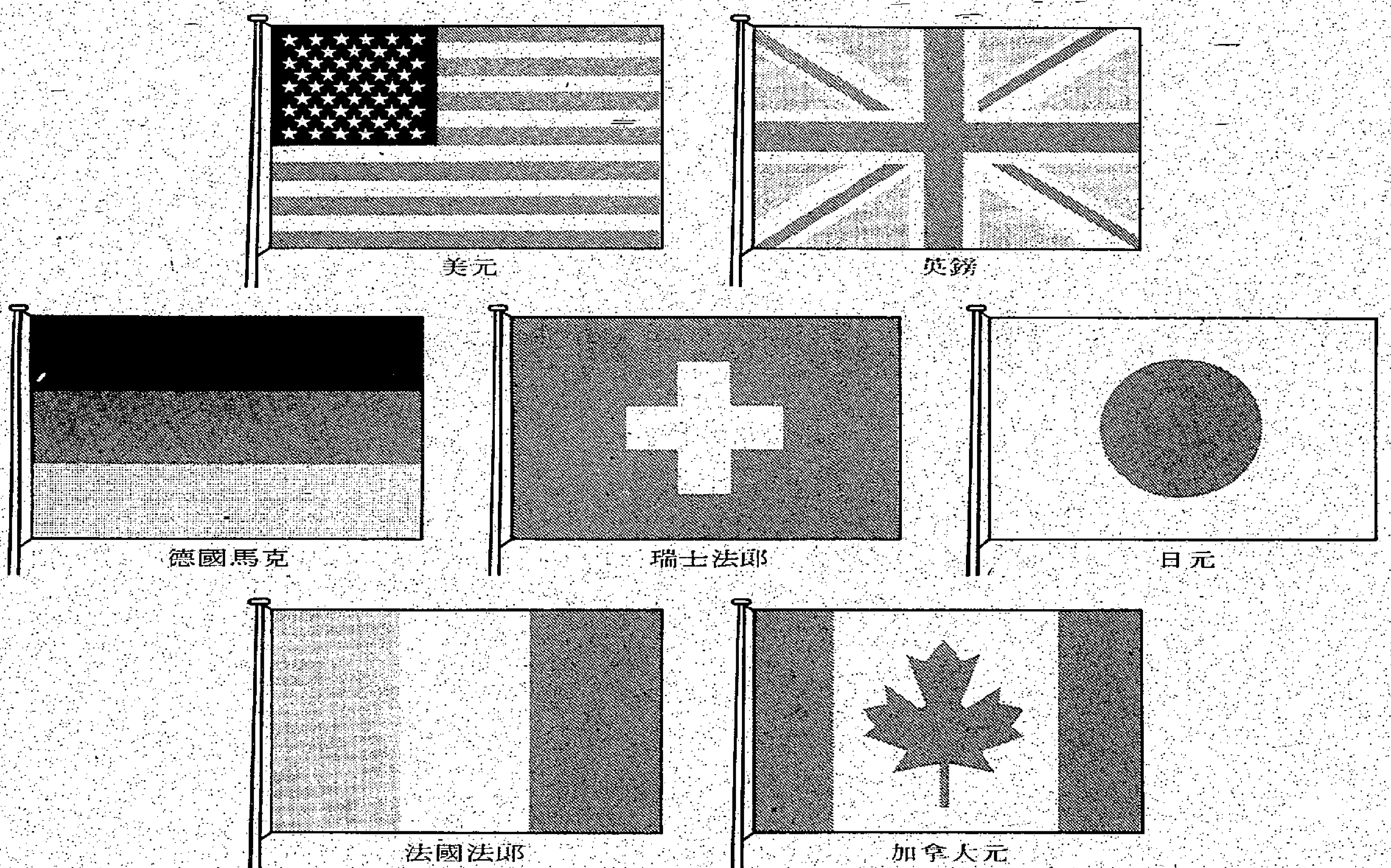
他說，如前估計，財政司重申了對工商業的租金所採取的不管制政策。財政司所保證的在未來數年間，將以較廉價格提供較多土地一事，是有益的，令人鼓舞。

但無論如何，這是一個爭論之處，增加廉價土地供應將視乎能否滿足不斷增加的需求。

維非說，其本人意見是，這種巨大預算盈餘的增加百分率，應儘可能地用於社會福利，藉以改善香港人的生活，而巨大的基金則應用以擴大香港工業基礎，這將有利於本港經濟及市民利益。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

滙豐國際存款



投資獲利，最佳時機

何謂國際存款服務？

國際存款是將港幣以外的其它主要貨幣，通過本行的國際存款部門，存於滙豐銀行集團設在海外各銀行中心。*

國際存款的優點．

1．國際存款可讓閣下根據利率、貨幣的穩定性及業務或私人需要，選擇屬意的外幣．
2．國際存款所得的利益是免稅，而且免繳本港百份之十五的利得稅．
3．如採用「離岸」存款方式，更可獲較高利息．即在其它國家存儲非代表該國的外幣．
4．國際存款可助個人及公司更能善用"餘"款，免致閑置．

爲何要採用滙豐銀行之國際存款服務？

1．無需繳付手續費、直線電報費或佣金．
2．電報是通過SWIFT（環球銀行財務電信協會）或由本集團自設的SPEEDLINK電報拍發，聯繫全世界各主要分行．如此可加速傳遞外滙兌換率及利率報價消息，提供迅速、準確及絕對保密的服務．
3．本行由專人負責，爲客戶提供競爭性的外滙兌換率．
4．多種貨幣任從選擇，如美金、英鎊、德國馬克、瑞士法郎、日元、法國法郎、加幣及荷蘭盾等等．
5．本行遍佈世界各地，橫跨「國際子午線」之分行，使閣下足以把握所有藉外幣轉換而能獲利的機會．

本行隨時樂於與閣下洽商有關國際存款服務的詳情細則．如閣下現已採用其它同類服務亦可作一深入比較．

歡迎駕臨或致電下列各滙豐分行洽詢及索取國際存款服務資料小册．

＊最低存款額折合港幣約五萬元

香港上海滙豐銀行

下列各分行可協助處理國際存款

港島方面：

香港總行 國際存款部 香港皇后大道中一號 電話：5-2677225, 5-2677760, 5-2677682, 5-240439或5-247823
德輔道西分行 香港德輔道西四十至五十號西區中心 電話：5-498221
南朗山道分行 香港仔黃竹坑道四十二號萬象紡織工業大廈 電話：5-540255
北角分行 香港英皇道三〇六至三一六號雲華大廈 電話：5-718321/9
百德新街分行 香港銅鑼灣百德新街二號 電話：5-7904523
熙華大廈分行 香港灣仔軒尼詩道七十一號 電話：5-284456
希慎道分行 香港銅鑼灣希慎道一號 電話：5-775413

九龍及新界：

九龍分行 國際存款部 九龍彌敦道二十一號 電話：3-680620或3-692171/7
旺角分行 九龍彌敦道六七三號 電話：3-955151或3-962826
觀塘分行 九龍官塘裕民坊一號 電話：3-414275
海洋中心分行 九龍尖沙咀廣東道海洋中心 電話：3-694831/3
大有街分行 九龍新蒲崗大有街二十六至二十八號 電話：3-285521
滙豐大廈分行 九龍彌敦道八十二至八十四號滙豐大廈 電話：3-6999111
荃灣分行 新界青山道四五五至四五七號 電話：12-434211
有利銀行 香港皇后大道中七號 電話：5-222001

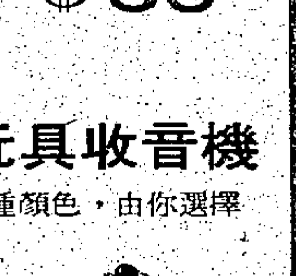
AM/FM新穎收音機

外型美觀、有選台指示燈設備

優待讀者 只售 $38

狗仔頭玩具收音機

小型精緻，四種顏色，由你選擇



只售 $28

本報 中區分處 北角辦事處 旺角辦事處 發售

本港新聞

陳肇川競選市局議員發表抱負
改進市局工作效率
爭取更大民主權利
擬上書港督要求夫妻分開報稅

（本報專訊）市政局獨立候選人陳肇川認爲：做好各分區議會的聯繫，才能夠做到上呈下達的工作。

陳肇川表示：現時市政局的傳遞工作效率較緩慢，往往阻礙了工作的進度；假使能在傳遞手續方面能加以簡化，任何改革提議，就可以在最快時間上達官方審核。

此外，他覺得今次市政局議員選舉，來得實在有點倉促，因此無論在候選議員或市民投票方面，均未有妥善準備，似乎是過份兒戲，對於是次選舉，當局給予並不大重視的態度，但爲着替市民多做點事，倒也欣然願意參選。

對於財政司建議將個人入息稅額增加百分之五十，即單身人士之稅額由一萬五千元增至二萬二千五百元，陳肇川表示歡迎，而且他日前在一次演講中亦說過不謀而合。

然而，美中不足的是財政司仍然維持夫婦聯合報稅，陳肇川認爲是一種過時的措施。他許下諾言，假如當選議員，他將會聯合社會團體，上書港督，要求更改，使中下層人士得到平等待遇。實際上，夫婦合同報稅比分開報稅更要付多更多稅款。

此外，陳肇川說：黑社會滲入學校，引誘學生加入黑社會已是一件事實，爲着避免更多學生誤入歧途，他希望警方要作出實際行動，留意不法者行爲。

陳肇川對於市政局現有的權力薄弱，認爲由於香港是受外來環境影響，不輕易賦予過大權力與市政局，因此往往辦起事來，倍感吃力。而且香港的民主權利僅限言論自由而已，處理政策方面祇有當局才是最有權威。

陳氏舉例說：東區專線計劃，實行前根本已受各方面批評難以收到實效，但當局卻一意孤行，現時證實行不通，政府應該反省一下爲何不在前不接納各方面的意見。

陳氏最後稱，他以個人身份競選，是希望爲市民爭取更多權利，擴大民主權，最低限度在地方行政方面，不影響到香港市民的自由權利。

陳肇川現年六十歲，執業律師，曾在英國倫敦律師公會法律院修讀，一九六〇年開始執業，現爲戒毒協會執行委員，過去曾競選過七七年及七九年市政局民選議員。（梅）

上海巴士意外慘劇
死者遺孀李玉珍
獲援助金近二萬

（港訊）上星期日在九龍上海街一宗巴士交通意外事件中喪生之男子，他的遺孀獲得社會福利署根據交通意外傷亡援助計劃給予最高金額之援助。

死者遺孀潘李玉珍女士前日（星期三）前往社會福利署，收取爲數共達一萬八千八百五十元之援助金。

該筆款項包括最高死亡恤金一萬三千八百元，最高葬殮費一千六百元，爲解決遺屬基本生活需要之最高援助額三千四百五十元。

潘女士於星期一根據交通意外傷亡援助計劃申請現金援助，昨日上午該筆款項獲准發放。

在同一宗意外中受傷的另外兩名婦人，亦有根據這項不論過失及無入息規限的計劃提出申請，她們的申請正在處理中，她們現仍在醫院留醫。

該計劃爲車禍中的傷者或死者的親屬提供快速現金援助，而不論該宗意外係因何人的過失而引致。

市民如欲查詢有關援助計劃詳情或申請，可到香港告士打道二八〇號世界貿易中心十四樓社會署交通意外傷亡援助計劃組，或電五—七七九四二一或五—七九〇三六五〇。

三宗車禍
尋找證人

（港訊）警方欲會晤三宗交通意外的目擊人士，該三宗意外導至兩人死亡及十一人受傷。

星期日（二月二十二日）上午十時許，一輛九龍巴士在上海街近長沙街，撞向一幢大廈的支柱，結果導致十一人受傷，其中包括九名乘客。十一名傷者中，有一名六十歲的男子後因傷不治。

二月十九日上午七時許，一名三十一歲男子在長沙灣道及蝴蝶谷交界遭一輛私家車撞傷，他後因傷重不治。

第三宗交通意外發生於一月二十日上午九時許，一輛貨車在僱業街近基業街撞倒一名二十一歲女子。

該名女子當時，表面並未有受傷，故她未有報警及未有記下該車的編號。

該名女子於翌日感到不適往聯合醫院求醫，她後須留醫。

任何人士若目擊上述任何一宗交通意外，請與九龍交通意外調查組聯絡，電話三—八一九九二二，或致電警察熱綫五—二七七七一七七。

伊利沙白二世郵輪
今日在港舉行酒會
麗斯俱樂部代表團抵港

（港訊）今二十七日（星期五）在港海停泊之最豪華郵輪伊利沙伯二世皇后號上舉行之鷄尾酒會，爲本年倫敦麗斯俱樂部訪港代表團最突出之場面。

伊利沙伯二世皇后號與麗斯俱樂部有着十分密切的關係，麗斯俱樂部主理該豪華郵輪上之博彩娛樂。而擁有伊利沙伯二世皇后號的昆納德船公司同時擁有倫敦麗斯酒店，而麗斯俱樂部的母公司大都會公司則在一九七八年九月獲准在麗斯酒店內開設麗斯俱樂部。

一九七八年以來，每年麗斯俱樂部均有代表團訪港，會見其在本港眾多的會員及其他社會知名人士。

此次訪港，除了參行隆重之鷄尾酒會外，代表團並將於本月二十八日（星期六）前往參觀快活谷賽馬。去年該代表團曾介紹英國前業餘騎師冠軍，最負盛名之傳播界馬評家潘士助爵來港參觀賽馬。

今年的代表團，包括有該俱樂部的市場及公共關係董事布端漢姆先生，公共關係經理卡特勒先生及其駐港之遠東顧問弗里得曼先生。

35個特別車牌
週末公開拍賣
得欵撥作慈善用途

（港訊）運輸署定於星期六上午十時假大會堂演講室，拍賣卅五個特別車牌號碼，得欵將撥入獎券基金作慈善用途。

是日拍賣之車牌特別號碼爲：

三九八　HK一九四九　CC二三　CH二六八三　CH六六八六　CH八八〇一　CJ一二八　CJ三八〇　CJ一八一二　CJ四四二八　CK八八八　CL三

七二九　AX一　CC三八　CH三三三　CH八〇八二　CH九二八八　CJ一六二　CJ三九九　CJ二〇二三　CK五　CK一〇〇〇　CL一〇

HK一四　BC三三一　CC六〇六　CH三八三九　CH八七九八　CJ一二五　CJ三三八　CJ一一六八　CJ二二七三　CK六六六　CL二

投得車牌者必須於當日拍賣完畢後，立即付欵，現欵或支票均可。

運輸署發言人說，投得車牌號碼之人士須注意，該車牌只准屬於其名下登記之車輛使用，並須於十二個月內辦妥。

運輸署拍賣特別車牌號碼，係由一九七三年五月開始，今次拍賣爲第六十一次。

新華銀行舉辦
雜技表演包場

天津什技團演出節目豐富多彩，名聞國內外，新華銀行鑑該團三月份來港假新伊館表演之際，定於三月七日（星期六）晚上舉辦職工客戶欣賞會，該夜場全部門票包下，票價分港幣三十元，二十元，十元三種，凡新華銀行客戶均可向該行及各辦事處購買門票。

青年學藝比賽大會
慶賀春節聯歡
慰勞比賽評判
並賀周演森劉文翔獲頒獎章

（港訊）由民政署贊助，全港社團主辦之「全港青年學藝比賽」自七五年創辦以來。以通過競賽形式來加深青少年對中國文化及學術的興趣和認識爲宗旨。歷屆以來宗社會各界人士，各大社團，商號，街坊會及宗親會之支持，民政署之協助推動及青年學生之熱烈響應，成績日趨美滿，值此新春佳節，學藝比賽大會於昨晚晚上八時假中環大會堂酒樓舉行新春聯歡暨恭賀該會兩位同周演森及劉文翔榮獲英女皇榮譽獎章。

該會鑒於各組比賽評判對學藝比賽勞苦功高，特藉春節聯歡招待全體評判，席間大會主席岑才生致詞，對各位評判之不辭勞苦，義務爲大會担任評判工作表達衷心謝意，并對該會兩位同寅榮獲獎章事感到莫大鼓舞。大會并恭請民政署長班禮士太平紳士頒發銀碟予上述兩位獲殊榮人士留念。學藝比賽大會辛酉年春節聯歡籌備小組岑才生，李運源，胡國光，姚漢樑，賈其培五人，則代表學藝大會頒發嘉賓題名册予上述二人。

其後由周演森，代表上述兩位向大會致謝詞。是晚出席聯歡會尚有副民政署長許黃超媛女士，助理民政署長麥振芳、民政署總聯絡主任陳漢光、劉世仁、李運源、陳麗玲、何榮高、劉沛霖、陳肯揚、岑鑒輝、陳兆濱、何家松、林蓮儒、李達如、何沛維、郭霖沅、黎覺林、簡鐵浩、常金滿、林貝聿嘉、李宗文、黎炳昭、馮錦朋、陳志欽、林仁超、譚錫麟、金國柱、朱郁文、王桂昌、姚柏春、潘朝彥、潘仕庸、潘小磐、李德超、陳荊鴻、單周堯、曾繁光、林芬、盧政浩、陳漢強、鄧頌興、羅威、區式鉅、何奕龍、鄧河、許統正、雷福康、李思泌、朱文成、鄧香城、陳柱、陳炳坤、容宜燕、區潔名、顧思聰、潘國耀、吳平德、黃福鈴、歐陽旭邦、陳祖澤、胡國光、盧國昌、何劍、孔頤、陳海雲、吳多泰、羅翠民、許賢英、張民表、朱培桑等，社會賢達及文化和學術界人士，共叙一堂，互祝新年進步，喜氣洋洋，氣氛融洽。

沙田公路一段暫封閉
天樂里四線巴士改道

（港訊）沙田P五幹綫通往九龍T二幹綫之下行斜坡，由星期四零時起至三月七日晨早五時止，暫時封閉，禁止車輛行駛，以便進行數設公用設施工程。

在封閉期間，所有公共小巴，及公共巴士第四十八，七十，七十A，七十M，七十一，七十七十二，七十二A，八十六，八十七，八十八，八十八A，八十八B，八十九及一七〇號路綫，須改P二經及P六兩幹綫，然後轉回T二幹綫。

屆時，該處設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此外港島方面，由星期五開始，駛往九龍的四條隧道巴士路綫一一二，一一六，一二二及八八二號，將改行經堅拿道天橋底新建之未命名新路及堅拿道東之巴士綫，以代替行駛天樂里，摩理臣山道及禮頓道。

堅拿道天橋底於[illegible]街口對面，將增設一巴士站。

今日盤點
休業一天

二月廿八日
（星期六）
照常營業

瑞興
shui hing
多姿多采的百貨公司
九龍尖沙咀彌敦道23-25號
香港銅鑼灣怡和街42號

搬遷

捷和金銀貿易有限公司
捷興行（金銀貿易場會員）
志興公司（金銀証券交易所會員）
捷和授信財務有限公司

由一九八一年三月二日起遷往
香港中環德輔道中19號
環球大厦19樓

新電話、電訊如下：
總機、各部門H-258291
交易室
黃金H-214191
証券H-210435
外滙H-252099
電訊
各部門62151 HKCHC
黃金部75654 CHBUL

鋪位廉售

地點：九龍油蔴地區
面積：三千平方英呎
年期：一百三十年
售價：每呎壹千壹百元
請函九龍中央郵政信箱242號
誠意者優先約見看鋪（惆免）

知儉堂藝術中心

經營中國近代名家書畫
現已開始營業

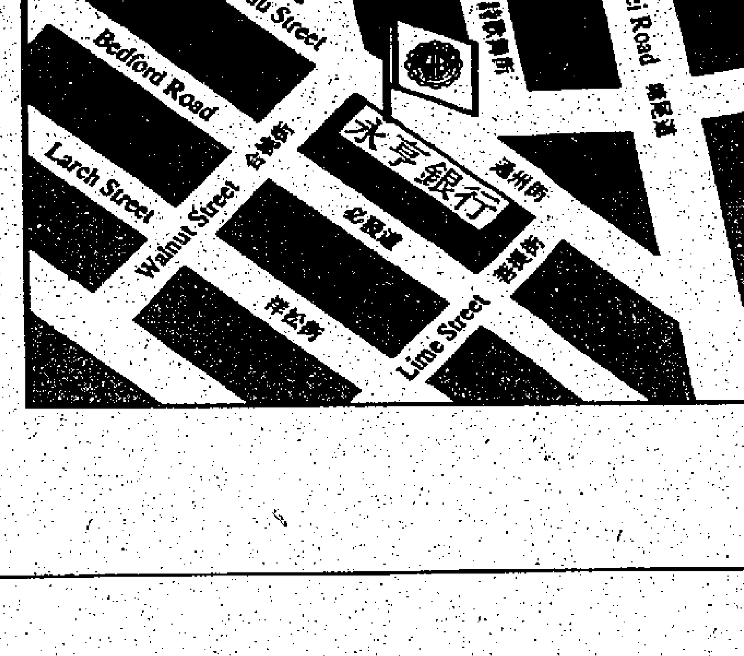
展出中國近代名家書畫：
吳昌碩、任伯年、任薰、倪墨耕、徐悲鴻、齊白石、傅抱石、吳湖帆、溥心畬、張善孖，湯滌、任預、錢瘦鐵、沈尹默等
張大千、謝稚柳、程十髮、唐雲、陸儼少、王个簃、黃胄、李可染、關良、陳佩秋、李苦禪、任政、黃幻吾、姚有信、李子谷等

香港干諾道中九十號大新行四樓（3／F）
電話：四四三一一四

官塘超值廠房廉售

官塘工業中心第二期9字樓，最靚單位，三面單邊，向南無柱，五千餘呎，特價一百九十八萬，另特大車位三個，每個十萬元正，最適合時裝廠，廠內全新裝修數十萬，冷氣系統，大電纜，電子爐，裁床，齊全製衣設備，美觀寫字樓，即買即開工，近地鐵站，交通便，工源足，機會難逢，捷足者先得，洽電話K381219，K438205陳

永亨銀行大角咀分行
"今日開幕"



永亨銀行第十二間分行設於
九龍大角咀通州街51—67號，
竭誠爲各界服務，敬請光臨賜教。

（恕不另柬）

酒會時間：
上午九時半至十二時

分行經理：梁泰義君
電　　話：3-910673

NT

新城市(新界)地產有限公司
公開發售

新普通股240,000,000股
每股面值2元，售價每股2,80元

（連同可認購80,000,000股普通股之認股權證，每3股普通股附帶1認股權證，每1認股權證可認購普通股1股）

收到認股申請書

共收到申請認購普通股共677,058,000股(連同每3股附送之1認股權證)之有效申請書43,891份
申請股數爲發售股數2.82倍

分配辦法

新股之分配辦法如下：

申請股數（連同認股權證）	分配基準 股數（連同認股權證）
3,000	全部獲配。
6,000	每份申請皆獲配3,000股，另每2份申請書中有一份獲多配3,000股。
9,000	每份申請皆獲配3,000股，另每10份申請書有3份獲多配6,000股。
12,000—36,000	每10份申請中抽1份獲配全部申請股數，其餘各獲配6,000股。
42,000—120,000	每10份申請中抽1份獲配所申請股數百分之五十，其餘各獲12,000股。
150,000—360,000	每10份申請中抽1份獲配所申請股數百分之五十，其餘各獲配21,000股。
450,000—1,980,000	所有申請皆獲配所申請股數百分之十
1,980,000以上	所有申請皆獲配所申請股數約百分之八

如上表所示，所有申請人最少可獲配3,000股。另外以抽籤方式決定可得額外股份之申請人。

申請欵額退還日期

只獲部份配股之退欵支票將於一九八一年三月十四日星期六或該日之前寄出。

股票及買賣

預期，股票及認股權證可於一九八一年三月十九日星期四或該日之前寄予成功申請人。
預期，普通股可於一九八一年三月二十四日星期二開始買賣。
在定價上牌之情形下，認股權證將於一九八一年四月七日星期二開始買賣。

承董事局命
秘書
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED

香港一九八一年二月二十六日

本港新聞

吐露港及多個海灘 列水質管制區
港府短期內將宣布實施
空氣污染法案完成呈交立法局

(特訊)環境保護專員蕭德昨日透露，本港將於短期內實施水質管制的首個水流控制區域，將包括多個海灘和吐露港。

蕭德昨日出席一個午餐會時作上述透露。

他續稱：一項空氣污染管制法案已於去年十月草擬完畢，並將於短期內提交立法局。

另一項噪音管制法案，預料可於本月底草擬完成，約於明年初呈交立法局。

蕭德又透露環境保護科目前正在積極發展中，除了購置各種測量和監察儀器外，並計劃於一九八二至八三年，將工作人員增加至一百一十六人，而其中有七十四人為專業或技術人員。

目前該科共有六十二名職員，包括行政人員，而其中卅九名為專業或技術人員。

蕭德又指出，經過該科的努力，去年共檢控一萬六千宗汽車噴出廢氣案件，八千宗則為從工廠排出污濁氣體的個案，而勞工處空氣污染管制組亦檢控了四十宗。

另外，該科每日處理約六千五百噸廢物，同時又實施晚上七時至上午七時及公衆假期禁止建築地盤發出噪音。(綺)

港商參加法蘭克福展覽 接單近二千萬
香港館川流不息或買家集中地
中東拓展活動成績亦令人滿意

(港訊)參加第六十六屆「法蘭克福春季國際貿易展覽會」的二十五家香港商號代表，在為時五日的展期內，接獲很可觀的定單。

根據貿易發展局收到的消息，截至該展覽會的第四日(二月廿四日)，香港代表已簽署價值一千九百萬元的定單，並有二千三百萬元的合約仍在商洽中。

在佔地三百四十平方米的「香港館內」，就是特別令人注意的，陳列品以鍍銀器皿及人造絲花為主。其他展品包括電池操作的家庭用品，手袋，珠寶首飾，新奇收音機，象牙製品及文具等。

事實上，在大會開幕的頭三天內，「香港館」擠滿了參觀的人羣，由於位置極佳，加上展出的品種多姿多采，使得「香港館」成爲買家集中的地方，所有香港參展代表對於參觀人潮川流不息，均感到非常欣喜。

本屆展覽會共吸引來自二十國的買家九萬多人，差不多每五個買家中的一位是來自海外，而以歐洲共同市場會員國的買家為大宗。

大部份香港參展商表示，他們絕對有意參加明年的「法蘭克福國際春季貿易展覽會」—它素來是中小型商人理想的交易場所，也是世界上最大規模的消費品展覽會。

與此同時，貿易發展局和香港總商會合辦的中東貿易團的十七家商號代表，在利雅德剛完成訪問。這是他們中東之行的第二站，較早時曾訪問迪拜。

貿易發展局接到的報告說，該局在利雅德舉行的一項香港產品展覽，吸引了三百位買家參觀。此外，各代表接獲約值三百萬元的定單，並有同等價值的營業額仍待商洽。

絲花及人造髮套、皮具、不銹鋼器皿及時裝，在中東的銷路大致上都很好。

香港代表團將繼續在吉達和開羅進行推銷活動，然後在三月六日結束中東的三週拓展行程。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

(港訊)香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落。該會雖曾派員按址尋訪，但皆因地址不詳或已遭遷拆而無從接觸。茲將資料提供如後：

(一)尋吳氏芳(UNG SI FONG)：女，年約五十，原籍中國，越南海防市華僑。約於一九五九年經廣州來港。另尋馬淑儀：女，年約四十五，曾在元朗區任教員。(RKT三六七三)。

(二)尋周士金(又名周恰和)：男、年約六十二，原籍中國廣西之越南華僑。父親周宗南、母親曾大姐。周曾在新大樓及新德利船上工作。六一年通訊地址為上海街四一一號黃協轉交(RKT三九六七)。

(三)尋麥瑞珠(又名麥亞好)：女、年約五十四、越南海防華僑。一九四六年離越來港，一九七六年失去聯系。父親名麥榮輝、母親蘇金妹。(RKT三七四八)。

(四)尋馮銀娣(又名馮銀嬌)：女、年約六十、中山人，父親馮龍乞、母親吳鳳金、弟馮牛根。(RKT一〇〇四二)。

(五)尋龐棠(又名龐恩弟)：男、年約五十五、浙江湖州人，妻名王麗娜，曾居英皇道。(RKT一〇三四二)。

(六)尋盧耀珍：女、年約四十四、湖北人。最後通訊日期及地址為六二年香港北角清華街龔龍虎先生轉寄。(RKT一〇三九五)。

如有上列人仕任何消息，請賜電五—二七六六二香港紅十字會尋人服務部聯絡。

房署屋宇管理員工會 盼新俸常委會 解釋職級檢討
圓滿答覆四項疑點

(特訊)房屋署屋宇管理員工會五名代表，昨日就屋宇管理員之職級結構及薪酬問題，與公務員薪俸及服務條件常委會舉行會議。

據工會發言人張國權表示：職方要求安排會議的原因，是希望常委會能澄清有關該職級福利的四項疑點。

該四項疑點包括：(一)常委會基於何種標準去檢討各職級職系之新俸及結構，(二)常委會解釋未有達到調整屋宇管理員新俸之理由，(三)常委會拒絕接納將屋宇管理員職系之三個職級合併之理由，(四)常委會解釋房屋事務經理在第六號報告書及尚未發表前已獲增新之理由。

張國權表示，該會將於下月中召行會員大會，討論此事件之發展，並且研究應行動。

但張氏指出目前階段該會將不會採取任何激烈之行動。

房屋署屋宇管理員工會目前有會員約五百名，佔該職級總人數四成左右。(晴)

炸彈疑雲接連發生 衞理道發現可疑物 證實是兩枚催淚彈

(特訊)自從海運大廈爆炸案發生後，連日發生了不少炸彈驚魂。何文田衞理道昨日又發生炸彈疑案，一名清潔工人在打掃時，發現兩個狀似炸彈的物體，乃致電報警，軍火專家到場後，證實是兩枚催淚彈，且已失去爆炸能力，將之檢去。

「詐」彈發現者為一名市政事務處的男清潔工人，二十六歲，昨日下午三時許，在衞理道四號地下清潔時，發現有兩個狀似炸彈的可疑物體，乃即致電報警，警方到場，將附近一帶封鎖，以方便調查。軍火專家隨之而至，經檢查後，證實是兩枚催淚彈，且已失去爆炸能力，乃將之檢去。至於該兩枚催淚彈何故會出現在上址，則有待調查。(合)

又一村紡織商人之妻被綁架案 五名被告罪名成立 押候待感化報告判

(新亞社訊)五名青年，涉嫌與去年二月十一日，在九龍又一村發生之一宗紡織商人妻子馬秀文被綁架案有關，分別為警方拘控「強擄」等十一項罪名一案，全案昨日在最高法院審結，四男三女陪審團聆畢全案證供後，裁定第二及第四被告二人全部罪名成立，第三被告則第一至第六等六項罪名均不成立，首被告則承認全部控罪，而第三被告亦承認第七及第八兩項罪名，第五被告承認第九項罪名，按察司艾迪遜諭將案押候至三月十一日，以便感化官調查各被告之身世背景後，始行宣判，五名被告還押於監房看管候判。

被告五人：(一)李潤龍，廿四歲，(二)鄭炳全，廿五歲，(三)甄景輝，廿五歲，(四)袁亦行，廿八歲，(五)侯國權，廿五歲，分別被控十一項罪名：(一)至(三)罪，控第一至四被告四人，於去年二月十一日，在九龍地區，以暴力強行帶走男子方方與女子馬秀文，意圖索取兩筆贖金，來換取他們之自由，違反他們二人之意願，及傷害方方，使其身體受傷，(四)至(八)同控上述四人，於去年二月十二日至三月十日期間，在九龍地區，分別恐嚇勒索男子方恒五十萬元，方方十萬元，馬秀文五十萬元，行劫馬秀文六百五十元，兩枚戒指，四條鎖匙，一張駕駛執照及一張名片，及偷竊方方數萬元；(九)控第一及第五被告二人，於去年四月三日，在九龍地區，恐嚇勒索方方五萬元，(十)及(十一)單控首被告於去年四月三日，在九龍地區，恐嚇勒索方方三萬元及偷竊方方三萬元。

九龍公益金百萬行 觀塘週日交通改道
駕車及參加步行人士注意

(港訊)運輸署昨日宣佈，為方便星期日舉行「公益金百萬行」籌款運動起見，九龍方面將於當日上午七時三十分起至下午三時止，實施多項臨時交通措施。

將軍澳道介乎鯉魚門道與啓田道之一段東行行車道，由上午七時三十分起至十一時三十分止，特予封閉，禁止車輛行駛。

介乎平田街與鯉魚門道之一段啓田道，由上午七時三十分起至十一時三十分止，特予封閉，除專利巴士、專綫小巴及緊急救援車輛外，禁止所有車輛行駛。前往藍田邨之車輛，可使用秀茂坪道及啓田道(平田街以北之一段)。

九龍巴士第十五號C、十五號M及十六號各綫，前往藍田邨途中則須改經鯉魚門道及啓田道行駛。

貫林道，秀茂坪道通往安達臣道之未命名新路與及由裕未命名新路通往貫林道之一段安達臣道，由上午九時起至下午三時止，特予封閉，除緊急救援車輛外，禁止所有車輛行駛。九龍巴士第九十號綫亦在該段時間內，暫行停駛；及

由上午七時三十分起至十一時三十分止，所有車輛，除專利巴士及緊急救援車輛外，禁止由鯉魚門道右轉駛入翠屏道。

由廉道全部泊車位，由上午七時起至下午三時止，暫行停用。

柴灣臨時碼頭八月啓用
開新綫往觀塘中環

(特訊)柴灣臨時碼頭將於本年八月底落成啓用，屆時開闢的兩條渡輪航綫，分別是柴灣至中環及柴灣至觀塘。

新碼頭位於柴灣漁光村對開貨物起卸站岸邊，碼頭及有關接駁道路系統的建造費約為一千萬元。

柴灣臨時碼頭將有一條新建的道路連接柴灣道，並在碼頭附近設立一些交通措施，包括的士站、巴士站及小巴站等。

將來柴灣至中環航綫的開行時間是上午六時五十五分至九時，小輪公司方面，將派出飛翔船及雙層、三層船加入服務。

飛翔船初步預定收費每程四元，航程約十五分鐘，而雙層及三層船則每程收費兩元，航程約卅五分鐘。(綺)

響應救童助學 善長捐欵續來

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨(廿六)日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

五旬節中學全體員生三千零二十二元六角六分，來發投資公司仇偉民先生二千元，DOW CHEMICAL PACIFIC LTD 一千元，國華錶殼製品廠五百元，無名氏善長伍百元，有名氏三百元，盧棠燦先生二百元，李宅康康一百元，白宅一百元，姚香江先生一百元，葉頤舞先生一百元，林炳堯先生一百元，余炳江先生一百元，海成建築有限公司一百元，盧添先生五拾元。

合計共捌千弍百柒拾弍元陸毫陸分正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫及劃去「或持票人」數字為要。

五旬節中學員生 全體捐三千餘元

五旬節中學員生歷年對華僑日報救童助學運動皆鼎力支持，昨捐善欵三千零二十二元六角六分，送交本報，嘉惠寒莪，善心可感。

國華錶殼廠五百

國華錶殼製品廠熱心公益，昨交來善欵五百元，響應華僑日報救童助學運動，實為社會風範。

無名氏善長五百

善長無名氏為善不欲人知，襃舉卻不落人後，昨為響應華僑日報救童助學運動，捐來善欵五百元，熱誠可嘉。

仇偉民捐二千元

來發投資公司仇偉民先生對公益事業素不容辭，響應華僑日報救童助學運動，昨交來善欵二千元，襃舉之風，實為社會風範。

廉政公署社區活動 房屋協會紅磡邨 舉辦兒童遊戲日

(港訊)一項名為「廉政與你」的社區活動已於農曆新春期間開始在馬頭圍道房屋協會紅磡邨內舉行，希望提高邨民對廉潔負責的認識。發揮互助互愛精神。是項活動由廉政公署美東分處主辦，香港青年協會紅磡青年中心及紅磡邨各互助委員會協辦。

是項活動內容非常豐富，包括：電影欣賞，座談會常識問答比賽，填色比賽及於一九八一年三月一日下午二時正在邨區內舉行之兒童遊戲日暨頒獎典禮，歡迎邨內居民及各界人士參加。各項比賽之章程將在廉政公署美東分處，香港青年協會紅磡青年中心及香港房屋協會紅磡邨各互助委員會派發

quality underwear
興士牌
HING'S ®
新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用
百利恆織造廠 電話：3-7410286.7410218

現正是購買「寶馬」汽車的最佳時機。因為自一九八〇年七月以來，西德對換港幣的滙率下降了百份之十。

實事論事 • 無可置辯

[illegible] 更可收保值之效。[illegible] 因為真正懂 [illegible] 極其欣賞 [illegible] 縱然是驀車 [illegible]

[illegible]「寶馬」汽車是強勁、舒適及安全的標誌。

BMW

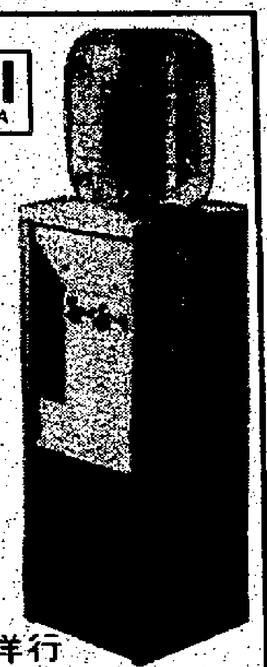
[illegible] 有限公司 [illegible] 5-8913383 [illegible] 3-7145271 [illegible] 73173、72854 [illegible] 5-783781-2 [illegible] 93地段6-8號 [illegible] 117號地下 [illegible]

九龍灣地鐵站
德福花園
租： 月租叁仟叁起
售： 拾萬元首期 月供伍仟餘
十五年付款 月息1.3％
即日入伙
恒隆(地產代理)有限公司
☎ 5-7904111

三洋
超卓性能享美響
非凡音質冠同儕

每款三洋手提收錄音機在結構與性能各方面均極其可靠實用，先進新穎。音質效果特別清晰強勁，悅耳動聽，收音錄音同樣完美無瑕，使你能真正欣賞到歡樂愉快的美妙樂曲。

SANYO 三洋
運誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購



AQUA-DRI USA

蒸溜水機
（美國製造）
高雅脫俗
構造獨特
清潔衛生

高寶德洋行
JACKEL PORTER CO., LTD.
5-733732 , 5-745353

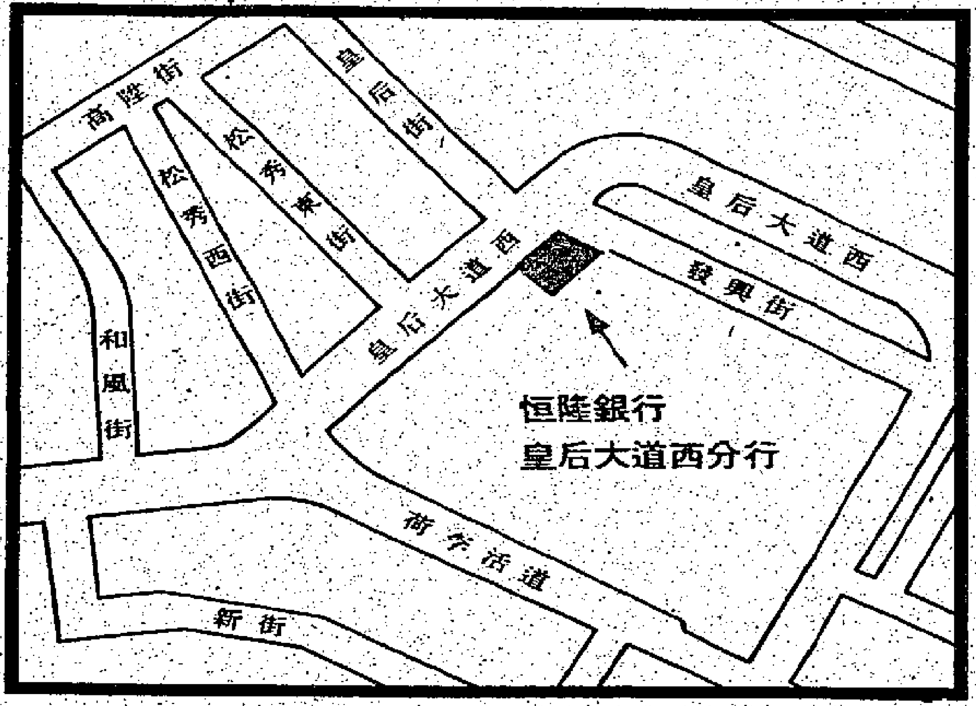
北角區
豪華居屋 交通方便
每單位2房1廳（500呎）
全新裝修
大酒店式豪華設備及管理
最現代化保安系統
每單位週租由＄1300起
曾兄弟旅運5-444136

世界最大劇院式夜總會
海城大酒樓夜總會
2月28至3月9日
國際天皇巨星

羅文
以嶄新姿態……

本酒樓又一最新貢獻！
凡預訂今年內壽酌滿十席以上者，均獲贈桃包兩座及長壽麵一座。未滿十席者，亦獲贈生日蛋糕。本酒樓設有龍鳳大禮堂十個，貴賓廳房三十個。
歡迎預訂酒席，請到營業部接洽或來電詢問詳情。
夜總會訂座電話：3-693571 3-693587
營業部電話：3-677570

恒隆銀行
皇后大道西分行
今日開業

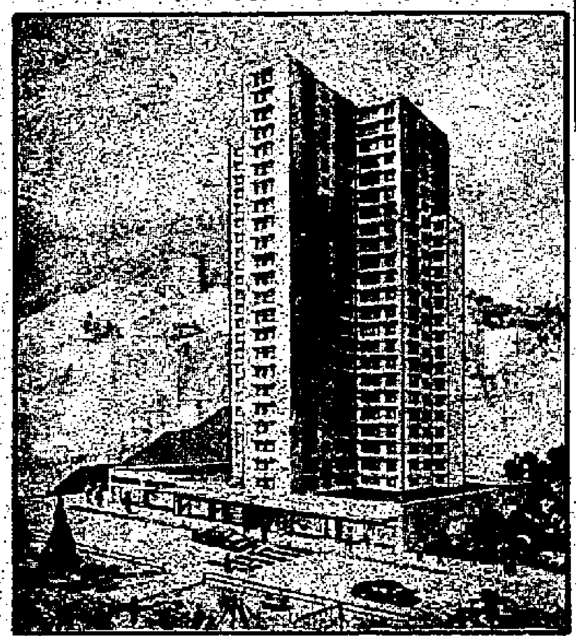


地址：香港皇后大道西42至56號 電話：5-470242

謹訂於一九八一年二月廿七日（星期五）上午十一時爲本行皇后大道西分行開業恭請
新世界發展有限公司董事兼總經理
本行副董事長 鄭裕彤先生
主持剪綵典禮敬備酒會
恭請
光臨指導
恒隆銀行 謹啓
（恕柬不週）
酒會時間：上午十一時至下午一時

華資銀行
招請職員
一、年齡十八至廿五歲。
二、資歷：中學會考合格或以上程度，（有銀行經驗者優先）。
三、待遇：薪金、福利優厚。
應徵者需具函詳履歷、通訊電話及近照寄本港總郵箱八四二號人事部。

香港上環普慶坊22至30號
（差館上街口）



太慶大廈 150年期
由400呎至520呎
面向公園・眺覽海景・三面單邊
兩梯三伙・顏色浴缸・柚木地板
水電煤氣・首期二成・十年付款
81年7月入伙
洽購處：錦茂企業有限公司
香港德付道中60－68號萬宜大廈11字1101室
電話：⑤236049 ⑤246961

永隆銀行
新蒲崗分行分處
改稱
爵祿街分行

由三月二日（星期一）起，本行新蒲崗分行爵祿街70號分處擴展爲"爵祿街分行"，原日爵祿街20號仍稱"新蒲崗分行"。

兩行繼續竭誠向各界提供一切銀行服務。客戶可照舊在任何一行往來，同樣方便。

新蒲崗分行
爵祿街20號
電話：3-250271

爵祿街分行
爵祿街70號
電話：3-240221

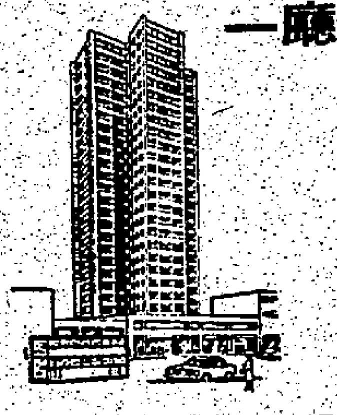
全棉梭織布料出讓
大型製衣廠現有大批已染色全棉梭織（68×68/133×73）布料出讓，有多個最新流行顏色，有意者請於辦公時間內親臨大角咀福利街20號9字樓宏昌製衣廠（近九龍殯儀館）電話：3－938232

新蒲崗某大玩具廠
聘請生產部管理員負責調配生產事宜需具數年經驗爲合應徵者請覆本報468信箱。

上環旺舖租售
東街33號地下（荷李活道174號路口）
實用1,280呎 平售165萬 或租一萬
錦茂企業有限公司 5 236049

德豐大廈 德輔道中34號
649呎
高級寫字樓
租
5-255211洽

已有入伙紙 即買即住
北角春秧街70－74號
華誠洋樓
一廳兩房・面積362呎－382呎
一流設備
外牆玻璃紙皮石，伙伙三面單邊
高級鋁窗・柚木地板
顏色潔具・乳膠膳身
暗綫電燈・冷熱水喉
廚房浴室・花磚到牌
防盜系統・電視天綫
旺舖適肉食公司，南北貨等等



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：五・二五三〇〇一（十綫）
地盤電話 5-789378

兼職
如想改善目前工作達個人經濟要求者，本公司貢獻出業務助理空缺，年廿一至三十，中學程度，有社會工作經驗，電詢K-301357安排見面。

中環旺舖廉售
環球商場
富貴旺地
經已入伙
罕有良機
最佳較口位置
面積大小均備
洽購：5－700295 旺記

承業主命貴重中區地下舖位寫字樓出投
故者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年三月十二日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
座落：香港德輔道中一百六十號通用商業大廈C座地下閣樓一字二字三字四字五字六字七字八字九字十字十一字十二字及十三字樓一百六十二號D座九字十字及十一字樓
樓面面積：每層約四百六十平方呎全部樓面面積共約八千三百平方呎（祇供參考用）
年期：九百八十一年由一八六一年十二月廿六日起計
此物業均係照現有租約及租客享用之權益而出售
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知
賣主代表律師范斌郭儀律師事務所（香港干諾道中廿三號華商會所大廈六字及七字樓）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室 電話：五－二二九四四六）同啟

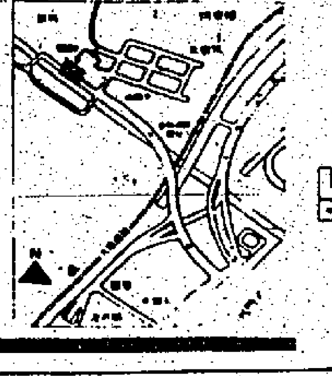
佳寧集團
佳寧集團遷址啓事
佳寧集團總辦事處及其屬下各公司已於今日（一九八一年二月廿七日星期五）遷往下列新址：
香港中環夏慤道十二號美國銀行中心（即前金門大廈）卅四、卅五及卅六樓
電話號碼仍爲：五－二六六二七七及五－二貳二〇二貳

0027
北京
七天航空團
飛機往京臥鋪車返 ＄2248
雙程飛機往返 ＄2638
3月5,6,7,8,9,21日
4月4,11,15,16,17,18日
八天火車團
臥鋪車往返 ＄1690
3月22日
4月4,11,15,16,17,18日
昆明石林六天遊
全程飛機往返 ＄2480
遍遊昆明風光石林奇景
3月9日 4月3,14,15,17日
桂林陽朔南寧六天
雙程飛機往返廣州南寧 ＄1750
3月6,10,13日
4月14,15,16,17,18日
代訂中國民航及國泰航空公司機票
香港⇄廣州 每日三班 香港⇄上海 每日一班 ＄730
長城中國旅遊服務社
旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室
電話：3-930256 3-953429 3-910852

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒
歷史最久，銷數最多最安全最可靠之廣拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已經確證，絕不誇張。
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用廣拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服廣拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：哮喘後繼服廣拾義哮喘丸，保證清除各種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

安華工業大廈
沙田火炭村STTL. 70地段
沙田火炭村工業中心 開始預售

餐室飯堂廉售
市區毗鄰 交通方便
工源充足 材料上乘
獨立廁所 設備齊全
管理完善 歡迎預購
672呎至全層10,848呎



三面外牆鋪砌玻璃紙皮石・美觀實用
四部名廠OTIS電梯・上落快捷 樓底特高・地下・18.14呎樓上12.63呎
正義置業有限公司
香港德輔道中84號彙記大廈1201-4室
電話：5-452522 地盤電話：12-6218
安華工業大廈 地盤售樓部沙田大圍STTL. 40地段

西非紡織染廠
聘請會計主任
請有紡織染廠經驗會計主任年齡不超過50歲英文良好身體健康有意者請詳細中英文履歷附照片寄郵箱信箱4931號合約嚴守秘密

筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈 租
設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

本港新聞

澳門漁船作業撈獲炸彈
炸死一家七口
疑誤觸魚雷引起爆炸釀成慘劇
事發萬山羣島大陸公社派員查

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門一艘漁船，在萬山羣島作業時，據報撈獲爆炸品，發生爆炸，船上東主夫婦及其中五名子女，七人喪生，其餘五名子女在船艙熟睡，避過了大難。

遇事漁船，編號珠香一三二八號，爲一艘七十呎長，十五呎闊之蝦艇，船主吳樹林，四十歲；妻郭亞秋，三十八歲，有十名子女，靠出公海捕魚爲生。

本月廿四日，與另一艘伙伴船，編號珠香一四三四號，即吳樹林之姐夫所有，其姐夫李兆允，四十八歲。

兩船同到萬山羣島作業，當時吳樹林，在萬山羣島以西六浬處作業，距其姐夫之船隻，約三浬左右。

當日早上七時四十九分，其姐夫聞爆炸聲，又抬頭見其妻舅之船位置，上空出現一柱黑烟，以無綫電通話器傳達消息時，了無反應，知有所不妙，忙駛船到場觀察。

該艘漁船到場後，發現吳樹林之蝦艇，船尾爆裂，正在入水傾側，而海上有兩具屍體，更知該船已遇難，及登上船上，又發現吳氏其中五名子女，全部陳屍甲板上，死狀甚爲恐怖。

在搞發爆炸事件後，死者姐夫李氏，急忙到船艙視察，見其餘五名子女，正在艙內熟睡，避過一場大難。事發後，李氏將生還者，轉到自己船上，又將屍體撈起，並放在船上，迅駛往萬山公社，舉報事件。

據稱，萬山公社派員到場，將事件中蝦艇拖到近岸時，該蝦艇經已入水沉沒在近岸處。

初步懷疑死者七人，可能撈獲魚雷之類爆炸品，在撈到水面時，壓力加大，引起爆炸，釀成慘劇。

七名死者，包括船主夫婦兩人，以及大女蘇彩、十七歲，次女阿銀、十五歲，三子華德、十四歲，親妹八歲，九子德育、四歲。李氏船隻，昨晚抵達澳門，舉報有關事件。（合）

兩消防員隊長兩商人及一建築師
被控行賄消防隊長
押候轉解地院審訊

（新亞社訊）兩名消防事務處隊員，兩名商人及一名建築師，涉嫌與其他人等，分別串謀行賄一名消防事務處隊長，作爲審查合和中心、環球大廈及海富中心等建築物之消防設備時，獲得批准之報酬，其中一消防隊長更涉嫌多次非法收受利益共一萬多元，爲廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署提訊，甄德華法官御控方請求，將案押候至三月十二日，轉解維多利亞地方法院審訊，五名被告均暫無需答辯。

各准自簽二萬五千元（無及人事二萬五千元現金證明），分別保釋外出候審，但各人須交出所有旅行證件由法庭看管。

被告五人：（一）吳文志，四十二歲，消防事務處隊長；（二）雷惠時，廿八歲，消防事務處隊長；（三）趙維偉，卅六歲，消防設備顧問；（四）麥致祥，卅四歲，建築師；（五）葉志勳，卅六歲，消防設備承造商。

分別被控十一項罪名：（一）控第一至四被告四人，於八〇年八月一日至十一月五日期間，與其他不知名人士串謀，向消防事務處隊長陳瑞麟非法提供金錢利益，作爲審查合和中心消防設備之報酬。（二）控第一、三及五被告三人，於八〇年七月廿五日至十一月五日期間，串謀行賄陳瑞麟，作爲審查中區環球大廈之消防設備之報酬。（三）至（十一）等九項罪名，單控首被告於八〇年五月一日至十月六日期間，先後六次向陳非法提供利益作爲配給有關消防事務處所審查樓宇之文件，及審查海富中心與香港仔黃竹坑道六十五號工廠大廈之消防設備之報酬，及於七八年一月一日至八〇年十一月五日期間，先後三次非法收受利益共達一萬零五百元，作爲審查各幢樓宇之消防設備之報酬。

移民局人員截獲一人疑是蛇客
未携證件乘飛機至
北京來客機場被捕

（特訊）一名並無任何旅行證件之二十多歲華籍男子，昨晚乘坐一班由外地來港飛機，抵達本港時，遭移民局人員拘獲，正協助調查。初步懷疑由北京坐英航班機到港，如獲得證實，將成爲首名坐飛機抵港之非法入境者。

據報在昨晚八時，一名剛抵港之男子，在入境被查處，遭移民局人員拘獲，該名男子，正協助調查。

據未經證實消息指出，該名男子，可能乘坐英航班機到港，至於該名男子，由何處登機，則有待調查，但證實該名男子，並無任何旅行證件。

根據昨日班機班次，英航只有兩班飛機來港，編號〇〇三班機，昨晨由倫敦到港，抵港時間爲早上九時五十分。

其餘一班英航，編號〇二〇，昨晚七時四十五分，由北京到港，機場移民局人員在晚上八時，拘獲一名坐英航到港之「華籍」男子，極可能由北京來港。（合）

涉嫌販毒被廉署拘控
兩警長一警員
昨分兩案提訊

（新亞社訊）兩名警長，及一名警員，涉嫌販毒，昨被廉署拘控於南九龍裁判署，分兩案提訊。

第一宗，被告劉振華，警長，廿八歲，控於一月五日，在黃大仙與東頭邨附近一部私家車內，藏有零點一八克混合劑，內含有零點零四克鹽酸嗎啡，可作非法販賣用途。

第二宗被告：（一）蘇海源，卅歲，警長；（二）周柏年，廿歲，警員，同被控一月七日在九龍城獅子石道，藏有一一．一七克混合劑，內含有二點六六克鹽酸嗎啡，可作非法販賣用途。

兩案均押候至下星期一以便等候廉政署進一步調查，三名被告均暫無需答辯，一律還押廉署看管。

簡衍光遺屬
慰簡氏宗會理事

（特訊）日前簡衍光在九龍灣蘿蔔花園地盤工作中，觸電身亡，家境困難，簡氏宗親會主席簡炳垣，基於宗親情誼，號召宗人捐助死者家屬，共捐得四千元，本月二十五日由簡氏宗會董事：簡偉昌，簡明，簡嘉平，將該款送交簡衍光遺妻袁妙玲收領。（天）

大磡窩村
今晨大火
至本報截稿仍未熄

（特訊）黃大仙鑽石山大磡窩村，今日淩晨一時二十八分，發生火警，九分鐘後，升爲三級，大批消防人員，到場展開撲救。

大磡窩村，爲九龍目前人數衆多之木屋區之一，在發生火警後，居民扶老攜幼，收拾細軟，逃離火場。

迄至本報今晨二時，截稿時爲止，火警仍在焚燒中，暫時無法確定着火之木屋確數。（合）

名票紅伶慈善義演
昨日續收加僑捐款

爲響應華僑日報救童助學運動之潘鴻昭、沈友誠、陳非儂國劇粵劇名票紅伶義演大會，於本月廿三日晚在大會堂圓滿演出，受到好評。每項善款源源而來，連日業已刊出。昨日又收到一位寄自加拿大溫哥華的余嘉樑先生一百元加幣捐款，以示響應。

涉嫌向人借貸
工商署主任
被廉署拘控

（新亞社訊）工商署一名工業主任，涉嫌向人借貸三萬元，昨被廉署拘控於南九龍法庭審訊。

被告黃振光，四十歲，被控去年十月十四日身爲公務員，未經港督批准，向麥錫武借貸三萬元，控方請准將案押候下星期一再訊，准其自簽二千元，具保出外。

學生刧黨攔途截劫
三青年指嚇兩母子
迫返家中大肆搜掠

（特訊）一名身穿學校制服的十餘歲青年，昨晨聯同另外兩名男子在麥盛邨用牛肉刀指嚇正擬上學的兩母子，迫令他們折返家中，掠去銀幣及錄音機約值萬餘元。

被劫現場爲麥盛邨第二十一×四〇室，昨晨七時許女戶主正擬送十三歲兒子上學，在途中走出三名年紀甚輕的青年，手持兩把長約六、七吋牛刀，向母子兩人指嚇，並喝令他們折返家中，用繩將他們綑綁後，即在屋內大肆搜掠，劫去銀幣二百個，時值萬餘元，及值三百元錄音機一部，事主待劫匪離去後，自行鬆綁致電報警，警方現已通緝該三名青年。（合）

調查員搜灣仔工場
檢獲大批冒牌洗粉
工場主持人涉嫌受調查

工商署貿易調查科人員昨晨在灣仔一間涉嫌製造冒牌洗衣粉的工場，搜獲三百四十包附有懷疑是假冒數種流行牌子的洗衣粉。

調查科人員並搜獲約二千五百個塑膠袋及紙箱，上印有模仿流行牌子包裝的標誌。此外，調查科人員並搜獲一副封口機器及一個磅秤。

搜獲貨物約值二千五百元，相信是供本地銷售。

一名相信是該製造工場主持人的四十七歲男子現已協助調查，他已獲保釋等候進一步調查。

貿易處長昨日表示
港美紡織品會商
稍後將再度開會

（港訊）貿易處處長曾慶榮昨日評論香港於本週與美國舉行的紡織品會商時指出，對於與雙方利益有關的各項紡織品事務，大家均曾在會商中充份及坦誠交換意見。此次會談雖未有達成結論，但在會談結束之際，雙方同意稍後再度舉行磋商。

火炭約建築地盤發生意外
從六樓失足墮下
工人昏迷送醫院

（特訊）沙田火炭約一個建築地盤，昨日下午發生工傷意外，一名工人在六樓引吊鋼筋時，失足飛墮，跌落四樓一塊木板上，當場重傷，送院救治，目前情況普通。

意外現場爲火炭約七十一地段恰×建築公司的地盤，上址正興建多層大廈，已將近竣工，目前正進行裝修工程。

昨日下午二時三十分，一名廿歲盧姓的工人在大廈六樓，用鋼纜攬將一批鐵窗框吊上。正當盧氏聚精會神工作之際，突然一腳踏空，由大廈電梯槽直飛下墮，跌落一塊距地四呎高的木板上，當場重傷昏迷，各工友見狀，即致電報警將之送院救治。

傷者名盧啟煥，二十歲，住炮仗街十四號十八樓×座，目前情況普通。（合）

非法集團在黃竹坑僭建寮屋
不足百呎木屋
售價接近三萬
房屋署人員共拆去卅二間捕一人

（港訊）房屋署港島區僭建寮屋管制組兩日來在黃竹坑區清拆三十二間非法僭建寮屋，昨晨並在現場拘獲一名涉嫌非法僭建寮屋的中年男子。

七十餘名僭建寮屋管制組人員昨晨前往香港仔隧道出口近鄰的黃竹坑徑，拆卸了二十二間本週內搭成的非法寮屋，前日則拆卸了十間。

僭建寮屋管制組人員昨晨在現場拘獲一名中年男子，他承認受人委托在該處非法搭建寮屋，並已耗用四萬餘元購買材料。

該名男子被警方帶返警署落案，並控以非法僭建寮屋罪名。

房屋署發言人昨日說：「這是港島區近期較大規模的拆卸非法僭建寮屋行動。」

他說：「本月以來，僭建寮屋管制組及警方人員已分別在筲箕灣、北角、鰂魚涌及田灣地區破獲八宗僭建寮屋事件，預料短期內會提交法庭審判。」

由於黃竹坑區木屋雲集，房屋署計劃將它列爲加強巡邏區，這是港島第二十個僭建寮屋管制加強巡邏區。

房屋署發言人說：「黃竹坑徑三十二間非法僭建寮屋均由雞屋改建，現時大部份均沒有人居住。」

他指出，黃竹坑徑的非法僭建寮屋，面積十二乘八呎，設計新頴，內舖上夾板，並有水電設備，每間售價由二萬三千元至二萬七千元。

僭建寮屋管制組破獲這宗大規模非法行動，該組人員估計僭建集團損失七十多萬元。僭建寮屋管制組人員昨日再次呼籲市民不要購買非法僭建寮屋，以避免不必要損失，強調入住公屋的最佳途徑，是依循登記冊申請。寮仔部人員昨日拆卸黃竹坑徑非法僭建寮屋。

馬頭圍道錶行被夜盜光顧
掛牆飾櫃不翼而飛
值萬多元手錶失竊

（特訊）錶行門前，掛牆飾櫃，不翼而飛，事後在歹徒遺下飾櫃內，發現其中一隻電子錶殘留，其餘一批約值萬多元手錶，則告失去。

昨日下午六時，馬頭圍道七十二號地下，原理錶行職員，發覺門前兩隻掛牆飾櫃，每隻約一乘四呎，其中一隻不翼而飛。

事後警方閱報，在靑洲街橫巷，發現玻璃破碎之飾櫃，並在櫃內發現一隻殘留之電子錶。其他手錶，約值萬多元，則告失去。警方對案情，已展開調查。（合）

兩名劫匪假扮病人劫診所
診症室內醫生被劫
外面職員懵然不知

（特訊）兩名劫匪，假扮病人，於昨日下午七時許，進入觀塘協和街一二九號仁富大廈地下，聯合診所，將醫生綑綁後，劫去了數百元現金，才從容逃逭，事後醫生掙脫報案，警方到達調查，劫案中無人受傷。

據稱當時該診所內有鄭醫生，一名女護士，一女登記員及一名病人，當兩匪進入診所後，登記小姐即爲他登記，後來該兩匪乘護士不覺時闖入診症室，以利刀向醫生指嚇，將醫生綑綁後，才動手劫掠，在劫匪得手逃去時，女護士及女登記員，尚懵然不覺，及至醫生掙脫，才知被劫，乃急忙報案。（合）

邀請全港「買樓自住」人仕
共進「買樓大全餐」

萬國寶通財務
「買樓大全餐」
餐譜

頭盆
買樓顧問
可提供下列有關買樓資料：
• 「買樓自住」經濟預算：所需費用如律師費、印花稅及保險費等.
• 各種供樓計劃 • 買樓手續

主菜
「買樓貸款」
• 專爲「買樓自住」人仕而設
• 貸款額高達樓價8成
• 年期長至15年
• 18%年息

伴菜
「加按貸款」
• 歡迎將已按之自住樓宇再「加按」
• 樓價上升時,可借更多款項.

甜品
下列各式財務甜品,
特爲享受「買樓貸款」之業主而泡製.
條件特優,爲迎合閣下各種財務需要.

業主「私人貸款」
條件特優,方便業主裝修居室,添置傢俬家具,美化生活環境.
• 月息1%
• 貸款額可達$20,000
• 可分36個月攤還

業主「定期存款」
最穩健、最高息之儲蓄計劃.
•利率比本公司當日公佈者高¼%

業主「易供車」
利息全港最低.
• 年息僅11%
• 可分36個月攤還
• 送「車主大利是」

「轉按」樓宇亦可享受以上各優待

訂座請電「買樓熱線」:
5~281376 3~846968
12~400241

利率依市面情況修定
萬國寶通財務保留一切貸款及存款條件決定權

銀行世家 財務專家
萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.
萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp
總行：軒尼詩道1號熙僑樓六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968
荃灣分行：荃灣大河道51號地下 電話：12-400241

萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一.分行一千九百多間,遍佈九十多個國家,資產總值港幣555,000,000,000元.

本港新聞

港府認識到工業所遇困難

新預算案建議令人鼓舞

邁向多元化爭取投資信心

（港訊）香港工業總會表示，財政司前日在立法局發表的財政預算案演詞時所提的建議，令該會受到鼓舞。

由財政司的預算案演詞可以看出，港府已認識到仍為香港經濟命脈及最大僱主的製造業所遭遇的困難。由於港府已明瞭本港製造業困難之所在，所以強調工業須向製造更高品質產品之途邁進的重要性。港府已認識到，為了循多元化途徑邁向高質產品目標，必須爭取投資信心，因為信心也是決定成敗的因素之一。財政司亦指出了本港存有土地供應緊張、港元疲弱、通貨膨脹、背離工業趨勢等等。

財政司預測一九八一年本港產品出口實際增長率為百分之七，甚有商榷之處，因為財政司祇根據一項關於本港各大市場前景的分析，工業總會認為，財政司應該在本港內部長遠計劃和政策方面作更明朗，更積極的探討。財政司說，以往的趨勢使本港的經濟有一九八〇年的表績，但是工業總會認為，在以後幾年裏，倘欲成功貫行工業發展和實現工業多元化，倘欲維持製造業的生存力，由港府給予更有力援助的長遠計劃和政策是必須的。工業總會認為，八十年代是決定本港工業盛衰存亡的重要轉捩點。以後幾年，工業能否健全發展對香港社經的穩定與否，具有關鍵作用，所以，必須訂定明確積極的長遠計劃和政策。

工業總會評論預算案

歡迎寬減稅項　供應更多土地

促訂立長遠積極政策發展工業

如果本港沒有強健的工業，我們的出口增長就不可能維持。

成本：難以控制的成本飛漲，大大侵蝕了利潤，很多製造公司，尤其是中小型公司，就因為成本激增而虧蝕。港府迄今仍未見採取對付通漲的行動，我們深感失望。我們贊同政府等方面提供期長息低的貸款，協助他們克服目下的難關。

工業多元化：我們再次敦促港府訂定實際而積極的長遠計劃，並給予支持。個別製造公司，尤其是中小型的公司如果得不到實際援助，的確無法向更高的科技水平發展。

貿易保護主義：我們感謝港府曾作出既強力而有效的努力，抗擊本港各大市場的貿易保護主義。我們促請港府在這方面，尤其在關係紡織製衣業利害方面繼續努力。我們保證全力支持港府抗擊貿易保護主義。

廠房及機器的折舊：我們歡迎港府提高廠房及機器折舊免稅額。此舉對重新裝備廠房設備及改善廠房設備既有積極激勵作用，又有利於工業多元化的發展。

公司利得稅：我們歡迎港府寬減百分之零點五公司利得稅。此舉當可再一次證明香港為低稅制地區，從而有利於吸引海外投資者。

個人入息稅：在現時環境下，寬減受薪階級的入息稅，獲社會人士由衷歡迎。我們認為，此舉且能有效提高收集稅款的成本效率，並可在現時百物騰貴的情況下減輕受薪階級的負担。

土地：我們一向期望港府能提出更多有關土地供應的長遠計劃，因為這類計劃可穩定地價。財政司表示，工業用地的供應現時處於上升趨勢，此仍不失為可喜現象。

技術訓練：訓練技術熟練工人，對工業發展至為重要。我們也同樣認為，生產技術趨於專門化，會縮窄產品的種類而局限於狹窄範圍，未來趨勢必為勞動人口的流動性隨之降低。但這種趨勢是與現代化相一致的，而工業發展的能力與工業僱用技術熟練工人的能力又是有直接關係的。

第三級服務行業：據財政司稱外匯活動的增長會令港元蒙受越來越大的兌換風險。我們亦有同感，並認為港府應密切注視這種趨勢。

水費：我們對於水費可能再度增加一事，極爲關注。亟盼政府即使增收水費，亦要為工業界設想，給予某種形式的「特惠」。

最後，我們對政府要在未來年間，持續負起確保本港經濟活力不衰的重任，極具信心。我們並願予以支持。我們堅信，憑藉社會各業的相互合作，各界的一致努力，香港經濟今後必定持續繁榮。

市政局主席沙理士表示

獲撥款二億八千萬　市局可續順利工作

（港訊）市政局主席沙理士昨日說，由於獲得政府撥款二億八千萬元，市政局將可繼續推行其有益市民的工作。

沙理士是在太平山獅子會作午餐演說時作以上表示。

政府之撥款將分四次給予市局，使其可繼續推行活動，而無須增加差餉。他重申其本人一向反對增加差餉。他說：「以香港政府現時富裕情況看來，實無理由增加差餉。」

他又解釋市局需要撥款的原因。

他說，市局在一九七三年財政獨立時，並無出現一如現今之通脹情況。

「市民繳納給市局的差餉，當時與市局開銷比對爲一點二九比一。現時，由于通脹影響，市局現時所收差餉已不足以支付市局的職員薪俸。」

「因此，市局只有依賴其他次要收入，來推行其一般服務及工程之開支。」

沙理士說，他反對削減任何對市民的服務。

「香港之成爲一個富裕的社會，實有賴市民之努力。因此，他們有權享受其成果。」

警方查案搜甘霖街樓宇

座地電風扇內搜出眞槍實彈

屋內兩男子涉嫌帶返警署調查

（特訊）警方在調查一宗金舖劫案，搜查旺角甘霖街一幢樓宇時，在座地電風扇內，檢獲一枝左輪手槍，六發子彈，及兩枝無改裝之玩具槍。

該案發生在八〇年十一月一日，四名劫匪，分持兩把利斧，一枝手槍，闖入港島皇后大道中一七六號一間珠寶公司，打破飾櫃，掠去值五十七萬元金飾，得手後，登上由另一名歹徒接應之汽車逃去。

案發後，警方在大道西八十五號，發現有染血紙巾，以及一隻帆布袋，疑歹徒在行劫時，遭飾櫃玻璃割傷，以致車上遺有染血紙巾。

經過三個多月調查，警方特別罪案調查人員，在今年二月二十一日，首先在旺角區，拘獲兩人，同日又在大埔，拘獲另一人。

本月二十三日，又在元朗區一處住宅單位，拘獲第四人，各人據報為「大陸仔」，經調查後，落案控以行劫罪名。

為偵查案中涉及之手槍，警方在本月二十五日，前往甘霖街一幢樓宇，進行搜查，正當遍尋不獲之際，探員發現一把座地風扇，因時間制脫落，出現一孔洞，而洞內露出報紙，探員心中有數，於是將風扇拆散，結果，檢獲一枝用報紙包裹之左輪手槍，又在風扇管內，起出六發子彈，另有兩枝可以亂真，但未改裝過之玩具槍。檢獲之左輪，並非警方失槍。

在檢獲該批槍械之後，警方在甘霖街之單位，將屋內兩名男子，一併帶走，兩人仍在協助調查，尚未落案控控。

至於較早時被捕之四名「大陸仔」，已於昨日落案，控以行劫罪名，據報其中一人，將加控無牌藏有槍械罪名，各人將於今日在西區法庭提堂。（合）

二九一號豪華巴士定三月一日起停辦

（港訊）運輸署昨日宣佈，由於搭客無多關係，來往銀綫灣與彩虹地鐵站間之九龍豪華巴士第二九一號綫，將於星期日（三月一日）起取消。屆時，清水灣居民前往彩虹地鐵站，可乘搭九十一號（大澳門至彩虹）及九十一M（坑口至鑽石山地鐵站途經彩虹地鐵站）兩綫巴士。

運輸署發言人解釋，該豪華巴士每天兩程之平均搭客人數只得大約五百人。

他說：「以百分率而言，該綫之搭客量只達到總乘載量約百分之二十六。」

開辦該綫豪華巴士往來禮園外之停車場與彩虹地鐵站間之目的，在於誘私家車駕車人士獲得泊車和改乘公共車輛之便利，以減少清水灣道上之私家車交通量。

但調查結果顯示大衆未有充份利用此項服務。

他又說，運輸署及巴士公司曾採取宣傳辦法，以期有更多人利用該綫巴士服務，但無顯著成就。

廠商會三月廿七選舉新年度會董

呼籲會員慎選賢能領導

（港訊）中華廠商聯合會本屆會董任期已滿，有關選舉第廿四屆會董事宜，經由選舉委員會進行辦理，新任會董將於三月廿七日選出，該會一九八〇年度會員年會亦於同日下午三時舉行。該會選舉委員會主任委員梁乃榮表示，廠商會為本港具有代表性之最大工商團體，會員超過二千三百家，在香港工商業成長歷程中，一向担當重要角色，對發展工業，推廣貿易，繁榮經濟，可謂不遺餘力，備受社會各界重視。際此本港工業邁向多元化，以期促進經濟增長，而面臨問題尚待應付，故所負使命日大。梁氏呼籲會員熱誠團體，慎選賢能，領導會務，發揚廠商會優良傳統，為會員及社會謀求福利，為香港前途作出更大貢獻。

HKFC BOWLS SECTION TOUR 1981 RAFFLE DRAWN 21.2.81
AT HKFC. RESULTS.

1. 0955	5. 2776	9. 2738	13. 3099
2. 2161	6. 0805	10. 0987	
3. 2960	7. 0500	11. 1285	
4. 3155	8. 3289	12. 3290	

PRIZES SHOULD BE COLLECTED FROM CLUB BY 31.3.81.

通告

啓者茲爲昔在九龍彌敦道九十號九樓八一五室已故教師黃儉純之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八一年四月二十七日前提出彼等對上述遺產之要求，茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港遮打道太古大廈六〇一室
發此通告人啓
一九八一年二月二十七日

通告

啓者茲爲昔在 CARTREF OLD PEOPLES HOUSE, HAY ON WYE, POWYS, ENGLAND AND FORMERLY OF 2 SWAN VILLAS, HAY, BRECON, ENGLAND 已故寡婦GERTRUDE MAY MUSK之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八一年四月二十七日前提出彼等對上述遺產之要求，茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之授權人

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港遮打道太古大廈六〇一室
發此通告人啓
一九八一年二月二十七日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九八〇年第二一四二宗事

一份離婚申請書已遞入法院控訴下述之陳素淑最後寓所乃九龍彌敦道五十四—六十四號B美麗都大廈B1座十三樓，她可向香港德輔道中四十六號中區消防大廈五樓離婚案件登記處申請索取離婚申請書副本乙份，如在一個月內她仍不與登記處聯絡，則法院將進行缺席審訊。

香港最高法院署理經歷司班立德啓

通告

香港最高法院

一九八一年公司清盤案第二十一宗

有關公司法例第三十二章

及

有關立聲電子有限公司

啓者，建達洋行，其地址為香港九龍實院道一號B1座二樓，於一九八一年二月十九日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八一年三月十九日上午九時三十分在香港最高法院聆聽上述申請，玆登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上述申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

日期：一九八一年二月廿七日

申請人代表律師羅志光律師行啓
香港皇后大道中卅三號萬邦行一二〇一室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知上述律師行，書面通知須列明姓名，地址，如屬商號者則列明商號名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八一年三月十八日下午四時以前送達（寄）與申請人之代表律師爲要。

財務機構誠徵下列地區旺舖

適合地點：荃灣、元朗、沙田、旺角、大角咀及香港仔

面積：約一千五百至二千五百方呎

租期：五年或以上

接洽請電五—八二二六二三八黃先生或函本報信箱478號

通告

啓者茲爲昔在中華人民共和國廣東省台山縣潮美村之已故退休商人余同添之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八一年四月二十七日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港德輔道中一號A
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號聯邦大廈三〇三至七室
發此通告人啓
一九八一年二月二十七日

通告

啓者茲爲昔在香港九龍吳淞街一百八十號三樓之已故退休海員林嗣友之遺產事：

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八一年四月二十七日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一百五十一號
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號聯邦大廈三〇三至七室
發此通告人啓
一九八一年二月二十七日

一九七九年公司清盤案第卅宗拍賣APU ENTERPRISES LTD及其它人之大帮名貴珠寶玉石及首飾（包括鑽石閃山雲藍寶珍珠紅寶）廣告

茲承破產管理官及其它人之命定期於一九八一年三月三日星期二下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在本行之大帮名貴珠寶玉石及首飾（大部份屬於一九七九年公司清盤案第卅宗 APU ENTERPRISES LTD.之各物）包括鑽石閃山雲紅寶石藍寶珍珠鑽石手錶手飾戒指頸鍊耳環吠針袖口鈕鍊等分號公開拍賣歡迎參觀及參加競投

覺勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行土庫內　電話：二三三二二四

聞

先夫關公樸盛府君痛於公曆一九八一年式月廿六日上午九時廿分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽四十有六歲寄移紅磡世界殯儀館治喪謹擇三月一日（星期日）上午十一時大殮十一時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

未亡人　關羅淑儀
孝子　權康　耀康
胞兄　勳盛　立盛　棉盛　椄盛　熠盛
胞弟　煜盛　偉盛　健盛

泣告

親屬繁衍　恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三一（十綫）

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九八〇年第八七二九宗

原告人：梁耀基LEUNG YIU KEE（OTHERWISE SPELT AS KI）及VENEDAT INVESTMENT LIMITED
第一被告人：阮其樹（YUEN KAY SHU）
第二被告人：關照（KWAN CHO）
第三被告人：劉筠（LAU KWAN）

逕啓者：上述原告人經於一九八〇年十二月十八日向香港維多利亞地方法院入稟要求收回香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈七樓A座之樓宇供重建之用，並要求收取由一九八〇年十二月一日起至收樓日期止以每月六百七十四元計算之應得租項收益及本案之堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司陳卓榮先生於一九八一年二月十二日論令本案之傳票及附夾傳票派發之第五甲號格式紙及該論令之副本將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述第一被告人：

甲、將上述文件之副本以預付郵資之掛號郵寄方式寄往香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈七樓A座與上述第一被告人；
乙、將上述文件之副本張貼於上述樓宇門外之當眼處；
丙、將上述文件之副本送往上述樓宇留下；及
丁、將此等文件之告示刊登於華僑日報一天。

茲特通告上述第一被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，否則法庭將會將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
一九八一年二月廿七日

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九八〇年第八七四四宗

原告人：梁耀基LEUNG YIU KEE（OTHERWISE SPELT AS KI）及VENEDAT INVESTMENT LIMITED
被告人：梁東成（LEUNG TUNG SHING）

逕啓者：上述原告人經於一九八〇年十二月十八日向香港維多利亞地方法院入稟要求收回香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈十樓A座之樓宇供重建之用，並要求收取由一九八〇年十二月一日起至收樓日期止以每月六百七十四元計算之應得租項收益及本案之堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司陳卓榮先生於一九八一年二月十二日論令本案之傳票及附夾傳票派發之第五甲號格式紙及該論令之副本將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述被告人：

甲、將上述文件之副本以預付郵資之掛號郵寄方式寄往香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈十樓A座與上述被告人；
乙、將上述文件之副本張貼於上述樓宇門外之當眼處；
丙、將上述文件之副本送往上述樓宇留下；及
丁、將此等文件之告示刊登於華僑日報一天。

茲特通告上述被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，否則法庭將會將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
一九八一年二月廿七日

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九八〇年第八七四九宗

原告人：梁耀基LEUNG YIU KEE（OTHERWISE SPELT AS KI）及VENEDAT INVESTMENT LIMITED
第一被告人：衛瑞金（WAI SHUI KAM）
第二被告人：王順妹（WONG SHUN MUI）
第三被告人：陳澤民（CHAN CHAK MAN）
第四被告人：梁偉勤（LEUNG WAI KAN）
第五被告人：陳自勝（CHAN CHI SHING）

逕啓者：上述原告人經於一九八〇年十二月十八日向香港維多利亞地方法院入稟要求收回香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈十一樓A座之樓宇供重建之用，並要求收取由一九八〇年十二月一日起至收樓日期止以每月六百七十四元計算之應得租項收益及本案之堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司陳卓榮先生於一九八一年二月十二日論令本案之傳票及附夾傳票派發之第五甲號格式紙及該論令之副本將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述第一被告人：

甲、將上述文件之副本以預付郵資之掛號郵寄方式寄往香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈十一樓A座與上述第一被告人；
乙、將上述文件之副本張貼於上述樓宇門外之當眼處；
丙、將上述文件之副本送往上述樓宇留下；及
丁、將此等文件之告示刊登於華僑日報一天。

茲特通告上述第一被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，否則法庭將會將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
一九八一年二月廿七日

通告

啓者茲爲昔在香港新界荃灣青山公路九咪半漢民村木屋一百一十六號之已故工人余佛東之遺產事：

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八一年四月二十七日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港德輔道中一號A
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號聯邦大廈三〇三至七室
發此通告人啓
一九八一年二月二十七日

香港高等法院

遺囑檢辦一九八一年第二七二宗

通告

啓者茲爲昔在九龍范信達道二號雅芳園五樓F座已故之劉啓新（亦可稱爲 PATRICK KAI SUN LAU）遺產事。

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八一年四月廿七日前提出彼等對上述遺產之要求，茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之代表律師

馮元鋮律師行
香港德輔道中28號日昌大廈17樓
發此通告人　劉蔡慧君
馮元鋮律師行啓
一九八一年二月廿七日

通告

香港高庭案一九八零年六七三二宗

原告人：羅焯所經營的輝煌夜總會
被告人：楊楷香又名家姐（女性）

致：被告人楊楷香又名家姐（女性）其地址為香港九龍彌敦道七百六十號東海大廈十樓一座。

啓者：原告人羅焯所經營的輝煌夜總會其地址為香港九龍彌敦道六百零七號五樓已入稟香港高庭案一九八零年六七三二宗起訴向上述被告人追討歸還以下：

（一）港幣三十八萬一千三百八十九元二角正；
（二）港幣三十八萬一千三百八十九元二角之利息以每年息八厘計由第一發本告票之日起計算直至判決日爲止；
（三）港幣三十八萬一千三百八十九元二角之利息以每年息十五厘計由判決日起計算直至付款日爲止；及
（四）本案之堂費。

今奉經歷司論令將本案之傳票以下列方式作爲傳票送遞與合端：

（一）將本案告票真實副本及該論令之真實副本各乙份用平郵遞寄給被告人之最後住址爲香港九龍彌敦道七百六十號東海大廈十樓一座；
（二）將上述之文件遺置於被告人之最後住址的上述樓宇內；及
（三）將本案之告示刊登於華僑日報一天。

若合端對本案有所答辯者務須在此告示刊登之日起八天之內向香港最高法院入稟到庭答辯，否則原告人將可向上述法院獲得缺席裁判令。

原告人代表律師
胡與胡律師事務所
香港中環畢打街置地廣場告羅士打大廈一一零二室
一九八一年二月廿七日

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九八〇年第八七三二宗

原告人：梁耀基 LEUNG YIU KEE（OTHERWISE SPELT AS KI）及VENEDAT INVESTMENT LIMITED
第一被告人：黃錦棠（WONG KAM TONG）
第二被告人：楊福華（YEUNG FOOK WAH）
第三被告人：楊明珠（YEUNG MING CHU）

逕啓者：上述原告人經於一九八〇年十二月十八日向香港維多利亞地方法院入稟要求收回香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈七樓D座之樓宇供重建之用，並要求收取由一九八〇年十二月一日起至收樓日期止以每月五百六十四元計算之應得租項收益及本案之堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司陳卓榮先生於一九八一年二月十二日論令本案之傳票及附夾傳票派發之第五甲號格式紙及該論令之副本將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述第一被告人：

甲、將上述文件之副本以預付郵資之掛號郵寄方式寄往香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈七樓D座與上述第一、二及第三被告人；
乙、將上述文件之副本張貼於上述樓宇門外之當眼處；
丙、將上述文件之副本送往上述樓宇留下；及
丁、將此等文件之告示刊登於華僑日報一天。

茲特通告上述第一被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，否則法庭將會將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
一九八一年二月二十七日

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九八〇年第八七三九宗

原告人：梁耀基LEUNG YIU KEE（OTHERWISE SPELT AS KI）及VENEDAT INVESTMENT LIMITED
第一被告人：蔡玉英（CHOY YUK YING）
第二被告人：郭子君（KWOK TSE KWAN）
第三被告人：鄭瑞熙（CHENG SHUI HEI）

逕啓者：上述原告人經於一九八〇年十二月十八日向香港維多利亞地方法院入稟要求收回香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈九樓A座之樓宇供重建之用，並要求收取由一九八〇年十二月一日起至收樓日期止以每月六百七十四元計算之應得租項收益及本案之堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司陳卓榮先生於一九八一年二月十二日論令本案之傳票及附夾傳票派發之第五甲號格式紙及該論令之副本將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述第一、第二及第三被告人：

甲、將上述文件之副本以預付郵資之掛號郵寄方式寄往香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈九樓A座與上述第一、第二及第三被告人；
乙、將上述文件之副本張貼於上述樓宇門外之當眼處；
丙、將上述文件之副本送往上述樓宇留下；及
丁、將此等文件之告示刊登於華僑日報一天。

茲特通告上述第一、第二及第三被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，否則法庭將會將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
一九八一年二月二十七日

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九八〇年第八七一五宗

原告人：梁耀基LEUNG YIU KEE（OTHERWISE SPELT AS KI）及VENEDAT INVESTMENT LIMITED
第一被告人：JAMILA SALIM（OTHERWISE KNOWN AS JAVUILA SALINA）
第二被告人：MOOSA SALIM
第三被告人：AREMAR ASICK

逕啓者：上述原告人經於一九八〇年十二月十八日向香港維多利亞地方法院入稟要求收回香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈四樓B座之樓宇供重建之用，並要求收取由一九八〇年十二月一日起至收樓日期止以每月五百九十七元計算之應得租項收益及本案之堂費。

茲承香港維多利亞地方法院副經歷司陳卓榮先生於一九八一年二月十二日論令本案之傳票及附夾傳票派發之第五甲號格式紙及該論令之副本將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述第一被告人：

甲、將上述文件之副本以預付郵資之掛號郵寄方式寄往香港高士打道一九一、一九三號，馬師道十五及十七號樹基大廈四樓B座與上述第一、二及三被告人；
乙、將上述文件之副本張貼於上述樓宇門外之當眼處；
丙、將上述文件送往上述樓宇交與一位成年人；及
丁、將此等文件之告示刊登於華僑日報一天。

茲特通告上述第一被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，否則法庭將會將此案作不答辯裁判。

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓
一九八一年二月二十七日

本港新聞

佐敦道尖沙咀路軌出現裂痕
地鐵昨晨故障 港督亦受其苦
巡視觀塘工廠後乘坐地鐵回程 旺角中途下車改搭的士返督轅

（特訊）地鐵路軌昨晨出現裂痕，迫使列車過海服務暫停達兩小時，適逢巧是乘客一份子港督，亦得要改搭的士經隧道回督轅。

昨晨九時三十分，地鐵工程人員在進行每日例行檢查時，發現佐敦道至尖沙咀一段路軌接處有裂痕，立即通知中央控制中心。

地鐵當局為安全計，乃於十時二十分起，暫時停止列車由尖沙咀往港島的服務，以便搶修發生故障的路軌。

不過尖沙咀至觀塘各站列車服務當時仍維持正常行車，而且地鐵公司亦安排每十五分鐘由中環開出一班列車過海往尖沙咀，作有限度的服務。

幾百受阻的地鐵乘客中，港督麥理浩爵士恰巧亦是其中一份子。

圖示該廠董事總經理高致然將廠內若干出品介紹給港督觀看。旁為工商署署長杜華（左）及該廠廠長軒克基。

港督昨晨剛巡視觀塘工廠歸來，欲乘地鐵過海回督轅，不料遇到地鐵故障，被迫在旺角站下車，花了二十七元車資轉乘的士回港島，可謂無巧不成話，而且港督也能夠有機會親自體驗小市民的生活。

據稱：港督還給的士司機一「貼士」。與港督同行有港督的副官及保鑣。

地鐵列車至下午十二時四十分才恢復正常，不過該公司宣佈：今日凌晨地鐵的過海服務會暫停，以便徹底維修故障路軌。而尖沙咀至中環將特別安排巴士服務。

事後地鐵發言人解釋是次故障時稱，每一早地鐵人員均以超音波儀器檢查路軌，而昨晨是儀器發現地鐵佐敦道至尖沙咀一段路軌的「鉸剪」位有裂痕，可能導致危險，才突然終止該段列車服務。

發言人表示，路軌的接口處有裂痕，是鐵路的一個普遍性問題，而地鐵通車達年餘以來，還是第一次發生這個問題，已算少見。

（又訊）港督麥理浩爵士昨日往觀塘參觀一間精密儀器及工模製造廠。

港督在工商署署長杜華陪同下抵達嘉士亞洲有限公司時，該公司董事總經理高致然及廠長軒克基在場迎迓，然後同到廠內各部門參觀。

嘉士亞洲有限公司是於一九七三年在香港創立，屬美國嘉士集團所擁有。該廠製造精密電子工模、注射塑膠工模、五金工模及電子和塑膠工業所需的精密儀器。該廠約八成的產品外銷往遠東，其餘則供應本地工業。

圖示：姬達夫人在訪問香港公益金屬下的大與日間託兒所時聆聽工作人員講故事的情形。

姬達夫人昨參觀屯門公益金機構
認識兒童福利服務

（港訊）姬達夫人昨午以香港公益金會長身份，訪問屯門區公益金屬下兩個機構。

姬達夫人首先前往聖西門漁民及工友子弟之家訪問，並參觀其屬下的大與日間託兒所，及位於青雲路的託兒所及宿舍。

在公益金副執行董事韓德森陪同下，姬達夫人與該院職員會晤。

聖西門漁民及工友子弟之家在一九五四年創辦，二十七年來為屯門區水上及陸上居民不斷服務，今年並開辦第一間宿舍，以照顧漁民及貧苦人家子弟上學之需要。

在政府及其他團體，包括教會等的慷慨幫助下，「聖西門」正逐漸將服務範圍擴大及於教育、社會工作及醫療服務。

隨後，姬達夫人繼續訪問行程，前往元朗安寧路香港盲人輔導會盲人安老院。抵步後，姬達夫人獲該會會長施同福及該院總監迎接。

該院為六十歲以上之盲人提供廿四小時服務，並為他們舉辦定期性小組活動。

該院共住有七十四人，其中三十名是男性，四十四名是女性。

競選市局議員候選人 湛實祥錢世年訪本報

（特訊）市政局議員獨立候選人湛實祥，昨在助選司理人李炳榮及勞工諮詢委員會勞方代表梁適誠陪同下訪問本報。會見本報港聞編輯主任吳培榮。

湛氏增城人，早年攻讀上海東吳及中山大學法律系，現為香港郵政員工聯誼主席，今次競選口號是為本港基層市民服務，特別是勞工界及工務員方面，對受薪階級膳食問題及大學學位不足，亦有珍知卓見。

（特訊）正準備競選連任第三次議席的市政局議員錢世年，昨晚由香港公務員總工會及香港教育會負責人陪同，訪問本報。

錢氏服務教育界凡卅年。現任香港教育會會長，公務員總工會秘書長，香港民主協會主席等職。

錢氏主張市政局應改為全港普選制，擴大民選議席及選民資格。而市政局工作範圍亦應擴大。

上：市政局議員獨立候選人湛實祥（左二）到訪本報，本報港聞編輯主任吳培榮（左一），梁適誠（左三），李炳榮（左四）合攝。

下：市政局議員候選人錢世年訪問本報：右一競選經理鍾兆棠；右二：香港教育會副會長黎兆棠；中：市政局議員錢世年、華僑日報港聞編輯主任吳培榮、公務員總工會副主席范顯光。

東京銀行擢升經理

東京銀行香港分行最近宣佈擢升周能若為中環德輔道東京銀行分行經理。周君原任東京銀行九龍分行存款部經理。周君於一九六〇年加入東京銀行為職員，現年四十六歲，在東京銀行任職達二十年之久。（圖為周能若先生）

港大經濟學會週一主辦新財政預算案講座

（港訊）每年的財政預算均引起議論紛紜。有鑑於此，香港大學經濟學會將於三月二日（星期一）下午五時三十分假香港大學化學大樓舉行一年一度的財政預算案講座。此次講座邀得香港大學經濟系主任揚森教授担任主持，更邀得香港總商會執行董事麥理覺，香港稅務學會會長鄭國稱及香港大學經濟系高級講師何鎮源博士蒞臨演講。到會人士並可於演講完畢後，隨便發問有關財政預算之問題。歡迎各界人士參加。

生力啤酒廠有限公司
致股東通告

本公司定於一九八一年二月二十七日（星期五）下午三時舉行董事會議，為考慮及如認為適當，將宣佈一九八〇年度末期股息。

承董事會命
秘書 何大衛謹啓

一九八一年二月二十六日

九龍明愛事業及成人教育中心（夜校）

誠聘文員

應徵者須懂打字及簿記。工作時間星期一至五下午二時至十時；星期六下午六時至十時。

應徵請繕履歷經驗，附電話號碼，寄九龍太子道256號A，九龍明愛事業及成人教育中心（夜校）校長收。

香港扶輪社

一九八一年慈善獎券中獎號碼揭曉如下：

PRIZE NO	WINNING NO	PRIZE NO	WINNING NO	PRIZE NO	WINNING NO
1	03814	18	04183	35	01696
2	00330	19	05772	36	06872
3	01796	20	06755	37	08637
4	06366	21	06944	38	02859
5	00294	22	06859	39	05228
6	02918	23	03671	40	06064
7	08802	24	04969	41	04752
8	06254	25	06940	42	05239
9	00023	26	03932	43	04221
10	02101	27	08755	44	02345
11	08557	28	09502	45	07033
12	01228	29	00908	46	01333
13	03073	30	08138	47	06145
14	06394	31	04804	48	04850
15	00515	32	09367	49	03629
16	03593	33	08308	50	05150
17	03615	34	06245		

安慰獎：PRIZE NO	WINNING NO
1	06255
2	00631

以上號碼以本社之紀錄為準請向丁小姐領取獎品
電話：5—234091內線17或11號

生意轉讓啓事

為遵照業務轉讓（保障債權人）法案第五節通告如下：

啓者：黃承章、林克成、蔡遇科、吳文灶、謝德波、馬定中、鄭振民、張鴻琦及馬餘善（以下簡稱出讓人）向於九龍太子道一〇三至一〇七號地下及閣樓經營金紅潮州海鮮酒樓出讓人已於一九八一年二月二十日同意將上址內之一切裝修間格傢俬及所有生財器具全部轉讓與 ABLE GOLD LIMITED 其註冊地址為九龍太子道一〇三至一〇七號地下（以下簡稱承讓人）承受並定於一九八一年三月三十一日在蘇秉樞律師事務所立契交易嗣後承讓人將在上址以另外名義經營酒樓生意除非法律訴訟在此啓事刊登後一個月內開始否則承讓人將根據業務轉讓（保障債權人）法案終止負起出讓人在經營上址生意所引致之一切債務及責任。

出讓人
承讓人 代表律師蘇秉樞律師事務所啓
香港中環砵甸乍街三十七至四十三號嘉寶商業大廈一六〇二至一六〇三室

一九八一年二月二十七日

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章防範業務轉讓舞弊條例第三節規定茲通告如左

啓者黃與邦現寓美國加利福尼亞州愛帆尼皮爾街五百五十五號寓所，三百二十八號（以下簡稱出讓人）已同意將其在九龍證券交易所會員牌照九十二號連同所有權益轉讓與關恩明現寓香港九龍太子道長榮大廈七〇七室（以下簡稱承讓人）承受。是項交易將於本聲明刊登之日起一個月屆滿之期在馮元鋱律師行完成承讓人擬在香港九龍太子道長榮大廈七〇七室經營股票經紀業務凡一切有關股票業務由出讓人所負之債務責任概與承讓人無涉。

出讓人
承讓人 代表律師馮元鋱律師行啓
香港德輔道中26A 28 28A日昌大廈17樓

一九八一年二月二十七日

紅磡某大製衣廠急聘

1. 高級會計文員（月薪千五至二千）中學畢業，L.C.C.高級會計及有二至三年工作經驗。
2. 初級會計文員（月薪千一至千三）中學畢業，L.C.C.初級會計，有經驗者優先錄用。

有意者請電3-336161李小姐洽

退股聲明啓事

啓者：敝公司自一九八一年一月一日起正式改組為「聯華旅運有限公司 LUEN WAH TRAVEL AND TOURS (H.K.) LTD.」位於九龍城東頭村大街七號一樓，合夥性質經營旅遊運輸業務現經雙方同意，其股東之一（葉樹勳先生）自一九八一年一月一日起正式退出股東之職，收回其投資在敝公司內之所佔股份及資產。以後敝公司之一切債務華洋轇轕，生意盈虧，概與葉樹勳君無涉。又退股人在港內港外之一切行動，亦與敝公司無涉，特此聲明

聯華旅運有限公司啓

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或英中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三八三號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

景福珠寶（九龍）誠聘下列職位：

（一）見習服務員
（二）珠寶售貨員
（三）鐘錶售貨員
（四）外幣找換員

凡應徵上述（一）及（二）職位者，由本公司特聘美國GIA寶石學者專實訓練，提高僱員專業質素，增強對客服務。申請上述（一）至（四）職位者，須具中學程度，刻苦耐勞，有上進心，無不良嗜好，請繕中英文應徵信附履歷電話近照，註明應徵職位寄九龍尖沙咀彌敦道132，134號景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司人事部收。

（五）首飾設計繪圖員

須具五年以上有關工作經驗，熟識睇胚爲合，薪酬視乎實際工作經驗面議，應徵時請附個人設計手稿連同履歷電話近照投寄上述地址。被取錄者試用期滿得參加本公司之職員儲金福利計劃，服務滿一年得享受醫療津貼，全年假期悉依勞工處規定辦理。

製衣業訓練局聘請
高級導師—紙樣設計

資歷：（一）高中或以上程度，具有製衣工業課程文憑者更佳。
（二）五年製衣工作經驗，具辦房工作經驗者更佳。
（三）能講及書寫通順之中英文。

職責：（一）準備訓練課程之講義及編排。
（二）担任課室及工場之訓練工作。
（三）協助有關訓練中心之計劃及發展。
（四）負責訓練局所指派之其他工作。

薪級表：三千四百七十五元至五千九百一十五元，分八次遞增。起薪點將按申請者履歷而定。工作經驗未足者將考慮以導師職級聘任。

職員福利：包括有薪年假，雙方供款公積金及免費醫療保險。

申請者請詳列年齡，資歷，現職收入及聯絡電話，於三月七日前寄交荔枝角荔景山路二〇一至二〇三號製衣業訓練局秘書收

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節規定如下：

啓者：九龍大角咀惠安街五號地下永合樓飯店（以下簡稱該生意）向由何廣平寓九龍深水埗福榮街一七五號二樓（以下簡稱出讓人）經營，經立約同意將該生意包括商譽及一切生財器具全部出讓與陸運寬寓九龍創興銀行大廈七樓七座（以下簡稱承讓人）承受以後承讓人繼續在上址以永合樓飯店經營生意，各界人士對於出讓人經營期間倘有任何華洋轇轕及債務未清者，請於本聲明刊登一個月內與出讓人辦理，嗣後概與承讓人無涉，特此聲明。

一九八一年二月廿七日

雙方代表律師冼秉熹律師事務所
香港德輔道中七十一號聯邦大廈六〇一至四室

香港最高法院
公司收盤案一九八一年第二十宗

為公司法案第卅二章及織藝有限公司（KNIT CREATION CO LTD）事啓者：李宜民（LEE YEE MAN）其住址位於九龍旺角花園街一二七號六樓已於一九八一年二月十七日向香港最高法院入稟請求法庭將上述織藝有限公司（KNIT CREATION CO LTD）收盤，該稟章已定於一九八一年三月十七日星期二上午九時卅分正，在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令，可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下署名之律師供給與該公司之任何債權人或投資人，如需用者須繳交規定之費用向下開律師行領取。

申請人代表律師何順利律師行
香港皇后大道中二十二號加任亞厘行一二〇一—三室

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者，必須用書面通知上開律師行，列明人名或店名住址，由其本人或其律師簽名於該通知書上並到或郵寄上開律師，該通知書須於一九八一年三月十四日中午十二時以前送達。

一九八一年二月二十七日

閣下希望進入親友聚居的溫哥華地區的高中，或欲選擇政府註册、標準校舍、德智並重和有宿舍的加拿大學府，由經驗人士照顧，取得美加大學入學良機，請立即考慮申請：

ALPHA COLLEGE

1820, RENFREW ST. VANCOURVER.
B.C. CANADA

加拿大溫哥華市阿路花預科書院，即招81 82年度五月及九月份入學之G10-G12各級海外新生，校董MR. VINCE LAM 及 DR.IGOR EAVOG 本月十七日親到香港會見學生，歡迎學生及家長親臨索閱章程，垂詢學籍及入境簽證等問題，自置宿舍，校風嚴謹，師資優良，早經加拿大教育部及移民部認可，特准招收海外學生。

招生代理：西太平洋海外升學指導中心
地 址：九龍尖沙咀星光行1227A室
電 話：③696477（四綫）

欲趕及81年5月入學者，須于本月28日前辦妥註册手續。專人帶隊，集體出發，免費接機，妥善安排。設獎學金，資助成績優良學生，申請者須準備近二年之學校成績表及旅遊證件。

轉讓聲明

啓者：李德利、陳汝添現寓美孚新村一期七街22號18樓二A（以下簡稱出讓人）已同意將其在九龍官塘巧運工業大廈7FA座所經營之利德製衣廠連同傢俬什物生財用具，等出讓與鄭奕雄現寓九龍官塘功樂道79號八樓（以下簡稱承讓人）承受，是項交易將於本聲明刊登之日起十四日屆滿完成 [illegible]

承讓人：鄭奕雄 出讓人：李德利 陳汝添

轉讓啓事

為遵照香港法例一九八零年業務轉讓（債權人保障）條例第五條之規定通告如下：

啓者：華通布廠有限公司其註冊地址為香港荃灣楊屋道一三四至一四二號任合興工業大廈九樓B座及華宇貿易公司其經營地址亦為上述（以下簡稱為出讓人）在轉讓生意日子前六個月為經營布廠生意，經營地點亦為香港荃灣楊屋道一三四至一四二號任合興工業大廈九樓B座，現已同意將其所有之機器裝修，傢俬及一切生財器具予中嘉紡織有限公司，其註冊地址為香港千諾道中一百一十一號永安中心一五〇六室（以下簡稱承讓人），特此聲明此轉讓並不包括出讓人之商譽。在此轉讓將於本啓事一個月後正式在胡與胡律師樓交易。承讓人有意繼續在香港荃灣楊屋道一三四至一四二號任合興工業大廈九樓B座用中昌布廠有限公司經營。有關出讓人生意上之一切債務及華洋轇轕將歸出讓人負責與承讓人無關。在此啓事刊出一個月內仍無起訴者，承讓人對有關出讓人生意上之債務轇轕之責任將根據此法例終止。

一九八一年二月廿七日

出讓人代表律師 冼秉熹律師事務所
承讓人代表律師 胡與胡律師樓

退股聲明

啓者：香港軒尼詩道二五八號德士古大廈二十樓，金暉金融貿易行（GOLDFIELD BULLION TRADERS CO.(H.K.)）向由梁添勳（LEUNG TIM FAN, RAYMOND）寓九龍柯士甸道一〇七號十樓A座（以下簡稱承股人）及劉同興（LIU TUNG SHING）寓九龍百老匯街四十號A美孚新邨第二期十八樓（以下簡稱退股人）合夥經營，今經雙方同意由一九八〇年十二月十六日起，退股人自願退出該生意，並將名下所佔之股份及資產包括商譽，招牌及一切生財器具在內轉讓與承股人承受，嗣後承股人仍以金暉金融貿易行（GOLDFIELD BULLION TRADERS CO.(H.K.)）之名義繼續在上述地址營業，以後該公司一切生意盈虧債務及華洋轇轕，概由承股人負責與上述退股人無涉，退股人在外一切行動亦與該公司無關，特此聲明。

承股人
退股人 代表律師冼秉熹律師事務所啓
香港德輔道中七十一號六樓六〇一至四室

一九八一年二月二十七日

承退股聲明

啓者香港乍畏街及九龍南昌街七十一號其興號（KEE HING COMPANY）前由蘇頌祺（SO CHUNG KEE）寓香港嘉寧徑泰園十四號十八樓（17TH FLOOR）（以下簡稱承股人）與蘇委平（SO WAI PING）寓香港嘉寧徑泰園十八樓（17TH FLOOR）葉瑞芬（YIP SHUI FUN）寓香港加寧街十三至十五號美亞美大廈七樓（6TH FLOOR）B座及葉熾庭（YIP CHI TING）寓香港加寧街十三至十五號美亞美大廈七樓（6TH FLOOR）B座（以下統稱退股人）合資經營上述商號現經雙方同意由農曆辛酉年一月初一日（即一九八一年二月五日）起退股人退出上述商號並將其名下在該商號之股份及一切權益（包括商譽在內）轉讓與承股人並由承股人仍以其興號（KEE HING COMPANY）名稱在上述地址繼續上述商號之華洋百貨製衣用品生意雙方經已立約嗣後其興號（KEE HING COMPANY）之生意盈虧及一切行動將與退股人無涉。特此聲明。

退股人
承股人 雙方代表律師香國樑律師行啓

一九八一年二月十七日

兆安財務

兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）

自動續期存款行情

期限	息率
三個月	16.50厘
六個月	15.50厘
一年	14.50厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大廈1101室

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

官地一幅 公開招投

地 點：九龍何文田山道
地 段：九龍內地段第一零六五九號
面 積：約六千二百二十八平方米
用 途：限作私家住宅用途（部份作公務員宿舍）

截標日期：一九八一年四月二十四日 中午十二時正

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

KEY - PUNCH OPERATOR URGENTLY REQUIRED

by a local bank with its Computer Operation on Island side.

- Male or Female
- F. 5 standard
- Training Provided
- Fast and accurate typing essential
- Experience preferable
- Hardware configuration IBM 3741/3742, IBM 5280

Applicants can choose either shift : —

Shift A : 3 : 00 p.m. to 11 : 00 p.m. — $1,600 PM×14
B : 11 : 00 p.m. to 7 : 00 a.m. — $1,800 PM×14

Fringe benefits include double pay, annual leave, medical insurance, provident fund, etc. Please call 5—768764 for interview or write to The Personnel Manager, P. O. Box 30743, Causeway Bay, H.K. with full resume, contact telephone number.

公開拍賣

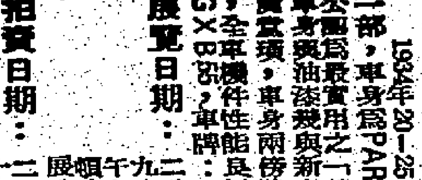
啓者拍賣人簡福飴特許測量師行定期一九八一年三月十一日（星期三）下午三時於本行行址內公開拍賣下列物業：

座落旺角廣東道918號 全座六層高新商業樓 交吉出售

欲知詳細及拍賣章程請垂詢業主代表律師：
胡關李羅律師行
香港中環康樂大廈26字樓
電話：五—二五五一四一

或拍賣人：（本拍賣可無需先行通知而改期或取消）
簡福飴特許測量師行
香港皇后大道中228至238號聯業大廈三〇一—四〇一室
電話：5-449608

拍賣1934年勞斯萊斯汽車



1934年20-25 H-P 勞斯萊斯四門一部，車身為PARK WARD'S所製，被國際收藏家公認為最實用之「勞斯萊斯」汽車。該車完美之車身與油漆幾與新車無異，車內有絲絨坐位，豐富之實套項，車身兩傍裝有後備輪胎各一，鋼線車輪，全車機件性能良好，隨時可開動，車陣號碼：GXB93，車牌：CG7803

展覽日期：二月二十四日至二十六日（上午九時至下午六時）二十七日（上午九時至下午五時）在香港希頓政府多層停車場地下車位38號展覽，有專人款待，歡迎參觀。

拍賣日期：二月二十七日（星期五）下午五時十五分在本拍賣行內公開拍賣。

香港銅鑼灣登龍街38至44號好利商業大廈二樓A1室
維多利亞拍賣行啓
電話：H二四七六二一 H二四七九〇五

本港新聞

警探接報埋伏拘捕毒販 可疑人物拒受檢查 驅車撞暈一名探員

事後一男子被捕車上搜出毒品

（特訊）九龍總部掃毒組人員，昨晚深夜，在南昌街，拘捕三名疑販運毒品之男子時，遭人以汽車撞倒後，汽車再撞車停定，警方拘獲其中一人，其餘兩人逃去，搜獲四公分可疑毒品。

昨晚十一時卅分，數名探員，根據線報，在南昌街與福華街埋伏，準備拘捕三名可疑販毒男子。

探員見其中一人登上一架編號CF九九×號私家車，其餘兩人登上汽車後座，正擬駕車離去之際，其中一名探員上前準備截停汽車，遭司機與之糾纏而後座兩名男子，則揮拳加以毆打，待司機鬆手，探員掙脫後，遭私家車撞倒，當場昏迷倒地。

案中私家車，在傷人後，不顧而去，但駛行不遠，在福華街處，撞向路中央一間名爲興平記建築材料及裝修公司，又撞毀另一架編號BT九七八×號之平治汽車。

肇事後，車上三人，下車逃去，警方拘獲其中一人，其餘兩人逃去。

據報警方在搜件中，檢獲四公分可疑海洛英，進一步案情，仍在調查。（合）

協助經營非法賭檔 探員涉嫌被控 認罪罰欵五千

（新亞社訊）一名探員，於去年九月中，在紅磡審田街一非法賭檔內開槍，將一名企圖行劫之疑匪擊斃，後爲當局停職，接受重案小組人員調查，請示律政司後，將其控以一項「協助經營非法賭檔」一罪名，昨再解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，並延聘律師代爲求情，法官於聆畢辯方律師陳詞後，判被告罰欵五千元。

被告之律師會在庭上替被告辯稱：被告以前並無案底，而亦肯認罪，於此次事件後將會失去現時之工作，又要照顧年老雙親，而控罪是指其協助賭檔而不是主持賭檔，故希法官原情輕判。

被告協偉新，廿九歲，探員；被控於八○年九月十二日期間，在九龍紅磡峯田街廿五號福要大厦五樓C座，協助主持，經營及管理一賭博場所。

案情透露，去年九月十三日約凌晨二時半許，警方接報知悉上址有警員被槍及有人意圖行劫等事件發生，即派員到上址調查，揭發上址原是個賭檔，內有一副牌九及骰仔賭具，四面牆壁均裝有隔音板，事發時，有四名男子及被告在屋內，突有四名持刀男子闖入，將看更斬傷後進入屋內，被告睹狀，即拔槍表露警員身份，喝令四疑匪勿動，唯四匪不但不予理會，並舉刀欲斬被告，被告迫開兩槍，擊中一名疑匪，其餘三疑匪立即逃去，被槍傷疑匪後因傷重不治，被告當時在身上被搜出一張寫有姓名，日期及號碼之紙仔，後被接見時承認是與另一人合租上址，作賭博場所之用，該張紙仔上之銀碼便是主持該賭博場所有關之交易，當時在場之三名男子證明於賭博時，被告在場，但沒有參予賭博，經請示律政司後，於今年一月期間，與庭研訊被擊斃之疑匪一案時，被裁定爲可原諒之殺人，今年一月十九日，被告被落案控以上述罪名。

大寶地產派中期息 每股六仙另送紅股

股息折合股票計算或收現金均可 發展迅速盈利增長爲投資者信賴

（港訊）大寶地產有限公司董事會日前宣佈，開派中期股息，此項股息，以股票代替現金發送各股東，以三月二日至三月六日期內大寶股票市價平均數計算者，如股東願意接受現金者，亦可以現金計算，任從尊便。

又訊：大寶地產有限公司截至一九八○年九月三十日止六個月結算，除稅後未經審核之綜合純利爲港幣二千五百零四萬八千元（每股盈利六仙）與往年同期之七百三十六萬元（每股盈利二點一仙）比較，則增加二點四倍。董事會議決每股開派中期股息六仙，（與一九七九年同期之四仙比較）即增加百份之五十。股息將派予在一九八一年三月六日已登記在股東名冊內之各股東，上述之中期股息，將於一九八一年三月二十三日派發。董事會並決定向股東動議將公司資本儲備內撥出港幣一千二百四十六萬五千元，轉作資本，按每股港幣三角之面值作爲四千一百五十五萬股之股數。凡在一九八一年三月六日在股東名冊內已登記之股東，持有公司普通股十股者，均可獲配已繳足股款之新股一股。此項紅股除不能享受一九八一年度之中期股息外，其他權益均與公司已發出之股份相同。公司定於一九八一年三月六日召開股東特別大會，以通過派送紅股，除未可預測情形下，董事會估計截至一九八一年三月三十一日止之年度內，本集團之收益將不少於一億二千八百萬元（連同此次派送紅股後之股本計算在內，每股盈利約爲二十八仙），而末期股息，按增大之發行股本計算，將不少於每股十三仙。

在目前經濟情況下，大寶發展之迅速與盈利之增長，實超乎預料之外，展望前景，亦屬可觀，其成爲市場上之熱門股，爲投資者所信賴者，決非偶然。

尚有港聞 消息刊在 第二張第一頁

回首當年

一九六六年二月廿七日

北九龍行人天橋將竣工

一座橫跨北九龍之行人天橋，料不久將可落成，該天橋乃連貫青山道與大埔道間一條新路一部份計劃，由荔枝角道警署以北之青山道一處地點起，沿該處山麓經蘇屋村後面，直伸至龍翔道之北端，全長達七千尺，將成爲橫跨北九龍之最快速交通孔道。

廉租屋居民達七十四萬

據香港年報發表：香港正在推行建築平民房屋之計劃，十一年前，當第一座平民徙置區建成後，徙置房屋立刻廣受市民需求，在一九五九年，數百座房舍建成，遷入人數已達三十萬人，在一九六五年底，遷入平民廉租屋者已達七十四萬人。預測政府十年之徙置計劃，可能於一九七四年完成，如計劃成功，全港居民將有半數移居於平民屋宇內。

獲准拆卸舊樓紛請延期

據報稱，許多舊樓業主，申請將舊樓拆卸而尚未動工興建者，紛紛向工務局申請延期建成，工務局鑑于目前環境欠佳，新樓空置者多，對於業主申請延期興建上蓋者，輒予以批准，此類申請有經當局批准至一九六九年一月卅一日然後完成者。

農林處發樹苗綠化新界

農林處推動新界植林工作，現已展開，該處對新界各鄉申請樹苗，移植於公共場地及鄉村道路旁者，將於本週開始分發，該處備有專輪，免費運送各申請之地區或鄉村，並派有專員到場指導及協助種植。

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）大澳龍田邨商業檔位——

檔址	面積（方米計）	行業	月租底價（不包括差餉）
小販市場 熟食檔位編號			
廿五號	四四·九六	熟食（茶食及粥麵點心）	四九五元
廿七號	四四·九六	甜粥、涼茶及上海式點心	四九五元
廿八號	四四·九六	熟食（海鮮）	四九五元
廿九號	四四·九六	快餐店及雪糕	四九五元
三十一號	四四·九六	熟食（廣東式小菜）	四九五元
街市 檔位編號			
一號	六·二二	磨刀及配匙	九十元
三號	六·二二	可選擇下述其中一種行業：（一）洋服；或（二）補鞋	九十元
四號	六·二二	乾粉麵	九十元
六號	六·二三	豆腐芽菜	九十元
十八號	一二·四五	燒味鹵味	一八○元
廿三及廿四號	二二·九○	家禽	三一五元

（二）禾輋邨商場大厦內廊舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費用）	行業
禾輋邨商場大廈三樓空氣調節商場內廊舖位編號			
四十二號	一一二·六九	一一八四四元	中西藥品
五十三號	五八·○六	六四五一元	餅店（不得設烘製工場）

（三）禾輋邨小型商業檔位——

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
商場大厦地下			
五十二號檔位	六·一三	一二五一元	水果
八十四號檔位	六·一三	一六三六元	報紙
八十六號檔位	六·一三	一二五一元	水果

（四）秀茂坪邨（三區）家禽檔位——

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
鄰近第三十七座等十五號街市三九九號檔位	一一·九	六八○元	家禽

（五）葵涌邨銀行舖位——

舖址	面積（方米計）	月租（不包括差餉）
第二十二座地下十八至廿三號舖位	一三一·三	照投標所出價訂定

（六）大澳龍田邨銀行舖位——

舖址	面積（方米計）	月租（不包括差餉）
三號舖位	舖位本身 七二·○○；職員宿舍 六五·四九；合計：一三七·四九	照投標所出價訂定

（七）馬頭圍邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租（包括差餉）	行業
夜合樓一○三號舖位	八○·一一	六○○○元	白米及雜貨

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（八）麗閣邨熟食檔位——

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
鄰近麗荷樓地下層熟食檔位			
三號	四十五	三五○○元	粥品及油器
四號	四十五	三五○○元	飯檔（不包括燒味及鹵味）
十號	四十五	三五○○元	潮州食品
十一號	四十五	三三○○元	魚蛋肉丸粉麵

上開檔位大約可於一九八一年六月間出租。並無職員宿舍可租予中標者。

（九）麗閣邨銀行舖位——

銀行舖位	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
麗萱樓第三層平台一及二號舖位	一六○	三萬元

上開舖位大約可於一九八一年五月間出租。並無職員宿舍可租予中標者。

（十）麗閣邨商業檔位——

商業檔位	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
麗閣商業中心地下層			
一號	七	一五○○元	水果
二號	七	一五○○元	水果
十三號	七	一五○○元	磨刀
十四號	七	一五○○元	水電修理
十五號	七	一五○○元	報紙雜誌
十六號	十六	二二○○元	香燭元寶
十七號	八	一六○○元	家禽
十八號	八	一六○○元	豬肉
二十號	十六	二二○○元	豬肉
二十六號	八	一六○○元	燒味
二十七號	八	一六○○元	鮮魚
三十一號	七	一五○○元	牛肉
三十二號	七	一五○○元	豆腐芽菜
三十三號	七	一五○○元	鮮花
三十四號	七	一五○○元	乾麵
三十五號	七	一五○○元	洋雜
三十六號	七	一五○○元	雞蛋、海味
五十二號	七	一五○○元	蔬菜
五十三號	七	一五○○元	蔬菜
五十四號	七	一五○○元	蔬菜
五十五號	七	一五○○元	蔬菜

上開檔位大約可於一九八一年五月間出租。並無職員宿舍可租予中標者。

（十一）麗閣邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
麗荷樓第三層平台			
一及二號	一二○	一一○○○元	茶餐廳
三及四號	一二○	一一○○○元	上海菜館
五及六號	一二○	一一○○○元	客家菜館
七及八號	一二○	一一○○○元	理髮店
九號	六○	五七五○元	粥麵
十號	六○	五七五○元	餅店（不得設烘製工場）
麗蘭樓第三層平台			
三號	六○	五七五○元	五金用具
四號	六○	五七五○元	白米及雜貨
五號	六○	五七五○元	家庭用品
六號	六○	五七五○元	洋雜
七號	六○	五七五○元	電器用具
八號	六○	五七五○元	石油氣代理
九號	六○	五七五○元	洗衣（只限收發）
十二號	六○	五七五○元	書籍、文具及玩具
十三及十四號	一二○	一一○○○元	傢俬
十五號	六○	五七五○元	士多辦館
十六號	六○	五七五○元	中西藥品
十七號	六○	五七五○元	時裝及手袋
十八號	六○	五七五○元	童裝
麗薇樓第三層平台			
二號	四四	四二五○元	牙醫診所

上開舖位大約可於一九八一年五月間出租。並無職員宿舍可租予中標者。

投標表格可向九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，第一至七項之投標表格，須於一九八一年三月十三日（星期五）上午十時前，而第八至十一項之投標表格則須於一九八一年三月二十日（星期五）上午十時前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署長　衛翰書

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招商供應白色綿輕棉質保護外袍。投標表格可向香港雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務小組索取，一切詳情亦可向該組查詢。投標書必須在一九八一年三月廿七日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　陳謝寶瓊

香港最高法院 一九八○年破產案件第三十二宗

關於廣錫添以未經註冊之佳固洗染廠名義前在九龍九龍城沙浦道五十七號地下經商事

香港：查公開聆訊上述破產人之日期，原定爲一九八一年二月十七日，現押後至一九八一年三月十日星期二上午十時（於香港干諾道中四十六號消防局大厦五樓香港最高法院）舉行。特此通告週知

破產管理官　翟克誠

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

P T/48/80　承供鋼管、零件及配件
P T/49/80　承供應346V配電盤
P T/53/80　承供應沙田醫院學校之照明系統
P T/57/80　承供應照片
P T/58/80　承供應活門
（上述標書須按照政府採購部一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定辦理）
P T/50/80　承購買香港政府屬下之舊街車及零件
P T/51/80　承購買香港政府屬下之500KVA變壓器

詳情請參閱一九八一年二月廿七日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長　新樂華

運輸署交通公告

「公益金百萬行」之特別交通措施事

駕車人士請注意，爲方便舉行「公益金百萬行」籌款運動起見，九龍方面特於一九八一年三月一日（星期日）由上午七時三十分起至下午三時止，實施下開臨時交通措施：

（一）將澳道介乎鯉魚門道與啓田道之一段東行行車道，由上午七時三十分起至十一時三十分止，特予封閉，禁止車輛行駛；

（二）介乎平田街與鯉魚門道之一段啓田道，由上午七時三十分起至十一時三十分止，特予封閉，除專利巴士、專線小巴及緊急救援車輛外，禁止所有車輛行駛。前往藍田邨之車輛，可使用秀茂坪道及啓田道（平田街以北之一段）。九龍巴士第十五號C，十五號M及十六號各綫，前往藍田邨途中則須改經鯉魚門道及啓田道行駛；

（三）賽林道，秀茂坪道通往安達臣道之未命名新路與及由該未命名新路通往賽林道之一段安達臣道，由上午九時起至下午三時止，特予封閉，除緊急救援車輛外，禁止所有車輛行駛。九龍巴士第九十號綫亦在該段時間內，暫行停駛；及

（四）由上午七時三十分起至十一時三十分止，所有車輛，除專利巴士及緊急救援車輛外，一律禁止由鯉魚門道右轉駛入秀屏道。

（五）佳廉道全部泊車位，由上午七時起至下午三時止，暫行停用。

此佈

運輸署署長　顏敦禮

一九八○年放債人規例

放債人牌照法庭通告

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據一九八○年放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四三—五五號余悅禮行七○四——七○九室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼 姓名	地址
一、匯澤財務有限公司	香港堅尼地道四十四號電器大厦
二、吳子專經營寶儲洋行	九龍旺角彌敦道六三六號銀行中心一二○二室
三、FORTRESS CREDIT LIMITED	（一）香港堅尼地道四十四號電器大厦（二）香港告士打道一八一至一八五號中怡大厦十六樓
四、岡三國際（亞洲）有限公司	（一）香港香港上海匯豐銀行大厦四○三至四一三室（二）香港皇后大道中十六至十八號新世界大厦一五○一室
五、大康財務投資有限公司	香港中環德己立街十七至十九號德和大厦十五樓一五○二室
六、J.J. INVESTMENT LIMITED	香港荷李活道十七號地下
七、華聯財務有限公司	（一）香港德輔道中二四九至二五三號東寧大厦九○二至九○五室（二）九龍彌敦道三○一至三○九號嘉賓商業大厦一一一三A室
八、安康證券投資有限公司（前稱安康證券投資公司）	九龍彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大厦九○六室
九、倪德華與賓登財經營登龍發展公司	九龍彌敦道四六九號新光商業大厦一○四B室
十、永旺財務有限公司	香港德輔道中二四九至二五三號東寧大厦十二樓一二○四至一二○五室
十一、恆威代理人有限公司	香港皇后大道中七十九號萬興大厦十四樓
十二、伍多陽經營海威貸款公司	香港駱克道四八二號五樓
十三、羅玉嬋，羅奕豪，歐陽月美，游賞之，周標，蘇麗容與黃玲經營金興貸款公司	九龍彌敦道六五五號胡社生行九○九室
十四、全利財務有限公司	香港中環德己立街三十八至四十四號好利商業大厦十樓C室
十五、新日本證券國際（香港）有限公司	香港干諾道中康樂大厦四四一八室
十六、國際水產發展有限公司	香港遮打道十一號太古大厦一四三○室
十七、[illegible]聯財務投資有限公司（前稱組聯有限公司）	新界元朗教育路四十三號寶城樓地下三號舖A座
十八、金國財務有限公司	九龍彌敦道四六六至四七二號恩佳大厦二十一樓C座
十九、KARTAR SINGH SANDHU 與 HAR SAMER JIT SINGH SANDHU經營 NEW KHALSA SANDHU BROTHERS MONEY LENDER	香港灣仔駱克道三一○號十樓

放債人註冊處處長（胡清元代行）

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三○章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三○章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

（甲）將一部份青山道之路綫、水平及闊度更改，其範圍業已在圖則紅色表明，114G號（以下簡稱「上述圖則」）以紅色表明；

（乙）將青山道新擴設及擴建的D9號新路路綫間之一段舊有青山道封閉。其範圍業已在上述圖則以黃色表明；

（丙）將通接青山道與4B路之兩條道路及4B路對開之一段輔助道路封閉。其範圍業已在上述圖則以紫色表明；

（丁）將4B路及其對開輔助道路之路綫及闊度更改。其範圍業已在上述圖則以啡色表明；

（戊）將屯門理民府署東北面一段通接青山道之未命名通路封閉。其範圍業已在上述圖則以橙色表明；

（己）將第4A區內一條通往井頭村下村之未命名道路及小徑封閉。其範圍業已在上述圖則以綠色表明；

（庚）將一段通接青山道與虎地濾水廠之道路封閉。其範圍業已在上述圖則以棕色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處、九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處大廈六樓新界民政署總辦事處及新界屯門青山公路理民府署，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年三月十三日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形，此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月十三日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年二月十三日

工務司　麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三○章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三○章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）將部份鳴琴路、青雲路及杯渡路之路綫及水平更改，其範圍業已在圖則TM1131A（以下稱爲「上述圖則」）內以紅色表明；

（乙）將一部份楊小坑村之通道之路綫及水平更改，其範圍業已在上述圖則內以黃色表明；

（丙）將一部份楊小坑村之通道封閉，其範圍業已在上述圖則內以綠色及黑斜線表明；

（丁）將一條未命名之何田村入口行人小路封閉，其範圍業已在上述圖則內以橙色表明；

（戊）將青雲路對開之未命名通路封閉，其範圍業已在上述圖則內以藍色及黑斜線表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處、九龍公主道一○一號香港房屋委員會總辦事處大厦五樓新界民政署總辦事處及新界屯門青山公路屯門理民府，供各界人士查閱。

上述擬進行之工程，乃與擴建鳴琴路及興建兩座行人天橋之工程有關。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年三月十三日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形，此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月十三日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年二月十三日

工務司　麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三○章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三○章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

將部份金鐘道及域多利兵房內部份通路之路綫及闊度予以修改；其範圍業已在圖則HH3807號（以下簡稱「上述圖則」）內分別用粉紅色、綠色、灰色、啡色及黃色表明。

此項工程乃與擬爲通往域多利兵房未來發展區而興建之分層交匯處及有關之道路系統工程有關。

上述圖則及此項道路工程之路圖HH3760B及HH3761A號，現存於香港政府合署西座入口處中區諮詢分處，香港花園道美利大厦二十樓地政測量處及香港德輔道西二○五號A地下中西區民政處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年三月二十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月二十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

一九八一年二月二十日

工務司　麥德霖

香港最高法院

一九七八年破產案第四十三宗

關於梁樹卿以寶興布廠名義前在九龍觀塘鴻圖道六十九號A七樓經商事

優先償欵派發預告

茲擬於不久之後便派發上開破產案之優先償欵。凡本案內享有優先權而未登記之債權人應於一九八一年三月十四日前到破產管理處登記否則不能參與此次付欵　此告

破產管理官暨受託人　翟克誠

告示

官地條例（香港法例第二十八章）

（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將週報圖一至四號後巷之私有部份，即香港內地段第七百五十二號A段之第三分段，香港內地段第七百五十二號C段之第二分段，香港內地段第七百五十二號D段之第二分段，香港內地段第七百五十二號F段及香港內地段第七百五十二號B段之第二分段，改爲公用，其範圍業已在圖則MH1215，MH1216，MH1217，MH1218及MH1219號內用粉紅色表明。

圖則MH1215，MH1216，MH1217，MH1218及MH1219號連同本告示之副本將由田土註冊處登記備案。

特此公佈週知。

一九八一年二月二十日

總產業測量師/估價　譚希仲

香港政府新聞處佈告

政府現擬招標承辦政府新聞處影片製作工作，期限由一九八一年四月一日至一九八二年三月三十一日止。

投標書必須一式三份，僅於信封內，信面書明「政府新聞處影片製作投標書」，致投標委員會秘書收。投標者須於一九八一年三月六日正午十二時以前將該投標書投入設在香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署大堂之布政司署投標箱內，逾期恕不受理。

投標者必須先向香港中區雪廠街政府合署（西座）十樓庫務署庫務會計部，或九龍彌敦道四零五號五樓油麻地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大厦二樓九龍城分署繳付一千元之按金，作爲是項投標確有誠意之保證，然後將按金收據夾附於每份投標書上，投標書如獲接納而中標者未能或拒絕履行所規定之事項，則其所繳交之按金將由政府沒收。至於落選者之按金，將獲發還。

投標表格可向香港皇后大道中拱北行六樓政府新聞處宣傳科電影組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

政府不一定接納出價最低之投標書或其他投標書，且有權採納任何投標書之全部或部份內容。

香港政府新聞處處長　孫元壯

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

（一）工程項目：葵盛（西）邨之粉飾樓宇工程——

投標資格：凡屬工務司署認可之「甲」、「乙」及「丙」類建築工程承建商，均可參加。

投標表格：投標表格及詳情，可向九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處地下低層建築處工料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標辦法：投標書必須在信封面註明承投之項目，致「房屋委員會會議事務秘書收」，並於一九八一年三月十三日（星期五）上午十時之前，放入設於九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處大廈地下之投標箱內。逾時投入者概不受理。本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

（二）工程項目：屯門第二十八區（地盤甲）蝴蝶邨第六期之地基打樁工程——

工程預算於一九八一年五月初動工，包括六幢二十層高標準十字型大厦及一座三層高停車場之打樁工程。

投標資格：只限工務司署認可之「乙」類打樁工程承建商參加。

投標表格：投標章程及有關文件，於一九八一年三月六日（星期五）在九龍公主道一○一號本會總辦事處房屋署建築處備索。

（三）工程項目：「居者有其屋計劃」大埔第二十四區第一甲期之屋宇設備安裝工程——

工程包括爲八座大厦、一間小學及一處停車場安裝下述設備：

（甲）電器設備
（乙）消防設備
（丙）升降機設備
（丁）水泵設備
（戊）公共天綫分佈系統設備

投標資格：

（甲）電器設備——只限工務司署認可之「丙」類電器承裝商
（乙）消防設備——只限工務司署認可之「乙」類消防設備承裝商
（丙）升降機設備——只限工務司署認可之「丙」類升降機及電動階梯承裝商
（丁）水泵設備——只限工務司署認可之水管承裝商。
（戊）公共天綫分佈系統——只限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商。

投標辦法：凡屬上述之認可承裝商，若有意參加投標者，務須於一九八一年三月十三日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

（四）工程項目：沙田第四甲區美林邨（第一期）之中學校舍屋宇設備安裝工程——

工程爲一間中學校舍安裝下述設備：

（甲）電器設備
（乙）消防設備

投標資格：

（甲）電器設備——只限工務司署認可之「丙」類電器承裝商
（乙）消防設備——只限工務司署認可之「甲」類及「乙」類消防設備承裝商

投標辦法：凡屬上述之認可承裝商，若有意參加投標者，務須於一九八一年三月十三日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處，通知本會會議事務秘書。承裝商未依上述辦法通知本會者，將不獲邀參加投標。

房屋署長　衛翰書

工商署

今日宣佈

輸瑞典受限制紡織品年終特別付運方案參加條件。有關詳情載於致出口商（紡織事務）通告：第三組第十三/八一號。九龍海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。

HI•FI PAGE 視聽

逢星期五出版

先鋒牌SX-D5000與SX-D7000

創新設計的無開關式之收擴音機

·易·

今年新款的先鋒牌收音擴音機已經全部運到，其中最惹人注目的是SX-D7000和SX-D5000，這兩款不但採用革新的面板，在線路設計和性能方面也有許多改良，質素相當之高。SX-D7000的面板十分清新而且左右對稱，先給人一種四平八穩之感，在中央有一個雙層同軸旋鈕分別控制音量與平衡，兩旁各有兩個按鈕，包括響度補償，20DB啞音，動圈或動磁唱頭選擇及表一的光暗選擇，對上一排按鈕控制兩部錄音座的過帶（一至二或二至一），錄音監聽，過帶線路開關與附加器輸入控制，最上排五個透明按鈕五種輸入訊號選擇，按了有燈光燃亮。

在面板兩邊各有一個方形略爲凹入的範圍，左邊包括輸出功率螢光表，三對揚聲器放音控制，音品控制開關，低音濾波，單聲道重播，高低音頻率轉移點選擇（以上均用按鈕），另有兩個推掣分別控制高低音，對下有耳筒插座和電源掣。

左邊是調諧器的設備，包括螢光數字調諧頻率顯示及調諧中點與訊號強度指示，右邊是身歷聲指示。這部機用按鈕控制選台頻率加減，全部電子化操作，你可以選擇自動掃描式選台或手動式選台，選準電台按一下記憶鈕即將資料備存，最多可以預選六個FM和六個AM電台，按一下找尋鈕就可使該預選電台重現，使用非常明確方便。

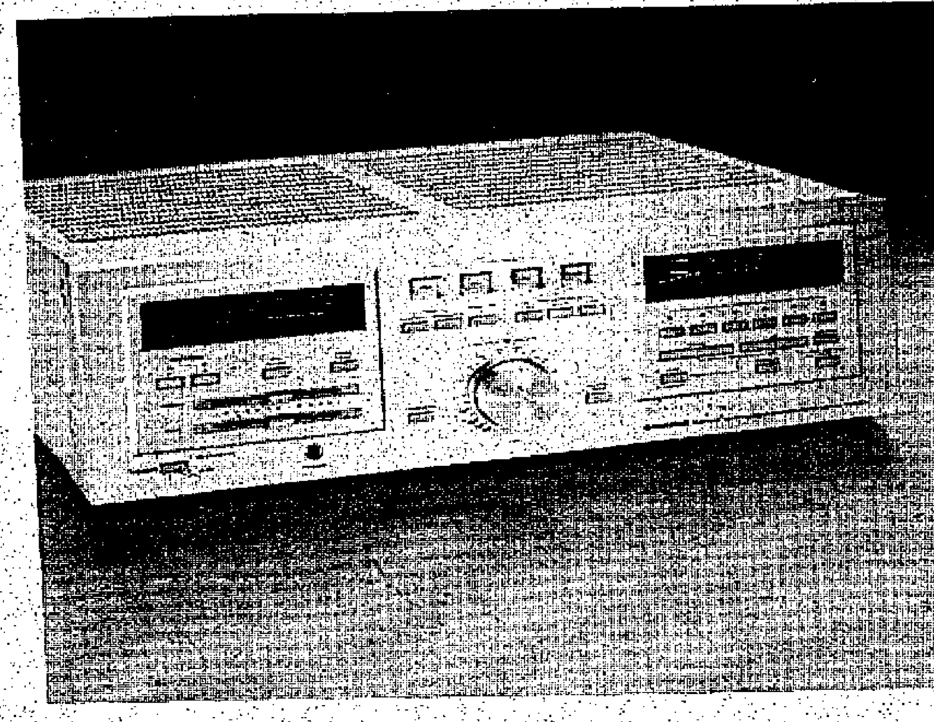
SX-D5000的外型與SX-D7000相似，只是設備簡化了些，輸入選擇不包括動圈唱頭，音品控制取消了頻率轉移點選擇和開關掣，揚聲器放音控制減少一組，其他大致一樣。

這兩部機的功率放大器部分均爲無開關式直接交連設計，採用可變偏流綫路根據輸入電平供給輸出晶體管的適當偏流，不關閉也不浪費功率，徹底消除開關失真，而且輸出級都採用環射極晶體管，達成非常寬闊的頻應和優異的綫性，瞬變特性與失真都表現甚佳，音質媲美純A類放大器，效率則與AB類差不多，從各方面來看都是理想的設計。

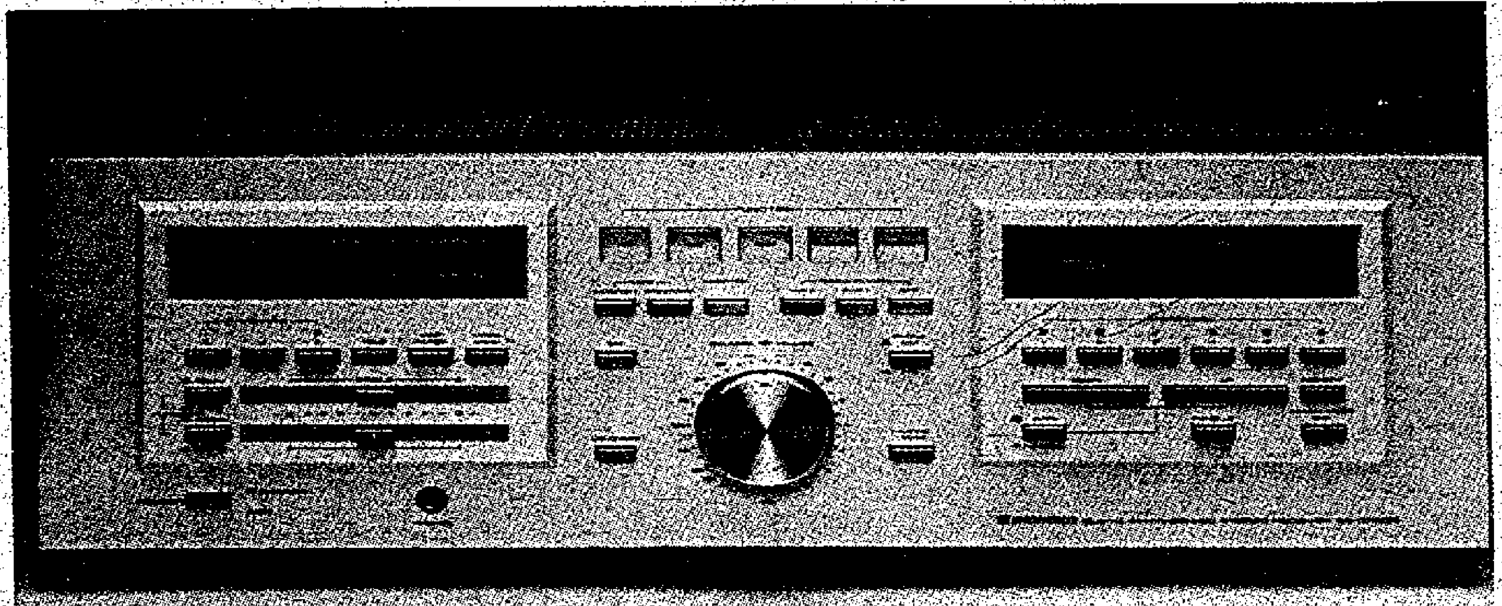
SX-D7000每邊輸出一二〇瓦RMS；SX-D5000每邊輸出八〇瓦，它們的額定輸出功率都是在八歐負荷，由20HZ-20KHZ和總諧波失真不超過0.005%的情形下測出。前級放大器部分的訊噪比特高，B-AA均衡頻應非常準確，性能之佳媲美先鋒牌的SA-9800高級擴音機。

這兩部機的調諧器部分都採用石英相鎖環合成器調諧系統，FM和AM選台準確穩定，絕無電台頻率偏移，FM可用靈敏度高達10.2DBF（1.8UV），在85DBF輸入時訊噪比爲82DB（單聲道），或78DB（身歷聲），選擇性80DB，其他如失真，頻率響應，排斥力和聲道分隔度等都十分優異。

如果採用SX-D7000，使用動圈唱頭可節省升壓設備，機內已裝置高質素動圈唱頭放大器，這兩部機特設的附加器製是爲連接頻率均衡器，動態範圍擴展器或迴音器等訊號處理器材而用，未來這類器材將會普遍用於家庭HI-FI系統，對改善音響效果大有幫助，所以先鋒工程師先爲你準備好，SX-D7000和SX-D5000可以說是時代的創新設計，將收音擴音機的性能帶進一個新領域。



圖爲SX-D5000擴音機



圖爲先鋒牌SX-D7000收擴音機

管弦樂演奏會

由市政局主辦的香港管弦樂團演奏會將於三月十日（星期二）下午八時假大會堂音樂廳亞洲作曲家大會及音樂節中表演一場。

該演奏會將由小松一彥擔任指揮。

傑出德國獨奏家史達治將於當晚演奏尹伊桑之「橫笛協奏曲」其他節目包括有芥川也寸志之「管弦之樂」，周文中之「花月正春風」，山度主之「鴻家」，羅炳良之「景教碑讚頌」，及黛敏郎之「舞樂」。

小松一彥是日本著名指揮家，一九七二年畢業於桐朋學園大學指揮科，並受聘爲該科講師。同時跟隨各日本名家學習指揮，鋼琴及理論作曲，並任該校樂團及東京交響樂團指揮。

香港管弦協會樂訊

青年單簧管演奏家施爾華將於本週五晚上七時卅分假荃灣大會堂與香港管弦樂團攜手演出一場。是晚節目計有柴可夫斯基「羅密歐與茱麗葉」序曲，由施爾華擔任獨奏的莫扎特A大調單簧管協奏曲及德伏扎克的第九交響曲「新世界」。各曲指揮將由名小提琴家林克漢擔任。

施爾華出生於美國俄亥俄的克利夫蘭，曾師事克利夫蘭管弦樂團前任單簧管首席羅拔·馬西新斯，並於美國伊利諾艾凡斯頓的西北部大學獲得演奏的學士學位。

施君曾參加坦哥活音樂節，自一九七八年開始，他的夏季都是在亞斯本音樂節度過；他是該音樂節管弦樂團及室樂團的團員。

施君現任香港管弦樂團單簧管首席，在室樂及獨奏的演出方面，非常活躍，並作私人的導師。

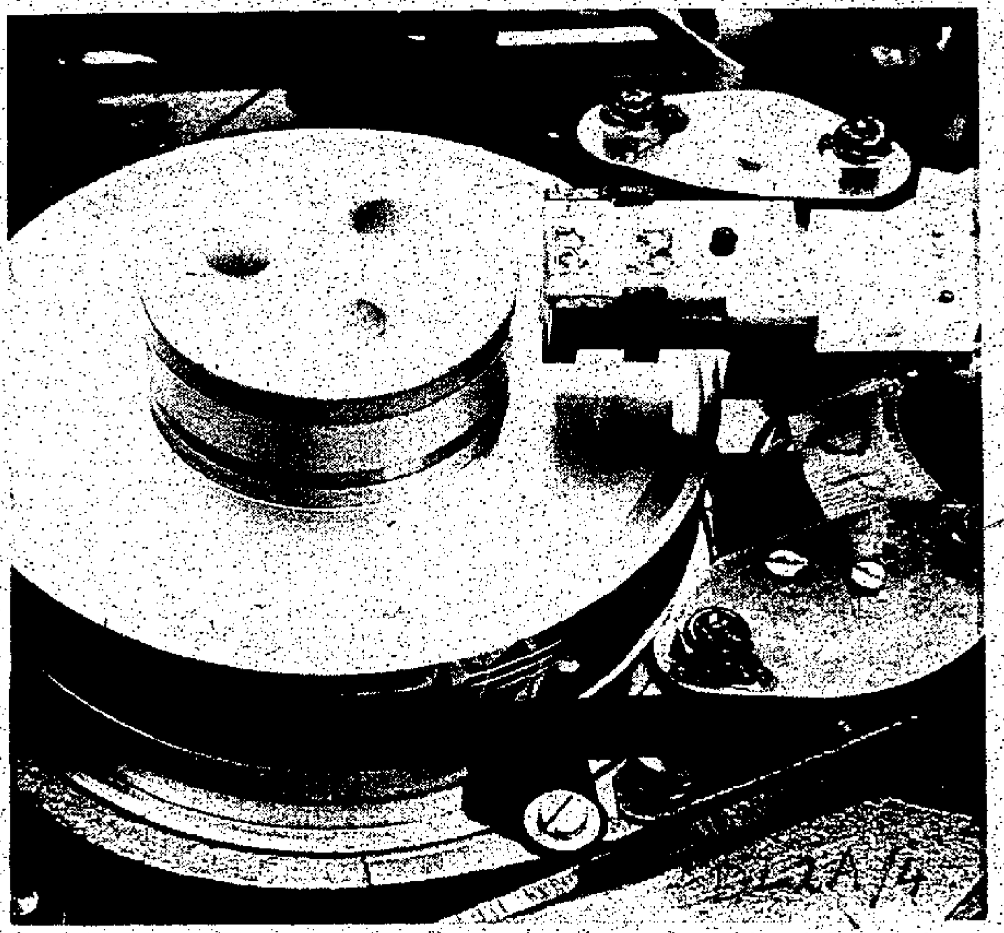
SANYO 三洋

達誠三洋電器有限公司

電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

飛利浦VIDEO 2000錄影系統
獨有"動態循跡系統"（DTF）錄影帶在同系統錄影機重播效果達100%保証畫面穩定完美

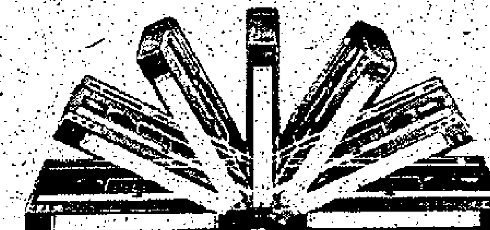


飛利浦革命性貢獻，全世界首次採用"動態循跡系統"(Dynamic Track Following)的家庭電視錄影系統。以前只有專業性的錄影器材，才使用這種系統。

動態循跡系統獨有的錄影磁頭，能準確地遵循訊號軌跡移動，確保影像毫無偏差，達到最佳重播效果。就算把已錄有節目的錄影帶放在其他同系統的錄影機播放，保証影像一樣清晰穩定。其他錄影系統尚未能達到此項先進的優點。

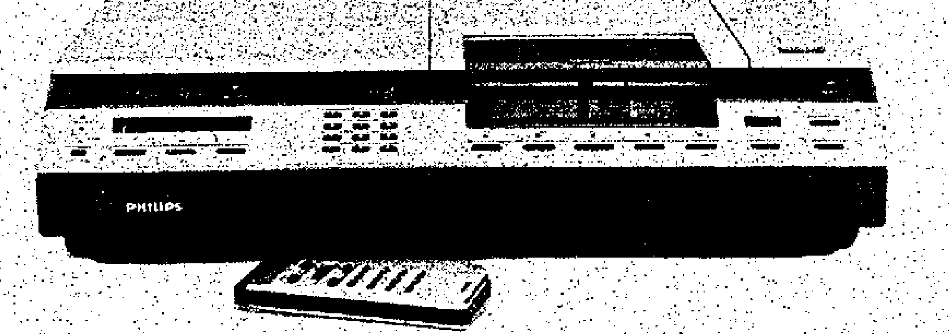
VIDEO 2000系統的錄影磁頭，不但能移動，更能自動循跡追踪錄影帶上的訊號，所以重播效果準確無誤。一般傳統錄影磁頭，只能在固定位置掃描錄影帶上的訊號，效果自然不理想。結果是飛利浦VIDEO 2000錄影系統可獲最佳的重播影像，毫無干擾，甚至錄影帶間或有變形或拉長，重播時也毫無影响。因此，飛利浦VR2020型便成爲世界上科技製作最完善的電視錄影機。

飛利浦VR2020型錄影機多項精良設備：



* 世界首創唯一雙面卡式錄影帶，不但較其他系統錄影帶方便，而且極之經濟，錄影帶費用較其他系統便宜百分之三十（以每小時計，根據本港市面上各錄影系統現有最長的卡式錄影帶價格計算）。
* 錄影節目，預先調校。你可在十六天內任何時間，預先調校選擇任何五個不同節目錄影。
* 獨有動態噪音抑制系統(Dynamic Noise Suppression)，確保高度原音。
* 自動快速選擇節目，只需按入所需的節目號碼，飛利浦VR2020型錄影機便能自動快速找到你所選擇的節目。
* 全能紅內線遙控裝置，你可安坐椅上，錄影機各種操作控制自如。
* 安裝保養服務，由飛利浦訓練的專門技師負責。

若要親自體驗飛利浦VR2020型錄影機的優點和樂趣，請即駕臨各大飛利浦經銷商或香港太古大廈、九龍星光行飛利浦陳列室親自參觀示範。



PHILIPS 飛利浦

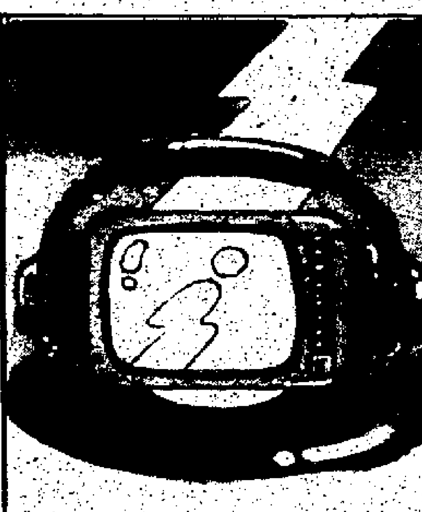
VCR ACB 飛利浦VIDEO 2000今後錄影系統新典範

飛利浦VR2020型電視錄影機小冊免費待索
閣下欲知更多有關飛利浦錄影機的詳情，請填妥本表格寄往香港郵政總局信箱2108號飛利浦香港有限公司收
姓名：
地址：
WKYP

香港
泰林無綫電行
德輔道中115號
波斯富街60號
怡和街24號
英昌電器行
筲箕灣道191號
先施公司（電器部）
干諾道中84號，先施大廈
特富電子公司
中環和記大廈G34
建威公司
灣仔海員俱樂部5樓
中和無綫電器有限公司
中環萬宜大廈U16-U16A
有餘電器行
英皇道363號
軒尼詩道384號
德輔道中129號
建誠電器行
筲箕灣道106號
筲箕灣東大街165號
好景電器行
軒尼詩道559號
彩視佳
跑馬地摩利臣山道25號
龍騰影音無綫電器行
灣仔莊士敦道197號

九龍
泰林無綫電行
彌敦道310號
彌敦道613號
彌敦道726號
荃灣沙咀道285號
元朗大馬路163號
歐林電器行
旺角西洋菜街2號J
業餘電器行
彌敦道562號
金源電器行
青山道350號
恒豐電器行
旺角西洋菜街52號
中原電器行
彌敦道574號
建明電器行
青山道66號
青山道139號
南昌街129號
窩打老道26號
元朗教育路11-13號
新威電器行
大埔保鄉街，美雲樓B座
科藝相機有限公司
尖沙咀漢口道9號A
雲絲頓影音公司
尖沙咀漢口道20號
華美公司
尖沙咀漢口道21號E
永利電業公司
官塘物華街75號
官塘電器中心
官塘物華街61-63號
超豐無綫電器行
土瓜灣道76號
東芝行
通菜街69號
有餘電器行
彌敦道552號
荃灣沙咀道301-303號
好景電器行
彌敦道537號
西洋菜街214號
荃灣沙咀道273號
荃灣沙咀道243號
聯合電器行
廟街274號
回音影音公司
尖沙咀漢口道21號J
安發公司
尖沙咀麼地道1號C
皇冠燈飾公司
窩打老道75號A
彩視佳
何文田窩打老道67號A
土瓜灣譚公道24號A
荃灣大河道91-97號
天寶大廈地下E座
元朗青山道253-259號
禹業大廈地下A座

澳門
星光電器行
澳門新馬路61號
太平無綫電行
澳門草堆街15號



HI•FI PAGE

視聽

逢星期五出版

新力牌電子唱臂 對改善循跡與抑制諧振有突破之貢獻

・易・

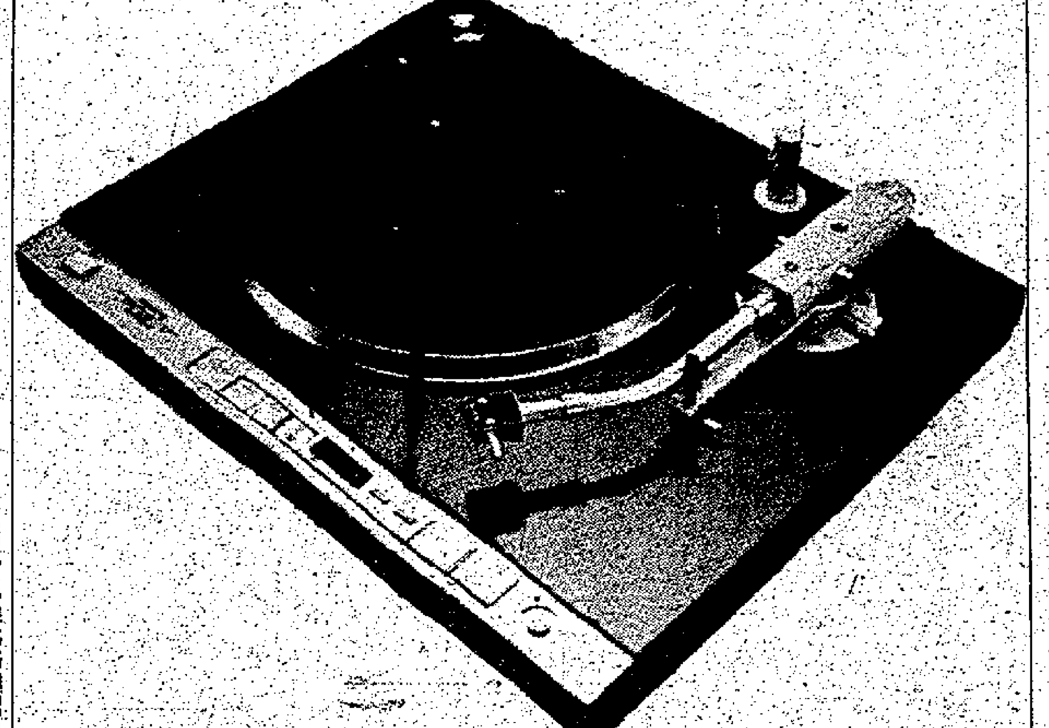
目前唱盤技術已很難再有顯著的改良，因爲馬達和底座等各部分都幾乎做到接近性能的極限，但是在唱臂方面仍未追上唱盤的水平，技術還有許多地方需要進一步研究和探討，例如怎樣更有效克服唱臂諧振和如何再改善循跡性能等都是當前急需解決的問題，理論上正切式循跡唱臂最理想，但設計一支準確的正切式唱臂却十分困難，而且成本高昂，所以到現在爲止，仍然施行弧綫活動唱臂，不過這種唱臂的有效長度不能太短，否則產生較大的循跡誤差，但增加有效長度又會加重質量和容易引起諧振，這個互相矛盾的問題一直令到設計者頭痛，雖然過去曾有許多改良，包括採用機械性緩衝系統與特別原料製造唱臂等，但都未能達到完美的效果，直到一年前新力工程師設計成功BIOTRACER唱臂採用了微型電腦配合速度感應器與三個綫性馬達來操制唱臂的每一種活動，並將彎曲唱片，偏心唱片以及唱臂本身諧振所引起的一切不正常活動完全抑制，這是一種電子化的唱臂活動緩衝設計，效果更爲理想。

這支唱臂用發光二極管和光敏電阻偵察橫向活動位置，另外又用磁場和綫圈做成的感應器分別偵察唱臂的水平與垂直活動，將感應訊號輸入電腦，只要有微小的不正常活動，電腦即有反應立刻指揮水平或垂直綫馬達作出正確的補償，因此使唱臂循跡性改善，重播音質特別清晰豐滿，由於沒有諧振干擾唱臂工作，所以低音更結實有力，高音份外透明爽朗。

BIOTRACER電子唱臂同時自動矯正偏壓和針壓，不論用柔順度高或低的唱頭都可以達成理想的配合，這種唱臂對付一個諧振是用數千個小脈衝，使低頻諧振與串音奇妙地改善，獲得更高的訊噪比。

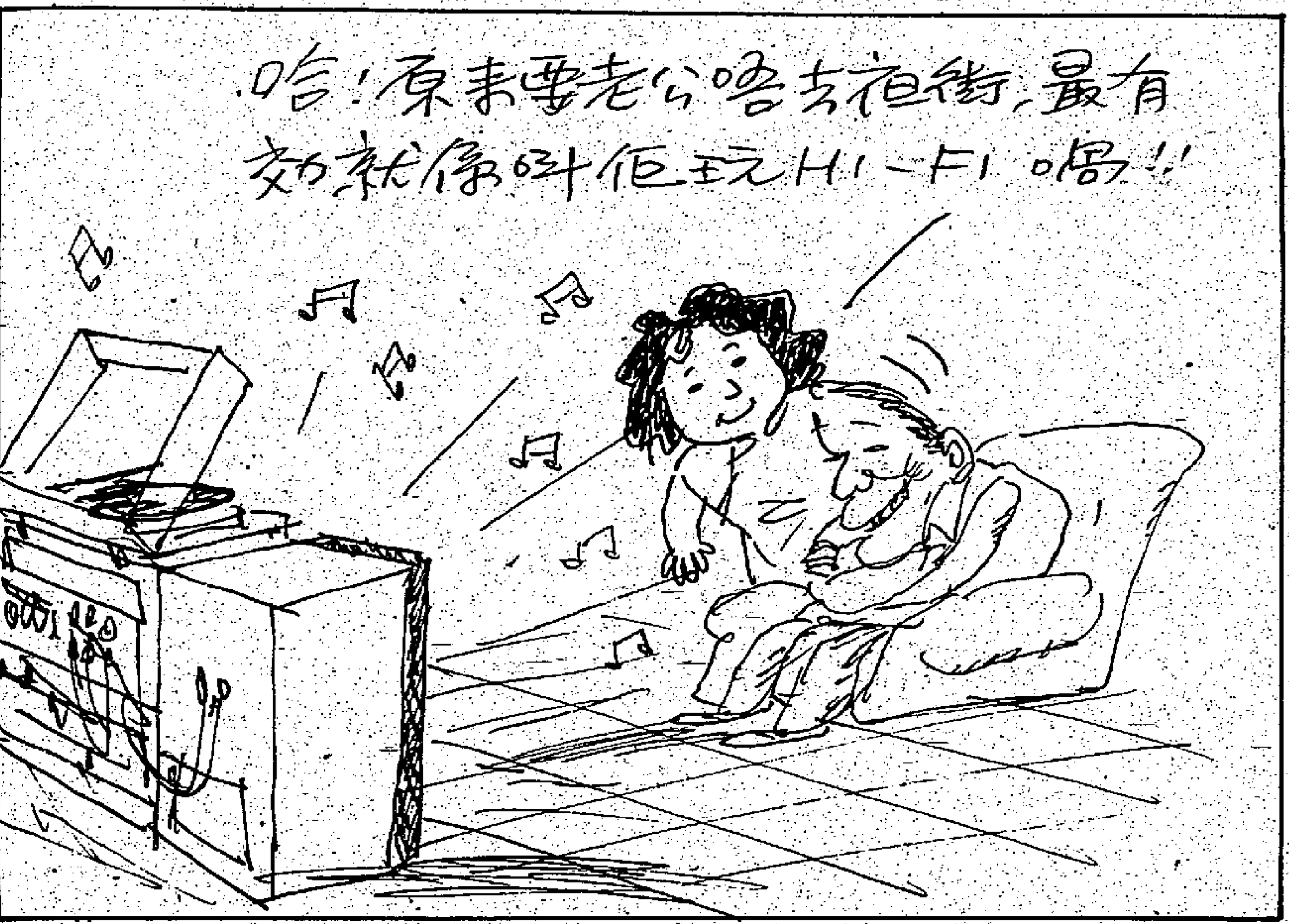
現在BIOTRACER唱臂已用於新力牌PS—X75高級唱盤上，這是一款電腦控制全自動唱盤，一切自動功能均由微型電腦指揮，你只需要按一下輕觸式按鈕即可，新力牌發展的無電刷無磁隙綫性扭力馬達將唱盤抖擺率降至0.015%（WRMS），訊噪比高達78DB（DIN—B），石英鎖磁伺服控制馬達轉動一碟，用多磁隙式磁頭拾取五一二個脈衝與石英參考頻率比較相位，所以任何輕微的速度改變均能立刻被察覺出而矯正。

PS—X75的其他特點尚有唱針接觸唱片時的壓音控制，自動唱片大小選擇，SBMC底座以及充黏液式避振腳等，外型新穎，BIOTRACER有一種超時代的型態，在設計和性能方面都已踏入一個新里程。



三洋最新手提收錄機 最適合年青一代收聽

三洋近期推出了新一代的全新ME系列手提卡式錄音收音機，此一新系列的產品中論在音質、性能與及外型等各方面均有極爲超卓的表現，極受用戶所歡迎與愛戴，現特別爲用戶推薦，此系列其中一部性能廣泛而又價錢適中之手提雙喇叭卡式錄音收音機作爲參考資料。此部機的型號爲M—E95K的四波段收音高低音喇叭卡式收錄機。此機的最驕人方面是具有極爲醒目的外型而音質可以說是同級機之機王。它具有高至5，000MW的大功率輸出，圖案型強勁高低音喇叭，重播效果強而有力，高低音悠揚悅耳。裝置有新款之三洋AMSS自動選曲系統，任何音帶上之歌曲位置，只要一按製，即可自動尋找，方便容易。另一優點是此機裝置有功能指示發光二極管燈，它分別可以指示出自動選曲，開關，錄音及音量狀況等。在機械性能方面，ME95K在快速轉帶時，六十分鐘的錄音帶保持在一百一十秒轉畢，抖擺率低於0.25%，頻率響應範圍由60—10KHZ，訊噪比優於45DB，卡式錄帶全是採用先進的油壓式控制，全自動停止操作系統及自動電平錄音等設備均裝置在此機上。在收音調諧方面，此機可以接收MW，SW1，SW2及FM四波段收音廣播，而且爲了方便接收及準確地接收訊號，特別地裝置了快速及微調轉扭。總括來說，三洋M—E95K可以說是具有大機的性能，而售價又最爲公道，合理的手提卡式錄音收音機，特別適合我們年青人所收聽的最佳手提音響。（圖爲：三洋M—E95K手提機的外型。）



八一年香港藝術節 爵士樂二重奏

唐・貝盧士爲澳洲最著名的爵士樂手之一，他已於樂壇活躍三十五年，建立光芒四射之演奏事業。一九六七年他曾參加蒙特利爾世界博覽會之首次全球衛星轉播，又担任一九七〇年大阪世界博覽會澳洲代表團音樂總監。一九七二年他領導其著名四重奏隊赴瑞士參加蒙特里奧藝術節以及紐約卡奈基音樂廳舉行之紐保爵士音樂節。

一九七二年，唐・貝盧士獲MBE勳銜，爲第一位澳洲爵士樂人獲此殊榮。次年他協助設辦新南威爾斯音樂學院的爵士樂課程，並出任澳洲藝術委員會委員。一九七四至七八年，唐・貝盧士担任韓國拍攝的電視特輯音樂指導。

貝盧士與自組的四重奏隊，及拍檔結他手佐治・高拉曾到澳洲、紐西蘭、東南亞、歐洲及中東演奏，又與新成立之貝盧士五重奏登台表演及灌錄唱片。

一九七七年貝盧士與高拉應巴西政府之邀，到該地與著名巴西樂人合作，其後灌錄一張現場演奏錄音唱片，與較早期一張一併發行出版。

貝盧士爲首位澳洲樂人，獲得坎培拉澳洲國立大學之創作藝術學位，亦爲首位爵士樂手，成爲阿得雷德之史陡特高級教育學院駐校藝人。他的演奏及教學成就，同樣受人尊敬。

佐治・高拉

佐治・高拉是另一位受人尊崇的澳洲爵士樂手，他早年攫奏單簧管及薩克斯管，其後拜結他大師荷西・鋼莎拉學藝，遂成出色之結他演奏者，亦是唐・貝盧士四重奏隊不可或缺的結他手。

高拉演奏及灌錄唱片工作均十分忙碌，曾於十年內經常參加艾力・祖柏的「神奇音樂」樂隊擔任結他手，又與古斯・麥士五重奏及占・古斯樂隊合作。多才多藝的高拉亦爲受人尊重的結他教師，此外他經常以獨奏者或與唐・貝盧士二重奏或五重奏合作灌錄唱片。

與唐・貝盧士拍檔，高拉應澳洲外交部邀請，赴紐西蘭、東南亞、南美、歐洲及中東四處巡迴演奏。

默劇小丑—卜百奇

卜百奇把清新正宗的美國風味，灌注於默劇藝術之中，此位曾於一九七八年美國密耳瓦基默劇節及一九七九年北美默劇節中獲得讚賞的藝人，擅於把人類的愚蠢行爲，驕傲態度及期待心情，用輕鬆自然而透徹手法表現出來，使觀衆捧腹大笑或是露然下淚，大家因而彼此隔膜打破。

以個人表演者身份，卜百奇曾連續三年參加蘇格蘭愛丁堡國際戲劇節，又出席倫敦默劇節、北愛爾蘭貝爾法斯特國際藝術節以色列耶路撒冷藝術節等，並經常在歐美各學校及音樂廳中表演。卜百奇於一九七九年愛丁堡音樂節中獲得附加節目首獎，又曾爲美國電視拍攝記錄片，次年他獲頒國家藝術資助協會之藝術獎項。

曾學奏法國號達十二年之久，卜百奇曾與美國多隊交響樂團合作，以浦羅高菲夫、史塔溫斯基、布瑞頓及柯普蘭音樂編成舞蹈。現時他正與一位作曲家合作，創作一套爲小丑與樂隊合作的新作品。

卜百奇現時擔任紐約一所地區性的默劇院及學院之默劇研習室之藝術指導。過去三年，他就學行內容深入的款劇小丑研習班，領導學生研究。此外卜百奇又是紐約附屬藝人會成員，更與佛烈，「嘉賓」嘉輝，合作創立小丑研習室，每年夏季在緬因舉行六個月的嚴格訓練課程。

韓國女鋼琴家 下月將辦演奏

韓國出色女鋼琴家李慶淑應市政局邀請將於三月十三日〈星期五〉下午八時假大會堂劇院演奏一場。當晚選曲有貝多芬之D大調奏鳴曲，作品十第三首，德彪西之「幻象」第一集，及蕭邦之降B小調奏鳴曲，作品三十五。

李慶淑出生於韓國，自幼便曾贏得多項鋼琴比賽冠軍，又曾參加很多韓國管弦樂團之演出，是一位傑出之音樂神童。她考得美國柔莉亞音樂學院之獎學金後，又獲得五年之獎學金前往寇蒂斯音樂學院研習鋼琴。她曾與費城管弦樂團，瑞士羅曼地管弦樂團合作，並先後到美國、歐洲及東南亞各地作巡迴演奏，她亦曾與香港管弦樂團合作。

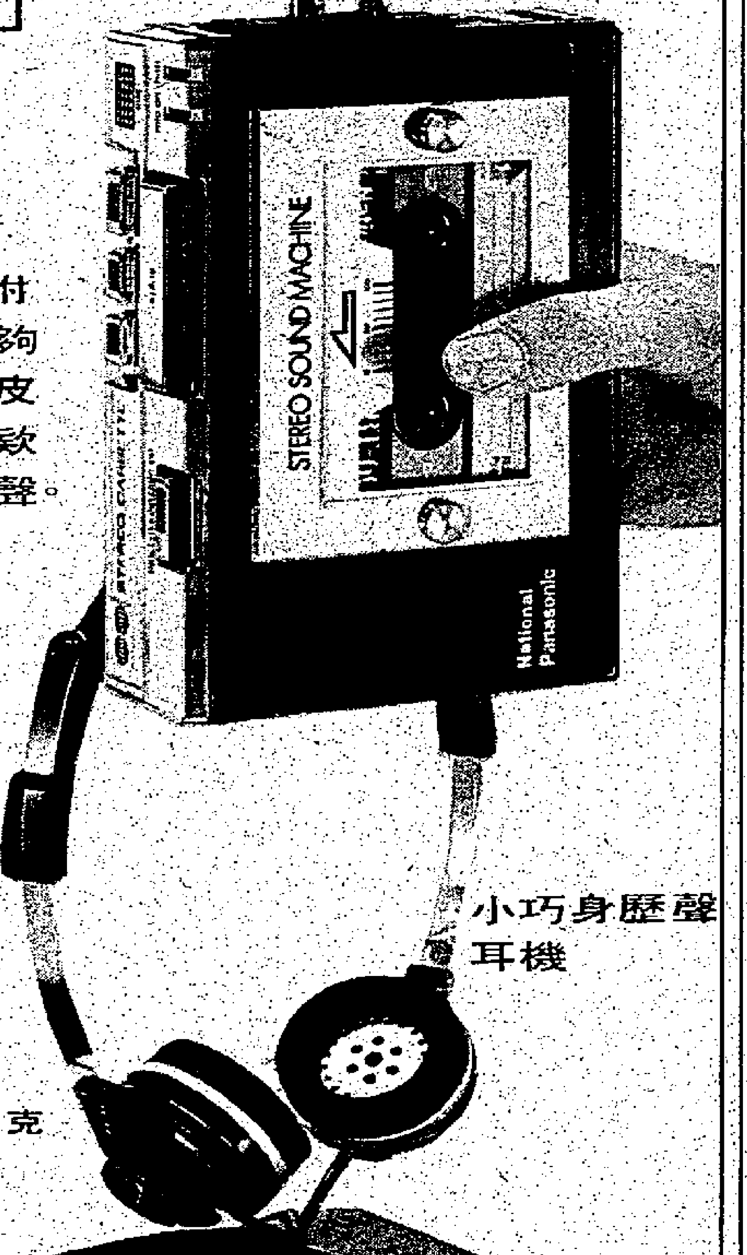
在韓國，李氏被當地之樂評家譽之爲「韓國最出色之女鋼琴家」，而華盛頓一位樂評家則特別推許她優美的音色及其細膩之分句。

最近，李慶淑應韓國政府之邀，於第式屆韓國國際音樂節中演出數個獨奏及合奏音樂會，與經常讚揚她音樂才華的名大提琴家皮亞力尼爾合作演出。

樂聲牌「小雲雀」
去到邊，聽到邊！

樂聲牌最新 RS-J3「小雲雀」卡式機，用附送的耳機收聽，夠清夠勁，唔會嘈到人，有皮帶皮袋，孭住出街有款有型，全世界都係歌聲。

* 高級耳機，細小輕盈，配帶舒服
* 立體聲播唱，全自動停機
* 談話時，按下TALK SWITCH掣，對方聲音便放大，由耳機播出，傾偈一樣咁方便
* 有LINE OUT TERMINALS，可以帶過帶錄音
* 高低音控制，紅色LED顯示電池，綠色LED表示咪輸入
* 體積(WxHxD)：158x99x38mm，重500克



小巧身歷聲耳機

有肩帶便携袋

身歷聲帶過帶接線

卡帶皮袋

National 樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-315111
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：12-423346

16首電腦選曲，感應操縱掣，鉄帶錄音

開手提機新天地！

■星牌發明之SA錄音及抹音頭，久爲各錄音座大廠採用，現配入本機，更加虎添翼！
■RC-M70獨有MMS自動掃描選曲系統。
■內置唱頭等化器，直接駁用唱盤。
■RC-M70 FM立體聲/MW/SW₁～₄收音，RC-M60 FM Stereo/MW/SW₁～₃接收。
■RC-M70輸出30瓦，RC-M60功率12瓦，抖擺率均僅爲0.06%。
■16cm低音，二路分音四喇叭。
■RC-M60全選輯輕觸式雙馬達運帶按掣。

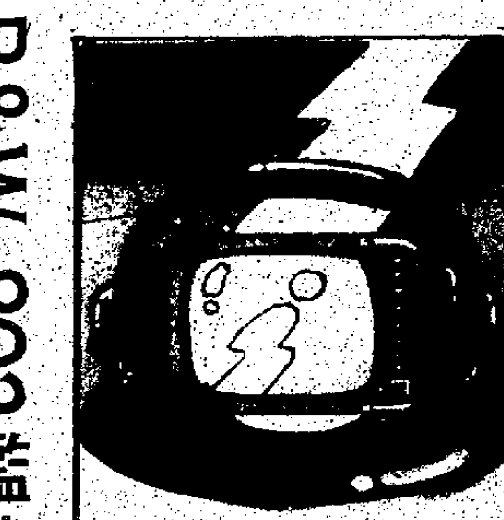
RC-M60

METAL
METAL TAPE COMPATIBLE

RC-M70

JVC 星牌

垂詢請電3-308331-5，5-236074-5
信興星牌電業有限公司
服務中心12-281331



HI•FI PAGE

視聽

逢星期五出版

B&W 802鑑聽級揚聲器 具有801的同樣高質素但價錢較低

路·

B&W繼八〇一型專業鑑聽揚聲器之後，現又推出一款八〇二，在設計上仍沿用八〇一的原理，製作同樣嚴格精密，但價錢較廉，外型更美觀，相信會受到高級發燒友的歡迎，因爲它的品質與八〇一樣優異，而且體積更適合家庭用。

八〇二也是三路分音系統，高、中、低音單元各有獨立的聲箱，互不干擾，低音聲箱比八〇一的外型要些，所有邊和角都做成四十五度避免最早的音波反射，中音和高音聲箱與八〇一相同，安裝在低音聲箱頂部，有一個梯形的透音罩可以加在低音聲箱上面使整個揚聲器外表更整潔。

這款揚聲器共有四個單元，都經過電腦匹配，低音部分採用兩個直徑二〇〇MM單元並聯，音盆用一種塑膠製造表面上加一層P·V·A·混合劑的膜，經抗高熱處理，磁系統的直徑三八MM，總重量達二·二五千克。八〇二用兩個二〇〇MM單元加起來的音盆面積比一個三八〇MM（八吋）單元還大，所以它能產生非常強力低音，但這樣設計卻使聲箱所佔的地方比八〇一減少了一半。

中音單元直徑一〇〇MM，採用聚質纖維音盆，外加P·V·A膠膜，經過雷射光檢驗保證完美無疵。高音單元直徑二六MM半球形，以人造纖維纖成振膜，音圈直徑與振膜一樣大，用耐高溫原料處理，整個活動質量小於〇·三克。

八〇二的分音網路經過電腦準確分析，通的電子零件保護線路在內所用的零件達四十六個，可見其複雜程度。整個系統的頻應由五五—二〇，〇〇〇HZ，十—二DB，低音聲箱爲氣墊式，諧振頻率在四九HZ，失真非常低，在九五DB音壓時，第二次諧波失真由二〇—一〇〇HZ小於三%，由一〇〇HZ—二〇KHZ小於一%，第三次諧波失真亦相同。

靈敏度中等，用一瓦輸入三〇〇HZ正弦波，在一米距離產生八五DB音壓，廠方推荐至少用每邊五〇瓦的擴音機，由於這款揚聲器設有電子保護線路，所以承載力不受限制。八〇二的過荷保護線路是一種先進的設計，它可以防止交流或直流過荷，對每個單元都有可靠的保護，當發生輸入過荷情形時，保護線路即將輸入截斷，等到過荷現象消失後，再自動回復揚聲器的正常工作，這種新設計比用保險絲更安全。

高音和中音都可以調節，這款揚聲器的垂直擴散度在對正中軸一〇度內頻應加減一DB，水平擴散度在六〇度內，由二〇HZ—一三KHZ，十〇，—三DB。

四個單元排列在同一軸上，獲得準確的立體聲像，此外各單元的發音點位置經過仔細校準，達成相位一致。總括來說，八〇二

諧趣詩人—潘愛雅

潘愛雅在英國波克夏出生，離校後加入皇家空軍擔任文書工作，其後再投皇家女子空軍隊，並於工餘發展其歌唱及演戲天才，希望他日成爲一位娛樂表演藝人。

當時潘愛雅已有撰寫詩篇的嗜好，並不時把作品在家人親友面前朗誦。一九七四年一位潘氏好友於欣賞她在鄉村俱樂部中的詩歌朗誦表演後，安排她往牛津電台誦詩，於是潘愛雅在此電台第四台的「每週佳選」節目中初試身手，其後又獲選在「全年佳選」節目中表演。

一九七五年十一月潘愛雅在「天降良機」節目中露面後，旋於次年參加BBC電視台的「黑白唱吟詩人表演」節目，終於成爲ITV電視的「好戲陸續來」節目主持人之一。

一九七七年末，潘愛雅主持她的個人電視節目「潘愛雅世界」，又參加銀禧皇家遊藝表演。一九七八年爲潘愛雅最忙碌的一年，首先她撰寫了一本兒童書籍「貝花與賽跑的白鴿」，次年冬天在英出版，然後她開始首次出國表演，五週的澳洲表演及短暫的紐西蘭宣傳演出均極爲成功。此外潘愛雅又灌錄了最新的唱片「深夜編織者之思」。潘氏近期出版書本包括「深夜編織者之思」及「潘愛雅詩集」，均於去年九月面世。

潘愛雅爲布賽士科西夫電視特輯表演時，曾到香港拍攝她的聖誕特輯，並於一九七八年聖誕節夕在英播放。然後她又在伯恩茅斯季花園登台表演一週，次年她赴澳洲演出六週，再往紐西蘭表演，並首次加拿大訪問，其餘時間則忙於拍攝電視特輯。

名曲介紹

製作在當地最受歡迎演奏家的錄音，例子有香港兒童合唱團的「讓和平降臨大地」。

香港寶麗金去年又在傳聽力面動腦筋，第一，傳聽對本港的中國樂迷具有特別的親切感，這同然由於他經常來港演出，另一方面亦與他的背景有關；第二，他的技巧及修養亦達到世界水準。由於上述的因素，製作他的唱片是不愁銷路的，去年發行的夜曲集足以證明這想法十分正確，因此寶麗製作人有信心繼續推出同類的新錄音。

這一次推出兩張「傳聽演奏蕭邦」爲題的新唱片，在英國灌錄母帶，其餘的製作程序全部在港安排，當然亦以本港爲發行中心。

兩首著名奏鳴曲 各有特點夠動人

兩張新唱片，各以一首蕭邦的奏鳴曲爲主

香港過去只製作流行音樂唱片，極少有在古典音樂方面動腦筋，近年來由於市政局大力推動，欣賞正統音樂的人有顯著的增加，加以學習音樂的人日多，爲生產古典音樂唱片舖好路。寶麗金現在可以說壟斷了世界唱片市場，特別在古典音樂方面，DGG，飛利浦及迪佳三個牌子，便佔了古典音樂新錄音最少百分之七十。過外，飛利浦更在各地就地取材，家的錄音，過去的著名歐洲演唱曲目唱片—要曲目，九五〇〇，九六六，一張選奏抒情而充滿詩意的B小調奏鳴曲，作品五十八號。其他作品還有幻想波蘭舞曲，作品六十一號；船曲，作品六十號及搖籃曲，作品五十七號。一、另一張，九五〇〇，九六七則以著名的降B小調，第二鋼琴奏鳴曲爲主，其他有F小調幻想曲，作品四十九號，三首新練習曲及C小調夜曲，作品七十二號之二，逝世後出版作品。這兩張唱片所選的曲作品，都是難度較高的鋼琴曲，對演奏家的技巧及修養是無情的考驗。從唱片的成績聽來，傳聽在技巧方面他能應付裕如，在演繹方面他亦掌握到蕭邦作品的神髓，有極之投入的演出。B小調奏鳴曲抒情手法極有魅力；至於內涵極深的降B小調奏鳴曲，自始至終都控制着聽衆的情緒，特別是其中的送葬進行曲，奏來動人肺腑，充份發揮此傑作的感染力！

錄音水準亦相當高，鋼琴音色準確而有現場感，比起一些誇張的美國數碼式錄音更惹人好感，喜愛鋼琴音樂的樂迷，這是兩張不容錯過的新唱片。

「亞萊城姑娘」與「兒童遊戲」

近期雖然數碼錄音盡領風頭，但一般人可能忽略同一時期的傳統方式錄音亦有很大的改進，有些出品甚至比一般數碼錄音更精彩，如這張羅連·馬素指揮克里夫蘭管絃樂團的組曲就是顯著的例子，錄音動態範圍寬闊，絃樂音色柔和，音樂感豐富，銅管部發聲均勻，聽來很夠現場感。

這張唱片選奏了比才雅俗共賞老少咸宜的組曲，包括「亞萊城的姑娘」第一及第二組曲和「兒童遊戲」組曲。

比才一部「亞萊城姑娘」是優美感人的戲劇配樂，反映兩種不同態度對愛情的；一對戀人是真誠的，結果悲劇收場；另一對男女則視愛情如遊戲，結局既幸福又富娛樂性。第一組曲亦有人情味，代表前者的小慢板就是的深厚感情，情調非常感人。

「兒童遊戲」組曲原譜由鋼琴二重奏演出，真的是爲小孩子創作的，共有十二段，比才後來選出五段來配器，成爲雅俗共賞的可愛管絃樂小品。

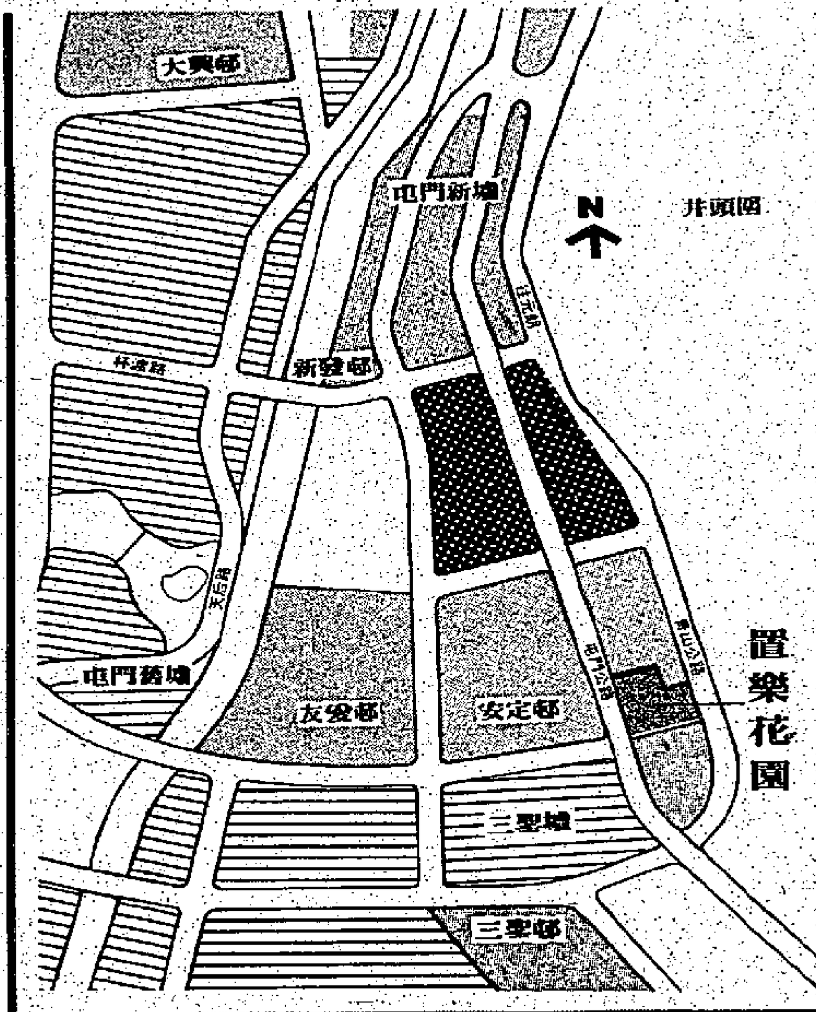
每段都有標題爲非常生動的標題音樂——第一段，進行曲，小號與鼓，爲神氣的玩具兵；第二段，搖籃曲，孩子玩不倒翁；第三段，即興曲，孩子玩陀螺；第四段，二重奏，女孩子與孩子玩結婚遊戲；第五段，加樂舞，爲熱鬧的舞會。這張唱片適合闔家欣賞，演奏與錄音都達最高水準。

星牌突破性發展 視頻唱片

家庭錄映機日趨普及的今日，人們大概不會忘記了JVC在VHS系統所作的貢獻，除了錄映機外，最時髦的玩意就是PCM數碼唱片了，JVC也分不開，發展與PCM技術的新玩意，而且最近製出的（VHD／AHD）視頻唱片，將給家庭娛樂增添一項新鮮的項目。究竟何謂VHD／AHD呢？VHD是利用電視頻唱片系統，是一種極容片接收頭在導電無紋影碟上循跡進行工作，一共可以放映二小時，每面一小時，有清晰的畫面及甜美的音質。

AHD是一種無紋數碼音頻唱片系統，應用PCM技術灌製而成，可以直接放在VHD影碟機上放唱。兩種技術都是利用壓印在軟體上的細槽調製訊號。唱片的轉速較快，每分轉九百轉。JVC根據特性作了六項革命性改良：（一）縮小視頻唱片至十吋，從而使影碟機尺碼縮小。（二）密閉盒式裝載影碟，能避免灰塵，手印及刮花，有利於前面入碟和出碟，操作容易，不會產生任何差錯。（三）多種重放功能，包括隨意找尋畫面，定鏡，變向快慢變化等。（四）對於AHD來說，則可預選節目自動重播。（五）VHD系統來說，每面可儲存五萬四千幅畫面。（六）可用普通頻唱片加工方式大量生產，有利於降低成本和普及。由於VHD／AHD有多項優點，對影碟機起到推動作用，不久將會普及到每一家庭。

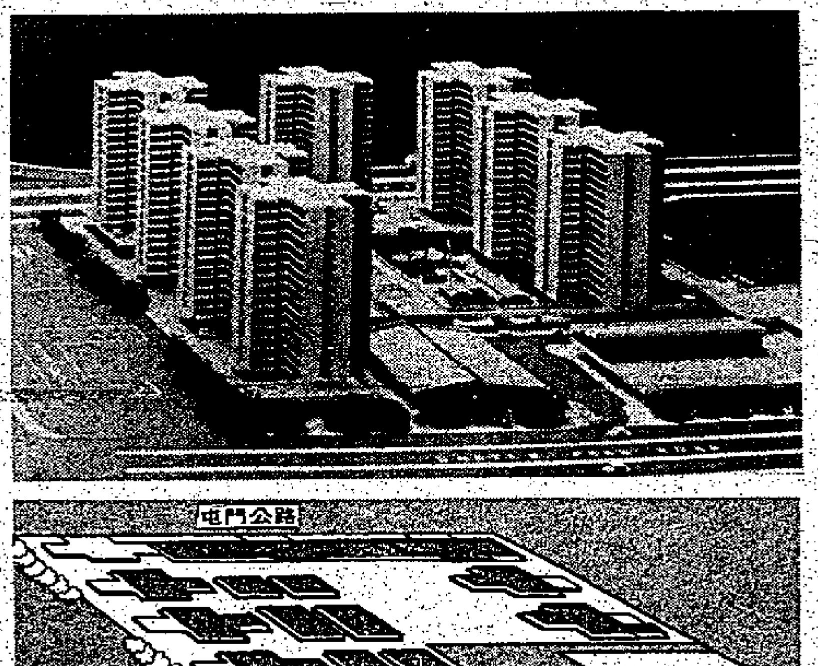
置樂花園商業中心
屯門新市鎮最完善之購物中心
開始出售



區內各屋邨人口：
- 大興邨：50,000
- 新發邨：11,000
- 友愛邨：36,000
- 安定邨：51,000
- 三聖邨：7,200
- 置樂花園：5,000

■ 屯門新市中心
□ 空地及綠化地帶
▤ 工業區
▨ 住宅區

置樂花園商業中心位於屯門新市鎮最旺盛地帶之置樂花園，即**香港置地有限公司**負責發展之首個「居者有其屋——私人機構參與計劃」。置樂花園與鄰近之安定邨及友愛邨將於本年中全部落成入伙。屯門新市鎮將發展成爲一個擁有**五十餘萬人口**之住宅及工業區。對購物中心之需求甚殷。



▨ 地下商場位置

置樂花園商業中心簡介：
- 兩層商場之總樓面面積六萬餘平方呎，店舖單位面積由一百二十至六千一百餘平方呎不等。
- 設有停車場，車位同時出售。
- 鄰近巴士總站。一邊爲屯門公路，另一邊爲青山公路，並有行人天橋連接毗鄰之公共屋邨。
- 政府擬在屯門興建輕便鐵路系統；屯門公路之擴闊工程於一九八二年完成。
- 管理及保安服務由**香港置地有限公司負責**。

發展機構：
置樂花園有限公司
（香港置地集團直屬機構）

洽購代理：
香港置地有限公司
租售服務代理部
中環歷山大廈地下
電話：5-265471

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場
台北$680 東京$1,000
曼谷$600 新馬$1,750
倫敦$1,250 韓日台$1,490
澳洲$1,530 美國$1,470
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635
台灣環島9天$2180 韓國4天$1990
台灣環島7天$1990 日本本州7天$3480
台灣酬賓6天$1590 泰國芭堤雅7天$1850
菲律賓7天$1588 馬星泰雲頂12天$3190
專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神660 一樂園360 環亞620 第一320 嘉年華600 太平洋260
各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
東莞狩獵三天團
桂林、南寧、廣州七天
蘇、杭、無錫、上海八天
西樵、星湖、從化、廣州六天
星湖、從化、廣州、五天
——請向各大旅行社接洽——

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-239392
台北 機票十酒店十接送
芝麻大酒店 $1000
麒麟大飯店 $900
太平洋飯店 $860
四天自由團 台灣七天豪華團
寶島五天海陸空團 台証只收工本費$35
少行柱路700里 14天前報名可依期出發
3月6,7,8, $1690 逢週日出發$1780
4月11,12,13,17,18
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環與昌利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
淨畔天壇 是北京天壇?? 是台灣的瑚瑚潭景
旅團總滙*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

祐基 旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637
泰國 五天$1590 六天$1690
馬星泰 九天$3090 十一天$3790
台灣 九天$2190 七天$1780
菲律賓 六天$1599 七天$1699
馬星 六天$2490
韓國 四天$1890 六天$2490
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團(阿里山)
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住：圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日(新增：小琉球、六福村)
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 六天$2280 逢星期六、一出發
九龍旺角麼創興大廈415室(按3)
香港中環李寶椿大廈512室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日航假期
九州七天$3630本州七天$3630
23/2 16/3 30/3 13/4 27/4 21/2 7/3 21/3 28/3 2/4
11/5 23/5 8/6 22/6 6/7 3/4 4/4 18/4 16/5 30/5
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦108室
香港干諾道中140至141號隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅四天 $1680 5/3 17/4
泰國芭堤雅五天 $1590 7/3 18/4
芭堤雅桂河橋八天 $1799 5/3 16/4
台灣花蓮四天團 $1350 5/3 17/4
台灣七天豪華團 $1850 5/3 14/4
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(吳冠章)主理

永安 總社5-256243-8 銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846484
日本本州八天豪華團 $3589 逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團 $3780 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1880 逢星期六出發
台灣七天豪華團 $1750 逢星期三出發
菲律賓七天豪華團 $1399 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1550起 逢星期二、三、五、六
馬星泰十天豪華團 $3780 3月14 4月4,15
泰馬星十二天豪華團 $3380 3月14 4月4,15
西歐十三天豪華團 $7980 3月5 4月15
澳洲黃金海岸八天豪華團 $6880 3月9 4月16
韓國四天特級豪華團 $2180 3月14 4月4,15
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁·曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証·各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E.F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天 $2990 泰國六天 $1690
韓國四天 $1890 菲律賓六天 $3490
韓日七天 $3580 星馬泰十二天 $3490
沖繩五天 $2299 夏威夷七天 $3789
台灣九天 $1980 美洲西岸八天 $5389
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

盛華 旅業公司 5-420974-6
富麗菲島七天 $1788
日本本州八天 $2990
星馬七天 $2780
星馬泰十一天 $3680
北京七天 $2375
國泰華東直航八天 $2750
桂林、南寧六天 $1790
代售各地特廉機票·代訂東方賓館房間
香港德輔道中254號金融商業大厦502室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
菲律賓 逢星期六上午出發 額滿即止
百島遊足七天$1399
節目豐富*特價酬賓
全程採用豪華空氣調節旅遊車，與別不同，歡迎比較。首創遊覽盛產海鮮之大富郡及山明水秀之百島(HUNDRED ISLANDS)
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

日本 本州
七天高級超豪華遊$3530
☆乘日本航空公司出發，先飛大阪，東京返港，節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙、大阪東洋及山中湖酒店，全程食宿一流
☆欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇
☆安排乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)
☆新年出發日期：2/4·5/4·5/3·5/4·7/2

台灣
新年特別酬賓七天豪華團$2080
☆遍遊台北、台中、台南、高雄、溪頭、烏來、日月潭、澄清湖、石門水庫、花蓮及台北市內觀光
☆豪華食宿，節目豐富
☆新年出發日期：3/2·7/2
七天團$1780 ☆逢星期日出發

台北 四日遊
天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

星馬
八天豪華遊 特價$3088
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿，中菜爲主，專人領隊，一流享受
☆新年加班團：3/2·5/2

普吉 曼谷
芭堤雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300空中巨無霸豪華客機出發
☆飛機來回普吉，全港首創獨有行程
☆曼谷住文華大酒店，普吉住最新落成之美輪大酒店，全程食宿一流
☆遊全泰最幽美之風景區—普吉及有小桂林雅號之龍牙灣(占士邦勇破海底城拍攝地)
☆新年出發日期：5/2·5/2·5/2·7/2

曼谷 芭堤雅
六天豪華團$2288
☆乘泰航豪華客機
☆芭堤雅可自由騎馬、垂釣、盡情暢遊著名東方夏威夷
☆分社直營，安全可靠
☆專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸
☆出發日期：3/2·5/2·5/2·5/2·7/2·8/2

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大廈520室
5-234047-8·254663·234746
HATA BONDED 保障

視聽

HI•FI PAGE

逢星期五出版

小型揚聲器突破

·基·

揚聲器的設計，近年來已經有了很大的改變，在音質方面亦比以往的來得清晰，自然。但與原音相比之下，一般揚聲器都會令人覺得跨張，而且立體聲重播能力在各方面都不如想像中之理想。

現時揚聲器設計可分作兩大類，一爲平面驅動的靜電式另一類則是經過無數工程司長年累月研究的動磁式。若要在二者之間選擇其一，傳統的動磁式顯而易見的佔有大多數優勢，因爲靜電式雖然在理論上具有較多優點，但在實際裝置技術以至整個製作上困難重重，在耐用程度上也間接打了折扣，而價格方面亦因手工需求而奇昂，凡此種種，都足以令到樂迷卻步不前！

在動磁式揚聲器中，高價的大型揚聲器音質固之然卓越非凡，但普遍樂迷真正需要的，卻是一些體積適中，售價不貴，卻又要具有上乘音樂重播能力的小型優質揚聲器，在這方面，英國人的努力實在早已滿足了樂迷的挑揚要求。

這一類揚聲器中，令到樂迷印象較爲深刻的有ROGERS LS3/5A DALESFORD D HARBETH ACOUSTICS HL等等。這三款都是最能代表英國深厚揚聲器製作經驗的小體積「超級」揚聲器，LS3/5A和HL由老牌經驗音響工程司夏活先生所設計，而DALESFORD D則由經驗老到的蘭斯‧侯利（LANCE HULLEY）設計。其實對一款具有優秀設計的揚聲器而言，聲箱的形狀影響最大，而單元及分音器的質素亦非常重要。

正如許多年前A．R．BAILEY博士曾指出，所有呈方形的揚聲器都會由於先天性箱腔駐波之影響而形成音質上的渲染，雖然箱內安置大量吸音物質會減輕受渲染程度，但始終不能徹底，唯一的方法，是改用非方形的聲箱，因爲這種結構沒有平行反射面，音色渲染自然減低。

LS3/5A和HL均採用傳統的長方形聲箱構造，而DALESFORD D則改用半圓型結構，只有頂及底部爲平行面。製造聲箱的材料也改爲四十層木材壓成的的超硬材料。

DALESFORD D圓形的箱身，特別硬且厚的木質加上箱內大量的吸音物質，箱腔共鳴實際上已經被壓抑到一個傳統喇叭無論如何不能達到低水平。另一方面，由於此揚聲器正面採用圓型結構，不會產生繞射效應，立體聲重現力相當優異。

從另一角度來看，單元對音質表現的重要性也絕對不能忽視。現時幾乎佔了九成幾的揚聲器製造商，都採用幾間大規模單元成品供應廠家的產品自行裝嵌。

DALESFORD D是英國這類供應商之一，正如KEF一樣，由於以往不斷積累的製作及改良經驗支持，如自行設計揚聲器時單元本身的利用限制幾乎等於零，一般商家只知妥協爲解決方法的所謂「先天性」揚聲器缺乏自然不復存在矣！

PRACTICAL HIFI專欄作家GEOFF GILES對此小型二路揚聲器系有若干評論「聲音與我們習慣的絕不相同。樂器與人物定位絕佳，深度立體感絕佳，背景非常寧靜，解像力達到百分之百，動態表現，無出其右。」

美國SAE音響器材　美最時(香港)公司　榮獲產品新代理權

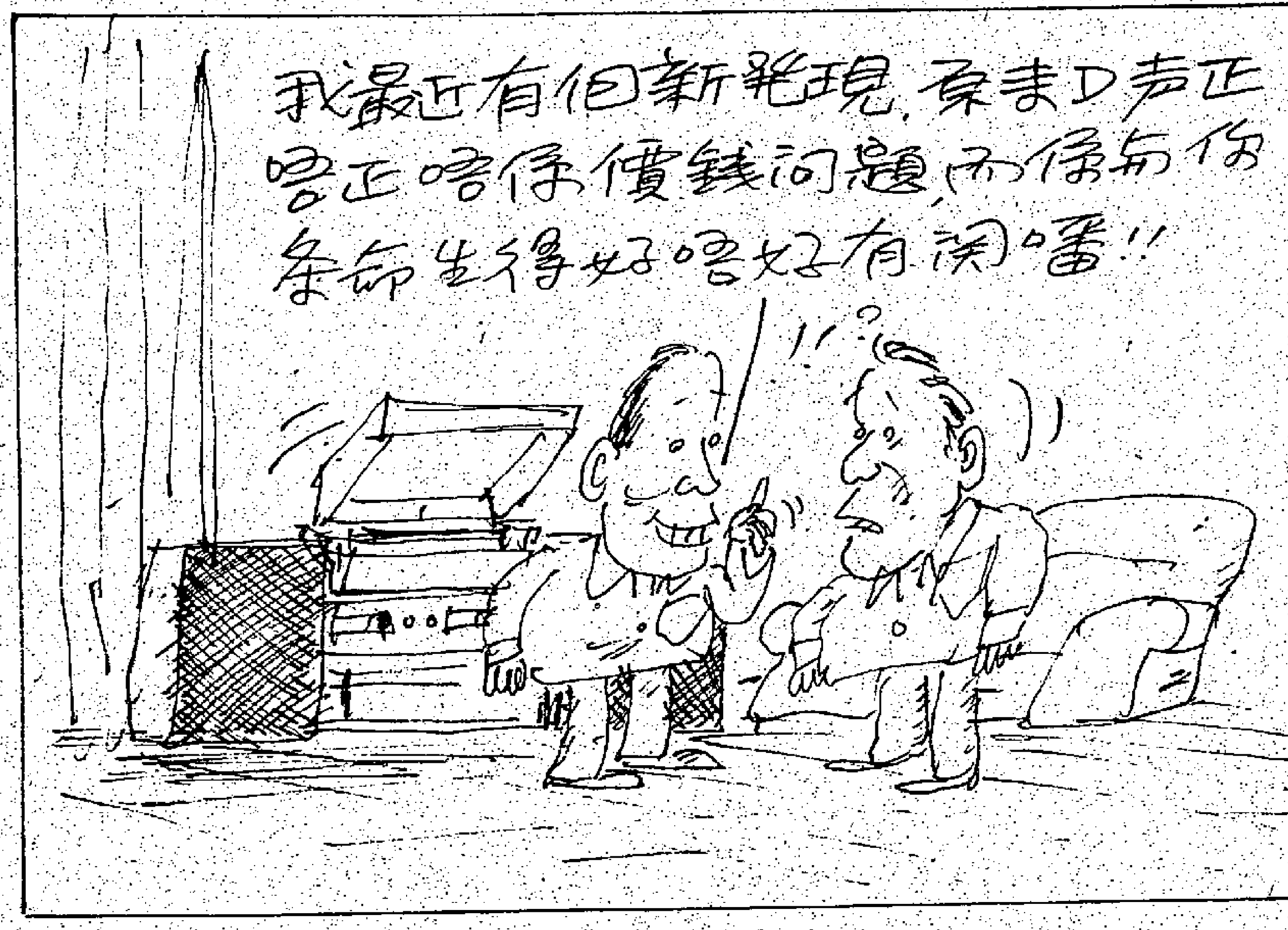
以專門製造高級音響器材的美國老牌名廠SAE最近宣佈已指定美最時（香港）有限公司在港澳市場全權代理該廠之前級放大器，功率放大器以及其他音響產品，同時負責一切技術性服務與市場發展。SAE的國際推銷部門副總裁WARREN POMPEI稱這項決定是基於美最時（香港）有限公司一向聲譽昭著，並代理B&W和KLH各系列揚聲器面這些產品都可以與SAE的器材達成理想的匹配，因此相信該廠產品由傑出的美最時代理下今後在港澳市場將會更受發燒友的歡迎，並且保證能獲得更佳的服務。

SAE最新產品爲X系列放大器，這是該廠工程師的驕人設計，它們不單止代表了今日頂尖技術同時也實現了最純眞的音樂重播理想，每一致放大器都在極嚴格的品質控制下製造，故只能作很少量的生產，銷售對象僅是那些肯花高代價而又有鑑賞力的人士。

X系列包括X－1P前級放大器和X－10A，X－15A，X－25A三款功率放大器。X－1P前級放大器採用「DIRECT LINE」全新概念設計，面板上所有控制均用柔觸式按鈕，代替機械式開關製及電位器，並以繼電器控制音頻訊號至指定的輸入或輸出，訊號開關總路使訊號由輸入至輸出的傳導途徑減至最短，這就是DIRECT LINE設計的主要特點。X－1P全部採用互補式A類放大線路，配合最高質素零件，獲得空前準確的音質。

X系列功率放大器採用SAE創新設計的HYPERSONIC高速放大線路，由於開環路已有優異的頻寬和低失眞，故不用負回輸，徹底消除一切動態失眞問題。放大器以純A類工作配合全對稱設計，使瞬態響應無音廣進一步改善，其他特點尚包括高電流供電，不受揚聲器的反電動力及阻抗負荷變化影響，阻尼系數保持穩定。在機械結構方面非常堅固，金屬機殼採用軍用規格的灰色電鍍，接線端全鍍金，玻璃纖維線路板及磁環式變壓器均屬一流製品，質素之高無與倫比。

X－10A，X－15A及X－25A，輸出功率分別爲一百瓦，一百五十瓦及二百五十瓦（八歐），全部在美國製造，音質的確不同凡響，必能令發燒友耳目一新。



雅達娃樂隊

雅達娃‧賓‧杜溫在英國關開夏出生，雙親爲猶太人士，父親酷愛音樂，常在家中播放優美古典音樂唱片，所以雅達娃在耳濡目染之下，亦對音樂產生濃厚興趣。

十六歲的雅達娃，已經與皇家愛樂管弦樂團合作，在螢光幕前演奏協奏曲，次年她擔任了樂隊的首席長笛手，在皇家阿爾拔大堂舉行的消遙音樂會中演奏。

此外，她在皇家音樂學院攻讀時，追隨多位才藝高超的音樂家學習，並獲法國政府頒與獎學金赴法深造。

雅達娃二十二歲時，在林伯特芭蕾舞團及薩拉‧威斯皇家芭蕾舞團樂隊中擔任首席長笛手。同年，如此年輕的她竟獲聘爲皇家利物浦愛樂管弦樂團首席長笛長，開始一片光明的音樂事業。

從十四歲起，雅達娃已私下授徒，到十八歲生辰之時，她的弟子已多達四十之數。當她舉行學校或家庭音樂會之時，發覺兒童聽衆反應冷淡，使她深覺專業人與兒童間存在的鴻溝，遂決心設計一種特爲兒童欣賞的音樂娛樂節目，得到其後成爲她的丈夫的一位電視編導從旁指點及幫手，雅達娃樂隊兒童音樂會終於舉行了。

於是雅達娃樂隊此團由幾位各有所才的音樂師組成的小組樂團成立起來，演奏早期室樂、古典名曲、民歌、爵士樂以至樂與怒流行曲，都是同樣精采，他們每年舉行約三百場音樂會，讓超過一百萬名兒童有機會親臨欣賞。此外又與哈萊管弦樂團、皇家利物浦愛樂管弦樂團，蘇格蘭國家樂隊及百明瀚市立交響樂團合作。

雅達娃在關開夏開設一所兒童音樂中心，擔任藝術總監之職，當她巡迴全國演奏完畢，就在此座由一八五六年建成的三層房子改建成的兒童天地中，領導他們以創作音樂爲快樂。

雅達娃樂隊曾參加英國各大重要音樂節，一九七九年佩斯音樂節中他們的四場表演，門票一早就被沽清，使他們再加奏兩場以娛聽衆。

熱中音樂教育的雅達娃經常在報章雜誌上撰寫有關兒童及音樂藝術的文章。一九七九年十月，她更獲得英國作曲家協會頒贈音樂服務獎。此外，這位富有無比衝勁的長笛家，又於一九八〇年新年獲頒MBE勳銜。

音樂活動

社會福利推廣處

音樂活動不遺餘力，於本月二十二日（星期日）藍田（西區）社區中心，假藍田聖言中學大禮堂舉行「民謠金曲唱片音樂會」，介時將邀請港台著名唱片騎師出席主持，並設抽獎助興。是次音樂會全場音響將採用著名美國ALTEC專業揚聲系統及日本極品級LUXMAN音響器材。LUXMAN始創之「雙回輸」甲類放大電路，事實證明極具權威性，而其革命性之眞空吸力唱盤，更是匠心獨運，美國專業ALTEC，獨有應用非磁性材料NMANTARY號角高音及ANECHOIC DAMPING等專業廣播設計，（最新到港之四、六及八型均擁有此等高級設備。）全部器材，由豪達貿易有限公司贊助。購票垂詢請電藍田西區社區中心三——四六二九七七。

路易士‧霍高舞蹈團簡介

路易士‧霍高是全美最富創意的舞蹈編排家，現正慶祝成立十一週年的霍高舞蹈團，結合霍高個人的超人精力，成爲全美最優秀的合作舞蹈團之一。

紐約出生的霍高曾接受專業性的攝影，演戲及舞蹈訓練，早在出任荷西‧林蒙舞蹈團之時，他已在紐約舉行霍高舞蹈團首次演出時，介紹出全晚由他創作的新舞蹈。霍高的作品，搭合舞蹈，戲劇，音樂，甚至言語而成的舞台藝術，他使舞台充滿多姿多采互相連結的圖像，均是精心設計而效果直接富即興意味的傑作，爲舞蹈團到處贏得熱烈掌聲。

團中各位舞員均曾受霍高嚴格的技巧訓練，爲在重戲劇效果及舞藝高超的藝人。大家全力以各種肢體活動姿勢把藝術意念傳達與台下觀衆。霍高在紐約市的舞蹈學院設立不少舞蹈班及研習會，由團員擔任教師，指導學生有關即興創作，舞蹈技巧，舞蹈排，單獨及羣體表演，肢體活動以及增廣劇目等各方面，使全球學生有機會接受他的獨特舞技及藝術修養。

霍高的舞蹈初時與多位舞蹈團或戲劇團以外的著名藝人合作，逐漸機會嘗試將各方面藝術技巧於舞蹈創作中，燈光專家李察，尼爾遜的出衆設計，使佈景，服裝，道具，音樂及舞蹈都襯托得更爲突出。去年由積琪蓮，奧納西斯及威廉。基斯籌辦的慈善舞蹈表演中，霍高舞蹈團與多位藝壇聞人均參加演出。

除了爲霍高舞蹈團外，霍高頻頻爲各大舞團編排新舞，艾溫，愛尼舞蹈團，法國現代芭蕾舞團，倫敦林柏芭蕾舞劇團，荷蘭丹斯劇團，三藩市歌劇團，華盛頓歌劇團，以及澳洲芭蕾舞團，都曾邀請他設計新舞，霍高舞團經常在電視表演，又定期在美國及世界各地演出。

蘭子‧橫山

於一九七四年加入路易士‧霍高舞蹈團，她曾在國際優及日本舞蹈學校接舞蹈訓練，並在日本其母校中教導芭蕾舞技巧以及擔任助理舞蹈編排。未加入霍高舞蹈團之前，橫山在美國芭蕾舞劇院跟隨李安，丹尼里安及相德西亞。韋德學習。

橫山曾爲國際儀使花或大賽編排舞蹈，又協助霍高設計新舞，在艾溫，愛尼舞蹈團的「蓬車」中表演。除在美全國教授舞蹈外，橫山是霍高舞蹈院的教師，又以客座舞蹈家姿態，與荷蘭舞劇團及澳洲芭蕾舞蹈團表演，最近她在美高梅影片「名氣」中參加舞蹈表演。

麗莎、黎溫

紐約舞蹈員麗莎，黎溫一九七一年畢業於藝術表演學校，繼往瑪花，格塢學校及卜，高演的倫敦現代舞蹈學校進修，繼而赴紐約州立大學跟安娜，蘇高露學習，後來又進入紐約芭蕾舞劇學校深造。

未加入路易士，霍高舞蹈團之前，麗莎，黎溫曾參加瑪花，格塢的「葡萄園」演出，又與比利，御栢力及艾運，馬田等舞蹈家合作。不久前她協助霍高爲米關楷梯歌劇院芭蕾舞團設計新舞「鷹巢」。

戚廉‧歌尼：

洛杉磯出生，在加州大學攻讀人類學及陶瓷學之時，開始他的舞蹈訓練，其後進入聖巴巴拉大學及基斯西區大學深造。

在克里夫蘭參加嘉美運。卡力必德斯及李利，居夫舞劇團，以及在紐約參加雷蒙，鍾佰及嘉美運。普臣舞蹈團，使歌尼獲得不少演出經驗。除擔任荷蘭舞劇團之客座舞員外，他在墨西哥及美國教授舞蹈，並曾協助霍高爲墨西現代舞蹈團編排芭蕾舞「法國哀調」以及爲蒙特里爾爵士舞蹈編排「艾斯卡高特舞」，又參予電影「名氣」之舞蹈表演。

雅倫‧悉尼：

出生於賓夕凡尼亞，在該州大學攻讀時開始習舞，並曾與現代舞蹈團及柯查斯士舞團合作表演。到紐約後，悉尼往艾温，愛尼舞蹈學校深造，並曾與波多黎各舞劇團及唐廬。拜爾特舞團等表演，現霍高舞蹈團之基本成員。

梅德力‧甘：

自小習舞出生於安提瓜島，十歲時獲獎學金往紐約哈林舞劇院造，遂與瑪莉，卜克斯社區兒童舞蹈團到十里遠及瓜德羅普表演，及與哈林小舞團在紐約各區巡迴表演，更曾爲史洛頓勳爵及瑪嘉烈公主獻技，未加入霍高舞蹈團之前，柏德力，甘哈林舞蹈團成員，他的興趣廣泛，對時裝設計亦有心得。柏德力，甘爲也有參加美高梅電影「名氣」的舞蹈演出。

嘉玲‧福特：

在舞蹈團及紐約市早享盛名，此位紐約舞蹈家早於七歲之齡進入美國芭蕾舞學校，並曾於哲佛學校及哈林舞劇院進修，更獲獎金在茱莉亞深造。自小經常在電視廣告中露面，嘉玲，福特曾爲紐約歡慶舞蹈團成員，她亦參加影片「名氣」的舞蹈演出。

茜蓮娜‧韋特：

於倫敦出生，一九七八年獲獎學金赴美，進入瑪花，格塢舞蹈團深造，並於霍高舞蹈院中學藝，其後加入霍高舞蹈團。在紐約她曾與馬卡斯。舒基，梁珍珠及孫。温哲等藝人合作。

在赴美之前，韋特爲倫教聯合舞蹈團及倫敦現代舞蹈團之成員。除表演舞蹈外，她亦擔任模特兒工作。並於倫敦參加電視廣告演出。

日本爵士樂六重奏　下月來港演出

由市政局與日本國際交流基金合辦的「渡邊貞夫爵士樂六重奏」將於三月二日（星期一）下午八時假大會堂劇院舉行，該演奏會並由日本總領事館協辦。

該六重奏樂團成員計有渡邊貞夫（中音及高音騷克管，長笛），渡嘉敷祐一（鼓），松木恒秀（電結他），鈴木宏昌（鍵盤），岡澤章（低音電結他），益田幹夫（鍵盤）。

當晚演奏的十二首選曲中，有十首是渡邊貞夫的作品，它們是「遨旅去」，「托福」，「戀」，「神來之筆」，「與君相逢」，「順利」，「温文爾雅」，「M&M錄音室」，「可愛的一生」及「朝東而下」；其餘的「愛的一切」及「日六舞」則爲葛香善之作品。

渡邊貞夫是日本一位傑出的爵士樂手。他對於互奏爵士樂（包括傳統爵士樂，森巴和當今流行的綜合爵士樂）的發展，貢獻良多。

自一九五三年，他已成爲日本一流的中音騷克管，長笛和高音騷克管演奏家，對於近代日本爵士樂壇的發展甚有建樹。一九六二年他前往美國波士頓巴克萊音樂學院進修。

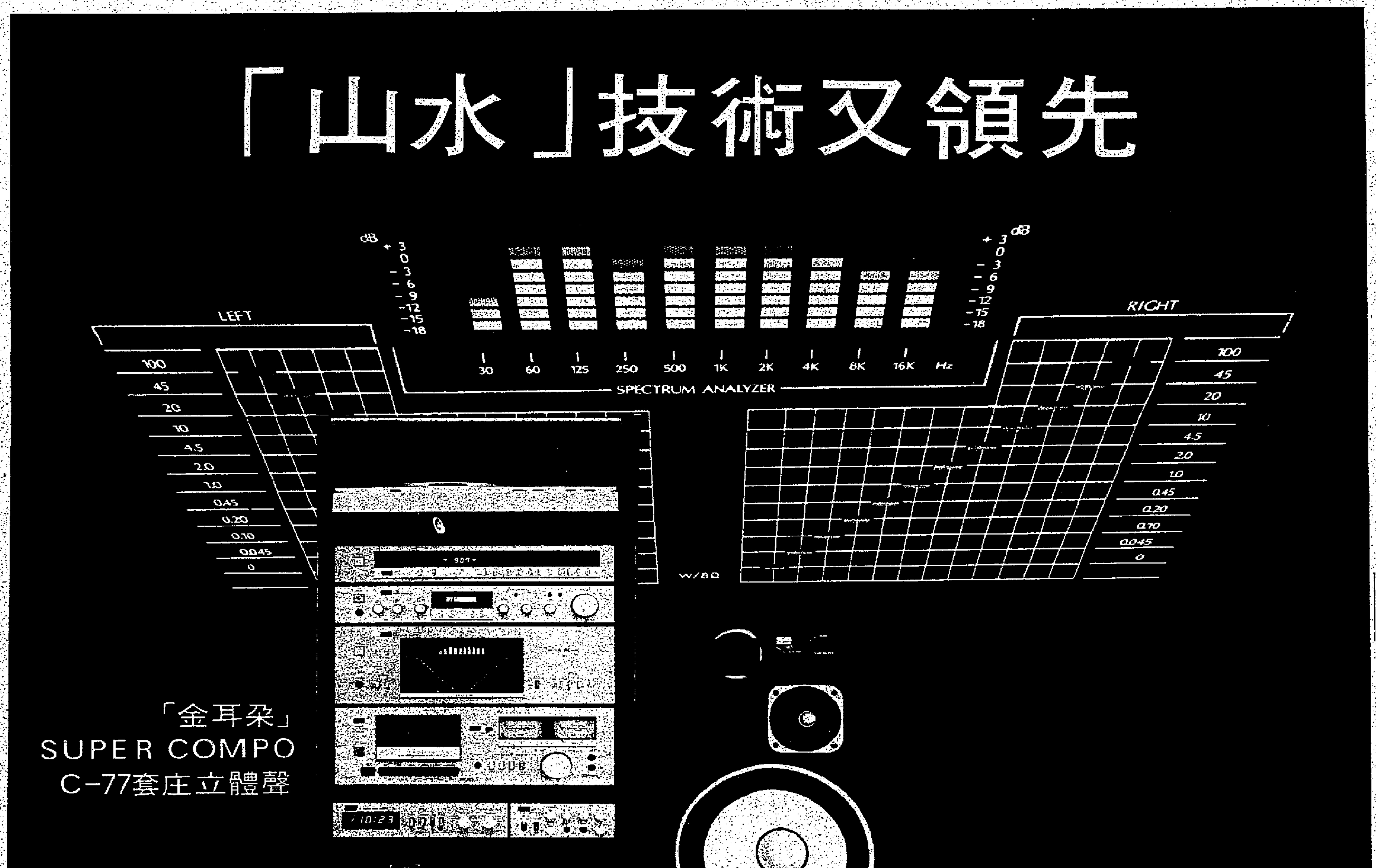
三年後他返回日本，旋即自設學校培育後進及自組樂隊。

渡邊差不多每年都到海外作長時間的巡迴演奏，及參加世界著名的音樂節，包括一九六八年紐布爵士樂節及一九七三年蒙德爾爵士樂節。

一九七六年，他的「渡邊貞夫演奏會」在日本政府主辦的藝術節贏得大獎，去年七月，他在東京舉行的「渡邊貞夫演奏會」吸引聽衆逾三萬人。

是次演奏會門劵分十元，二十元及三十元，現已在大會堂票房發售。

「山水」技術又領先



山水「金耳朵」SUPER COMPO套裝音響系統的超特級質素，使最講究音質的人士亦讚賞不已。優美的外型，再加上操縱容易，音響迷無不一見鍾情。祇有山水的先進技術，才可能兼具這些優點！

C-77是音響史上第一部配有內藏式自動／手動「淡入淡出」設備的前置放大器。

B-77"Linear A"直流伺服功率放大器是一種能消除開關失眞的直流式設備，其峯值功率指示器和頻譜分析器爲純音樂提供"畫面式"的調節功能。T-77數字石英相環鎖AM/FM調諧器，更使預選自動調諧分毫不差。超特級的技術，超特級的音質——山水「金耳朵」SUPER COMPO。

「金耳朵」組合款式多，豐儉由人，必有一款合你心意。各大電器行均有代售

Sansui

要靈情欣賞　請用山水音響

總代理：和記電業有限公司

陳列室：香港皇后大道中50號陸佑行五樓・電話：5-231036（5線）
音響城：九龍窩打老道84號冠華園201-2室・電話：3-7153550,3-7153114

調高一至兩成

杭州小型交易會上布匹批價

港商此次訂購棉布合纖布較穗秋會增

港存倉存進口布匹顯縮市價今年來兩度提高 日本台灣TC布訂價偏高港市現貨未追上成本

（特訊）本港存倉的進口布匹比去年底前顯著減少，價格由一月下旬至二月中旬已經兩度提升，港商赴杭州參加的紡織品小型交易會，預料訂購棉布及合成纖維布，將比較在廣州秋季交易會內增加，但今次杭州的小型交易會批價，則比較廣州秋季交易會期內，個別品種提商百分之十至百分之二十。

昨（廿六日）據布匹商透露：中國大陸紡織品的專業性小型交易會，本月廿五日至下月五日在杭州舉行，供應出口的品種，包括棉及人造纖維紡織品、絲織品、刺繡品等。本港布匹商已經在兩日前動程前往參加，預料在今回小型交易會內，訂購棉布及合成纖維布將比去年廣州秋季交易會內增加，因爲去年廣州秋季交易會期間，港市滯銷而又積壓擅較大，況且港商在九月間上海小型交易會內已經訂購，故在廣州秋季交易會內訂購量顯示減少。但經過最近三個多月轉口及本地貨銷，特別是一月以來，轉口去銷日本、東南亞、中東、非洲顯著增加，在春節前貨底已薄，價格上升，到了本月中價格再起，港商準備在杭州小型交易會內增加訂購。不過，由於最近兩個月國際紡織品價繼續上升，今次杭州小型交易會出口批價，亦相應提高，港方收到長途電話報告，個別品種出口批價比去年廣州秋季交易會提高百分之十至百分之二十。

現在港市價格尚未有繼續變動，因爲本月中已經再起價，中國大陸七二X六九跳鯉細布每匹八十元，六八X六八細布每匹七十八元，六〇X六〇（卅六吋）大鵬細布每匹八十九元，六〇X六〇（卅八吋）細布每匹九十二元，八二、五X四八斜布每匹九十元，跳鯉白布及向陽舞白布每匹九十七至九十八元，一〇八X五八卡其每碼三元一角五分，九六X四八卡其每碼三元七角五分，八〇X四六卡其每碼三元八角五分，一二八X六〇卡其每碼四元七角，四二X四四毛布胚每碼一元九角八分，五八X一三八燈芯絨胚每碼五元，一三三X七二及一三〇X七一棉府綢胚每碼二元七角五分，一〇〇X六〇棉府綢胚每碼二元二角，一壹〇X七六T.C.胚每碼二元七角，漂白T.C.布每碼三元三角，顏色T.C.布每碼三元四角。

台灣T.C.布，訂價偏高，港市現貨售價未能追上成本。C.I.F.香港一壹〇X七六T.C.胚每碼六角美金，八八X六四T.C.胚每碼五角六分美金，九六X七二T.C.胚每碼五角八分美金。港市現貨，一壹〇X七六每碼二元八角，九六X七二每碼二元七角，八八X六四每碼二元六角。

日本T.C.布，訂價更高，且因美匯近日只呈微降，港市現貨售價與新訂貨成本尚有差距，C.I.F.香港，一壹〇X七六漂白T.C.布每碼八角六分美金，顏色T.C.布每碼八角三分美分，一三六X七二漂白T.C.布每碼九角八分美金，顏色T.C.布每碼一元〇二分美金。港市現貨售價，一壹〇X七六漂白T.C.布每碼四元六角，顏色T.C.布每碼四元八角，一三六X七二漂白T.C.布每碼五元三角五分，顏色T.C.布每碼五元六角五分。

退票改票很普遍

新春以來工商活動淡上加淡影响

由於工業復產平均較正常延慢一週，且有些無限期休業或關門，週來新購原料與年帳期票結付只及正常一半，並使市面消費淡靜，而影响三盆二盆年帳期票結付，半數以上被迫改延十天至一月。中小工商倒風暗自滋長，雖使新春退票增加極巨，但震動倒撻與牽連事件却不多。下月內爲年帳期票兌現高潮，連鎖影响仍所難免，此後業內外銀根才會回鬆。

（特訊）新節假期後迄今已有廿多天的時間，春節的氣氛雖已消失，但工業及商場的活動仍然十分淡靜，各行工業產銷極爲緩慢，對原料的補給亟無積極態度，各行消費性的生意亦相當淡靜，一般零售商現時大都努力推銷去年年宵賸剩的存貨，對新貨的補給甚疏少。由於去年春節後工商活動又無振力，影响所及，近日工商退票已陸續有發現，同時中小業商則要求批銷商改票期的亦很普遍。

綜合商場消息透露：由於生意淡薄，今年春假之後本港工業復產的時間平均較正常延慢了一週左右，且有部份中小廠於去歲底休產之後迄今實行無限期休業或關門，很多中小業商於去歲底開出的期票，至目前仍無法結帳的非常多，從近一週間各行新購原料生產頗爲疲淡，而年帳期票的結付大約僅及正常時期的一半左右。銀行打回頭的支票已陸續有發現。另方面，春假以後市面的消費表現繼續淡靜，零售商大都努力傾銷存貨，大減價的標語在每區商店均可見到，不少零售商都要求批銷商改帳期，影响所及，二盆和三盆商年帳期票的結付，半數以上也被迫改延十天至一個月不等。

據消息續指出：現時商場銀根緊態仍無改觀，暗息日拆仍維持一元以上，而且并不易借得頭寸週轉，中小工商的倒風仍暗中滋長，一般對生意的前景大都感担憂。儘管近日退票的增加並非十分巨大，而震動性的倒撻與牽連事件亦不多，但不表示工商業的劣勢逐漸緩和，因爲下（三）月份才是年帳期票兌現的最高潮期，連鎖性的影响仍在所難免。各行工商經過近一年的調整以致年帳結付告一段落後，銀行業內外的銀根緊勢才會逐步回鬆過來。

住宅樓宇成交銳減

置業觀念褪色與樓價利息高踞不落

春節前後旺季亦無起色，空置估計續增，新落成單位炒家亦不敢然沾手，益增市道淡勢，金融業界亦指出新造樓宇分期不多，充份反映市道轉趨沉靜。

（特訊）由於新樓不斷落成，而眞正有能力置業人士不多，故此目前住宅樓宇空置率高逾落成率逾半，加上過去兩三年來炒家手上累積樓花，空置比率更高，形成樓花與現成樓宇滯市原因是樓價已嚴重與購買力脫節，高息與公營樓宇增加已令市民恐懼式置業觀念改變，故此近月來新樓轉手極淡靜。

據物業界人士稱：在過去多個月來，物業市場普遍吹淡風，新樓轉手極少，樓花轉讓亦疏，近期成交樓宇多爲二手單位，與及較早前炒家手上樓花，在市道欠佳情況下，炒家蝕價轉手是造成物業交投不致太弱原因，但新樓出售則甚少，原因是目前樓價，炒家不敢忽然沾手，而眞正有能力置業人士亦不多，故此新樓售出率極低。造成目前空置比率日漸加大，在新樓不斷落成下，而承接力却逐漸退縮，未來住宅單位空置仍會增加。

物業界人士表示：迺若在歲底前一個月與新春期間，爲物業交投旺季，原因是市民收到年賞，花紅，雙薪，且對未來工作亦有安排，故此置業者多在此時入市，可是在過去兩個月來，住宅單位成交銳減，主要原因是高息繼續對置業者有心理阻嚇作用，加上樓價太高與購買力脫節，與及市民對置業觀念已不如過往濃烈，興趣轉往旅遊及享受方面，因此對樓宇買賣亦有影响。

物業界人士說：政府目前正加速興建公營樓宇，同時積極推行居屋計劃，因此符合申請購居屋家庭轉而申請購買居屋，由於這些有資格業能力家庭亦放棄購買私人樓宇，這個因素也是造成私人樓宇空置增加的原因之一。此外，在政府加強興建公營房屋之際，市民對未來居住問題的恐懼亦減除，有意置業者多重新考慮，尤其是經濟能力非強家庭。

金融界人士指出：最近樓宇成交甚少，故此新造分期不多，目前辦理以抵押，樓花轉名樓宇居多，由此也反映出目前物業市道已轉趨沉靜，尤以中下價更明顯，高價樓宇成交則尚見活躍，是財團與南洋帮對此類住宅單位仍具信心所致。

期豆價企穩

市況穩定，全日共成四百三十七手。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所大豆期貨市況穩定，全日共成四百三十七手，較上日減少十九手，造價企定。

三月份大豆合約價開市報一二四點四元，收市一二三三元，共成二十六手，四月份開收市價均爲一二四點八元，共成二十九手，五月份開收市價同報一二八點四元，共成六十六手，六月份開收市價同是一二八點二元，共成七十四手，七月份開市一二九點二元，收市一二九元，共成九十一手，八月份開市一三〇點二元，收市一三〇點四元，共成一百五十一手。

冷流抵港打破近日疲勢 寒衣銷情轉暢

由於春節已過，市民購慾下降和消費力呆弱，各百貨公司現存貨量仍嚴重。

（特訊）寒流抵港，各類禦寒衣物銷情略見轉好，由於春節已過，市民購慾下降和消費力疲弱，各百貨公司積存貨量仍算嚴重。

據業內商人表示：春節過後，冷流突然訪港，氣溫降至十一度，確有若干助力衣物的去銷，打破較早時的呆滯局面。

商人指出：生意略見轉好，一方面是天氣刺激，另方面則受大幅度減價所影響。商人說：由於去年多天氣反常，各百貨公司和服裝公司積存各種禦寒服裝比去年同期大增，有些大百貨公司去年訂來的禦寒服裝如厚絨大褸、中褸、毛羊卡曲、棉襖等銷頗差，至上週末爲止，銷出仍不及四成，淡態令人憂心。

事實上，由於工商業務放慢，百貨公司各部門負責人在訂貨時候，已經加倍小心，無論在花式和質方面，都以適合消費者購買能力爲主，貨量亦儘量減少，雖然如此，銷情仍如此不濟，確實無法想象。春節前百貨生意比預料中爲差，是由多種因素造成的，首先是去年下半年香港經濟發展速度放緩，多行工人收入顯得不如理想，還因開工不穩，沒有增加，失業和半失業人數增加，一般生活費用開支却不斷上升，這便形成一般人對百貨購買力方面下降，非必要，也不願花費添購新衣和日用品。其次，年晚天氣反常，應冷不冷，反而和暖，這對該行業打擊很大，因爲在消費力走下坡時候，如果沒有一股強力的激素去刺激購買慾，一些非急需物件的銷路，自然會受到阻力。事實上，目前本港市民在衣食方面已從量的需要轉爲質方面，所以在經濟不景氣時候，衣物的轉變，對許多消費者來說，已喪失了應有的吸引力。

此外，春節前返鄉渡歲和往外旅遊人數增加，這些人在探親、旅遊上花了一筆錢，對一些非急需性物品的需要，自然下降。同時，尾禡前賽馬次數增加，賭風熾熱，對春節前百貨消費是極之不利的。

商人說：儘管近日天氣轉寒，但由於新春期內市民花耗金錢過鉅，在近期內未能恢復元氣，故購買力是有限的，況且近日氣溫下降時間仍短，市民購買仍是低的，倘若氣溫能持續多冷幾天，各類禦寒衣物的銷量，相信會有較佳的表現。綜觀近日生意落行來說，這股冷流對禦寒衣物的去銷，確實產生若干助力，但各百貨公司現時的積存貨量，仍然處於一個較高的水平，能否「銷通」，還要看天氣的變化而定。

股市銳跌卅二點

走勢先升後落，開市一般跳升，惜回吐壓力隨即觸發，以全日低位收市。預算案雖不加稅，大市難免挫下，反映對後市未感信心。收市一五〇〇點一九，實跌三二點〇一，全日交易三億九千萬元。

（特訊）昨（廿六）日香港股市轉呈大幅低降，恒生指數跌三十二點之多，收市之指數僅守一千五百點關，交易數值亦比前日回減，整日四市場之交易數值不足四億元，當開市一般股票做價普以跳升之姿態出現，然而，大市經短時間之堅好隨即感受回吐壓力而回軟，十一時之恒生指數只比前日收市指數已甚接近，在中段時間略爲盤旋，稍後賣家沽售續增，且出現輕微性低拋，致使做價低跌明顯，一般股票普以全日之較低價位水平收市，儘管財政司所提出下年度之財政預算案並沒有加稅，反而有部份稅率降低的消息，市場上細價股在開市最初階段表現雖好，但隨即出現低拋，市道之迅速轉變，似有意外的感覺，實質上可反映一般股市人士對後市未感有信心。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三億九千零四十四萬元，比前日交易數值減少二千萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔四千五百六十三萬元，遠東交易所佔一億九千零四十五萬元，金銀交易所佔一億五千三百九十三萬元，九龍交易所佔四千〇三十萬元。至於指數方面，據恒生指數收市爲一五〇〇·一九，比前日收市指數跌三十二·〇一，遠東指數收市爲七四七·五三，比前日收市指數跌一八·五四。遠東分類指數中俱見報低，工商企業及投資類跌幅較大。金銀綜合指數爲一三三七·七五，比前日收市指數跌二六·六，銀指數爲一七八五·九三，比前日收市指數跌四三·九〇。在遠東交易所有成交之一百二十七項股票中，上升者有二十五項，下降者則有八十三項，無變動者有十九項。

據協興針織室事務局昨日宣佈中期息每股一角，截止過戶日期爲三月十六日至卅日。

各項股票交投俱呈先強後弱，只小部份股票之收市價尚比前日收市價略高。一般的回降普明顯，跌幅較大的計佳寧置業跌四角，長江實業跌五角，港燈集團跌二角半，置地跌一角二分半，青洲英泥跌二元，和記黃埔跌七角，怡和證券跌四角，嘉華銀行跌一角半，新世界發展跌二角，佳寧集團跌二角，九龍倉跌三角，信託A跌五角，太古洋行A跌五角，新鴻基地產跌四角半，大生地產跌一元，太古地產跌五角，永安集團跌二角，會德豐A跌二角，惠豐銀行跌二角，泰盛跌五角及永泰跌五角等。

東京股市穩淡 各類股價互有榮辱

杜琼斯指數跌一點 全日總成交二億七千萬股。

（特訊）東京二月廿六日電：在欠缺新刺激的消息下，東京股市交拜穩淡，各類股價互有榮辱。投資者的購買興趣仍集中於輕電機股類。

東京股市杜琼斯平均指數跌一·四二而爲七一二〇·二四。新市場指數升一點三一而爲五六六·二五。

全日總成交二億七千萬股。

市場消息稱：各綫股票走勢以輕電機股表現最佳，與政府公共開支有關之建設股亦挺，藥業股及紡織股類則報軟。

部份股票收市價如下：平和不動產五五〇，日本石油一四一〇，松下電器八八〇，三井物產三一九，東京海上六三三，日本郵船二八五，東麗二六七，武田藥品八五四，富士寫眞一一二〇，日電器五六一，重工一八八，豐田自七三五。

金市低開走勢牛皮

九九金收市三一四〇跌四十三元。四月期金結算價五〇五·五跌九·五美元。飾金牌價改低。

（特訊）昨（廿六）日本港九九金價及期金價分別下挫四十三元及九·五美元。飾金牌價改低。

週三倫敦金價以每安士五〇一美元收市，紐約期金收市價下跌〇·七至八·二美元，三月現貨收四九八美元，跌七·八。美元做價多告上升。

昨日九九金早市極爲牛皮，以三一四九元開盤，較前市報低卅四元，早市收盤爲三一四七，午市盛傳美國政府或會恢復售金政策，做價低開成三一三〇，一度跌至三一二二，尾市做價稍回，卒以三一四〇元結束。去低九·五四元，實金交收一千二百，最高價三一五三，最低三一二二，波幅卅一元。公價三一五〇及三一三五。以美元安士計之收市價爲四九七·六。

金商說，金市並無特殊消息。金價下降主要與美元轉好有關。

期金方面，全日共成交一百九十八手，值一千零十萬美元。四月期貨開市買賣價爲五〇六·九及五〇六·一，最高五〇八·五，最低五〇二·五，收市買賣價五〇六·五及五〇五，結算價五〇五·五，較前日跌九·五美元。六月期貨結算價五一八，跌十一。八月、十月、十二月期貨亦各跌十一。

飾黃金價每兩三千三百元，較前日跌四十元，飾白金價每兩三千四百元，跌三十元。

歐洲金融市場 美元上挺 金價低挫

倫敦英鎊續跌

（特訊）倫敦二月廿六日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時挺升，蘇黎世和倫敦金價均告報跌。

黃金開市價，倫敦每安士報四九七·五〇，下跌了兩美元，蘇黎世每安士報四九七·五〇美元，比上日收市五〇一·五〇，下跌四美元。

倫敦的金商說：在早市的交易中，市況平靜。

國際柏克萊銀行一經紀稱：美元在早市的交易中持穩，對各主要歐洲貨幣均報高，但市場並無新鮮消息影響。

蘇黎世美元開市價由一·九一七〇升至一·九三五〇瑞士法郎，法蘭克福由二·一〇一八升至二·一一七〇馬克，巴黎由四·九四五〇升至四·九八一二五法郎。

倫敦英鎊開市價報二·二二三〇美元，比上日收市二·二二八五爲低，同時也是一九八〇年四月以來的最低價。

米蘭美元開市由一〇二二·〇五升至一〇二二里拉，布魯塞爾美元則由三五·〇五升至三五·四五比利時法郎。

港紡織品輸美 去年達七億八千餘萬碼

居進口首位數量却微減 台韓貨大量增日貨銳降

（特訊）香港去年度輸美的紡織品數量七億八千七百萬平方碼，在美國各紡織品進口國中居第一位，但去年貨量却比上年微減百分〇·三。

據美國商務部發表的資料顯示：一九八〇年主要四個紡織品進口國的進口數量分別爲：香港七億八千七百萬平方碼，比前年減少百分〇·三。日本四億六千〇五十萬平方碼，比前年減少百分廿七點三。中華民國七億八千二百五十萬平方碼，比前年增加百分廿七·八。南韓六億四千〇廿萬平方碼，比前年減少百分六·五。

從上述四國的去銷量而言，日本的減幅最大，次爲香港。中華民國及南韓，均有顯著的增長。

美國商務部表示：前述四個國家的進口總量，佔去年美國紡織品的百分五十五。

一九八〇年在美國進口紡織品及成衣方面的貿易赤字爲三十二億美元，比前年增加百分十一。

但據香港工商署的統計，一九八〇年香港輸往美國的受限制紡織品及成衣總量爲八億〇八百五〇二萬九千九百平方碼。配額運用率爲百分七十五·〇九。

期棉市況穩

交投復增，全日共成一百七十五手，造價穩定。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原棉期貨交投復增，市況平穩，全日共成一百七十五手，較上日增加八十五手，造價穩定。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份八六點二美仙，共成二十六手，五月份八九點三美仙，共成二十三手，七月份八九點八五美仙，共成二十二手，十月份八四點五美仙，共成五十六手，十二月份八二點五美仙，共成五十三手。

東京美元先揚後穩

傳日本減貼現率

收二〇七點六五 成交八億餘美元

（特訊）東京二月廿六日電：由於有消息傳出日本官方將削減貼現利率，美元的吸收增加，做價上揚，但在尾市時，因出現回吐，使美元升勢受阻。

美元開市時報二〇七·六〇日元，隨着消息傳出謂日本官方將於三月中將削減貼現利率四分三厘至一厘，遂使美元做價標升至二〇八·二〇的全日最高點，但後來交易商認爲減息的時機尚未成熟，於是作出回吐，收市時美元匯率爲二〇七·六五，比上日收市二〇六·四〇上升了一·二五日元。

全日總成交八億零六百萬美元，比上日的七億五千四百萬爲多。

業內短錢供應轉鬆

同業拆息稍告回落 財務存息亦轉放低

歐元息價穩淡亞元息價却稍揚升 外匯平淡英鎊回升美元輕微軟化

（特訊）銀行業內短錢供應轉鬆，同業拆息稍告回落，財務公司定期存息亦有回降跡象。外匯市況平淡，美元表現仍軟，英鎊回升，其他主要外匯互有升跌。歐洲美元利率穩中偏軟，亞洲美元利率稍揚。

據金融業消息報導：昨（廿六）日，銀行業內廿四小時通知拆息成十七厘二五至十七厘半，比上日跌八分三厘；隔晚錢以十七厘半至十七厘七五開拆，一般多在十七厘至十七厘半成交，收市時順至十六厘二五。此外，業內一個月期拆息亦順至十七厘半至十七厘七五之間。

由於近兩三天來，銀行業內短期資金的供應較鬆，加上同業拆息轉軟，本港一家大型英商接受存款公司昨日率先將一個月期的定存利息由十七厘減至十六厘六二五，即減八分三厘。

外匯方面，昨（廿六）日，銀行業內美電以五二九點三〇至五二九點六〇開成，最高成五三〇〇至五二九點八〇，隨後又回順至五二九點六〇至五二九點八〇，終以五二九點四〇至五二九點三〇收市，比上日跌〇點二五港元。英鎊成一一九〇一點八一五，升一點一五港元。日元成二五點四九五，升一點〇五港元，馬克成二五〇點八五，升〇點一五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四四八點〇五，跌〇點〇五港元。每百澳洲元兌六二四點〇五，跌〇點六五港元。每百瑞士法郎兌二七九點九五，跌一點六五港元。每百星架坡元兌二五六點四五，升〇點三港元。

歐洲美元利率，一個月期十五厘叁七五，跌八分一厘；二個月期十五厘七五，無升跌；叁個月期十六厘，跌八分一厘；六個月期十六厘，無升跌；九個月期十五厘一二五，升四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十五厘五六二五，升十六分一厘；兩個月期十五厘八一二五，升八分一厘；叁個月期十六厘三七五，升十六分三厘；六個月期十六厘三七五，升十六分三厘。

美聯邦儲備局宣佈支持經濟新政

今年內緊縮銀根信貸增長

日央銀行下月中將降低貼現利率 西德總理評擊高利率具破壞性實不能接受

（華盛頓廿五日美聯社電）美國聯邦儲備局週三日一如預料般宣佈，該局刻正緊縮一九八一年的銀根及信貸增長，同時提出警告謂假如通貨膨脹仍不減退的話，美國經濟將更緊縮，聯邦儲備局長獲加參議院銀行業務委員會上就列根政府財政預算及減稅新經濟政策給予一般性支持。他對列根行政當局所制訂的有關削減政府開支及減稅的新方案，表示欽佩。他說：新政府不僅對（經濟）現實有眞切的認識，而且已開始爭取實施上述各種經濟新方案的步驟。

他說，儲備局去年二月曾斷定於一九八〇年內，將現鈔流通額及各商業銀行的支票帳戶銀碼增長率，應分別從百分之三點五增爲百分之六，及從百分之四增爲百分之六點五，但去年度的現鈔流通增加率高達百分之六點七五，支票帳戶銀碼之增加率也高達百分之六點七五。他說：儲備局因此於去年七月間，決計將一九八一年內上述兩項的增加率減低百分之零點五。

（華盛頓廿五日路透社電）白宮一官員說，列根總統將會再削減他建議中的一九八二年政府開支數十億美元，因爲他原來計劃是根據低水平開支作估計。

總統首席內務顧問安德遜說，列根已命令政府各機關作出進一步削減開支的建議。

（東京廿五日法新社電）日本銀行（中央銀行）可能在三月中降低貼現利率，主要是考慮到在經濟衰退陰影籠罩下減息對當地經濟有幫助。

消息來源指出，減息幅度可能由零點七五至一厘左右。

日本官方貼現率企穩在七厘二五水平，對上一次減息是在去年十一月六日，當時減幅達一厘。

（美聯社巴黎二十五日電）西德總理施密特在一篇訪問記中說，美國及其他國家高利率「具有破壞性的，如果目的是要達到全面就業，從長遠看問題，高利率是絕對不能接受的」。

法國經濟報刊「回聲報」引述施密特的話說，高利率是西德馬克疲弱的其中一個因素，另一個原因是西德在來賬戶支付，在一九八〇年及預測一九八一年都會出現赤字。

施密特說，他有信心，從長期看，馬克會恢復力量，這是由於下面兩個原因，「西德物價的上升速度，比其他國家的通貨膨脹率要慢得多……這將來西德工業的競爭力，在未來的年月，將繼續進展，從而有助於消除支付平衡赤字」。

（法蘭克福電）以法蘭克福爲主的西德金融市場今天因拆款利率暴升而一度陷於恐慌狀態。

法蘭克福等西德金融市場，從上週西德中央銀行召開理事會議次日（二十日）起至本週之間，短期金融利率升勢加速，尤其在二十日尚保持十一%左右的拆款利率，到了二十四日一口氣從十五%暴升到二〇%，而超出了相當於此項金融利率的美國聯邦準備利率。

另外，在歐元市場一個月期票的馬克利率，更超過美元利率，長期金融利率亦破一〇%大關。

導致短期金融利率破紀錄上升最大原因，就是西德中央銀行保衛在外匯市場繼續下跌的西德馬克，在上週理事會決定引進的特別價券抵押放款制度之運用過於嚴格管束所致。因此，西德央行認爲事態嚴重，於廿四日晚通知各金融機關，從廿五日起把該放款制度的窗口開放。因此，西德金融界認爲，廿五日以後金融市場將會平息下來。

（法蘭克福二十五日電）西德中央銀行爲了支持馬克，週二訂定特別證券貿押放款利率爲十二%，較原來利率提高三個百分點，新利率將自週三起生效。該央行爲了阻止馬克的跌落，曾在二月十九日廢除證券貿押放款利率，此利率原定爲九%，此回定利率的廢除表示該央行將以特別利率對銀行提供短期融資。

糖市如江河日下

現貨緩落 買家入貨仍緊

期貨價大跌亦使買家退避三舍，國際原糖現貨亦再下跌。

（特訊）本港砂糖市，已呈江河日下之勢，不但現貨價格徐徐而落，期貨價格大幅降低，亦使買家繼續緊縮入貨，買家退避三舍。

據糖業人士指出：本月以來，糖價由高轉低，最吃虧的就是高價買入的幼砂糖及粗砂糖期貨。一月初旬成交的日本幼砂糖二月付船期貨每担二百六十八元至二百七十元，一月中旬成交的中國大陸榴花粗砂糖二月付船期貨每噸四千三百元，三月付船期貨每噸四千三百五十元。到了一月下旬，南韓幼砂糖恢復爭取本港市場，二至四月付船期貨以每担二百六十元拋出，日本幼砂糖同期付船期貨亦降至同價爭銷。

踏入二月初，南韓幼砂糖期貨價格再降，二至四月付船每担二百五十元，二月中旬南韓幼吋糖期貨價格再落，三至六月付船期貨由每担二百卅八元降二百廿八元。中國大陸榴花粗砂糖二月初旬沽出三月付船期貨每噸降爲四千一百元，二月下旬沽出四月付船期貨每噸三千七百八十元。前後兩個月間，幼砂糖期貨每担竟跌了四十餘元，粗砂糖期貨每噸竟跌了五百餘元。如果在一月間買入幼砂糖期貨一百噸，到了現在虧蝕六萬餘元，買入粗砂糖期貨一百噸，到了現在售出，亦要虧蝕五萬餘元。

昨（廿六）日本及南韓幼砂糖繼續軟落。日本幼砂折銷每担二百卅五元，及二百卅四元，菲律賓幼砂折銷每担二百廿五元，中國大陸榴花粗砂碼頭交收每噸三千九百元，福建粗砂每噸三千七百七十元。

國際糖價，又復下降。倫敦（廿五日）原糖現貨每噸二百六十二鎊，降兩鎊。三月期貨每噸二百五十七鎊，降九鎊。五月期貨每噸二百五十九鎊，降八鎊。八月期貨每噸二百五十五鎊，降八鎊。紐約（廿五日）原糖三月期貨每磅廿四點四〇美分，降點三五美分。五月期貨每磅廿四點四五美分，降點四〇美分。七月期貨每磅廿四點五五美分，降點四五美分。

共市大量售糖 期糖價造中偏穩軟

交投增加，全日共成一百卅七手。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原糖期貨交投增加，全日共成一百卅七手，較上日增九十五手，期現價穩中偏軟，現貨價報二三美仙，下跌廿五點，利淡因素有共市本周共售出白糖七萬五千六百五十噸，訂在三月間交貨。哥倫比亞對美國糖商賣出原糖一萬二千噸。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份[illegible]美仙，共成廿四手，五月份二五·三三美仙，共成廿四手，七月份二五·四五美仙，共成廿三手，九月份二五·七五美仙，共成廿三手，十月份，共成廿三手，一月份二四·，共成十九手。

國際股市金融行情

一九八一年二月廿六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十2.20（504.20）
午市	

五種主要港股收價（買盈及賣盈）

滙豐	H.K.$	21.50	21.65
怡和	H.K.$	22.85	22.95
和黃	H.K.$	16.90	17.00
會德豐	H.K.$	7.10	7.20
置地	H.K.$	11.34	11.46

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十5.59（959.99）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 一1.42（7120.24）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	一5.25（495.25）
尾盤	U.S.	一9.00（492.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.1170	馬克
倫敦	2.2230	美元
東京	207.60	日元
巴黎	4.98125	法郎

米市交易縮

候寄米多達萬五噸 使照價提用量亦降

（特訊）昨（廿六）日米市，成交顯著減少。入口米商十家開盤，其中九款有成盤的，中國米廿三款，其中提估食米廿三款，大陸米估三百三十中包，泰國米估三百一十中包，另三十大包。

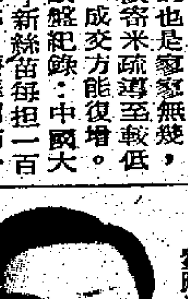
據米業人士指出：現在候寄米估計達一萬五千噸，其中有一部分「未落舖」候寄米，本週以來每日開盤的購入量固然顯著減少，即屬於「照價提用」方式成交的也是寥寥無幾，須待候寄米疏導至較低水平，成交方能復增。

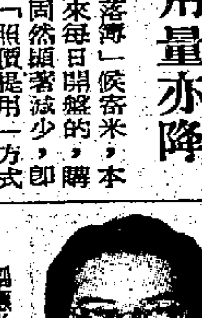
成盤紀錄：中國大陸慶字新絲苗每担一百八十二元，華南粘一百六十五元，安字新絲苗一百八十元，洪字新絲苗一百八十元，相字新絲苗一百八十三，泰國苗二百八十四元，金鳳新〇三元，金龍新香米二百九十九元，新香米一百七十五元，黃花香米一百七十元，紅菊……

兩名要員 英國空運擢升

（特訊）英國空運東亞輝洲、菲律賓區總經理張國明宣佈：自本年一月份起擢升唐明君爲該公司地區業務經理，劉應光君爲香港區業務經理。

唐明君在未升職之前，爲該公司香港區經理，有十二年航空貨運經驗，今後將協助該公司推廣東南亞業務與海外業務。劉應光君爲該公司前任副經理，有相當豐富之業務經驗，今後將協助香港區經理馮秉倫君，處理香港區之空運業務。


劉應光君


唐明君

股市成交價目表（二月廿六日 星期四）

香港會成交：45,630,000元　遠東會成交：190,450,000元
金銀會成交：153,930,000元　九龍會成交：430,000元

四會成交總額：390,440,000元

恆生指數：1500.19跌32.01　遠東指數：7475.33跌183.54
金指數1237.64跌21.93銀指數1785.93跌43.90金銀指數1337.75跌26.67

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	171.00	172.00	167.00	168.00	167.00	168.00
匯豐銀行	22.50	22.60	21.90	22.00	22.00	21.90
海外信託	6.90	6.95	6.85	6.85	6.85	6.85
友聯銀行	11.30	11.60	10.90	11.20	11.10	11.00
東亞銀行	108.00	110.00	108.00	109.00	109.00	109.00
永隆銀行	92.00	92.00	89.00	90.00	89.00	91.00
嘉華銀行	3.95	3.95	3.75	3.775	3.75	3.80
工商銀行	4.10	4.15	4.00	4.00	4.00	4.00
地下鐵路債券	85.0%	85.0%	85.0%	—	85.0%	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.0%	61.0%	60.5%	61.0%	—	60.5%
港燈債券9.25%	67.0%	69.0%	67.0%	67.0%	69.0%	—
港燈認股權證	7.75	7.75	7.35	7.40	7.35	7.35
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	22.10	22.20	21.60	21.60	22.10	21.60
怡和認股權證82	4.075	4.15	3.90	3.90	3.95	3.925
（二）公用類						
九燈	24.50	24.60	24.50	24.50	24.50	24.50
港燈集團	8.30	8.30	7.85	7.90	7.90	7.90
中華煤氣	28.80	29.00	28.50	—	28.50	28.60
電話公司	27.00	27.00	26.50	26.50	26.70	26.50
油蔴地小輪	5.75	5.80	5.75	5.75	5.75	5.75
九龍巴士	15.20	15.20	15.00	15.20	15.00	15.00
中華巴士	16.00	16.00	16.00	—	—	16.00
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.40	5.45	5.30	5.40	5.35	5.35
隧道公司	10.00	10.00	9.80	—	10.00	9.80
青洲英坭	71.00	72.00	69.00	71.00	69.00	71.00
恆隆	28.00	28.00	27.80	27.80	27.90	27.90
和寶	1.65	1.65	1.62	—	1.62	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
永安公司	12.40	12.40	12.40	—	12.40	—
和記黃埔	17.90	18.00	16.90	17.20	16.90	17.00
怡和	24.30	24.50	23.20	23.20	23.30	23.40
立興	4.35	4.35	4.30	—	4.30	4.30
生力啤酒	7.90	7.95	7.90	—	7.90	—
瑞興公司	5.40	5.40	5.30	5.40	5.40	5.40
先施公司	60.00	60.00	58.00	—	60.00	—
寶光實業	7.15	7.30	7.00	7.10	7.10	7.00
屈臣氏	16.30	16.30	16.10	—	16.10	16.10
會德豐A	7.65	7.75	7.30	7.30	7.30	7.30
信德	3.40	3.40	3.40	—	3.40	3.40
仁孚企業	2.30	2.30	2.20	—	2.20	2.25
太古洋行A	16.00	16.00	15.20	15.60	15.20	15.30
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
陶化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團（新股）	3.125	3.15	3.00	3.125	3.00	3.075
連卡佛A	8.90	8.90	8.75	8.80	8.75	8.80
鱷魚恤	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
利豐	3.75	3.75	3.75	—	3.75	—
（四）地產建業類						
廖創興置業	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50
長江實業	36.00	36.50	34.00	34.00	34.25	34.25
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	8.40	8.40	8.30	8.40	8.40	8.30
新昌地產	1.54	1.56	1.50	1.51	1.51	1.50
嘉年地產	3.45	3.475	3.35	3.40	3.35	3.40
置地公司	12.10	12.20	11.50	11.60	11.50	11.50
信託公司A	9.00	9.50	9.00	9.00	9.00	9.00
合和實業	18.40	18.40	18.20	18.40	18.20	18.20
新昌集團	5.50	5.50	5.20	5.30	5.20	5.30
四海地產	2.60	2.65	2.60	—	2.60	—
保華（除息）	4.15	4.15	4.00	4.10	4.00	4.00
海南	4.20	4.30	4.20	—	—	4.225
聯邦A	7.30	7.30	7.20	7.20	7.25	6.80
新鴻基地產	18.60	18.80	17.40	17.50	17.50	17.50
大寶（除各項）	6.75	6.95	6.70	6.60	6.80	6.75
泰盛發展	5.30	5.40	5.05	5.10	5.05	5.05
新世界	6.70	6.75	6.40	6.45	6.40	6.40
啓明建業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
鷹君	4.10	4.125	3.90	3.95	3.90	3.975
大昌地產	6.15	6.30	6.00	5.90	6.00	6.00
大新公和	6.00	6.00	5.80	—	5.95	5.80
亞細安	0.52	0.52	0.49	—	0.49	0.495
建煌新記	1.82	1.84	1.78	1.80	1.78	1.78
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	7.30	7.40	6.70	6.60	6.80	6.70
明輝發展	6.05	6.05	5.75	—	5.80	5.75
佳寧	7.90	8.05	7.35	7.40	7.40	7.35
捷聯	6.80	6.80	6.60	6.65	6.60	6.60
華光地產	3.50	3.525	3.375	3.40	3.375	3.375
海港工程	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15	—
志正國際	2.35	2.35	2.35	—	—	2.35
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.15	3.30	3.15	—	3.20	3.225
太古地產	14.40	14.50	13.70	13.80	13.70	14.20
兆安	5.00	5.00	5.00	—	5.00	5.00
周生生	3.80	3.80	3.625	—	3.70	3.625
好世界投資	2.85	3.00	2.85	2.85	2.85	2.85
富輝	3.40	3.40	3.40	—	—	3.40
協成行	3.50	3.50	3.50	—	—	3.50
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
宇廷	4.85	4.85	4.75	—	4.75	4.75
世界發展	3.30	3.45	3.30	3.225	3.225	3.30
恆生工業	2.65	2.65	2.50	—	2.55	2.50
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	6.10	6.20	5.70	5.70	6.00	5.70
統一投資	5.70	6.10	5.70	5.70	6.10	6.10
金山地產	3.30	3.30	3.15	—	3.15	—
永泰發展	14.30	14.60	13.80	14.30	13.80	13.80
華僑地產	2.80	2.80	2.50	—	2.50	—
（五）倉塢類						
九龍倉	9.40	9.40	9.00	9.00	9.00	9.00
安全貨倉	6.10	6.10	6.00	—	6.00	6.00
中華造船廠	3.50	3.60	3.40	—	3.50	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.00	8.30	8.00	8.00	8.10	8.10
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00	49.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
美麗華	40.00	40.00	39.00	40.00	40.00	39.50
百樂	4.00	4.00	4.00	—	4.00	4.00
遠東酒店	3.10	3.10	2.90	2.90	2.95	2.90
富豪酒店	2.35	2.35	2.225	2.225	2.275	2.25
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕豪製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除息）	4.35	4.50	4.35	4.35	4.35	4.35
長江製衣	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—
（八）航業類						
會德豐船舶A	5.50	5.50	5.50	—	—	5.50
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.90	3.90	3.90	3.90	—	3.90
東方貨櫃	3.825	3.80	3.75	3.775	3.80	3.70
華光航業	4.10	4.25	4.15	4.10	4.15	—
鷹聯國際	4.40	4.40	4.25	4.20	4.30	4.125
（九）投資類						
聯合企業	7.90	8.05	7.90	—	7.90	8.05
怡和證券	13.20	13.20	12.80	12.80	12.80	12.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	5.55	5.70	5.30	5.30	5.35	5.30
（十）其他						
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.60	7.60	7.50	—	7.50	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	9.00	9.00	8.80	—	9.00	8.80
新鴻基財務	5.50	5.55	5.30	—	5.35	5.30

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永遠利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

匯水貨價上升刺激　夏季西裝加價一成

南韓、台灣衣料增幅明顯，英國貨反見平穩。由於經營日困，洋服店結業者增加。

（特訊）匯水及貨價上升刺激，今年春夏季西服訂價將較去年貴百分十至十五。由於經營日困，洋服店結業者顯著增加。

據業內商人表示，春節過後，結業或頂讓的洋服店，有顯著的增加，尤其是位於工業區的店舖，結業的情況更普遍。

商人指出，工業開工率下降，工人工資增幅微，導致工人添衣購物的能力減退，而西服對這些人來說，屬可有可無的消費品。同時，一般從事工商業的人士，在一些場合，穿牛仔褲等便裝亦可，近年流行，因此，當經濟步伐放慢的時候，這些以勞工大衆爲主要顧客的店舖，自然會受到直接的冲擊。

事實上，生意失色，是店舖結業的一項因素，但由於地產物業狂熱，租金暴漲，不少業主都將物業出租，缺乏保障的環境，所謂一收租好過做生意，因此，部份自置舖位的洋服商，也在形勢比人強的情況下，結束多年經營的業務。

商人說，由於經營家數減少，部份技師返鄉仍未回港，及去歲底接訂未完成的貨單，春假後起貨需時，現在各洋服店工作量還可算正常，待下月天氣稍爲回暖後，夏季西服入旺，業務便能全面恢復。

商人表示，今年春夏季西服的價格，較去年同期約貴百分十至十五左右，貨價提高，主要是匯水及貨價報起所致。

洋服商續說，港元幣值積弱，美元從一美元兌五港元左右升至近一美元兌五點九港元的四點三幾倍，使商人在購買時感吃力，貨價相應提高。

現時最受影響的，是南韓及台灣貨，因爲這兩國家的貨品是以美元爲購貨幣值的，而這兩國家價格較廉及質素較佳，現已成爲一般中級洋服店大量採購的絨料，而一般下價洋服店則較喜選用大陸料。反之，英國絨料升幅並不明顯，貨價與去年相若。

儘管貨價已普遍提高了百分十至十五，但商人向南韓及台灣續訂，五月份始到港的貨價，又較前再調升百分五，商人說，由於今年本港的經濟情況看弱，而貨價又見大幅提高，故今年春夏季西服生意，一般預計會出現退減，而細條窄領衣款經去年流行後，今年雖然仍屬時尚，但熱潮漸減，對市道亦會產生一些阻力。

海味市晉入偽淡季　冬菇髮菜銷勢疲弱　鮑魚本大價續按高

尤魚墨魚靚貨少瓜子市轉靜

（特訊）元宵節過後，海味什貨市更淡，成交量普遍減少。但由於仍有不少品種貨源短缺，故此價格續升的品種仍多。商人表示，目前爲海味的例常淡季，零售生意甚少，只做一些酒樓生意而已。預料至清明左右市況才有轉機。

地魚靚貨少，有之頗會要錢，查普通大地，成價三千三百至三千二百元，中地成二千四百至二千三百元。日本飽魚利徵本大，價市頗好，八頭吉潘飽成十二萬五千元，卅頭七萬三千元，卅五頭七萬元，四頭六萬八千元。日菰市疲，交投量少，花菰成一萬三千五百元。秋寒中玉七千元。湖南金棗，續有貨到，價仍爲八百五十元。鷄心棗見利提市，普通一級貨成一千四百元，靚荚實供應稀少，去皮荚實拆價二千三百至二千二百元。僅存之龍王大杏，堅要三千四百五十元。桃肉靚貨少，山東桃肉價爲五百八十元。銀魚靚貨少，市淡卻不願跌價。查一級好色銀魚堅要五千五百元，柴魚肉市優價穩，較佳者拆價八百元。佛手果深藏若處，近有好友落行，查一級洞庭果價爲一千三百五十元，貢慶荚米扳成二百七十元。西河棗已跌近成本，不肯再跌，現價按住七百至七

百二十元。台灣木耳再度搶高，新徵白背者成過一千三百五十元，再扳上一千四百元。本港海產品一般較穩。查乾中魷成四千至三千九百元，魷成二千八百五十元，溫中魷成二千八百元，濕吋魷二千五至二千四百元，本港好色中墨魚則成二千一百至二千二百元。東風螺肉二百元。粒者成價九百五十元，中粒八百五十元，七百元。紅黑瓜子市平淡，但在淡季中，銷路不多，存貨尚可，邊湘手運來二千八百元至二千五百元，寧夏髮菜按一萬二千二百元。

港燈豐澤公司委任莫晴峰合約部經理

香港電燈集團附屬

港燈豐澤有限公司宣佈委任莫晴峰爲該公司商業合約部經理。莫氏爲電機工程師，曾任職香港地下鐵路公司及朗鳴國際企業之遠東區市場經理，莫氏將負責豐澤有限公司所有商業產品之銷售。

香港金融行情表

一九八一年（二月二十六日）

九九金每司兩（最高）三一五二·〇〇　（最低）三一二二·〇〇　（收市）三一四〇·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五二九·五〇
美單	一〇〇	五二八·七〇
美鈔	一〇〇	五二八·二〇
英鎊	一〇	一一七·〇〇
加拿大圓	一〇〇	四三八·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇五·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二七三·八〇
西德馬克	一〇〇	二四八·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·八〇
荷蘭盾	一〇〇	二三四·五〇
澳洲圓	一〇〇	六〇九·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五·四三
菲律賓披索	一〇〇	六四·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九三·〇〇
坡圓	一〇〇	二五〇·五〇
合灣圓	一〇〇	一三·一〇
泰國銖	一〇〇	二六·〇〇
印度盧啤	一〇〇	五六·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五八〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·〇〇

美國上月消費物價　升幅降爲千份之七

一點九分百率年合伸　跌初來多年呈價粮

（華盛頓電）美國勞工部宣布，美國一月份通貨膨脹降至個位數字，此爲去夏以來的首次，因糧食價格將近一年來首次下跌所致。一九八一年一月份的消費物價指數升幅是百分之零點七，以通貨膨脹年率計是百分之九點一。去年十二月時的數字是百分之十二點四。對上一次通貨膨脹年率在兩位數字之下是去年八月，當時的通脹年率是百分之九點六。

一月份的消費物價指數是二六〇點五，換言之一九六七年值一百美元的貨物，現在值二百六十點五美元。再換言之，一九六七年時的一美元在購買值上已縮至三十八美仙。

此外，二月份美國汽車銷量比去年下降百分之廿二點七，達到一九六二年以來最低點，而且汽車商因爲估計現金回扣計劃會延遲實現而放慢銷路。

澳建材質數高成本低　微粒板受建築商歡迎

一種由澳洲製造之微粒板，均受星加坡之日本及本港建築商歡迎，因爲不但可減低建築成本，而且質數亦比一般的標準爲高。

這種由澳洲活林有限公司（WOODLAND LIMITED）製造的微粒板，又稱SUNBOARD，密度與幼滑的表面都是製造如防水及防火膠板的理想原料。這些有木紋的板塊，有單面及雙面兩種，顏色方面亦有純色及白色，可製成枱椅、櫃架、電腦板等傢具。標準的尺碼由長三六〇公分×闊一八〇公分[illegible]，而厚度則由四公厘至四十公厘。另一種活林公司的產品是結構式平面地板，有舌槽接縫及方正接縫兩種，可作爲舖設地板的材料，天花板或牆板塊。這種含膠料的板塊，有防水作用，同時更有伸縮性及堅固耐用的特質。該公司亦製造光滑的木粒板外板，有時以供可隨時上漆。

第四屆電腦研討會定五月中旬舉行

（港訊）以「電腦——朋友還是敵人」爲主題的一九八一香港電腦研討會，將會集中討論電腦化對初次使用電腦的人士，所帶來的種種益處及弊端。今年的電腦研討會的講題將包括大型與小型電腦裝置所帶來的各種利與弊。

今年五月十五及十六日在本港香格里拉酒店舉行之一九八一香港電腦研討會，將邀請現正使用電腦的各界人士，主講初次裝置電腦系統的實際經驗。

今屆香港電腦研討會主席劉嘉猷說：「我們希望可以吸引到一個七比三的使用電腦及電腦技術專業人士的比數，參加今年的研討會。」

主辦者表示，是屆電腦研討會的主講人，好邀請二十位他們已計劃好的人士負責各項講題。其中十六名將主講在使用電腦及正在使用電腦行業的管理上及應用方面的各種問題，將邀請電腦專業人士擔任，而其餘四名將主講有關電腦技術的題目。

討論會，今年創新地增加三項用廣東話講解的題目。劉氏說：「我們爲那些不懂英語的主管及管理階層人士提供……

接觸進行電腦化資料的機會，是可以提高本地各界人士使用電腦的。」

香港電腦研討會將於五月中舉行，是自一九七八年起每年在本港舉行一次的第四屆，預料將會吸引到超過三百位本地及來自中國、東南亞及台灣等各界人士參加。

英失業人數逾二百四十六萬

（倫敦電）英國就業部說，英國失業人數至二月份中已增加四萬四千二百名，而達二百四十六萬三千名，或勞動力的百分之十點二。

這次連續第九個月失業人數的增加，是最少的一次——正月份增加了十七萬五千名。就業部的數字並顯示，失業人數總數字，是一九七九年一月以來最高的，但官員警告說，失業人數增加的趨勢並不應被視爲有了肯定的轉變。東南部——包括倫敦——的失業人數繼續是最低的，祇爲百分之七，北愛爾蘭的失業率則最高，達百分之十七點三。

金幣行情

（二月廿六日）富格林金幣之收市價爲：買入：二七三〇。賣出：二七六〇。

松下電器利淨增幅二成七　營業額更高

（大阪廿五日電）本日主要電器製造商，松下電器工業公司宣佈，在去年十一月結束的營業年度中，其綜合淨利潤達到一千二百四十六億日元（約六億〇二百萬美元）的新紀錄，比上一個營業年度增加百分之廿七。松下公司的盈利報告，還顯示年內的綜合銷售創下二萬九千一百六十億日元（一百四十億八千七百萬美元）的空前紀錄，比對上一年增加百分之廿三。

港匯指數

（特訊）一九八一年二月二十六日（星期四）的港圓實際匯率指數爲八十八點六，上升〇點一。

日紗進口量去年呈銳降

（東京電）通商貿易統計數字顯示：日本一九八〇年棉紗進口量激降爲……自一九七九年的五十二萬零四百六十九包。……自巴基斯坦進口二十一萬七千七百五十二包，自巴西進口六千七百五十四包，自韓國進口一萬七千三百二十三包……

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 11.94
對現價：$ 11.40

（根據一九八一年二月廿五日之估值）

下次估值日爲一九八一年三月四日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司
香港銅鑼灣恒隆中心1801室
電話：5-7953627

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	17.000%
二個月	16.500%
三個月	16.375%
六個月	15.250%
一年	14.250%
一年半	12.500%
兩年	12.500%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行葉兆霖君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行	5-436322	紅磡分行	3-330137
堅道分行	5-239650	油蔴地分行	3-841191
灣仔分行	5-278341	旺角分行	3-802292
銅鑼灣分行	5-766261	大角咀分行	3-950131
北角分行	5-706231	深水埗分行	3-7790171
荃灣分行	12-430115	新蒲崗分行	3-270145

華盛頓 盡心爲您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	17.00% 年息
二個月	16.50% 年息
三個月	16.50% 年息
六個月	15.75% 年息
十二個月	14.75% 年息

同時接受美元存款　詳情請電：
5-266351 袁小姐或周小姐
3-7210608 張先生洽
（利率更改，不作另行通知）

華盛頓國際財務有限公司
註冊接受存款公司

一個月利率 18.50%
港幣存款利率

存款期	年息
二十四小時通知	17.50%
二星期	17.75%
二個月	17.75%
三個月	17.50%
六個月	17.00%
一年	16.00%
一年以上面議	

凡在本公司有存欵者如有急需可短貸欵

日本信用保証財務有限公司
（政府註册接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字
電話：5-266415

德輔道分行	☎5-7902669	青山道分行	☎3-7445416
銅鑼灣分行	5-766045	屯門分行	12-812901
灣仔分行	5-746245	土瓜灣分行	3-657061
北角分行	5-700371	油蔴地分行	3-677048
筲箕灣分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
上環分行	5-449808	深水埗分行	3-815391
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
官塘分行	3-440264	葵涌分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665207
旺角分行	3-940253	旅運部	☎5-213123

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	16.625%	六個月	15.00 %
二個月	16.00 %	一年	14.00 %
三個月	16.00 %	年半	12.50 %

最低存款額港幣五萬元
其他存款期利率，歡迎查詢。

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-8910568	旺角分行	3-815231
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-275189
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油蔴地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	16.000%	三個月	16.000%
兩星期	16.250%	六個月	15.250%
一個月	16.625%	一年	14.250%
二個月	16.000%	兩年	12.500%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大厦五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大厦三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大厦五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大厦一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大厦二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率

一個星期	16.50%	三個月	16.50%
一個月	17.00%	六個月	15.50%
兩個月	16.75%	一年	14.50%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

美銀財務（香港）有限公司
美國銀行集團成員

存款期	年息
一個月	16.75%
二個月	16.00%
三個月	16.00%
六個月	15.25%
十二個月	14.25%
二十四個月	12.50%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知）
5-271345/5-283488　陳那華小姐　香港軒尼詩道一號熙信大厦306室
3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室
美國銀行各分行均接受上列存款。

永亨銀行
全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	16.750%
二個月	16.500%
三個月	16.375%
六個月	15.250%
一年	14.250%

（最低存款額五萬元起）
歡迎詢問請賜電：總行5-4345725，5-4345716
或向下列分行接洽

中區分行	5-260331	深水埗分行	3-802244
西區分行	5-488118	新蒲崗分行	3-270111
灣仔分行	5-739331	觀塘分行	3-424114
筲箕灣分行	5-696223	葵涌分行	12-294411
油蔴地分行	3-841540	金銀貿易場分行	5-444421
大角咀分行	3-910673	柴灣分行	5-573131

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，(節目與第二台相同)。

七時，新聞天地，(華南海域天氣報告)。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，四分，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報及天氣報告，「經歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「沈勝衣之魔刀」第十一回，卅分，「陽光十二時」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，龍爭虎鬥「旋風三俠」第三回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所昔日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「沙灘上的月亮」第四回。

(由下午四時至六時節目與第二台相同)。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「藝術歌曲」，卅分，交通報告，卅一分，「孖Q四重彩」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「醫學常識解答」，四十五分，「貝克的故事」第四十課。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「」，卅分，「我爲你選唱」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：盧雲滄桑一美人(李婉霜)，西廂秋怨(黃煥容)。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續舊曲重溫：紫鳳樓(任劍輝、梁醒波)，卅分，「記者週日記」。

(由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝讚聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝讚聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「朝朝早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝讚聲早晨」，四十分，天報報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，五個音樂會「你喜歡的音樂」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」(至六時)。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「西洋一點點」第十九回。

十一時，空中舞台：鳳分(陳錦紅)，秦淮月之柳營相會(梁玉卿、靳永棠)，偶本多情(金滿華)，桃花送藥(徐柳仙)，不如歸(任劍輝、白雪仙)；夜送京娘(梁以忠、張玉京)，朱買臣衣錦榮歸(新馬師曾、鳳凰女)。

二時，廣播劇選播「銀色響碼」第五回，卅分，婦女天地，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，星期五約會。

四時，嶺南華故，卅分，齊齊聽歌。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續哈囉早晨！)。

七時，新聞簡報，(繼續哈囉早晨！)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨！)。

八時，新聞簡報，(繼續哈囉早晨！)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨！)。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，(繼續今朝早大家好)。

十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。

十二時，新聞專輯及榜上有名，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，(繼續午間小聚)。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，(繼續傾吓問吓)。

三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，賽馬貼士，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，廣播天地，(繼續廣播天地)，卅分，新聞簡報，有讚有彈。

九時，新聞簡報，(繼續有讚有彈)，卅分，新聞簡報，唱片精品或電影故事。

十時，新聞簡報，(繼續唱片精品或電影故事)，卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，子午線，卅分，新聞簡報，(繼續子午線)。

十二時，新聞簡報，(繼續子午線)，卅分，新聞簡報，(繼續子午線)。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。

八時，新聞簡報，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

九時，新聞簡報，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。

十一時，新聞簡報，(繼續賞心樂事)，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。

十二時，新聞專輯，搖擺天使，卅分，新聞簡報，(繼續搖擺天使)。

一時，新聞簡報，(繼續搖擺天使)，卅分，新聞簡報，(繼續搖擺天使)。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

三時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

四時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

五時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，(繼續好歌獻給你)。

八時，新聞簡報，(繼續好歌獻給你)，卅分，新聞簡報，(繼續好歌獻給你)。

九時，新聞簡報，(繼續好歌獻給你)，卅分，新聞簡報，(繼續好歌獻給你)。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，(繼續因爲衛茵)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續因爲衛茵)，卅分，新聞簡報，(繼續因爲衛茵)。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。

九時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，梁送風時間。

一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，粵曲。

三時，約你又約我，卅分，天氣報告。

六時，眞理指南，十五分，主臨萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。

七時，粵曲，卅分，實地轉播回力球各場賽果。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。

九時，節目暫告終止。

十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅三分，好戲連場(一)，粵語長片：情賊沙三少。

二時五分，六合彩，十分，好戲連場(二)，粵語長片：一劍香。

三時，大白鯊。

四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，三兄弟。

五時，小百寶，卅分，醒目仔時間，四十五分，香蕉船。

六時十五分，醒目仔時間，卅分，機靈小和尚，五十分，經濟快訊，五十三分，新聞簡報，五十五分，奉告。

七時，齊齊開飯睇電視，卅分，新聞報導，四十五分，齊齊開飯睇電視。

八時，太空堡壘卡狄加，卅分，珠海梟雄。

九時卅分，青春三重奏。

十時廿五分，警訊，四十分，當年今日，四十五分，新聞報導及經濟行情。

十一時十分，賽馬世界，四十分，英皇劇場：新變色龍。

凌晨零時四十分，深宵影院：洛福探案(中文字幕)。

一時四十分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間：糊塗雙探、利姆船長海底歷險記、大力水手、芭蕉樂園、木偶奇遇記。

五時卅五分，睇吓學吓。

六時，新聞摘要，卅分，生活的旋律，四十五分，每日精選：天外來客、顯神通、反斗福星。

七時廿五分，威氏賽馬預測，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，廿分，藝廊，卅分，二台八點半：錦繡年華(中文字幕)。

九時卅分，週五晚特備節目：安琪嘉烈特輯。

十一時，千鈞一髮，五十分，新聞報導。

十二時，今晚午夜場：FEAR CHAMBER(中文字幕)。

凌晨一時廿五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「太空戰士」，廿五分，「跳飛機」，五十分，「蔡小苑」。

九時十五分，「功夫熱」，四十五分，粵語長片「沉香扇」。

十一時十五分，「相見好」，四十五分，「動畫片」。

十二時，「白髮魔女傳」。

一時，午間新聞，十五分，「民間傳奇」。

二時十五分，「同撈同煲」。

四時，「女大十八變」，卅分，「小甜甜」。

五時，「小熊的故事」，卅分，「跳飛機」。

六時，「淘氣記者妹」，卅分，「新聞及天氣報道」。

七時，「奉告」，五分，「四季情」。

八時卅分，「過客」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「醫訊」，四十九分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞簡報」，卅分，「今日財經」，卅五分，「神勇法醫官」。

凌晨十二時卅五分，「罪惡冠星」。

一時卅五分，國語長片「滿山花開一片情」。

三時五分，「英語長片」。

無線明珠台

十二時十分，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，「超人歷險記」，卅分，「兒童週篇故事」，四十分，「義犬荷貝」。

六時五分，「原野滙奇」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「歡樂青春」，五十五分，「DAY BY DAY」。

七時，「新聞報導及天氣報道」，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「今時今日」。

八時卅分，「智多星橫掃賭城」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半：「還我河」。

十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「DAY BY DAY」，五十分，英語長片「吸血女魔星」。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

京都·海運·百樂·普慶·明珠 5-722883 K678091 H704646
娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮
珠江·銀都 3-7123941 3-891187
新光 H632950
美華 3-211655

片約 最後五場 和味嘢咪走雞 色情影響 兒童不宜
性愛雙嬌
一夜已妙變有頂 媽！夠嗲！得嚟！

大滿五場 邦女郎 芭芭麗柏芝 本年度最新代表作 兒童不宜
THE UNSEEN
慾孽狂魔
明晚午夜場：執法者
明晚午夜場：江湖大殺手

大爆滿 蘭茜愛倫 米高堅 顏狄芝 堅遜 主演
全球觀衆尖叫狂呼！
刹刀邊緣 兒童不宜

門獅招式層出不窮 上週撲飛 場場爆滿 本週觀衆 請早購票
南北獅王
製片 蝦 徐 錢月笙

映咁耐咁爆！咁耐 今日請早
南獅威風八面盛氣凌人 北獅身手不凡勇不可當
南北獅王
製片 蝦 徐 錢月笙
明晚兩院午夜場

今天獻映 驚心動魄 緊張刺激
主演 米高堅 顏芝堅 狄遜
刹刀邊緣
後天早場 西洋唐人街

今日五場 任達華 黃杏秀 大眼細
人緣
今天早場 命奪王牌
明晚兩院午夜場 猛龍福星

大滿五場 緊張激烈場場絕無冷動作巨片
追殺教父
明晚午夜場 猛龍福星
四點四 萬之戀

今天五場
人緣 粵語對白
早場價 青龍鎮

麗聲·國都 金冠·國賓 總統·華盛頓 利舞台·倫敦·影都 大華
豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841199 5-762372 帝國·帝后

第二週映！ 萬梓良 曾珮琪 周秀蘭 主演 楊權 導演 黎達 監製
Q爆棚！ 粵語對白
少年問題社會定時炸彈 兒童不宜
明晚午夜場 執法者

國賓 最後五場 十八招 滾女 80年代夜生活 明晚映
金冠 最後五場 性愛歡樂屋 性講座 明晚 週末夜場午 勇者無懼

最後今天 不適宜小朋友成人 欣賞卡通
人之初
明晚獻映 皮亞李察主演 小生咁醋

今天五場 阿爾柏仙奴
特警猛男
火辣出手擒放揭畸謎 辣差殺！胆開殺，童兒不宜

大滿！今第二週
八十年代全垃垃！
MONDO STRIP
裸選 佳麗 曲線 徹底 透視 兒童不宜

狂滿五場 今天 請早
性的好奇
I AM CURIOUS ABOUT SEX
華聲。明晚午夜場。執法者。

帝國 今映 IQ爆棚
帝后 今映 人之初

新都·快樂 K666148 H773496
新樂·富都·寶石 K657116 K429997 K618167
紅磡 國際 太平
金門 民樂 樂聲 國泰 紐約·凱聲 域多利

今天五場 大衛華伯·東尼京·蒂莎花露
敢死隊 The Last Hunter
明晚午夜場 執法者

今天五場 大衛華伯·東尼京·蒂莎花露
敢死隊 The Last Hunter
快樂明晚午夜場 肉浪林子刀
新都今早場 獻身 快樂 有料到

國際最後 太平 裝修暫停 電影
摩登保鑣
大滿特今天五場
摩登保鑣 明晚午夜場 勇者無懼

第二週五場請早！
橫衝直撞
執到寶
Midnight Madness
明晚午夜場 執法者

第二週今映天五場 萬梓良 曾珮琪 周秀蘭
Q爆棚！
少年問題社會定時炸彈 兒童不宜
明晚午夜場 執法者

第二週映！ 萬梓良 曾珮琪 周秀蘭
Q爆棚！
少年問題社會定時炸彈 兒童不宜
明晚午夜場 執法者

五場獻映 IQ爆棚
少年問題社會定時炸彈
萬梓良 曾珮琪 周秀蘭 主演

麗華·珍寶 3-921958 3-206506
皇后·皇都·嘉禾
南華·南洋 3 881755 5 737388
碧麗宮 東方
金茂坪 華富閣
龍華·恒星·油麻地·福星
國寶 南昌

早請場五！週五第滿狂
摩登保鑣
許冠英 許冠傑 許冠文
麗華早場：阿燦正傳

今天獻映 嘉禾許氏合拍賀歲大喜劇
摩登保鑣
許冠文 許冠傑 許冠英 領銜主演
明晚午夜場：勇者無懼

今天五場仍映 (南華加映午夜場)
人緣
緊張激烈警匪片 兒童不宜
任達華 柳影紅 大眼細 主演

今天五場 阿爾柏仙奴 主演
特警猛男
兒童不宜
明晚午夜場：勇者無懼

分秒必爭 今天四場
追踪100年
捉拿擒花手

五場獻映 人緣 粵語對白
任達華 大眼細 蘇施黃 柳影紅 田豐 領銜主演

五場獻映 摩登保鑣
許冠文 許冠傑 許冠英 領銜主演

油麻地·福星 摩登保鑣 許氏兄弟大笑片
龍華·恒星 IQ爆棚
明天午夜場 執法者

今天映 IQ爆棚 萬梓良 曾珮琪 主演
今五場 IQ爆棚 叛逆的電影

新界版

沙田新市鎮幹綫公路
建費八千萬
將與大埔海傍幹綫公路連接
連同獅子山隧道・成九龍新界要道

（港訊）工務司署昨日（星期四）批出一份八千一百萬元之合約，在沙田新市鎮興建一條幹綫公路，連接獅子山隧道公路和元洲角。

沙田新市鎮拓展工程處處長郭惠階與建成建築公司代表，簽署是項合約。

郭氏說：新幹綫公路不單只屬新界環迴道路之一部份，並會協助解決該區發展所導致之交通擠迫情形。

他說：「該幹綫公路日後將與由沙田新市鎮通至大埔新市鎮之海傍幹綫公路連接。」

「合約工程將與該海傍幹綫公路建成相配合，該幹綫公路亦是新界環迴道路系統之一部份。」

是項合約工程包括建造長約一點四千米之雙程雙綫道路和附屬天橋，一條行人天橋和渠道。

郭氏說：工程將分期進行，以便其中一條行車道可首先建成啓用，以改善該區之交通情況。

他補充說：「新幹綫公路將連同獅子山隧道及獅子山隧道公路，成為九龍至新界東部間的主要通道。」

工程將於下月初展開，需時約三十五個月始完成。

工務司署新界拓展署之顧問工程師茂盛亞洲工程公司，負責設計及監督是項工程。

島上人口增地方慶典
長洲建醮會景巡遊
杯卜擇定五月舉行
今年仍取消搶包山續採分派方式

（特訊）離島長洲為本港四大漁區之一，但近年由於地方發展，城市移居者日衆，雖已蛻變而成住宅區與遊覽勝地，但島上傳統習俗則仍相沿不替，每年在農曆正月至四月間，節目最多，新年過後，又慶祝元宵佳節，二月十九日則有觀音誕，三月初三日有北帝誕，三月廿三日天后誕等，均極隆重舉行，且聘名班演神功戲。此連串之熱鬧節目，其中尤以建太平清醮及會景巡遊，最稱鼎盛，且已名聞中外，每年舉行均吸引數萬之衆前往參觀，其熱鬧情況可以想見。

該島每年之建醮及會景巡遊日期，均由惠潮人士在北帝廟杯卜決定，杯卜之日期則在該府慶燈酒會中決定，今年為提早籌備起見，經於昨日依照向例在北帝廟杯卜，參加者鄉事委員會及該府首長：馮北泰、羅天恩、劉榮莊、馮玉書、林芝良、黃國雄、王來敬、黃生添、余玉田、林燕枝、連子聲、曾廣色、歐來貴、石水華、林江順等數十人。

本年之建太平清醮經卜定於一九八一年五月七日星期四（農曆四月初四日）上午十一時迎神，晚上開始演戲，建醮至五月十三日，一連六日七夜為建醮日期。全部過程如下：

（一）建醮日期：五月七日晚至五月十三日晚止，六日七夜，（農曆四月初四日晚起至初十晚止）。

（二）建醮場地：長洲北帝康樂廣場。

（三）迎神日期：五月七日，（農曆四月初四日）上午十一時。

（四）正醮日期：五月八日星期五（農曆四月初五日）子時。

（五）演戲日期：五月七日晚至五月十三日晚止，共六日七夜。（農曆四月初四晚至初十日晚止）。

（六）走午朝祭神：五月九日星期六（農曆四月初六日）正午十二時，喃巫道師走午朝祭神。

（七）麒麟醒獅點睛：五月九日星期六（農曆四月初六日）

（八）第一天會景巡遊：五月十日星期日（農曆四月初七日）下午二時。

（九）第二天會景巡遊：五月十一日星期一（農曆四月初八日）下午二時。

（十）分派幽包日期：五月十一日星期一（農曆四月初八日）上午十時。

（十一）齋戒日期：五月八日（星期五子時至五月十日星期日晚上十二時（農曆四月初五日至初七日）。

（十二）開齋日期：五月十一日星期一零時（農曆四月初八日）

醮會正總理：連子聲，副總理：石水華、歐來貴、曾廣色、林江順、高仁軒。

由於今年之首天會景巡遊舉行之日，適逢星期日，故預料今年前往觀看會景之人士，將更比往年擁擠，場面亦將更為熱鬧。至於醮會完畢之搶包山，今年仍舊取銷，採用分派方式辦理。（業）

收地三百萬呎多年未決
新田和生園昨動工
鏟平魚塘農民徬徨
醞釀向理民府及有關方面求協助

（特訊）新田區和生園數十名漁農，因地主準備收回魚塘地帶三百萬呎，行將面臨絕境，昨晨，並因有鏟坭機車開入魚塘地帶，更引起漁農徬徨，他們正醞釀與有關地主接觸，求取合理補償。

據悉：該批漁農，在和生園以養魚為活，已達數十年之久，大概在五十年前，魚塘地帶原屬稻田，惟在三十年前左右，新界區種稻的農民，越來越少，是因大陸及外來白米充量供應本港所致，遂使新界種稻，收成得不到成本，因而棄耕，改作魚塘，數十年來，以辛勤養魚為活。

至於地主方面，則於數年前，為謀土地使用發展，乃通知有關漁農，指定日期收回，並允補回一筆魚苗費。可是，雙方經多年接觸，未有圓滿解決，特別是漁農們念及一旦收用，又不能得回一筆補償，連日均在徬徨中。

豈料昨晨，漁農發現有鏟坭機車開入魚塘地帶，並動工把魚塘塱鏟平，引起有關漁農又驚又憤，昨午已醞釀集衆向地主交涉，求取合理補償，必要時，並向元朗理民府及有關方面請求協助。（君）

荃灣宣傳滅罪
舉行多項比賽
有戲劇論文標語書法

（港訊）荃灣區即將舉行一連串比賽活動宣傳撲滅罪行運動。

其中一項為戲劇比賽，將會在三月二日及三日假荃灣大會堂舉行。比賽共有十一隊參加，分公開及中學兩組。

另一項為論文比賽，歡迎就讀區內中學的學生參加，比賽分為初、中、高三組。至於區內小學學生，可參加標語書法比賽，有論文及書法參賽作品，必須在三月十四日前送達荃灣文藝康樂協進會辦事處。

各項比賽均需強調撲滅罪行的重要性。

荃灣理民官呂孝端將會主持在三月二十一日舉行的頒獎典禮，屆時戲劇組冠軍會作公開表演。

圖為西貢商會春節聯歡首長合攝。

屯門拓展處長潘日登
服務廿一年退休
工務司麥德霖表惜別

（港訊）工務司署屯門新市鎮拓展工程處處長潘日登在該署服務達二十一年，並將由下月初作退休前渡假。

工務司麥德霖昨日在一項惜別儀式中代表該署同寅致送紀念品予潘氏。

麥氏說「潘氏於戰時完成其中學教育，跟着他在一間寫字樓工作一段時間，然後加入皇家空軍服務達四年之久。」

「戰後離開部隊後，潘氏即就讀於巴特西理工學院，並在一九五一年考取理科學士（工程）學位。」

麥氏又說：「潘氏隨即前往馬來亞，並在該地工作約達八年之久，然後在一九五九年十二月抵達本港。」

潘氏首先加入當時路政部，然後又調往交通工程部，並出任主管交通運輸調查組的高級工程師。

在一九六九年，潘氏經出任交通工程部署理總工程師後，他獲調派至位於三藩市的地下鐵路顧問公司——韋伯史密斯顧問公司，在該處考察達四個半月。

麥氏說：「在該段期間，地下鐵路只不過是一個概念而已，不過，潘氏致力於該方面的工作，在一九七○年時升任為總工程師，及一九七三年，則出任為集體運輸處副處長。」

在一九七四及一九七五年，潘氏則出任集體運輸研究處處長。

到一九七六年，潘氏再調回路政處為路政處副處長，在一九七八年則調派至新界拓展署出任屯門新市鎮拓展工程處處長，在籌劃屯門輕便鐵路運輸系統時，潘氏對電車及集體運輸方面的知識更顯得非常寶貴。

麥氏又說：在普通情形下，潘氏在一九七九年時便應已退休，不過當時實在非常需要資深的人員，故潘氏獲延任至本年始行退休。

荃灣區十六間
政府｜津貼｜小學｜聯合｜招生
三月四日起派報名表

（特訊）荃灣區十六間政府津貼小學，包括大屋園學校，三邨公立學校，川龍貫文學校，天祐學校，石碧公立學校，荃灣天主教學校，荃灣公立學校，荃灣信義學校，荃灣潮州公學，柴灣角天主教小學，路德會聖十架學校，梨濠公立學校，靈光小學，全完第一校，老圍公立學校，深井公立學校等昨成立聯合招生委員會，統籌辦理一九八一年度一年級新生入學事宜，有關詳情，採錄如後：

（甲）入學年齡：凡在一九七三年九月二日至一九七五年九月一日期內出生之兒童，即年滿六歲至八歲者均可申請入讀一年級。

（乙）報名表派發日期：三月四日至三月十八日，各家長可逕往其選擇之學校領取報名表，填妥後連出生證件副本及近照兩張交回該校。

（丙）申請學校志願選擇：每張表格均有十六間學校供選擇，各家長可依志願而定先後，如第一志願額滿時則由招生委員會按其他志願之先後次序分派學位。

（丁）會見新生日期：三月十九日上午十時，各新生請於該日上午十時前往第一志願之學校報到。

（戊）放榜及註冊日期：三月二十六日放榜。三月二十六日至二十八日三天內註冊。（田）

張權榮獲頒榮譽獎章
新界張氏宗戰會
昨聯合舉行歡宴

（特訊）香港新界張氏宗親會，張玉軒會館，張靖軒堂，以張玉軒裔孫張權，多年來出任張氏宗親會監事長，新界總商會副理事長，張玉軒會館會長，石湖商會理事長，大埔社區童軍會會長，上水民安促進會會長，一九七八年奉委為新界北區諮詢委員會委員，協助政府推行政令，出錢出力，為社會大衆服務，此次榮獲英女皇頒授榮譽獎章，可謂實至名歸，各同仁將於昨（廿六）日下午六時聯合，假座上水源園酒家聯合公讌張權榮獲英女王頒授榮譽獎章大會，到有：理事長張榮，澤之，張新之，張本，惠卷，正其，張展，桂煥，納林，張煊，武松，祖煥，超民，伙泰等百餘衆，筵開十餘桌，席間分由張渠代表致賀詞，隨由張權致謝詞，語多謙遜，賓主盡歡。（木）

西貢商會團拜
春節聯歡大會
理民府官紳主持抽獎

（特訊）西貢商會昨假西貢東園酒樓，舉行辛酉年會員新年團拜暨春節聯歡大會，到會嘉賓有西貢理民官陳瑞璋太平紳士，副理民官曾嘉麗小姐、測師徐和德、鄭植之OBE、李潤壽太平紳士、西貢鄉事會主席鍾盤、劉運富、陳桂生、李少欽等數百人。該會理監事陳福成、李鏡清、江華創、周天生、湯金根、李信興、李源安、譚少華、李國華、李寬記、張九如、曾啓華全體在場接待。首由理事長陳福成致詞稱望同寅團結合作，努力互惠，使西貢更趨繁榮，展望雞年生意興隆。繼請理民府陳瑞璋致訓語多吉祥。財務主任周天生報告一年內財政收支情況後，旋由李鏡清、江華創二位向主禮人敬贈紀念品，陳瑞璋、鍾盤代表鄭植之接受，並有抽獎助興，由陳瑞璋、徐和德、李潤壽、鍾盤等分別抽出每席特別號碼獎。場面熱鬧，筵開數十席，賓主盡歡。

新界離島廿八海灘
三一恢復救生服務
葵涌泳地場館亦定本星期日重開

（港訊）在新界及各離島之廿八個由新界市政署管轄之海灘，將於星期日（三月一日）起恢復提供救生與急救服務。

新界市政署發言人今日說，新界葵涌游泳池場館亦將開會在同日開放予游泳人士享用。三月份內該游泳池開放的時間如下：

每日上午七時至九時十五分，上午九時四十五分至中午十二時，下午一時至四時與及下午四時三十分至六時四十五分。

此外，由四月一日起，每晚均開一段時間由下午七時四十五分至十時正，以配合天氣轉暖後將有衆多游泳人士前往該游泳池之需求。

至於粉嶺游泳場館包括暖水池設備將於四月間重開，目前該游泳池仍在進行維修工程。

該發言人又表示，沙田賽馬會公衆游泳池建築工程將於下月初完成，待四月十六日的正式開幕典禮舉行後將開放給公衆人士使用。

地產與樓房

買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修　建築材料　瓷磚潔具　居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下　電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下　電話：3-840749

九龍新寫字樓平售
砵蘭街10—16號・近窩打老道地鐵站
只餘1134呎單位兩個
每呎只售700餘元
旺舖一間116萬
經已入伙・先到先得
5-410683 5-410696　地盤：3-840486

＊專業服務＊
物業估價
樓宇租售
物業管理
地產發展研究
劉紹鈞地產測計師行
電話：3-699159（4綫）

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,429至45,338方呎
Vigers HONG KONG　香港威格斯 特許測量師　Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

廠房出租
偉利工業大厦
長沙灣道909號
面積九千餘呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大厦
電話：5-265471 內綫318

冷氣廠房出租
利達工業大厦
香港仔黃竹坑道37號
每層面積5,880方呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大厦
電話：5-265471 內綫318

徵求屋地
澳門某置業公司徵求澳門吉地舊樓可供發展用途不交吉合作亦可有意
請電5—242960
吳生或鄧生洽

天豐工業大厦
全層出租
63號黃竹坑道9/F
面積17,587呎
接洽電話：H633129　H630391

THERE IS GOLD IN U.S.A. REAL ESTATE
ASK FOR A FREE BOOKLET.
U.S.A. REAL ESTATE OFFERS THE SERIOUS INVESTOR OPPORTUNITIES FOR INFLATION PROTECTION, THE DIVERSIFICATION OF RISKS WITH GREAT SAFETY, AND LARGE CASH PROFITS WITHIN 3 YEARS.
IF YOU WOULD LIKE TO HAVE FURTHER INFORMATION ABOUT THE TREMENDOUS POTENTIAL U.S.A. REAL ESTATE OFFERS YOU, PLEASE WRITE:
P.O.BOX 20268,
HENNESSY ROAD POST OFFICE,
HONG KONG

發財廠舖
彩虹道大有街口雙通舖位每間4000呎，分售亦可
馬頭角道，一連三間大單邊連閣樓6000呎
青山道香港紗廠對面15,000呎工商舖位
長沙灣道南洋大厦，千餘呎，大單邊
長沙灣道寶華大厦雙連三單位二千餘呎，分售亦可
荔枝角道百祥大厦900呎，小單邊
弼街大單邊1,350呎
葵星中心，雙連單位連平台共2,500呎快入伙
華新 K784201

洋樓寫字樓出租
九龍 福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎 租12,000元 地下舖位700呎 租5000元
九龍 山林道 商業及住宅出租 住宅800餘呎 商業1,500餘呎
香港 文華商業 灣仔摩利臣山道 高層890呎 租6,000元
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話5—225546

永發大厦　尖沙咀柯士甸道上海街交界 高層E460尺 售55萬　即可入伙
永富大厦　九龍白加士街12—24號 六樓B394尺 售47萬2千　即可入伙
錦華大厦　香港德輔道西382—388號 高層C444尺 40萬　即可入伙
高雅大厦　香港石塘咀山道20—24號 高層A451尺 39萬7千
清華大厦　香港北角清華街11號 低層A604尺 55萬
信邦商厦　香港翠臣道5—11號 高層AB934尺 140萬
上述樓宇可先付樓價二成餘款八成可分十年分期付款
永安祥置業有限公司代售
香港永樂街七號　5—430303七綫

旺舖及寫字樓租售
在南北行，樓高廿二層，離中區十五分鐘，最新防盜設備，大中小單位，每伙私家廁所，文咸西街55—57永樂西街219—221
每日九時半至六時半接洽處
本大厦電話5—457441
售處5—7952200

安泰集團成員
安泰置業有限公司
地產發展　策劃興建
樓宇買賣　管業收租
半島中心：高層租售
凱旋工商中心第一期：廉租
愉景灣、太古城綠楊閣：廉售
電話：3—953171至87張先生洽

新寧閣　深水埗 順寧道27-33號
新型住宅
407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
冷熱水喉・顏色潔具
洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

（租售）
荃灣工業中心大厦
3,000呎至45,000呎
（出租）
柴灣利眾街11,000呎
連有蓋天台 8,000呎
請電：H-623125 H-614111 李小姐洽

窩打老道旺舖吉售
合銀行，超級市場，酒樓，餐廳等，建築面積3,000呎價廉捐看客免問電吳先生
K7135924

六基大厦
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓．電話：5—252497

舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦大樓 電話：5—252497

尖沙咀
嘉寶地產公司
K662948　K662706
不收費用　專車接送　惠賜看樓　成交快捷
客路極廣　租售免佣　各區樓舖　數返委託
尖沙咀漆咸道33—35號友聯大厦12/F　F座

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

高級冷氣廠房租售
官塘工業中心低層計有七千呎一萬三千呎，二萬六千呎，三萬三千呎，即交吉，租3.3/呎售，450/呎
接洽處：九龍郵箱K194號

深水埗地王旺舖租售
青山道236號地下地旺人稠面積千餘呎適合銀行財務公司珠寶行或其他商業用途詳情
電（3）699431馮

旺舖廉售
（1）荃灣沙咀道40號榮豐工業大厦地下2,685呎，面向沙咀道，全無柱位。
（2）土瓜灣，美景街30號大單邊地下連閣900呎。
電話：K929646　K939858

旺舖廉租
（1）旺角道19號商業二樓2,700呎相連地下1,500呎
（2）大角咀福全街，富多來新村21號，面向大路單邊
電話：K929646　K939858

鳳凰新村地下舖位出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3——678086——9

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

深水埗順寧道工業大厦
舖位/廠房出租
①地下舖位數單位由一千三百餘呎起至四千呎。
②樓上二樓廠房相通二單位面積分別一千三百呎及四千呎，可以打通
詳情請電③699431馮先生

深水埗新樓舖位
（大埔道20號）
出租
面積：地下——式千餘呎
二樓——壹千餘呎
洽租：5—777329　3—808728

深水埗地王旺舖租
青山道324號舖千一尺自由閣八百尺
適合銀行財務珠寶行其他商業用途
電話（5）761132

灣仔信邦商業大厦
全新1600餘呎招租
近金鐘站步行祇需3分鐘，高級商厦，適合證券廣告，會計，則師等行業。請於辦公時間電5—443263余小姐洽

本港新聞

銅鑼灣南區委會 盛大春節聯歡會

李均報告一年來會務

（特訊）銅鑼灣南分區委員會，昨下午八時假銅鑼灣百德新街珠城大酒樓舉行春節聯歡大會，到賓有灣仔民政主任高傑博太平紳士伉儷，灣仔警民關係劉乾若主任，灣仔市政事務主任陳耀章，灣仔社區青年事務主任周兆倫，灣仔教育官劉志堅，灣仔康樂體育主任林克治，灣仔民政處副民政主任朱燦培，謝永發，民政處聯絡主任蔡鳴鳳，灣仔市政事務處代表李文輝，灣仔康體處代表黃黎月萍，梁陳煥英，灣仔民政處社區幹事簡潔儀等蒞臨；主席李均副主席盧寶文，馮秋明，李增榮暨各委員熱烈歡迎，各大廈互委會，坊衆友好等踴躍參加，嘉賓雲集，極一時之盛。

儀式開始，首由主席李均致詞；祝賀新春，善頌善禱，并將過去一年之活動報告，概述如下：五月間請到消費者委員會主講「購物須知」七月巡視街燈情形報告當局，八月往天馬艦參觀英國新型戰艦，又訪問各大廈互助委員會，討論大廈管理及清潔問題，九月假鵝頸街市天台遊樂場舉行中秋迎月嘉年華晚會，十月參觀地鐵總部控制中心，十一月參觀警察總部罪案資料展覽之防盜設備，十二月響應市政事務處灣仔區清潔運動，此外又大力支持灣仔民政處庚申年之敬老運動等，并希今後加強坊衆聯繫，發揚互助互愛精神使本港日趨繁榮，社會安定。

繼請民政主任高傑博致詞：盛讚該會工作積極，活動廣泛，服務社會，成績卓著，盼今後繼續努力，為坊衆服務，謀求福利。

是晚場內并設有燈謎猜遊戲，魔術表演娛賓，席間還有抽獎節目，由高傑博夫人主持，獎品豐富，多采多姿，杯酒言歡，氣氛熱鬧。

圖示：銅鑼灣南分區委員會春節聯歡會席上主席李均致歡迎詞，右座為民政主任高傑博夫婦。

孔聖堂徵文揭曉

論文賽詩詞聯獲獎六二人 在五月亞聖孟子誕辰頒獎

（港訊）香港孔聖堂為宣弘孔道，發揚中華文化，於去年十二月起，徵聯舉辦第五次徵文，詩、詞、聯比賽，至本年一月底截止，此次徵賽，分論文公開組、中學組，及詩、詞、聯、共成五組，應徵者非常踴躍，遍及海內外與台灣、澳門，及廣州各地，收到稿件逾二千餘卷，琳瑯滿目，美不勝收，足見此舉頗能引起國人與僑胞對國故文藝寫作之興趣。截卷後，經分別聘由文教名宿王韶生、何敬羣、何沛雄、蘇文擢、常宗豪、陳耀南、唐端正、郭鑅沅、翁一鶴、麥友雲等十位老師評閱，該堂會長許讓成亦親臨參加，現經評閱完竣。揭曉公佈如次：（一）論文公開組：冠軍熊達，亞軍范煥昌（台灣）、吳熹蓮。季軍吳偉鳴、吳蘭芳、孫幼侯。優異林建平、胡泰良、天行、陳毓甫、黃以燮、張明亮。（二）論文中學組：冠軍羅蕙芝（何文田官立中學），亞軍梁金鳳（中華傳道會安柱中學），龔燕芬（澳門聖羅撒女子中學），季軍郭錦玲（基公會基孝中學），李秀慧（元朗崇德英文中學），陸文良（諧聲中學），優異王燕薇（李惠利中學），方振寧（孔聖堂中學），張運運（台灣省立新竹高工）、徐志堅（荃灣聖方濟中學），徐榮鏗（中華傳道會安柱中學），嚴翠霞（澳門聖羅撒女子中學），容金鳳（孔聖堂中學），張小惠（新法書院）。（三）詩組：冠軍李廣輝，亞軍黃兆喬、陳孝華（台灣）。季軍郭哲英（台灣），俞人瑞，陳本林。優異馬亦飛（台灣），黃雄（台灣），郭湯照（台灣），李廣寧、陳鐵甫、郭茂松（台灣），周益伯。（四）詞組：冠軍許啓樂（台灣），亞軍傅裕光，吳惠貞，季軍關保民，曉蘆、黃華明。優異馮影仙、陳敬志、吳其淇、雙桐詞館、蕭剛毅（澳門）。對聯組：冠軍李子張，亞軍李隱青（廣州），胡鳳楊，季軍陳君壽（台灣），李衛民（湖南），崔三弟。優異夏國楨（台灣），楊鶴捷（廣州），廖彩霞、張江美、陳潔生、譚耀華。

據悉，各入選佳作，將選載該堂出版之孔道專刊第五期內，屆時分贈各得獎人。又該堂將定於五月上旬亞聖孟子誕辰，在銅鑼灣嘉露連山道孔聖堂禮堂舉行頒獎禮，時間另行公佈並專函通知各得獎人。

法國東方匯理銀行 尖沙咀中心開新行

九龍尖沙咀東部地區，近年急劇發展，商業大廈及酒店紛紛落成，已成為香港一個新商業中心。在本港已有八十多年歷史之法國東方匯理銀行，為配合該區客戶需要，特於疏士巴利道尖沙咀中心開設尖沙咀分行，為顧客提供一切銀行服務。並于二月廿六日敦請法國駐港領事艾高樂先生主持剪綵儀式。

圖示：東方匯理銀行尖沙咀分行開幕，艾高樂領事，該銀行總經理菲力馬田先生，尖沙咀中心分行經理劉太及職員等。

胡振中主教發表聲明 譴責墮胎法案

佛教會長認為違背人權

（新聲社）立法局通過「墮胎法案」，致區胡振中主教發表聲明強烈譴責法案侵犯人權歧視弱小否定胎兒生存權利。主教表示：「合法」的事情並不一定「合乎道德」，錯就是錯即使大多數人說它不是錯它還是錯。「本人是為維護生命而發言，為沉默的人說話。尚未出生的嬰兒不會說話，但他們是發育中的人存在和生活在我們之間」。「教會認為墮胎，不論在妊娠的任何階段進行均屬錯誤。這是為了我們的人權和尊嚴不祇是為了尚未出生的嬰兒無辜者的生存權，這是我們文明的基本要求。此一權利一旦遭受壓抑，其他人權也就無法保障了」。

主教指出：「教會譴責毀滅胎兒殘忍是積極提倡基本的人性價值，反墮胎立場是一種人道立場。墮胎不祇是天主教關心的問題也不是一個特別的宗教問題而是人類的基本問題唯其如此影響每一個人。

主教呼籲應從積極方面去尋求人道的解決問題辦法，以加強社會的組織。除同情及關懷協助社會上的不幸者之外更應互相勉勵，努力去消除引致墮胎的社會和經濟上的壓力。

香港佛教聯合會會長覺光法師，就該法案的通過，認為有違背佛道人權，呼籲提高道德觀念，去消解社會上的不幸事件產生。

東華保良兩善團 開年會選新總理

（新聲社）東華三院及保良局兩大善團董事局總理，任期三月底告滿，兩團體分別舉行，選舉辛酉年新總理。

東華三院三月二日下午三時，在東華醫院舉行週年會員大會，選舉辛酉年（八一——八二年度）董事局總理。

保良局三月五日中午十二時，在局舉行會員週年大會，選舉辛酉年（八一——八二年度）董事會總理。

深水埗開綜合晚會 展出圖片宣傳反毒

（特訊）深水埗區反吸毒運動委員會，昨（廿六）日下午七時，假福榮街長沙灣天主教中學舉行反吸毒圖片展覽暨綜合遊藝晚會。大會請禁毒專員利尚志，深水埗民政專員葉澍堃，深水埗區反吸毒運動委員會名譽會長羅兆倫，香港戒毒會執行委員會主席區關修女剪綵。

綜合晚會招待來自深水埗及長沙灣區七百多名青年工友，節目有影視紅星演唱，話劇，魔術，雜技，會後有幸運抽獎，場面熱鬧。（奕）

香港書籍文具業公會 成立六十一週年大會

香港書籍文具業公會為紀念成立六十一週年，舉行同人大會並聚餐，定於三月一日晚上，假尖沙咀彌敦道美麗宮酒樓聯歡。準於七時開會，八時晚宴。

該會理監事暨名譽理事同人捐贈獎品，又由熱心會捐贈文具用品甚夥。凡參加者，每位均贈禮物一份外，並有名貴獎品多種即席抽獎，以助餘興。凡屬同號會員可兩位參加，個人會員則一位，餐券每位五十元。

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

六幅官地
定期拍賣

地　點：九龍灣新塡地
地　段：新九龍內地段第五八四八號
面　積：約五千八百三十二平方米
用　途：限作工業與貨倉用途

地　點：九龍灣新塡地
地　段：新九龍內地段第五八四九號
面　積：約三千七百平方米
用　途：限作工業與貨倉用途

地　點：九龍灣新塡地
地　段：新九龍內地段第五八五零號
面　積：約四千六百平方米
用　途：限作工業與貨倉用途

地　點：九龍灣新塡地
地　段：新九龍內地段第五八五六號
面　積：約二千七百平方米
用　途：限作工業與貨倉用途

地　點：香港柴灣
地　段：柴灣內地段第一一四號
面　積：約五千八百零九平方米
用　途：限作貨倉用途

地　點：香港柴灣
地　段：柴灣內地段第一一五號
面　積：約二千三百一十二平方米
用　途：限作貨倉用途

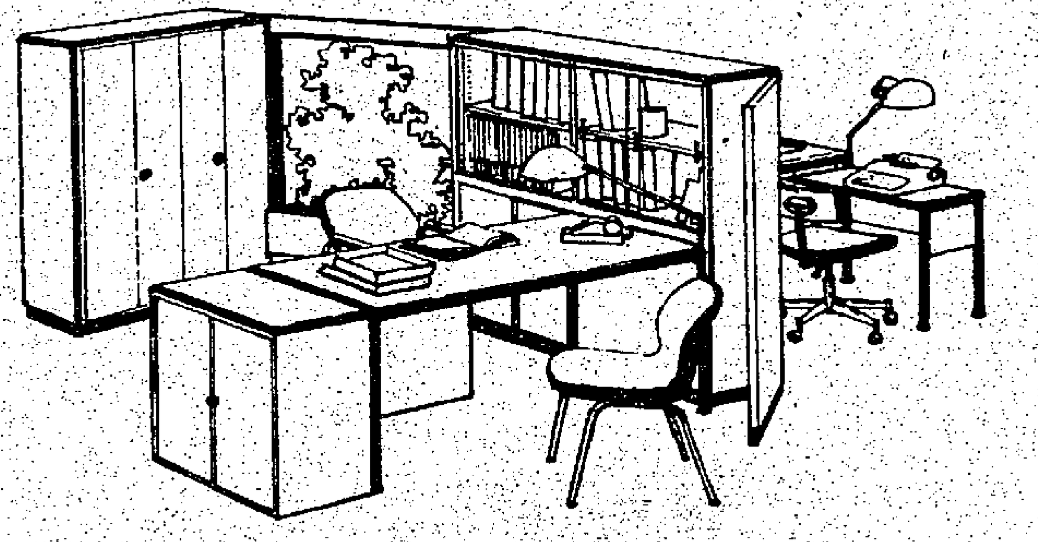
拍賣日期與地點：一九八一年三月二十七日
星期五　下午二時半
香港銅鑼灣怡東酒店岸濤廳

查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

官地拍賣

使用Roneo傢俬
令你工作愉快！

歐洲第一流
寫字樓傢俬及商業用具製造廠出品
最富有法國藝術色彩



一流設計・伸縮自然・顏色調和・舒適美觀
最適合銀行及寫字樓採用

總代理：
文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO.
(1955) LIMITED
已具六十餘年歷史・經驗豐富信譽卓著

陳列室及寫字樓：香港干諾道中134號
誠信大厦地下及一樓（港澳碼頭對正）
電話：5-456080(5綫)
5-456265(5綫)

UNIPACIFIC
Finance (Internationale) Ltd.

太平洋金融
正式在港開業

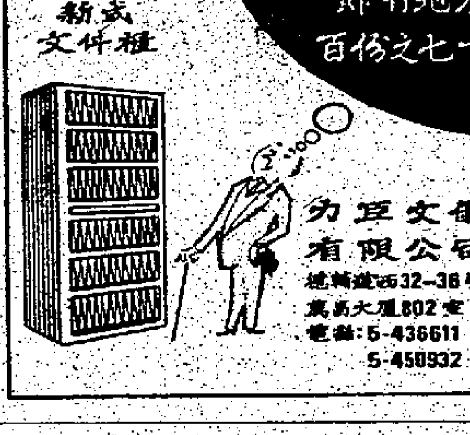
太平洋金融(國際)有限公司
宣佈正式在港營業，
提供存款及放款服務。

總資產達五千萬港元的
太平洋金融，
是一家接受存款公司，
其主要業務
是爲亞洲區的工業發展，
提供經濟援助。

UNIPACIFIC
Finance (Internationale) Ltd.

香港海富中心第一座1104C.
電話：5-293210

UFI202



新式文件櫃
節省地方百份之七十
力臣文儀有限公司
德輔道西32-38號
萬昌大厦802室
電話：5-436611
5-458932

保心安油
採用名貴中藥甄煉
驅風救急・萬應萬靈
居家旅行・必備良藥

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五十位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（五十位，加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

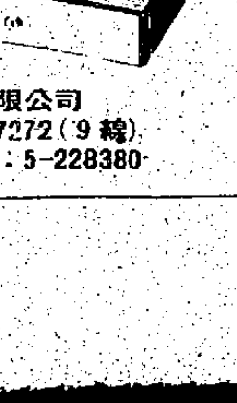
加拿大海外僑胞
移民顧問
移民顧問辦事處
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING IMMIGRATION CONSULTANTS
本辦事處高級移民顧問Mr. C. Wong 黃國樑先生將於一九八一年二月十日至三月八日在香港九龍百樂酒店1105室接受來訪。首先請電3-661371 預約會晤
加拿大移民顧問辦事處

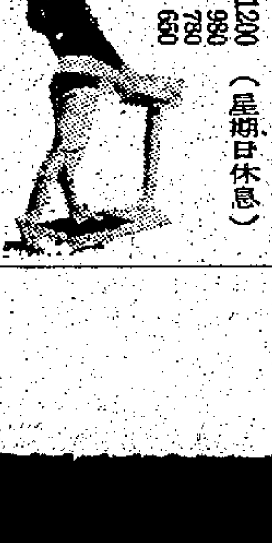
西德牆柜組合
通用燈飾（傢俬部）
九龍彌敦道窩打老道口

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1040
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・5-451094

合興行
貿易公司批發商
九龍洗衣街175號 K952586 K966876
白熊澄麵每噸1,760元每包90元
上海粟粉每噸1,660元每包85元
風車粟粉每噸1,950元每包100元
風車生粉每噸2,220元每包111元
波蘭生粉每噸2,020元每包101元
帆船粘粉每包74元，常備現貨，味精砂糖新客戶，現金交易，遠近送到，免收運費。

聲寶牌收銀機
＊自動記錄入賬，收支找贖。
＊附設乘數功能，計算快捷容易。
＊前後數字顯示。
售價由 $668.起
總代理：樂聲電器有限公司
電話：5-257272（9綫）
陳列室電話：5-228380





減肥
健美器材
$1200
$980
$780
$650
（星期日休息）

歡迎查詢
富麗龍航運有限公司
佳寧集團
（星期日及公衆假期全日辦公）
香港中環夏慤道12號美國銀行中心35樓（前金門大廈）
電話：5-222022-32

華僑教育

小學數學科成績每況愈下
程度參差影響教學 數學課本應該改革
教協小學數學教學調查報告書統計顯示 達半數教師認為數字推理影響正常教學
小學數學課程研討會明日舉行

有六成的小學五六年級，達半班學生是數學科成績不及格的。不少學生在三、四年級開始便追不上應有的程度！

教師感到教學困難最主要的因素是：學生程度參差，時間不足和課本教材不完善。

一般學校的數學教具奇缺。沒有一間學校具備全部應有的教具。教具基本不可或缺的天平只得三分之一學校具有。

超過三分之二的教師對課本有意見，盼望當數學課本的改革。很多教師認為其所用的課本缺少了優良教材應具備的條件。

達半數的教師認為學生能測驗的數字推理練習對正常教學有影響。有百分之三十八點二的學校採用二本或以上的數字推理練習，用一本的亦有百分之五十一點九。

百分之八十三點六的小學數學教師認為有需要攻讀一些具有認可資歷的數學進修課程。

以上六項事實是香港教育專業人員協會數學組經一年多時間所做的「小學數學教學調查」的主要統計結果。該調查的數據顯示本港二百五十間小學（佔全港小學的百分之二十八點八）之數學教學實況。

調查資料反映出小學數學教學的現況殊不理想，有很多問題限制着數學教學的發展，如課程，課本，師資，教學法，教學時數及行政制度等都極需改善，以應今日的需要。

教協會數學組為推進數學教學，特就調查所得的資料及所揭示的問題作全面而深入的分析，並向有關當局，學校，教師，出版商提出具體建議，希望各方面眾策羣力，以提高數學教學的質素。上述的資料及建議經刊印成一本「小學數學調查報告書」，關注小學教育的各界人士可到教協會購買。每本一元。

「小學數學教學調查報告書」除列有調查的數據，問題的分析和建議外，並附有香港與外國教材的比較，數學推理練習的批判，「小將數學教學面面觀」三次座談會的紀錄，多個不同角度的專文評論等等。

教協會希望通過這份報告書，向有關當局提供確實的數據，促使在政策上重視小學數學教育，期待有關改善的建議能在「小學教育及學前服務」白皮書出現。

要提高小學數學教育質素，改善課本是一個不容忽視的事項。這次調查在教材方面所收集的意見頗為全面和深入。教協希望通過這份報告書，促使出版商編寫符合今日數學教育趨勢的教材。

為加強數學教師對課程了解及發表意見，教育專業人員協會特定於明（廿八）日（星期六）下午三時至五時半，於灣仔社聯大廈舉辦一個「小學數學課程研討會」，研討會除邀請教育署學院陳卓堅簡介課程外，並得中大教育學院鄧森博士論述小學數學教育目標；葛量洪教育學院講師余榮棠剖析數學教學問題，保良局顏寶昌夫人小學蒙啟康校長闡述學校行政對數學教學的影響；又邀請專業數學教師湯玉貞講述新課程趣滿。（成）

電台電視及流行歌影響大
港人粵音誤讀嚴重
中大劉殿爵教授主張發音規定統一

「粵音讀例」記者招待會上，中大劉殿爵教授（左）稱，一般人字音誤讀十分嚴重，旁為中大校外進修部主任賴恬昌教授。

近年來，香港一般人粵音誤讀的情況十分嚴重；而且，此情況並不限於教育程度較低的人，導致一般人誤讀的根源，是學校不重視讀音的教育，同時，電視，電台及廣告的錯誤發音，與流行曲填詞的誤音，亦是其中重要的影響因素。

降低語言功能

香港中文大學劉殿爵教授昨（廿六）在記者招待會上作上述表示。他認為：語言的發音應有劃一的規定，否則語言的功用會減少，而既然要劃一的話，便應向正確發音方面劃一。

劉教授指出：改善誤讀情況，學校的正確教育是最根本的方法，另方面，因電視廣播界的影響力大，如能帶頭讀正音的話，收效會更大。

粵語讀例錄音帶

中大常宗豪主任認為：學生在中小學已有誤讀的習慣，到了大學或投身社會，便難以矯正，故學生應從小便學習正確的讀音。

怎樣去取一個字的正音從來不是容易的事。劉教授指出：傳統的字典用反切的方法標音，而反切的方法對現代人而言是不易應用的，同時，現在尚未有一套正式的粵音注音符號，故為矯和目前誤讀情況的惡化，中大出版一套「粵音讀例」錄音帶。

這套由中大中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心和校外進修部合作編製的「粵音讀例」錄音帶，其中所讀的字是收集自黃錫凌的「粵音韻彙」。

希望繼續推行

劉教授指出：「粵音韻彙」算是較完全及受讀者歡迎，惟此書標音用的是國際音標，而一般讀者可能不熟悉國際音標的用法，故「粵音讀例」，目的就在幫助讀者利用黃錫凌的「粵音韻彙」。

劉教授更指出：如果此套「粵音讀例」能為大衆接受的話，中大會繼續進行有關的出版，首先會把中大國文的規定課程文選以粵音及國語錄音帶，幫助同學的矯正讀音。然後可能推廣至中五、中四等課程，甚至小學。

糾正誤讀非易事

最後，劉教授覺得，要改正社會上字音普遍的誤讀，不是一朝一夕的事。第一要養成一種風氣覺得誤讀字音是一種不體面的事。第二要有一本可用的讀音字典。（蟬）

慶祝創校二十週年 聖雅各小學開放日

聖公會聖雅各小學自一九六一年三月創立以來，已歷二十週年，歷屆畢業生共有四千餘人，該校為慶祝創校二十週年起見，特於本月廿七日及廿八日一連兩天為開放日，展出各科學生作品，以供各界社會人士，學生家長及校友參觀，在社會科之作品中，有仿製蒙族人居住之蒙古包，蓋搭在運動場中，並有蒙族服裝之展出，頗為生色，並有舞蹈，體操，歌詠，小提琴等表演。

該校並定於本月廿八日上午十時，在學校禮堂舉行創校二十週年校慶感恩崇拜，由聖公會港澳教區盟保羅主教主任彭榮昌會吏長主禮，首任校監龐德明會督致訓，歡迎學生家長及各屆校友參加聚集云。（成）

英法律學教授 昨在港大演講

英國伯明罕大學法律學教授布賴恩．哈維將於一昨日（星期四）下午六時三十分在香港大學鈕魯詩樓七二六室舉行公開演講，講題是「為何要立法保障消費者？」

哈維教授是次訪問港大，得到海外高等教育大學校際委員會贊助，對擬消在港舉辦英國法律學會考試所可能引起的問題提出意見。哈維教授係「保障消費者」及公平貿易法」一書作者，並為奧基夫之「商品說明法」，「度量衡法」及巴特沃思之「食物與藥品百科全書」之合作編輯。此外，哈維教授亦為貿易標準文憑課程之監考員，該文憑是英國度量衡督察員所須具的法定資格。

昨在港大演講 藝術教育課程
內有示範課座研習班演出等 可容三千人參加

香港藝術中心將於今年暑假期間，主辦成立以來最大規模之藝術教育課程。課程定名為「陶氏夏日藝術學舍」，由七月廿二日至八月十八日一連四週舉行，此項計劃亦是本港最大型之暑期藝術訓練課程。

陶氏夏日藝術學舍將邀請本港及國際藝術家、教育家主持一連串之課程、示範講座、研習班及演出。各項課程預計可供三千名以上青少年、學生、教師及對藝術有興趣之人士參加。

夏日學舍其中多項課程適合專業人士參加；教育學院舉行，由來自英國之音樂教育家主持；演出前鬆弛訓練法課程，適合演奏者參加；寫作研習班，由來自中國之作家主持；多種舞蹈班；動畫製作課程，由來自倫敦的動畫製作家主持；此外有國畫鑑別課程及中國文字學課程，另有各項為初學者及兒童而設之藝術班。

本次陶氏夏日藝術學舍之設立，顯示了本港商業機構贊助藝術活動，特別是教育性方面活動的新進展。（成）

週日中三試研討 救世軍青年中心

（港訊）救世軍大窩口青少年中心於三月一日（星期日）下午一時半假大窩口社區中心禮堂舉辦「中三試研討會」。目的為使中三學生及家長更了解中三試以後之出路及如何選擇或填報學校。

是次研討會邀請到之講者有：教育司署初中成績評核組關定輝、學校社會工作者曾潔雯和教育行動組吳明欽。歡迎古位中三學生或家長及其他有興趣人士參加。

中國語文信箱
華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

介紹「語言學入門」課程

問：在報上看到中國語文學會開設「語言學入門」課程的消息，究竟「語言學」是什麼？這個課程有什麼內容？對學員的要求如何？

答：語言包括語音、詞彙、語法幾種成分，對語言所作的有系統的研究，就是語言學。

語音學的用途很廣，它最直接，最大的一個作用是在語言教學中。在語言教學上，語音教學要求有一套記音的符號，要教，學拼音的方法，還要教，學一些學生感到陌生的音，在這些個方面，語音都大有幫助，具備了語音學知識，不論教授和學習普通話，方言，外語等都能事半功倍。

語音學的英文是PHONETICS，但PHONETICS除了「語音學」的意義外，還有「拼音」的通用意義。有拼音的能力並不就等於懂得語音學，但反過來，有語音學知識的人，卻一定能夠明白拼音的道理。拼音是通到語音學的橋梁。「語音學入門」課程就是從學員在粵語，普通話，英語或其他語言或方言的既有能力和認識，通過課堂講解，閱讀輔導，口耳訓練，介紹淺易的語音知識，提高對語音的敏感度和幫助學員掌握一向未能掌握的音，為閱讀有關語音和音韻的書本作舖路。

講語音，一定要有一套音標作工具，本課程所用的，是國際語音學協會所制定的「國際音標」。「國際音標」的初稿成於一八八八年，後來經過多次修改，在世界上使用得十分廣泛，是字典上標注英語、粵語讀音及各種文章中描述各地語音最通用的符號。

本信箱讀者中不乏對語音問題有興趣的人，然而，在信箱中討論語音有很大的局限性：一來，排印國際音標有技術上的困難；二來，在紙上談發音，畢竟是隔靴搔癢。假如對語音有興趣的話，不妨考慮參加「語音學入門」這課程。

「語音學入門」課程側重實際，並可能減經理論部分的分量，對學生沒有什麼特別要求，中學程度的，只要對語音有興趣，都歡迎參加。不過，一般說來，懂得的語言，方言越多，越容易上手。

簡訊：普通話初級班二月廿五日開課，逢星期三下午五時三刻至七時一刻上課，詢問電話五一二八四五三。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號或駱克道五十七號五〇三本會。

加報名，費用全免。或查詢報名，請電二一二一二八四五八一。

教師會春節聯歡 請教育署長主禮
明晚瓊華酒家舉行

香港教師會定明（廿八）日晚八時，假座旺角瓊華酒樓四樓全層，舉行辛酉年春節聯歡，新屆（八零至八二年度）理事同時補行就職典禮，敦請教育署署長梁文建主禮，監誓暨頒授選任證書，預定筵開四十五席。

該會秋季徵求會員運動，經於去年年底截止，冠軍爲廣智，亞軍陳耀旭，季軍吳源興，另有：曾國威，高家裕，李無逸，李惠貞，何錦光，陳陸龜，丘維濟，甘季雄，杜淇津，譚豐雅，馬小堅，張國驊，謝耿誠，黃戊昆，伍敬華，李達如，陳永雄，鄧恩，張淵泉，鄧袁，李大中，陳大偉，麥德林，陳介康，湯而，吳季卓，容紹新，施曹寶，吳毓錦，盧榮坤，分園昇等成績優異，同時受獎。

春節徵聯錄選者十位，黃鵬流，陳冠夫，張江美，李澤普，李搽紅，鄧志英，許適良，柯萬成，東方溪，曾因賢等，該會亦分函屆時蒞敘，該會春節徵求會員運動，現已展開，申請入會者衆，計有柏師，靜宜，南華，裕致，梁省衡，嘉光，崇真，聯大，陳樹深，陳氏，英浩，永光，培愛各校，老師二百餘人，大會並將補行出發授旗（成）

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞酒樓） TEL:5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字） TEL:5-776799
金聯商業中心（郵政局樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（泰利商業大廈） 3-306173
九龍彌敦道498-500號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈） 3-853568
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）－夜校 3-305487

New classes commence in March 1981 （三月份時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Costing	成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟
		Typewriting	打字

Weekday A.M. Courses（上午班選修科）油麻地校
修業期間：兩個月結業（由三月九日至四月廿四日）只收女生
選修科目：初級簿記（Bookkeeping）：8:30a.m.–9:30a.m.
打字班（Typewriting）：9:40a.m.–10:40a.m.

Professional Subject Courses－香港西區校
(1) Principles of Law (2) Economics

九龍油麻地校
新校校址：九龍油麻地彌敦道498-500號泰盛商業大廈（近窩打老道口及油麻地文明里地鐵站對面）
校務處：二樓（2字）201室 電話：3-853568
校址：一樓（1字）及五至六樓（5-6字）

九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面） 電話：3-305487

浸信商科專業學校 Baptism Institute of Commerce and Careers
夜間商科課程招生通告
新班開課日期：三月二日

I. Commercial Group Certificate Courses 一年制商科全科課程
1. Secretarial Studies Certificate Course 秘書全科班
2. Executive Sec. Management Cert. Course 行政秘書班
3. Accountancy Certificate Course 會計全科班
4. Higher Accounting Certificate Course 高級會計全科班
5. Banking Certificate Course 銀行學班
6. Business Studies Certificate Course 商業全科班
7. Business Management Certificate Course 商管全科班
8. Law Certificate Course 法律全科班

畢業考試及格，由校方發給證書，并保送參加LCC、PITMAN等學會試

II. Professional Associations Exams. Elective Courses
1. A.C.C.A. Association of Certificate Accountants
2. A.I.A. Association of International Accountants
3. A.I.B. The Institute of Bankers
4. I.A.S. The Institute of Accounting Staff
5. I.C.S.A. The Institute of Chartered Sec. & Adm.

III. Elective Courses (available at night & on Saturdays)

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	聽覺打字	公司法	市場學	秘書英語
成本會計	Telex	契約法	人事管理	金融財貿
審計學	速記	商用電腦	商業實務	CIF

以上各課程備考PITMAN LCC RSA 等學會試

校址：九龍亞皆老街梭椏道29-33號 3-7110224-6
旺角彌敦道719號銀都大廈（旺角道口） 3-920801, 7140301
油麻地彌敦道483-485號（夜校） 3-7125200, 321262
九龍太子道214-216號（女子夜校） 3-803441
荃灣路德圍40號 12-438219, 432143
葵涌青山道屏麗徑（夜校） 12-427286, 269359
官塘案堂地點：裕民坊輔仁街90號（重生夜中學商科部） 3-423025

THINK OF A WORD THINK OF OXFORD

劍橋商學書院
春季日夜校招生
（一）秘書全科證書班（九個月課程）
（二）會計學全科證書班（九個月課程）
（三）商業管理全科證書班（九個月課程）
（四）商科選修課程
A·銀行實務 B·現代市場學
C·出入口實務 D·商業電腦應用
E·速記 F·初級簿記 G·打字
H·會計（初至高） I·商業英語
J·高級行政管理 K·銷售管理
以上課程均爲有志投身工商界而設，課程編排縝密，且配合公開考試，考試合格由校方頒發證書
入學資格：全科證書班中五或以上程度
上課時間：上午班，下午班，晚間班
截止報名日期：81年3月9日
語文專修
1.日語 2.國語 3.實用英語
4.英專部 F.1——F.4
旺角彌敦道719號 銀都商業大廈3字樓（電梯按3字） 電話：942772

加拿大升學
香港中五或中五畢業生，若計劃前往加拿大升學，可向九龍窩打老道23號中華基督教青年會學生部申請溫哥華YMCA書院，該校是第十二級預科學校，乃香港及溫哥華YMCA合辦，專為擬升美加大學之香港學生而設，一年內協助學生申請進入大學或專門學校
專人護送，集體出發！
即日起開始報名，說明書免費備索
電話：三一三一九一一 內綫三〇五四

英、美、加－升學
中學、大學及各專科學院 現接受申請
本中心備有美·加升學·移民手冊·歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

Cosmopolitan College
加拿大 多倫多 郡詩姆書院
INSCIENTIA SUPERARE
A. 招收本年2, 6, 9月份，第11, 12, 13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號太聯大廈7G室
E. 查詢電話：3-669468 3-676769

政府津貼 東華三院小學招生
△本院中學共七間，小學畢業生可優先升讀▽
班級：一至五年級。
報名日期：三月四日至三月十八日。
報名手續：報名時請帶備：（一）出生紙或宣誓紙，（二）一吋半身相片兩張，（報名不收任何費用）
一年級新生接見日期：三月十九日（星期四）上午九時至十二時
各級插班生考試日期：三月廿四日（星期二）上午九時（均在各校舉行）
校址
（一）李西暉紀念小學：衙前塱道 電話：五一二二二三七二
（二）李志雄紀念小學：寶文街 電話：五一大零七五五六
（三）李賜豪小學：大道東二八零號 電話：五一七五零四七零
（四）姚達之紀念小學：旺角黑布街 電話：三一八四七五九四
（五）鄧肇堅小學：何文田衛理道 電話：三一三一一九三五
（六）蔡榮星小學：油麻地窩打老道 電話：三一三〇〇三九
（七）高可寧紀念小學：新界葵涌麗瑤邨 電話：一二一二九〇五一一
東華三院主席兼校監：姚中立

九龍塘學校小學部（不牟利全日制）
招收一九八一至八二年度男女新生
幼稚園（上午班）：幼兒班新生八十名，低班及高班插班生各數名。
小學（全日制）：一年級新生五十名，二年級至四年級插班生各數名。
報名日期：三月二日起
考試日期：四月十一日（星期六）上午九時正至十二時正。
報名時請攜學生照片兩張，出生日期證明書及報名費三元。
備註：一、本校向以品德培養，管教並重為辦學之宗旨。
二、本校校舍寬敞，環境清幽，並有私辦校車接送美孚新邨、青山道、深水埗、又一邨、旺角、油麻地、尖沙咀、紅磡、彩虹邨及官塘等各區學生。
校址：九龍塘金巴倫道三號、五號之門入門。
電話：三——三六三八〇二
校監：譚澤霖 校長：黎成釗

政府助資 油麻地東莞街三校 招一年級新生
校名：油麻地天主教小學（電話：三·三〇六七四四）
灣仔堂基道學校（電話：三·三〇四四五五）
東莞同鄉會方樹泉學校（電話：三·三〇二二九六）
招收名額：油麻地天主教小學——上下午校各二百二十五名
灣仔堂基道學校——上下午校各一百三十五名
東莞同鄉會方樹泉學校——上下午校各一百八十名
報名日期：一九八一年三月四日至十八日，除公衆假期及星期六下午外，每日上午九時至下午五時，報名表數量有限，派完即止。
報名手續：繳交報名費二元，索取報名表正副本各一張，交表時，須繳驗填妥之報名表，出生證件及最近學業成績證件，領回准考證（報考一年級者只限一九七三年九月二日至一九七五年九月一日出生之兒童）
會見日期：一九八一年三月十九日（星期四）上午八時卅分開始，分別在報考學校舉行，遲到者不得進入試場。
校車：三校均備有校車接送，費用另訂。

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
三月份新班通告

I. ELECTIVE COURSE 選科

Elementary bookkeeping	Economics	Shorthand theory & speed
Intermediate bookkeeping	Principles of law	Elementary typing
Higher accounting	Business statistics	Intermediate typing
Advanced accountancy	Business communication	Correspondence & report writing
Intermediate costing		
Higher costing	Hong Kong taxation	LCCI Higher accounting questions
Management accountancy	CIF & documentation	
	Inward & outward bills	Chinese bookkeeping
		Chinese accounting

II. FULL COURSE 全科
Professional studies (AIA ACCA SCCA IAA ICSA) 專業全科班，
Banking courses (IOB) 英國銀行學會班
—Conversion Course—May 1981
—Stage II part A —April 1981
凡並本課程修業考試及格者，獲 AIA.IOB.SCCA.IAA 學會豁許，並獲考該等學會之專業考試。
校址：香港 北角英皇道129號 5-781914
九龍 油麻地彌敦道501號 3-854392
九龍 尖沙咀柯士甸道81號 3-671353
中區辦事處：域多利皇后街16號14樓 5-231207

往加拿大升大學注意
多倫多OLD CANADA COLLEGE
招收五月份及九月份新生第十一、十二及十三班（F.3或以上同學均可申請。）
本校校園寬敞，佔地廿四萬呎，師資優良，設備完善，畢業後代薦入加、美各大學，並安排住宿問題，備有幻燈片講座，歡迎查詢。
香港辦事處：尖沙咀山林道20號錦興大廈10字1001-C室（出電梯轉左）
電話：3-7215682 3-7216861 3-679562

北角循道學校招生
學額：上下午校一年級新生各一百八十名，另有二至四年級極少數插班生學額。
入學年齡：一年級以六歲至七歲（即一九七四年九月一日至一九七五年八月卅一日出生）為適齡。
報名：①定於一九八一年三月四日（星期三）辦公時間派發入學申請表格。（上下午校一年級新生入學申請表格各派五百張，派完即行截止）。②家長領取入學申請表格時，須携備一年級新生或各級插班生之出生證明書，及繳交報名費二元。
一年級新生接見日期：定於一九八一年三月十九日
校址：香港北角百福道十五號

會考英語進修課程 F.5 & F.4
班級：中五會考補習班英文，數理化及中四各科
主辦：香港學生輔導中心（精研會考合格捷徑）
地址：彌敦道六一零號荷李活大廈一〇〇一室（按十字）旺角道口對面 電話：③——311080（上午十時至下午六時半）
開課日期：二月二十八日及三月七日（尚餘少量學額）

政府註冊非牟利 樂善堂轄屬中學夜校招生

校名	班級	入學試日期	校址
樂善堂英文夜校	英文初學班至F.5預備班	（各班已滿額）請向校務處查詢最新學位情況	電話：③822221
樂善堂中英文夜中學	F.1及F.2 中二至中四	報名時通知	九龍城龍崗道樂善堂中學 電話：③822266
樂善堂余近卿英文夜中學	F.1及F.2	報名時通知	九龍旺角富裕街 電話：③783308

樂善堂主席兼中學部校監：李會桃

香港樂團下半樂季的節目

周凡夫

香港管弦樂團今年四月到七月的下半樂季十二項，廿四場演出的節目，日前已作出公佈。計分為大會堂(週五及周末)、荃灣大會堂(週五)及大會堂(週末)兩系列，和兩項附加音樂會，同時推出八種不同組合，五種不同價的套票，各界人士如透過訂購套票，僅需花費三十一元，便可欣賞全部十二項演出，在通脹後厲的今天，這實在是最廉價的文娛消費了。

這十二項音樂會，每項節目均演出兩場，荃灣與大會堂一如上半樂季合成一系列，各有四場，香港大會堂則排出八項，包括七月上旬由美國大都會劇團歌劇紅伶演唱的兩場樂季終曲；其餘兩次附加音樂會則為四月中於灣仔伊利沙伯體育館舉行的復活節音及荃灣音樂會，和六月上旬，香港愛樂團廿五週年紀念，於香港及荃灣各演出一場孟德爾遜的神劇「伊利亞」，也就是說，樂團平均每月將要演出八場之多，幾乎每個星期五及星期六均有音樂會，安排得可說極為緊密，要做熱心的捧場客，看來還不在於金錢，而是在於是否有足夠的時間臨場了。

在這廿四場音樂會中，由黃飛然擔任指揮的僅有四場，其餘則分由八位客席指揮執教。這八位指揮家計有指揮「伊利亞」的黃永熙，首次於定期音樂會中執棒的紀大衛，去年加盟樂團任副指揮的嘉乘寧，其餘五位則來自海外，除了剛合作過的普利斯曼外，還有領導香山交響樂團的音樂總監統漢納斯，女指揮家伊美瑰娜，柏里斯和查士樂，都是首次在本港樂壇亮相的海外指揮四場外，餘均排演一次節目，這稱有如流水般的客席指揮制度，除了能夠以指揮新面孔來企圖吸引一些懷有「好奇心」的樂迷外，對樂團的訓練，水平的提高，金錢開銷的節省，是否會有所幫助，是頗有令人懷疑的。

在獨奏的人選中，旅居荷蘭的林克明，韓國的鋼琴家韓東一，現定居本港的法國女鋼琴家德要，樂團首席嘉乘寧，均是再度合作的「舊面孔」，而餘下的三位「新面孔」，卻頗令人注目，一位是在國際樂壇上頗有名氣的小提琴家N.ZEITLIN(史域萊倫)，另外兩位則是出身於愛城音樂學院的鋼琴家蕭欣音，和畢業於柔莉亞音樂學校及哈佛大學的小提琴家張綠，都是年青有為的音樂新秀。在這份獨奏名單中，未有在本港培養成長的音樂家，則是令人感到頗為遺憾的事。

至於曲目的編排，如果僅就九次定期音樂會(除去兩次附加音樂會及歌劇選唱)來看，廿七首曲目中，絕大部份仍是古典浪漫到國民樂派時期的熱門作品，且一如上半樂季，仍以布拉姆斯的音樂為主(共有五首)；不過，二十世紀以來的音樂，也有七首之多，計有法國的拉威爾，米堯，匈牙利的巴托，美國的艾都·夏拿尼斯、英國的威廉士，及本港的紀大衛的作品，從數量的比例上來看，約佔了三成。

八首由不同樂器獨奏的協奏曲中，除了艾新的管五重奏協奏曲外，其餘幾首均為熱門之作，如舒曼的大提琴，孟德爾遜的E小調小提琴，布魯赫的G小調第一小提琴，布拉姆斯的小提琴及第一鋼琴，貝多芬的第一鋼琴，和拉威爾的G大調鋼琴協奏曲等，都是流行不衰的經典之作。七首交響曲中，如柴可夫斯基的第四，白遼士的「幻想」，舒伯特的第五，布魯克納的「浪漫」，都是相當流行的作品；此外，如白遼士的「海賊」序曲，布拉姆斯的海頓主題變奏曲，莫扎特的「郵車號角」，莫扎特的「魔笛」序曲，亦是樂迷熟悉的作品。

不過，在此同時，樂團除了介紹多首二十世紀的作品外，沒安排一些較少演出的經典外，如白遼士的「羅密歐與茱麗葉」劇樂，鮑羅丁的「伊果王子」序曲等。

就曲目的安排，從西方樂團的觀點來看，此實為一頗理想的「平衡性節目」，既能以較多的熱門作品吸引樂迷，又能用「搭車」方式來介紹較少的冷門工作。

然而，這樣子一套節目，卻與海外的樂團并無分別，可說完全欠缺了香港自己的特點，既無香港色彩的音樂作品，(勉强說來僅有紀大衛的「運動曲」)亦未有為本土的演奏家，音樂團體提供較多的合作機會，對香港音樂文化的培養，音樂生活的推動，所起的作用是有限的。今日的香港樂團究竟將自己置於香港音樂文化發展中那一個位置，亦真在是令人懷疑的。作為香港一個具有領導地位的樂團，不為香港未來的音樂文化發展打算，無論有國際方面能够出多少個「國際水平巨匠」，「欠缺够水準人才」，「沒有好的作品」等理由來解釋，亦僅給人以「藉口」的印象吧了！

香港藝術節雷高舞蹈團演出時速寫 沈平作

台灣辦國際藝術節 邀成明去演唱

由台灣新象活動推展中心策劃主辦的第二屆台灣「國際藝術節」本月十三日在台北開幕。今屆藝術節的節目內容及演出場次都比上一屆爲強盛而豐富，音樂、舞蹈、戲劇都有均勻的安排。全部活動多達廿五項，演出將超過二百場(在台北、台中、高雄、台南等大城市舉行)。本港著名歌唱家成明在藝術節作個人表演，於二月十九、廿三分別在台北、台中舉行兩場「中國歌曲獨唱會」。另還有美國、日本、意大利、德國、法國、比利時等國藝術家也都將參加表演，較著名的有洛杉磯芭蕾舞團及日本的默劇等演出。

成明是不久前才爲台灣聽衆熟悉的，去年年底他首次赴台演出，他唱的極富特色的中國民歌大受歡迎，台灣各大報紙都作了醒目的報導和介紹，各電視台也用周末的黃金時間對成明作了專訪及「特輯」播出。認為成明的民歌有格調正氣的男兒的氣質，他把西洋發聲法和傳統的中國民歌作了成功的結合，使演唱不僅技巧完美而且具有濃厚的中國氣息，完全的民族韻味。成明今再次應邀赴台將在藝術節作中國歌曲的專場演出。(上半場為中國藝術家歌曲，下半場全為中國民歌)

又：成明合唱團將於三月六日起開辦「中國民歌」演唱訓練班，主講者為成明先生，全期學習時間為三個月，每周五晚七時半至九時為上課時間，全期學費一五〇元。凡有志進修的人仕不論學歷、年齡，毋需試音均可自由報名參加。參加者請於三月六日晚七時十五分赴九龍界限街一一七號[illegible]辦理入學報名手續，[illegible]聯絡電話：K七[illegible]

評琵琶協奏曲「花木蘭」

魏國盛

抱着頗大的興趣聽香港中樂團於香港藝術節所舉辦的「協奏曲之夜」音樂會中，演奏作曲家文行所寫的琵琶協奏曲「花木蘭」，沒有令人感到失望的是此曲富有濃烈的民族風格，有情有狀，雖僅聽一遍也留下不差的印象，惟稍感樂曲有些別的部分，似乎有待加強，使樂曲更緣理想之境。

「花木蘭」的曲式，大致是採取中國傳統的三段式，但第二部分卻分了好幾個小標題，就有點多段式的味道了。文行以花木蘭作為協奏曲的主題，可謂是聰明之舉，原因是木蘭代父從軍的故事，已是家喻戶曉，這使未聽過此曲的人初聆樂韻，腦海也能大致勾劃出一幅恰當的畫面，較易接受。

協奏曲分三個部分，情緒和畫面各有不同，而全曲則由有四個樂句的木蘭主題貫串起來，這主題雖云寫得不算太別緻和突出，可予人美麗、明朗之感。印象較佳的是第三部分「凱旋歸家園」，敲擊樂在這裏扮演了重要的角色，熱鬧、歡欣的同時，旋律邀蕩現木蘭思家的情緒，反映女孩子饒綜複雜的內心世界，寫得頗爲成功。

第一部分「木蘭從家鄉」看來是以獨奏的琵琶來刻劃木蘭賢淑及愛國愛家的性格，又用樂隊描繪妖嬈多采的河山，整段洋溢着強烈、歡快的氣氛，這與第二部分一開始就由中低音樂器及敲擊樂器奏出陰沉、突然和有些迫節奏的前奏，使人產生不安的預兆有很鮮明的對比。問題是此一部分所耗篇墨雖然不算太少，但寫來不夠深度，中國古代女孩子那內在、含蓄的特點不怎麼顯明，倒是外在的「激情」多了一點。

始終感到第二部分的「奮勇殺敵頭」的戰爭場面寫得不够味道和氣氛。儘管聽來它頗有琵琶獨奏曲「十面埋伏」的一絲兒「影子」，但基本還是有本身的性格，只是這場戰役缺少了撼人心弦的氣魄，也不若「十面埋伏」大戰前所醞釀到令人幾乎屏息以待的效果。「十面埋伏」有由「列營」至「走隊」等五個段落描寫漢軍戰前部署，士出思輔，才引入「埋伏」、「雞鳴山小戰」、「九里山大戰」這些激烈的場面，有層有次；「奮勇殺敵頭」雖也有「入侵」的前奏，可它一掠就過去，而「出征」也不够威武的氣勢，「排殺」倒還有些戰鬥的氣息。

從演奏技巧的要求而言，「花木蘭」有點「吃力不討好」的感覺。舉個例，在第二部分中的「入侵」，就有一段急板，獨奏者需要在緊迫的節奏以番揮挑急奏，左手則要作三個把位的大跳，要求不低，但效果不怎麼理想。獨奏者林風確實已盡了他的力量演奏，應該說，唯要求「一點子」不明，夾雜不清。本來，林風的快彈挑一向有不錯的水平，只要再注意音色，讓它再飽滿一些，那就更理想，而他此番在「花木蘭」卻有「力不從心」，恐怕是寫得較「難」使然吧？

「花木蘭」的創作意圖是相當可取的，原因是它採用了流傳廣泛的民間故事為題材，也汲取了大量的民族民間傳統音調，作為樂曲的基本素料，稍感不理想是「故事」的佈局露重，長短不很協調，而技術要求也似乎過嚴。其實，寫曲不一定要偏重於複雜的指法，像琵琶獨奏曲「狼牙山五壯士」的技巧要求頗高，效果卻不怎麼理想；「十面埋伏」卻相對較「簡單」，但豐富多采，且成爲膾炙人口的名曲。因此，指法的運用宜重「恰當」二字，否則會吃力不討好。

「老柏思春」排練側記

唱做功夫到家
徐美芬風采依舊
盧景文多才多藝
替小生展歌喉

林雨洲

那天下午依約到藝術中心排練室去看徐美芬他們排練歌劇「老柏思春」，由於在美國聘請的兩位男主角尚未到達香港，排練卻早就開始了，與徐美芬演對手戲的小生一角，暫由歌劇策劃和藝術指導盧景文代表。

「老柏思春」歌劇本身是十分滑稽的，叔侄倆，侄子戀愛成熟但不獲叔父同意，且給趕出家門；叔父自己年近古稀，卻決定和一位素未謀面的美少女結婚。第一場其中唱詞道：

叔：我要結婚。
侄：(驚愕)結婚？
叔：正有此意。
侄：你？
叔：正是阿叔。
侄：請恕我不信。
叔：……鄭重宣佈，小生柏思古，戀愛成熟，擇日成親，特此敬告各親友，非此作。

[illegible]沒想到的卻是最後一場徐美芬與小生在後花園幽會短短的一段：[illegible]心中美夢便成真。

重唱：只盼得聆聽你的聲音，你手相攜，到死始相分，到死始相分。
合唱：啊！生是與你長相守，到死始相分。

導演黃壹德一手拿着樂譜，一邊指手劃腳地排位、解釋，非常客氣。鋼琴伴奏馬常子小姐也在這裏彈奏，畢業於上海音樂學院，最近剛從日本灌錄唱片返港(她是鋼琴家顧聖嬰的太太)灌錄解說完畢，馬常子琴聲起，徐美芬和盧景文就一邊做，一邊唱起來了。徐美芬風采依舊，功夫更是「有得彈」，雖是排練，也十分認真細緻，出乎意料之外的是，盧景文的歌喉相當不錯，有資格在音樂會上亮相。眞是多才多藝，聰明絕頂。

就那一小段，他們四人從下午四時直到八時，不停地排練，反復研究討論。好像永遠不會疲勞，聽說有時他們之中有的累病了，也帶病去練習，每週起碼排二十小時左右。我是看人挑擔雖然不吃力，到時肚子餓了，也得溜之大吉祭一祭五臟廟去。

現在他們已經[illegible]，美國兩位主角來了之後，排練工作將進入更緊張階段。「老柏思春」演出成功是可以預期的。

「老柏思春」由市政局主辦，定三月廿[illegible]、廿一、廿三日在大會堂演出四場，票價十元、廿元、卅元，大會堂票房發售。

流行音樂會

市政局主辦的「安迪．鮑曼凝流行音樂會」將於三月一日(星期日)下午八時假大會堂音樂廳舉行。

該兩小時音樂會並邀請名歌星露露娜、丹姆兒思蒂、安尼．狄普斯、及艾狄·雅路敏客串演出，與金寶擔任指揮。

當晚節目包括「不要為我哭，阿根廷」、「生死戀」、「綠野仙蹤」、「春笛」及「夢斷城西」等流行歌曲。

安迪．鮑曼凝是傑出的菲律賓鋼琴演奏家。他是一九七〇年馬尼拉山樂風琴音樂節之最佳風琴手，又於同年在東京威得國際山樂風琴音樂節演奏冠軍。一九七六年他在香港憑得歌曲創作比賽冠軍，又於一九七九年在東京之山樂音樂節中獲得最佳歌曲獎。

是次音樂會門券分十元、廿元及三十元，已在大會堂票房發售。

市政局香港中樂團爲亞洲作曲家大會及音樂節中演出

爲表示支持及鼓勵樂曲創作，市政局香港中樂團將於三月五日為亞洲作曲家大會及音樂節於晚上八時假大會堂音樂廳舉行，樂團音樂總監吳大江將親執指揮，演奏亞洲作曲家之作品。屆時亞洲各地之著名作曲家及音樂家亦將出席欣賞。

該晚音樂會將演出三首特爲此盛會而作之新曲，包括有李煥之的古箏協奏曲「汨羅江幻想曲」、林提坤的「節日歡樂」及林敏怡的「層疊」。此外，樂團亦將演奏備受讚賞之作品，如關迺佑的「戲曲唱腔主題曲」、林樂培的「昆蟲世界」及吳大江的「倚門望」，此曲由女高音陳安妮演唱。

音樂會之門券分為五元、十元及十五元，現已於大會堂票房出售。

中國大陸的音樂節

錢永利

中國大陸各地近年來常舉辦音樂節，上海、廣州、天津、哈爾濱、沈陽、杭州、福州、南寧、西寧等大城市都舉辦過，中小型城市，如蘇州、嘉興等也舉辦，其中主要有：「上海之春」、「羊城花會」、「哈爾濱之夏」、「海河之秋」、「沈陽音樂週」、「西湖之春」、「武夷山之夏」、「姑蘇之春」、「南湖之春」等等。

舉辦音樂節的目的是為了繁榮創作，促進藝術交流，發現和培養人材。早在一九五六年時大陸舉辦全國音樂週時就明確了這一宗旨。其中「上海之春」音樂週最爲成功，影響也最大，它起源于一九六〇年，每年五月舉行一次，到六六年文革開始後停止，共舉行了七屆，至四人幫倒台後又復辦，計七八年一次，去年一次「上海之春」一詩，全市音樂舞蹈戲曲團體，及業餘的藝術團體都來參加，爲時一至三週。國內著名來自新疆、西藏、貴州、雲南、黑龍江、內蒙古等地，是一個作曲家、評論家、演奏家、歌唱家、指揮家的大聚會，演出的專場有：交響樂、民族音樂、合演、歌劇、輕音樂、舞蹈獨奏獨唱、舞蹈、戲曲音樂、兒童歌舞、漢藏歌詠等。自「上海之春」舉辦以來，國內不少優秀的音樂作品由此誕生，如小提琴協奏曲「梁祝」、交響詩「人民英雄紀念碑」、交響樂「長征」、「抗日戰爭」、大提琴協奏曲「嘎達梅林」、民族器樂曲「東海漁歌」等。去年還舉行了大型理論研究討論會，共有十五個專題，發表了教授、研究生，及青年音樂家撰寫的「論音樂的時代性、民族性問題」、「關於流行音樂問題」、「關於中國音樂文化落後原因的探討」等十餘篇論文。另值得一提的是「上海之春」曾舉行過兩次器樂比賽，即一九六三年的二胡、小提琴比賽，和去年的琵琶、鋼琴比賽，參加角逐者來自全國各地，具相當規模，因此而湧現了優秀人材，促進了器樂表演藝術的水準的提高。如目前能在港的二胡演奏家湯良德、小提琴家閻泰山，以及曾來港表演的著名二胡演奏家閔惠芬、蕭白鏞等，均是當年比賽的獲獎者。

一般人誤認爲音樂節的始祖乃十一世紀以來法國遊吟詩人每年舉行的音樂詩歌比賽(許多音樂辭典這樣記載)，其實中國自古就多音樂盛會的。可惜當，這在世界各國的古代歷史上是很少見的。司馬遷著「史記」中有「樂書」一篇，記載古時音樂情況。從宮廷到民間，從吹打彈唱到戲曲歌舞，歷代音樂活動更是多姿多彩，繁花似錦，僅漢代每逢春天祭祀用七十多人歌唱隊在夜間起奏，盛唐時期，音樂詩人的作品中，就有近三十首詩是以元宵節，唐代在正月初到的晚上的宮廷歌舞規模盛大，見白居易等詩人的作品，記載了當時名手曹剛、段本善、康昆侖的演奏情況，著名曲子「霓裳羽衣曲」亦琵琶爲曲。所以，今天大陸音樂節之花遍地開放，並非模仿而是古已有之。

華僑文化

韓港文化交流更進一步 香港中國書道協會歡宴韓敎育書藝家協會代表

李秉祿代總領事致詞。雷兆曦代表接受感謝牌

趙守鎬盼加強合作。梁鈞庸膺聘名譽理事。

韓國敎育書藝家協會代表團一行九人，應我國國立歷史博物館邀請，由會長趙守鎬敎授，理事朴陽德女士率領團員李貞玉、朴貞華、成洛姬、文順吉、魏弘田、金癸羅、劉今守等，於旬前訪問台灣。日昨離台經港返國，香港中國書道協會派員到機場迎接，並於晚上在九龍海天酒樓設宴歡迎。由顧問雷兆曦、理事長梁鈞庸主持；出席的有副理事長周世聰、副監事長盛遙章、秘書李寶歐、及陳定生、陳世森、李孫宇、李仲坤、葉邁濟、吳源興、何耀賢、周明、鄒鼎鑒、文曼山、李汝臣、梁崧進、鄭美頤、梁志波等。大會特請韓國駐港代總領事李秉祿、領事許世麟、李桂淵、首席公佈官金光植等蒞臨指導；名書家李柱石夫婦、攝影家周聰玲女士、羅錦有、雷秀麗等作陪。韓國梁宋和純女士任韓語翻譯；盛遙章、陳世豪則任英語翻譯。七時正，嘉賓全部到達。由梁鈞庸逐方介紹，互相致候，觀賞作品，討論書藝，交談甚歡。八時開始歡宴，

梁鈞庸致詞

致詞略謂：「韓國敎育書藝家協會，今日是第二次來港，對韓港兩地文化交流，甚有裨益。今晚得到李秉祿代總領事、許世麟領事、李桂淵領事等光臨，深感榮幸。趙會長係韓國名書藝家，現任漢城敎育大學敎授、國展書法審查委員會委員長、全國高校書法敎科書編纂委員會委員長，在韓國地位很高。我希望兩會今後加強連繫，並肩發揚東方藝術……本人並代表旅居印尼的後運超會長向各位致意」。詞畢，趙守鎬致答詞，對書道協會在香港方面努力推動書法事情，韓國方面亦多知道，深表敬佩。希望韓港兩會，今後更進一步的合作……並以名貴感謝牌一座贈書道協會，由雷兆曦顧問代表接受。雷氏亦致詞感謝，隨即以近作書法一幀回贈趙氏。繼續趙氏以名譽理事推戴牌一座贈梁鈞庸，國璽一幀贈周世聰，書法一幀贈李設歡；另以國璽一件贈來賓寶人李柱石，彼此交接，氣氛濃厚。最後，則請李秉祿代總領事致詞(另列)，副領隊朴陽德致詞。在歡宴中，彼此敬美，互祝健康快樂，直至深夜盡歡而散。

李秉祿致詞

李秉祿代總領事致詞原文：「梁理事長，列位女士先生：本人謹代表韓國書法會十分多謝貴會熱情的招待，以及邀請了我們今晚的共進晚餐。本人亦借此機會，誠意的作爲歡迎韓國書法會到港。本人非常高興能見到韓國與香港兩地的關係，日益加深。韓國和香港近年來彼此在文化上、藝術上、體育上，商務上都有密來往。例如：一九七九年，韓國對香港的出口貿易爲美金五億元，而一九八〇年就增至美金八億三千萬元。在文化交流方面，則有最近漢城的舞蹈團來港參加荃灣藝術節的表演；本年一月韓國的跆拳道來港和英聯邦及新加坡的友誼表演；又有韓國的足球隊來香港作球賽的觀摩；而行將在香港舉辦的亞洲音樂作曲家協會，韓國亦派有九位代表參加。今晚我能够見到香港中國書道協會和韓國敎育書藝家協會在這裏濟濟一堂，合會一起，好像一家人一樣，覺得非常感動。本人與韓國領事館同寅，今後當盡力去促進和協助韓港兩地的文化交流，希望在坐各位成功，前途快樂。」

中文大學校外進修部 陶瀅講山水國畫課程 鰂魚涌沙田荃灣三月開課

香港中文大學校外進修部，於鰂魚涌，沙田，荃灣，山水國畫課程，由陶瀅講授。共十二講，包括：(一)用筆，用墨，用色法，(二)畫樹，畫葉及雜樹法，(三)畫松，畫竹，畫柳法，(四)畫山石法，(五)皴擦法，(六)畫水泉法，(七)畫烟雲法，(八)畫屋宇，亭台，樓閣，橋樑，(九)寫宣法，(十)寫綾絹法，寫扇面法，(十一)臨摹法，(十二)創作。課授方法：除上述十二點介紹外，每講必有整幅的山水寫法，及在課室示範和派發講義。次堂在堂上修改學員作業，及指導個別發展，並解釋用筆，用墨，用色，用水的運用，及筆，墨，色，水，一氣呵成等寫法。

本課程為一般愛好中國之傳統畫，與尋求創作之方法而設。

鰂魚涌：三月五日開課。全期學費一百元。每星期四下午七時至八時半。上課地點：鰂魚涌太古城聖約翰男女英文書院。

沙田：三月十日開課。全期學費一百元。每週上課一小時半，每星期二晚七時半至九時。地沙田禾輋邨聖羅撒學校上課。

荃灣：三月十一日開課。全期學費一百元。每週上課一小時半，每星期三晚七時至八時半。在荃灣海壩官立中學上課。

徵費辦法：(一)如用支票或郵政匯票，請以「香港中文大學」名義抬頭，並加橫線，連同報名表格逕寄九龍尖沙咀漆咸道兩六十七號安年大廈十三樓本部。(二)如付現金，請到恒生銀行(港，九總分行，尖沙咀分行，旺角分行，荃灣分行)，中文大學繳費處，連同填妥之報名表格，交收款員。繳費後，依照課程簡章所列之時，地上課。

週日荃灣大會堂 淨眞法師續講經

荃灣東林念佛堂佛學講座，本週日(元月廿五)仍在荃灣大會堂三樓會議室，恭請淨眞法師續講佛說阿彌陀經。時間下午五時至七時，歡迎各界參聽，共沾法益云。

鄭烱堅主講哲學與養生(中)

健康情緒學會

生物身是受生物，生理現象及規律所支配，我們養生之法，主要應注意：飲食、起居、運動、衞生、進補、醫療等。

(二)心：是人生第三個層次，是屬於精神或心靈。

我們的心，一方面有其獨立之特性；另一方面，又能與物質身，生物身產生交相互映，對生老病死有極大之影響性。

古人云：「欲治其疾，先治其心；以道治心，療病之大法也」。「至人治於未病之先，醫家治於已病之後。至人治於未病之先者，曰治心，曰修養」。修心養性，可收養生之效，現在已成盡人皆知之常識。不顧精神修養，爲何足以影響養生呢？這是關乎人心：「知」、「情」、「意」問題；不過最普通而最重要之原因就是：情緒出毛病。生物及生理學家公認：一個生物之心理或情緒出毛病，會導致生理器官失調或產生缺陷，因而影響健康。例如：不良之情緒，會影響消化，易引起胃潰瘍、高血壓、氣喘、關節炎、皮膚病、失眠、精神衰弱等多種病症。先哲有云：「憂能傷人」(氣逆、傷心)；「怒能殺身」(氣結、傷肝)，與現代醫學之官相吻合；並認為：恐懼則氣陷，久之會影響骨細胞萎縮；悲哀則氣消，會影響食慾減退，精神萎靡，形體消瘦；焦慮，會使大腦皮層緊張，影響人體各部份機能失調……。

由此可見：養生之道，除留意「養身」外，對於「養心」尤當重視。古人提倡「以道治心」，道是各種精神成就及修養之總稱。哲學對[illegible]之知情意，有啓迪及疏導等作用，故哲學與養生，有密切關係。(未完)

國風藝苑雅集三月八日舉行

國風藝苑定三月八日舉行賞春雅集，發出小啓云：「青草池塘，聽幾聲蛙鼓；東風巷曲，看一樹桃花。詞人每因時序以興幽懷；撫景物而抒吟思。況爲甸千山錦繡，覽足猶餘；洋場十里春風，寧不以時簫遊騁耶？故本苑定辛酉二月初三日，假九龍大角咀杉樹街馬平酒樓三樓玫瑰廳，舉行賞春雅集。藉春光以抒吟嘯；借春茗以堅盟情。盼本苑詞盟；或柬邀詩伯，撥其繁冗，一駕高軒。是爲啓」。

大夏大學校友春節聯歡大會

國內著名原設上海之大夏大學，香港校友會，昨假豪華酒樓舉行春節聯歡宴會。到名譽會長、嘉賓、理監事、校友：沈亦珍、丘學訓、白志忠、李序東、黃自強、關保民、徐良安、何壽康、丘斯明、錢匡一、鄒文輝、王朝銘、鍾恩霖、林任夫、鄭幸根、陳永東、蔡仲麒、張恩澤、何幹生、吳占寅、劉治東、王琢玖、劉煦南、高約翰、何仲山、陳炳光、梁過年、何德明等五十餘人，筵開五席。由理、監事長丘斯明、錢匡一主持，首先舉行團拜，即由丘理事長致新春賀詞；並祝各位嘉賓學長新年快樂。後請沈老師、白教授、黃教授、李主席先後致祝詞，語多吉祥。隨舉行餐叙，並抽獎助興。餐後舉行理監事聯席會議，結論：(一)四月五日爲先總統蔣公逝世六周年紀念日，本會擬組團飛台致敬。(二)「六·一」爲母校成立五十七周年校慶日，本會籌備擴大慶祝。(三)組復校研討會，進行復校事宜。(四)編印校友通訊錄等。

…詩…題牡丹(贈台北省府友人) 關保民

成敗何須計早遲？莫嗟風信誤芳時。
江山若問誰王霸，且看春台殿後枝。

(前題、鐵塘文娛促進會元宵雅集即席題)

此花曾是爆伊濱，佳節元宵處處春。
去日繁華今在否？臨風一問洛陽人。(前人)

養和醫院探鍾詞長振光病(前人)

卅年國病復牽愁，天下先看有獨憂。
世因已看頓可挽；時國不論老為休。
島島早作嘶風馬；化化雖爲孺子牛。
晚節定同黃菊燦，留將傲骨戰霜秋。

小朋友畫報 五二三期出版

第五二三期小朋友畫報出版，內容有小故事「小偷奇遇記」、生活童話「怪畫」、名人故事「和娃娃一起唸書」、科學幻想故事「DOT神秘島」連載，此外，有智力版、遊戲棋、推理小故事、小漫畫、小朋友園地等。零售每本二元，訂閱電話三一八四四四八九。

菩提佛學院招新生 培養青年僧伽造就弘法專才 供膳宿免學費保送外國深造

由菩提學會創辦人永惺法師所創建之菩提佛學院，旨在培養佛教弘法人才，造就青年僧伽，廣續佛祖慧命，延展大乘佛教爲宗旨。招收班次，分正科與專科兩部。教育內容：一、專科班：教授佛學專科課程，培養僧伽師範高僧伽，養成弘法專才，提高僧伽教育學位。二、正科班：教授佛學，補授普通中學課程，以備升入大專(華夏書院)。入學資格：一、專科班；高中以上程度，或同等學歷之出家男衆；及有志出家，或發願爲佛教服務之在家青年男衆，不限國籍，年在十八以上，至四十五歲以下者。二、正科班：小學以上或同等學歷之出家男衆；或有志出家，發願爲佛教服務之在家男衆。不限國籍，年在十二以上至二十五歲以下者。待遇：受教期間，膳宿，書籍文具由該院免費供給。於該院畢業，成績優異者，保送美國本院所設之研究院深造。有志者查詢地點：香港高士威道海景樓C三座九樓菩提學會，電話：五一七七二二九八。

風社成立已屆廿八週年 舉行聯歡大會熱烈慶祝

「風社詩畫」已成立廿八週年，於昨日假天星五月花酒樓舉行聯歡大會，熱烈慶祝。出席者有：易靜中、鄭于一、梅五雲、關濟川、李一柱、許統正、楊萬林、黃奕明、賴百超、賴定中、勞經綸、梁玉卿、朱鐵如、趙可、唐承安、容運廳、陶瀅、李仲坤、馮湘碩、羅天和、李撫虹、鄧季而、文麗莊、雷尙志、陳錦標、方瑞灼、關蔚鳴、周賀、林翠錦、韋金滿、冼若徒、宋榮祖、葉哲豪、鄭春霆、徐禹安、蔡東岳、陳若谷、徐鳳溶等，陸續蒞臨。雅集開始，賦詩填詞，揮毫潑墨，各展所長。一刹那間，壁上之繽紛陳。書法有：容運廳、唐承安、林翠錦、梅五雲、賴定中、黃瑞笙、方瑞灼等作品，各體均備。李撫虹之書法，索皆愛出古拙，紛紛求書，使李老手不停揮；加以天氣乍暖，雖致額頭珠汗，更顯得精神奕奕，殊爲難得。繪畫者有：許統正之朱竹，別具風格；羅天和之紅梅，行筆蒼勁，賦色純樸；葉哲豪之墨蘭，眞是翡翠澤葉，態英秀灑；陳錦標之墨竹，葉姿竹枝，悠然自得，預卜雞年好景。八時入席，互相舉杯慶祝，語多吉祥，就畫交流。隨即抽獎，獎品精美，各有所得。全場喜氣洋溢，極爲高興。即席商議下月雅集事宜，楊萬林女士自願任召集人，熱心可嘉。下次雅集，定公曆三月十五(星期日)，仍假上址舉行。詩題「春雨」，希各文友屆時出席。如有珍藏古今名畫，並請攜來，以供欣賞，更爲歡迎云。

「雨洒荷聲最可聽」翟仕堯作（現在灣仔[illegible]中心四十樓，文化協會展出，至今日下午六時止）

翟仕堯書畫展覽會（本月二十日，在欣澳學院（上）示範書法，（下）演講書法。）

畫家許統正研究中藥 製藥劑「雙鑽石」面世

畫家許統正，好岐黃之術，年來致力於中國草藥之研究，以發揚中國醫藥爲己任。曾師草藥名家徐子眞，得其悉心指導，進步神速，許氏本學而不拘之精神，融會貫通，涉獵了解，舉一反三，按例，廣研心得，創出保健口腔腸胃專藥，名爲雙鑽石。廣徵試用實見，經數年之努力，得到治理的結論，包括口腔嚼肉一(俗稱扁蝨)；消除口臭及臭屁；飲酒後脹悶，腸胃不適或潰瘍；痢疾水瀉；嘔吐頭暈；傷風，均有療效。為普遍介紹起見，定二月廿七日上市，歡迎各界人士試飲。請寄回郵信箱到郵政總局信箱九六三一號，即可獲贈。

該中草藥爲全新配製，打破傳統之山楂、麥芽等成分，非中國成藥中抄襲之方單，乃全新配合。可於日常保持健康服用，當涼茶飲用，而無苦辣味道，但有治病防病之功效云。

盧樹人居士在宗友社 演講六祖壇經機緣品

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗教文化學會，在二月廿八下午三時，請盧樹人居士，在社演講，主講「六祖壇經機緣品」。盧爲專能禪學院講師，他對參禪之實際工夫，早達透徹禪關境界。他研究六祖經典的禪理，業逾卅餘載，造詣甚深。盧氏於前週末，在社演講壇經掌故，六祖禪事，深具禪味，聽衆雖非淺，法喜充滿。茲社循衆要求，請其續講機緣品，藉以利益有情，而獲人生性命之眞理。盧氏經常忙碌法務，乃來社演講，乃爲弘法因緣，實在難得。該社竭誠邀請各界朋友參聽云。詢問電話：三一七一四一一三八。

政府註册

雙鑽石® DOUBLE DIAMOND

新發明純草藥製成(雙鑽石)保健飲品

保持身體健康、讌會酒後脹悶、防治口臭、口生齊蝨及臭屁、腸胃不適、潰瘍、痢疾水瀉、嘔吐頭暈、傷風感冒。藥到病除

免費試飲，函索即寄。

來函寄香港郵政總局信箱九六三一號

本港新聞

四大塑膠工業團體聯合舉行春節聯歡
放映有關十進制認識之電影

（特訊）香港塑膠業廠商會，潮僑塑膠廠商會，港九塑膠製造商聯合會，香港膠筒業廠商會四大塑膠工業團體，聯合舉行辛酉年春節團拜聯歡大會，假尖沙咀海洋皇宮舉行，本年度輪由香港塑膠業廠商會主持，並邀得香港貿易發展局代表周天錫，陳僑民，傅敬德，顏永森，吳永安，度量衡十進制委員會代表蔡予可，翁仕翁，歐世雄等撥冗參加。

下午五時，四商會當屆會董伉儷暨嘉賓們先後與會，濟濟一堂，極爲熱鬧。時屆，行禮如儀後，由鄭彼德担任司儀宣佈開會，首由當屆主席唐有洪致詞，略以今年辛酉年春節，西屬雞，願祝新年進步，本業興隆，今年聯歡團拜會，更得到香港貿易發展局，度量衡十進制委員會代表撥冗參加，爲我們放映該局之海外拓展貿易情況電影，十進制委員會電影以深入淺出方式介紹使用十進制情況，本人謹代表向上述兩機構致謝等語，辭畢，旋即放映電影，介紹海外貿易及十進制等數套電影，各與會者細意欣賞，均認爲得益不淺。

晚上八時，宴會開始，由四會首長唐有洪，何兆麟，倪孟熙，李先進等聯合祝酒，與會會董齊齊起立，互祝新春健康快樂。

出席春節聯歡盛會名單如下：

香港塑膠業廠商會：名譽會長：楊仕瓶，錢酒洲，麥源生，田家炳。顧問：程柏山，梁國柱。會長：丁鶴壽，梁知行，孫建超，沈炳福。主席：唐有洪，梁兆佳，祝志忠，常務會董：黃楷，林健鋒，鄭彼德，倫林盆，楊革非，林許，陳楷能，馬潮楠，劉才杰，麥鈞宇，嚴正，文洪光，陳天明，李建方，劉鑑海。會董：丁午壽，張蔡良，邱偉，陳宏彬，韓輝南，錢世南，鄭學全，李沛成，周良香。

港九塑膠製造商聯合會。永遠名譽會長：湯國華，朱本馨，伍世惠，柏振光，李世奕，名譽會長，謝森墾，詹祖德，陳炳輝，區永蕖，陳堅，王倫，林亮，會長：葉文，李家麒，羅祖輝，黃鵬飛，主席：何兆麟，副主席：姚中立，黃鉅深，王文中，會董：馮秋，黃植材，查文宗，莫龍光，陳廷輝，謝汝麟，林富強，沈文希，李庚泉，黃權開，區偉文，麥宇田，陳偉賢，張良杰，陳炎秋，張國賢，何叔雄，吳續南，陳建成，史榮烈，黃根，馮強，黎偉彬，洪永鴻，朱樹政，培，冼寶傑，陳偉文，蘇吳熙淑，梁耀，楊君達，徐啓芹，李振楷，陳賢，余兆安，馮樹亨，林鑾，黃富强，黎泉，陳潮訓，陳茂添。

潮僑塑膠廠商會：會長倪孟熙，副會長姚中立，李揚真，鄭持章。永遠名譽會長李嘉誠，名譽會長莊輝炎，翁銘堅，張華達，陳培。常務會董蔡朝大，詹海，黃煥韶，黃雲峰，陳振聲，謝毓義，沈廣河，黃盛，謝德民，張安德，陳建威。會董黃季明，黃幸耀，陳昌華，資灝鄉，鄭羆南，余秉達，蘇煥文，翁維謙，杜如苑，林永添，莊明生，吳典明，劉梅南，蔡章達，龔作仁，徐松興，黃鑑河，陳樹能，蔡煥章，翁松，劉秋棣，洪永祥等。

香港膠筒業廠商會：會長：王若海。副理事長：李先運，副理事長：雷信，盧瀚民，梁定塤。監事長：沈勵振。副監事長：劉紹然。理監事：吳仲升，何凱福，盧運年，黃伯康，彭均，陳彬，林志強，梁周卓賢，陶舜，余志堅，時永柱。（天）

圖示香港塑膠工業四大團體春節聯歡留影，四首長由左起：倪孟熙，何兆麟，唐有洪，李先進聯合敬酒。（本報攝）

銓叙司訪問市政總署

銓叙司羅能士昨日訪問市政總署。他與市政新署長作簡短談話後，銓叙司即前往港九兩方若干市署辦事處巡視，包括中央市場大廈中區市政辦事處，長沙灣屠場及洗衣街市署九龍區總部。

銓叙司會晤各辦事處職員及討論他們的工作。

圖示銓叙司與兩市署職員在中央市場辦事處會談。

鼓勵協助投入社會
傷殘年繪畫比賽
優勝學生獲頒獎

（港訊）一個宣傳國際傷殘人士年的繪畫比賽，在昨日舉行頒獎禮。比賽是配合一個社會服務巡迴展覽舉行。舉辦比賽的目的，是提高學生參觀「我你他」展覽的興趣，讓學生描繪其觀感。優勝的參賽作品，均能表達出展覽「協助傷殘人士進入社會」的主題。「我你他」展覽於一月十六至二十二日在大會堂舉行，由港督主持開幕禮。

是次比賽的小學組冠、亞、季軍分別是：姚志堅，十一歲，祖堯天主教小學；蘇逸妹，十三歲，雅麗珊郡主紅十字會學校；歐照輝，十二歲，紅十字會蘇屋學校。中學組冠、亞、季軍爲蘇婉雯，十六歲，東華三院李潤田紀念中學；謝仲信，十五歲，上葵涌官立中學；劉敏卌，十六歲，黃錦啓暗學校。

各組冠亞季軍分別獲得銀杯乙座，並由衛留局送出價值港幣五百元，三百元及二百元書券。

獲頒發特別獎的是兩名傷殘的參賽者，分別是：吳莉莉及陳美美，均爲十七歲，甘迺迪中心（身體傷殘人士特殊學校）；劉偉明，十五歲，丁能照學校。

繪畫比賽頒獎禮昨日在觀塘社區中心舉行，由香港復康聯會（香港社會服務聯會復康部）「我你他」展覽籌備委員會主席方心淑女士主持頒獎。

伍炳垣學院遊新界聯歡

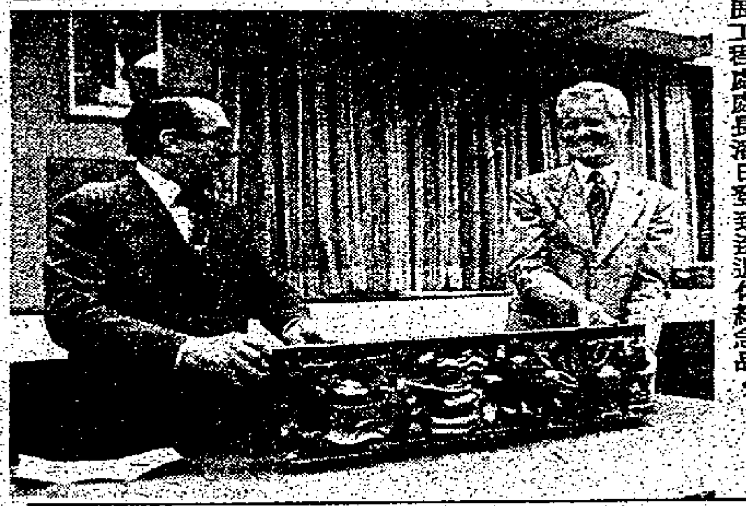
（特訊）伍炳垣學院伽學院，除每週規定上課時間外，對於學生之課，活動及各項有益身心集體文娛活動，均十分重視，可使學生增加學習瑜伽情趣，並經常舉行新舊學員聯歡叙餐及座談研討等。

該學院定於三月十五日旅行新界，暢遊新界一週，是日上午九時正在九龍尖沙咀中間道多層停車場對面該學院門口集合，由院長伍炳垣師傅親自率領乘豪華旅遊專車出發，暢遊新界各地風景名勝古蹟，約中午十二時抵達清涼法寺設素筵款叙，午餐後稍作休息，繼續下午行程，約下午五時遊罷回程返市區，並於晚上七時舉行春節聯歡叙餐，並有幸運抽獎助興，歡迎新舊同學參加，因名額有限，額滿即止，報名處：九龍尖沙咀中間道遠東大廈十字樓J座該學院，電話：三一六六六七二。（奕）

屯門市鎮拓展處長退休

（港訊）工務司署屯門新市鎮拓展工程處處長潘日登將於下月初起作退休前渡假。工務司麥德霖昨日在一項惜別儀式中，代表該署同寅向潘氏致送紀念品。

潘日登處長在該署服務達二十一年，在興建屯門輕便鐵路運輸系統時，他對電車及集體運輸方面的知識，顯得非常寶貴。



圖示：工務司麥德霖（左）向屯門新市鎮拓展工程處處長潘日登致送退休紀念品。

目睹駕駛人拋物出車外
禮賓司祈禮賢報警捉垃圾虫
被告罰款二百五十

（港訊）新界市政署發言人昨日提醒駕駛人士切勿將廢物或垃圾拋出車外，否則可能會被判處最高罰款一千元。

該發言人乃就一個案例：去年十一月五日在荃錦公路駕駛一輛編號CB八八二四號貨車時，在車內將一個空汽水罐拋出馬路上，於昨日在荃灣法庭被判罰款後提出以上的忠告。

新界市政署高級衛生督察陸多寄在法庭指出，被告人吳富霖拋棄汽水罐時，當時正在尾隨之禮賓司祈禮賢爵士目睹，乃向新界市政署舉報，在警務處及運輸署協助下，乃將被告票控，被告人承認控罪，被法官判處罰款二百五十元。

英皇道西行巴士線
取消多個巴士站
務求行車更順暢
下週一加開10B新綫

（特訊）中巴公司由昨日起，已取消英皇道西行巴士綫的巴士站，以使巴士行車暢順。

該一系列巴士站介乎健康西街，琴行街及書局街之間的英皇道。

此段路面可謂是西行巴士的必經之路，而且琴行街與書局街路口，在上下班時間屬擠塞地帶，交通繁忙的程度可想而知。

於是各綫巴士擠在一條巴士專綫行駛，情況往往變成「前面巴士上落客，後面巴士排長龍」。

中巴公司有見及此，便決定在星期一至星期六的上班時間，即由早上七時至十時，暫時停止使用該段路面的中途巴士站來上落乘客，務求令該段巴士綫，可以更爲暢順，使巴士綫更大功效。

因此，住在介乎健康西街至園明西街的居民，在上班時間內乘巴士便得步行一段路，一是前往北角巴士總站上車，二是向東往模範里巴士分站上車，三是向西前走至堡壘街區搭車。

另一方面，由下星期一（三月二日）起，七姊妹道將增設巴士站以供改道行走之第八二，六五，一二二及同日起新開之第一〇B號路線巴士使用。

第一〇B號路線特別巴士，逢星期一至星期六上午七時至十時由百福道開往中環砵甸乍街，途經七姊妹道，書局街然後照第二二號巴士路線，沿英皇道開往砵甸乍街，該路線特別巴士只單程開往中環，車費一律六角。

場　　址：香港大會堂低座展覽廳
日　　期：二月廿六日至廿八日
（星期四至星期六）
時　　間：每日下午二時至六時
展出產品：世界名廠潔具，浴缸，銅配件，磁磚，地台磚，紙皮石及水喉渠務工程。

'81浴室潔具展
益美潔具有限公司主辦

彩色華僑

本期預告：

封面專題：人民入境處工作繁重
安妮公主逗兒爲樂　李影被稱姑媽
少年天才小提琴家陳浩堂
運動勝於節食　阮佩珍得天獨厚
一個音樂季度的回顧　兒童週刊
新法治療斷骨　張國榮談裸片色變
台灣舉辦國際藝術節　電視節目表
老人不一定寂寞　狄波拉暫不演出
遊泰國水上市場　莊文清知慳識儉
美國粟米產品公司家政部設計

逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者

七海旅行團

精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

馬星 聖淘沙一雲頂高原 6天酬賓團 $2390
過遊吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城、新加坡名勝風光
出發日期：3月7,14,21,28日　4月4,11,18,25日
12天馬星泰 H.K.$3490　過遊馬星泰三邦・一流膳宿・專人領隊（逢星期六・日出發）

泰國 芭堤雅一桂河橋 7天豪華團 $1890
暢遊曼谷、芭堤雅、古城、玫瑰花園、水上市場、大皇宮、鱷魚湖、佛統、桂河橋（逢星期六出發）
8天曼谷清邁 H.K.$2170　過遊清邁曼谷名勝風光・住宿一流酒店（逢星期六・日出發）

台灣 阿里山一溪頭 9天酬賓團 $1850
過遊寶島名勝・阿里山觀日出・內陸機往花蓮・夜總會賞歌舞・早機去夜機返・分社直接安排
出發日期：3月7,14,21,28日　4月4,11,18,25日
9天豪華團 $1,950（逢星期六）　7天酬賓團 $1,690（逢星期一）

日韓 鹿兒島一福岡 8天九州團 $3780
過遊福岡・長崎・雲仙・熊本・霧島・鹿兒島・指宿・櫻島・宮崎・別府等地名勝風光　2月22日　3月8日
10天本州九州 H.K.$4680　出發日期：3月6日　3月20日
4天韓國 $1890（逢星期一・五）

菲律賓 碧瑤一百勝灘 6天豪華團 $1599
過遊：馬尼拉・千島縮影・大谷地・蜂島樂園・碧瑤・百勝灘等名勝風光（逢星期三・六出發）
全程乘搭菲航班機・沿途住宿一流酒店
7天超級豪華團 $1699　逢星期四出發

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈170室　電話：5-413081（4線）

兒童天地

第（五六〇九期）

植物知識：向日葵何以總是面向太陽？

——小和子——

向日葵是一種花，它是一種很奇怪的植物，從早到晚總是向着太陽，因此，它的名稱也就由此得來。

向日葵是在十六世紀從美洲首次輸入歐洲的，那時的人稱它做「太陽草」，它的形狀是巨大的，像太陽一樣的金黃色，迎着陽光迴轉的向日葵，成爲人們喜愛的一種植物。

向日葵之所以能夠跟着太陽轉，主要是由於在它花盤下面的莖部，含有一種奇妙的「植物生長素」，這種植物生長素具有兩個特點：第一，背光，遇到光線照射時，會跑到背光的一面去；第二，能刺激細胞的生長，加快分裂繁殖。

在清晨的時候，旭日東升，向日葵花盤下面莖部裏的植物生長素，就到西邊背光的一面去，並且刺激背光一面的細胞迅速繁殖，於是背光的一面比向光的一面生長得快，結果使整個花盤朝着太陽彎曲，隨着太陽在空中移動，植物生長素在花莖裏也不斷地背着陽光移動，像捉迷藏一樣，這樣，向日葵便老是跟着太陽旋轉了。

很多植物的葉子，也是有與向日葵一樣的性質，總是向着太陽，這種性質在植物學上，叫做「向光性」。不過，也有一些葉子總是背着太陽的。所以向日葵的這種性質，又被叫做「正向光性」，而那些背着太陽旋轉的叫做「背光性」。

讀書要盡全力

·唐姨姨·

小朋友：

一次，美芳放學回家誇耀自己說：「媽媽，你看我這次自然測驗八十分，聖經測驗一百分，英文默書九十分。這樣的成績你滿意嗎？」

媽媽聽了高興地說：「只要你肯用功，盡力去做，我就滿意了。」

美芳更得意的告訴媽媽：「其實我用不着努力，也有本事得到高分數。就看這次的成績吧，自然測驗我全沒有溫習過，聖經測驗本來也忘記了，後來才運用我的急才，在短短小息幾分鐘內讀讀，還考了個一百分。至於英文默書，這次我只是簡單的看一看幾個生字吧了。媽媽，你說我是不是很有天才！」

這時媽媽臉上的表情，由高興而變成有點失望，她比較認眞的表示：「美芳，你這樣的想法，我不贊成，你不肯用全力，這樣的求學態度不應該，如果不改過，好成績一定不會繼續保持。」

有時，我也聽到小朋友們「打天才波」，這個新名詞，是一些懶惰同學不預備功課的行爲。所謂靠天才，只不過亂碰答案而已，如果是選擇題，那還可以靠一些運氣；但眞要答題目，假使心裏沒有一些答題的印象，怎樣有天才也是沒用。

美芳這次不用努力而有好成績，其實是她以前曾經用功，打好學習基礎緣故。如果她從此認爲自己有天才而不盡力，結果還是失敗。

講故事：眞假好朋友

·毛毛·

有兩隻小老鼠已開始漸漸長大了，她們總希望自己能夠走出洞外去，欣賞一下自然的美麗景色。更希望能夠結交一些新的好朋友，便可以與牠一起遊玩了。

這一天，小老鼠對牠的媽媽說：「媽媽，我現在已經長大了，我們想到外面去見識一番呢！你說好嗎？」

「好吧。不過，我眞是有點担心的。」牠的媽媽說。

小老鼠聽了，很是莫名其妙，便追問下去：「媽媽，爲什麼你會這樣說呢？我眞是有點不明白。」

「你當然不明白的，因爲你們的年紀輕，而且沒有見過世面，很容易會有危險的。在這裏一帶的地方都有很多壞傢伙的，如果你偶一不小心，便會上了牠們的當！所以我有點担心呢。」小老鼠的媽媽說。

「媽媽，請你別替我們担心吧！雖然這裏是世途險惡，但是，我們懂得怎樣應付的。」小老鼠說完便走出洞外去了。

過了一會，小老鼠慌慌張張地跑了回來，牠的媽媽見了，便走出來問牠：「什麼事，你們快些告訴我吧。」

「媽媽，我有點害怕，我們剛出門的時候，就遇到了一個惡人，牠頭上戴着紅帽子，還有尖尖的咀，和長長的腰，牠看見我們把脖子一伸，便張開了咀猛叫一聲，於是嚇得我們手忙脚亂，連忙拚命跑回來了！」

「是了！後來又怎樣呢？」小老鼠的媽媽問。

「幸好，在這個時候，我們還遇見一位好朋友，牠的身體比那個惡人的身體大一些，而且牠身上的毛是軟軟的，牠的歌喉很好聽，同時，牠的聲音眞是動聽，『咪咪咪』的。我們想跑過去和牠玩，怎料那惡人高聲地大叫『喔喔……』，於是，我們立即嚇了一跳，便拚命的跑回來了。咳，眞可惜，這次我們又丟了一位好朋友。」小老鼠們將經過說了出來。

小老鼠的媽媽聽了，頭上的冷汗，然後很慈祥的說：「孩子，你們眞幸運，能夠逃過這一次，你們說的那個惡人，只是一隻公雞吧了，對你們並沒甚麼害處。但你們認爲是好朋友的貓，牠並不是你們的眞正好朋友呢。牠見了我們就要吃，是我們世世代代的冤家，你們要認識清楚啊！」

從此，小老鼠遇見了貓，便立即逃命了。

小常識：嬰兒爲什麼會流口水？

嬰兒流口水是一種正常的現象，因爲口水是由口腔內的唾液腺分泌出來的，唾液不但可以濕潤口腔和咽喉，使乾燥的食物容易下嚥，還可以幫助消化。初生嬰兒的唾液腺還沒有完全發育，分泌的唾液不多；到了六個月之後，唾液腺逐漸發育成熟，唾液分泌增多，但嬰兒的口腔細小，吞咽唾液的功夫還未熟練，所以口水就會流出來。（毛毛）

康樂家庭

兩婦女會關懷老人　春節聯歡好不熱鬧

東區招待阿婆遊宋城有如劉姥姥入大觀園　西區唱粵曲給老人欣賞大派禮物及紅封包

在這新春，而又充滿愉快的日子裏，有兩個婦女團體爲老人們舉行了歡樂的叙會。

△東區婦女福利會，每月一次招待老人聯歡，昨天在宋城舉行。由副會長許志笙夫人負責主持，並且得到宋城女主人邱德根太太負責款待老人入場，參觀宋代的表演節目，精采的猴子戲，二郎神協助，一項宋人嫁娶儀式，參觀大富之家，都很令老人們開心不已！同時又得嘗宋代點心，還有幸運抽獎，眞個皆大歡喜。

△西區婦女會則於昨天下午爲屬下的老人中心舉行春節聯歡會，中西區民政署主任陳育德被邀參與盛會。他稱賀西區婦女會敬老慈幼工作，向受坊衆歡迎。并祝各老人們新春愉快。

主席許周美閨在大會中致詞稱：「本會老人中心於每年春節，均有舉行聯歡會，今年亦不例外，在此新春佳節裏，正是大地春回，江山似錦，今天我們於此喜氣洋溢當中，謹祝各位新春快樂，萬事勝意。

在座各位均屬高齡長者，自從參加我們目前的松鶴敬老會，而至現在的老人中心，經過已有十多年，我們經常得到和這樣多的壽星聚首一堂，眞是難能可貴的人間樂事。今天的聯歡，很多謝陳育德主任蒞臨爲我們主持儀式，派發利是，同時多謝陳盛森師傅及本會音樂班同人到場歌唱助興。使到會場更加熱鬧愉快。」

其後，又由陳主任代表派紅封包及致送禮物予生日會的老人家，氣氛好不熱鬧。有娛樂節目，相繼展開，有西區婦女會托兒所的孩子們表演「老公公和老婆婆」，天眞的孩子們逗得眞正的公公婆婆開心。

跟着又由該會音樂組唱粵曲給老人欣賞。有蘇袁慧蓮與趙楊燕卿合唱之「烟籠寒水月籠紗」，簡黃綺華與關渠筱合唱「帝女花之庵遇」，李陶逸軒與張渦婉儀合唱「紫鳳樓」。并由陳慶森，陳渠瑩英，郭倫，何嘉四位音樂大師拍和。

昨與老人們同樂的有陳育德，伍榮裝，許周美閨，鄧梁希芳，李陶逸軒，曾黃翠雅儀，鄧陳瑞銘，李麥秀霞，簡黃綺華，張渦婉儀，黃鄭慕貞，楊趙燕卿，郭邵淑貞及蘇袁慧蓮等。（雷）

西區婦女會老人中心春節聯歡

（上）中西區民政主任陳育德在主席許志笙夫人陪同下派贈老人生日禮物。（下）蘇袁慧蓮與趙楊燕卿合唱一曲「烟籠寒水月籠紗」。（本報記者攝）

東區婦女會招待老人。（上）幸運抽獎，由邱德根夫人，頒獎，圖左起：李鈞英夫人，許志笙夫人，龍鳳生夫人。（下）老人們齊于宋城內與宋人合照。

充實知識習技能　女青年會課程多

康樂部增設女子瑜伽班

女青年會家庭婦女部歷年均設立系統性學術班，爲各階層成年婦女提供學習機會，俾能善用時間，充實新知識和新技能，所設課程均配合社會實際需要，並聘請經驗專家担任教授，使學員能學以致用，畢生受益，現新春期間增開各項學術新班，歡迎各界人仕報名參加，名額有限，報名請早，茲將各項課程及活動列后：

烹飪課程：中菜班，中菜實習班，西菜班，工餘西菜班，素菜班，宴客必習班，家常小菜班。

語言訓練：基本英文班，初級英語會話，中級英語會話，實用英語會話、國語班，普通話速成班。

健身課程：瑜伽班，指壓班，音樂舞蹈健身，按穴。

手工藝術：長衫裁剪班，時裝設計班，外褸班，絲帶花班，絲絨花班，東洋插花班，國畫班，編織班，鈎結飾物製作班。

特別興趣：蔬果切花班，美髮班，美容班，寶石證券地產知識。

興趣小組：羽毛球組，太極拳組，社交舞組，手工編織組。

以上課程及活動分別在麥當奴道一號總會所（電話五—二二三三一〇一內綫十一），中環雪廠街一號華昌大廈六樓秀麥會所（電話五—二六五五九九），九龍窩打老道山林道五號柏韻蘇會所（電話三—七一三九二二）等舉辦，詳情可用電話查詢。

又女青年會康樂部洵會衆要求及鑑於瑜伽能醫治神經衰弱，胃病，失眠症等，更能減肥，健身，定於三月三日（星期二）下午五時四十五分至七時十五分，在麥當奴道一號總會所主辦工餘女子瑜伽班，該班每逢星期二下午同一時間上課，該部特別情商聘得林蔡資明担任導師，蔡女士担任瑜伽導師已有多年，經驗相當豐富，歡迎有興趣女士報名參加，報名可到該會總會所詢問處，章程備索。

婦女管理協會　三壹賣物籌款

婦女管理協會（促進亞洲婦女管理協會）將於三月六日（星期五）假座香港希爾頓酒店舉行一天賣物籌款，時間是上午十一時至下午六時。

這個協會是在一年前成立，目的是推廣及維護婦女在香港的工作地位，而這次便是該會首次舉行的籌款活動。該日參與及贊助的公司超過四十多間，它們的商品將會以低價傾銷，其中有些商品還減至半價，包括有首飾、裁衫、皮具、服裝、時裝、香水、地氈、古玩、手錶、手工藝品、用具及廚房用品等，全部都是名廠出品，歡迎各界人仕選購。

醫藥顧問　任卓琪

貧血肢暈與胸部發育

△陳寫青小姐：你來信說，現年十七歲，常覺精神不振，記憶力很差，不知是否因貧血關係，月經初期不時很多，需時約一星期，現在每月經期只有五天……由十四、五歲起，時常感到肢軟頭暈，站起時感到很……由於身體又……有精神……即使有午睡也沒有充足睡眠，每晚很夜才能入睡，早上起床也……以致日間……[illegible]

如何治療？希望介紹一些藥丸給你，又或將藥方製成藥丸服食？

答：綜合上述情形，相信與貧血有關，可服「八珍湯」。方用：熟地黃一兩，西防黨參八錢，川芎三錢，白朮四錢，白芍五錢，茯苓八錢，炙甘草三錢……用清水煎服（本藥方可向各藥家購服），先服湯劑三數劑，收效後再以丸劑服。如你不想煎藥，可服「八珍丸」。此外，爲了補救失眠，於臨睡前，可用雞蛋……又……黨參三錢，北芪三錢，大棗四枚，燉雞……[illegible]

△W.L小姐：你說現年十五歲，身高五呎六吋，但胸部平坦，不知有何補救？……[illegible]

答：……本館有豐胸丸出售……每盒四十丸……[illegible]

娛樂圈

增進港穗唱腔交流 何顯銳與梁潔芳 新春文化宮演唱

同時參加演唱的有廣州曲藝界白燕仔，關楚梅，雷桂開，黃惠芬，羅秋鴻等。

在早兩年，已故八和會長梁醒波率隊赴穗，假中山紀念堂演唱「港穗唱腔交流會」後，極獲穗市民支持，因此，文化局乃不斷邀請本港歌唱人士赴穗演唱。

今年春節，本港歌唱家何顯銳與梁潔芳等，被邀赴穗演唱一週四晚，假廣州文化宮舉行，連幾晚，文化宮一片熱鬧，吸引不少愛好粵曲的廣州市民。

一同參加這次唱腔交流會的還有廣州曲藝界人士，計有關楚梅，白燕仔，黃惠芬，羅秋鴻等，演唱時間由初一至初四，結果成績美滿。

據廣州文化局透露，港穗唱腔交流會，將會繼續舉行，希望本港更多唱腔人士參加。

劉家輝已與邵氏續新約 將與汪禹携手拍鹿鼎記

劉家輝的合約，在過年前已滿，爲落續約條件與邵氏僵持不下，「武館」一片爲之擱置，日前雙方已談妥條件，劉家輝將續約邵氏兩年，目前已在擬訂合約，日內動筆，「武館」一片已恢復拍攝。

劉家輝的新約，只有兩年死約，並無生約或優先權等附加條件；新約期間，劉家輝每年爲邵氏拍片兩部，在不妨礙邵氏拍片原則下，可以自由外借，片酬數字升幅亦令他滿意。

根據舊約，劉家輝尚欠邵氏之新片約，另外「武館」及「龍虎小英雄」亦未完成；劉家輝表示，拍攝中的兩片當然照舊條件爲之埋尾，其他三片，邵氏答應不追他償還片債還片酬，交換條件是要他在兩年四部片外，多拍一片：在華山執導之「鹿鼎記」中演皇帝，與汪禹合作。該片由華山接手後，皇帝一角空懸已久，劉家輝已剃頭，是最佳人選。如果劉家輝拍「鹿鼎記」這將是他被捧在「陸阿采與黃飛鴻」獨當一面以來，首次拍劉家班以外的影片。

劉家輝新約內容，乃劉家良方面代爲爭取的。談及新約條件，劉家輝認爲相當滿意。他初自台灣奉召返港拍「陸阿采」時，乃是長弓基本演員，至「中華丈夫」始與邵氏簽約，目前是第二張合約，論待遇跟升，升幅已大，劉家輝再不會懷疑公司不重視自己了。

……摩亞，佐治賓斯，甸保羅馬田等。

該節目定於今（廿七）日晚九時卅分，麗的第二台播出。

無綫拍 溫情劇

繼「上海灘龍虎鬥」後，無綫編導邵家雄又開拍一部溫情的「風雨晴」，該劇拍二十集，繼「他的一生」後播出，演員有石修、陳秀珠、湯鎮業、李香琴、黃新、梁愛、羅蘭等。

陳秀珠是首次担演電視劇，她演一個電台女記者。

廖偉雄赴星 向林權請假

廖偉雄因演出「網中人」的阿燦角色，改變一生星運，不祇受到無綫當局重視，片商也力邀他拍片，同時還拍廣告及走埠星馬登台演唱。去年廖偉雄在演出林權執導的「邊緣大門法」一期間，便一邊拍戲一邊拜師學習唱歌，到有一定的把握與本錢後，更向林權告假十日，應邀到新加坡登台演唱。

跳飛機 談船底

論船在水位以下，船底經常是塗成紅色，船壳更需要保持光滑，究竟此舉對船隻會造成甚麼影響？而紅色又代表甚麼？今（廿七）日下午五時半在翡翠台播映的「跳飛機」，會一一爲你解答。

關麗儀被打荷包 破財幷失去證件

關麗儀前（廿五）晚被打荷包，當晚，關麗儀從官塘家中外出，乘小巴赴紅磡參加喜宴，到目的地掏錢包付車資時，發覺手袋打開，審視下，發覺的現款、身份證、臨時駕駛執照通通被扒手竊去，爲了趕時間，沒有報案，廿六日上午才前往官塘警署報案及辦理補領臨時駕駛執照手續。下月七日，關麗儀將與女友結伴遊星馬泰。

苗金鳳王天麗 涉嫌毆打女子

（新亞社訊）電視從業員苗金鳳及歌星王天麗，涉嫌合力毆打另一女子，事後被落案檢控，昨日在觀塘裁判署審訊，兩被告均不認罪，劉榮光法官諭將案押至四月十三日始行審訊，並准每人以一百元現金担保外出候審。

兩名女被告：（一）王天麗，四十二歲，（二）林嬋珊，又名苗金鳳，卅九歲，分別被控一項普通毆打罪，指伊等於本月十七日在波斯富街富萬年酒樓地庫內，毆打女子蔡佩美。

安瑪嘉烈 麗的一台

在「安瑪嘉烈」特輯中，助陣演出的有羅

本年度末次公益金百萬行 周日假官塘遊樂場開步禮

本年度最後一次公益金百萬行，將於本週日（一）在觀塘遊樂場舉行，麗的電視，亦派出旗下多位藝員，共襄善舉，並由該台常務董事特別助理莫何敏儀担任領隊。

參加週日九龍區百萬行的麗視藝員，均是新劇「少年黃飛鴻」及「浴血太平山」的演員，計有：黃元申、鄭文雅、文雪兒、魏秋樺、蔡瓊輝、劉志榮、馬敏兒、梁淑莊、伍衛國、劉緯民、關杞筠、柳映紅、莫少聰、蔣金、麥天恩、劉一帆、良鳴、黎漢持、梁舜燕、鮑漢琳、陳楨槐、潘婉芬、蔡敏麗、周詠儀等。

週日的步行路線，全程共有十五里，由將軍澳道、寶林道、經調景嶺、新超道、油塘、鯉魚門道、折返觀塘遊樂場。

華僑馬經

老吉主編

馬會董事局會研訊 紅鬃烈馬主權問題 認爲並無疑點研訊已結束

馬會董事局會進行研訊紅鬃烈馬的主權問題，該駒爲一九八○年度自購馬，養在簡炳墀馬房，現列第一班。

馬會賽事秘書鐵錫時承董事局命發出通告如下：「馬會董事局最近進行一項研訊，調查有關馬匹「紅鬃烈馬」之主權問題。董事局雖然發現該馬匹之管理方面，確有若干不合規例之處，並已就此通知有關人士須予注意，惟董事局認爲該馬匹之馬主擁有權益並無疑點，故不擬採取進一步行動，而有關之研訊亦已結束。」

紅鬃烈馬，棕色紐西蘭馬，馬主爲趙宏齊，該馬今年四歲。

明日八場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

（第一場）快而準疏操欠勁，財運亨通力磨仍未及水準，猛龍馬身掏肥，過河卒子操足稍有進展，大把復課快試走勢更勁，紅鬃烈馬身尙嫌稍重，然有戒心，順手仍生硬，金麟牌氣好轉，初見上力，實贏操足呈勇，老頑固進步不少。

（第二場）游龍勝後操練正常，保持勇健，勇往直前多操已臻爭勝水平，速度上乘，必好力操之下更進一步，可期取勝，確醒未足，防仔仍有脾氣，勝利多操起多時，易配未可盡忘，頂呱呱步頭仍緊，進步不多，得世實身重欠銳，速能快試頗勁，態況初起，萬里少操未勇。

（第三場）樂惠復課操練仍勤，保持佳態，博利好已勇多時，今次仍要防，雄才偉略走勢生硬，飛塵準備不足，但動態甚生，速度上乘，草皮復操走勢仍弱，挑戰備戰積極，仍可拚勝，祝運佳，僅操過一課，勁度平平，狂惑力操之下狀態已勇，青蜂俠操練好而演出盡，龍圖操火盛，態況未勇。

（第四場）高速勝後操足態保持，易配仍有冷望，沙皇苦練力增進展良多，神勇名駒拚後漸見正常，近況則未如理想，老友記一直見好，鴻駒備戰積極，進度仍有不足，惠山運課快試走勢甚出色，大浩官不過不失，大亨近況平平，快到態勝上乘。

（第五場）鄉村英雄運拚未疲，狀態保持相當難得，綠鑽石近況已無懈可擊，得福未勇，青春萬歲多操狀態稍有轉機，崑崙俠多操更見收身上力，確伶俐近況頗勇，易配圖强已有機會，三樂操足態況仍勇，石澳未見操練，友誼至上有備而戰，狀態保持贏馬時水準，更多嬌仍勤操，狀態徘徊未進，盛華多操仍未足。

（第六場）標皇今次操練得佳，狀態甚勇，天祿力磨之下已漸臻作戰水平，亞洲之王上力未足，聰明神駒一直見好，易配自然要防，大光榮疏操未見低落，加盛勇士近況平，金星一號力拚難勇，實力則平平，英輝欠態。

（第七場）飛鳳準備充足，態況呈勇，心寶貝勝後復課狀態仍見保持，小人物準備仍足，態況尚不弱，飛毛腿近況亦佳，路合可勝，一伏，海豹翠銳氣已降，富臨門操足態未足，更夠運態況保持，升班不利，盛嬌安操練疏落，狀態始終未如理想，浪濤勁力未增，馬蹄香近況平平。

（第八場）新穎菓備戰積極，路合可復前失，卓越多操漸及水平，活寶貝仍未上力，金碧銳利不足，華爾街進步且勇，寶心大致保持，信心疏操狀態未足，飛黃騰達力操之下，態況無進展，全盛準備積極，已要留意。

．方兆．

場外孖Q

第三場　6 挑戰　4 飛塵　2 博利好

第四場　2 沙皇　6 惠山　1 高速

老敏

外Q派七萬八千 六環彩五萬八千

夜賽暴冷暴熱，影響所及，場外孖Q及六環彩，均因中彩者少需要進行登記，昨日下午五時止截中彩登記，馬會宣布派彩如下：

場外孖Q

每注彩金：七萬八千七百五十七元。

總投注一千五百八十二萬九千九百四十元，共有一百六十一注中彩。

六環彩

每注彩金：五萬八千○一十二元。

總投注一千二百七十四萬六千六百四十元。

場內孖Q萬九蝕水 三寶五千二超賠率

夜賽暴冷暴熱，第五場梁備金來爆大冷，引致場內孖Q及場內三寶都有可觀的派彩，場內孖Q派萬九，比Q過Q派彩縮水一半有半，但三寶若以孖Q過三關計，派彩多一半有多，同時中彩的幸運兒，遭遇卻天淵。馬會昨晨公佈場內孖Q及三寶派彩如下：

場內孖Q

每注彩金：一萬九千六百八十元。

總投注一百○八萬一千○一十元，共有四十四注中彩。

場內三寶

每注彩金：五千二百四十三元。

總投注七十七萬二千三百卅元，共有一一八注中彩。

週末四重彩提供

思魯

週末四重彩此次在第五場，由第六班馬跑一二三○米長途，雖「三樂」「石澳」由後備替上，亦僅得十一駒列陣而已，低班馬演出素稱失準，選馬小心。「三樂」編班即由史敏夫出乎而告人馬

一同告開齊，前賽同配「盛華」，雖三甲不入，但走勢仍好，跟其走勢，長途更合，此次由後備替出，門志如虹，且看來機會亦佳，四重彩應入。

「鄉村英雄」屢拼未勝，看來環境之因素影響至大，處本班，其所佔便宜尚難預估，會否是王君逸另一「無敵金剛」？然觀其最近四賽均入三甲之演出，則此次雖配王君逸，仍應有接近演出，三甲甚穩，能否致勝則要視乎對手。

定合，看前程手方面在一試華一身上，然終是馬老了，故作配較宜。「確伶俐」長途爲其所擅，馬質尚新，特聘告東尼，看來亦有硬仗意，以其過去在朴仕能，賀嘉遜等人胯下演出觀之，本賽亦應接近。

快活谷今晨兩組試閘 十一匹馬參加

快活谷今晨有兩組試閘進行，一組六匹，一組五匹，共有十一匹參加，米曲凡旦馬房，上次試閘未合格的利安，將再試閘，馬會昨將兩組試閘名單發表，茲列如下：

第一組

N	三五一	晨光	呂健威	賀①
M	三二八	勝驟	黃潤生	陳②
P	八四	永樂	馬彼得	賀③
M	一五○	極之易	何鑑森	陳④
M	二五四	利安	張鳳城	米⑤
K	二二九	利多	劉同安	陳⑥

第二組

L	五二	世界至防	黃潤生	陳①
P	九五	風馬客	巫瑞時	賀②
K	九二	聯合之星	劉同安	陳③
P	九四	萬燦檀	馬彼得	賀④
M	二二一	戰地飛龍	何鑑森	陳⑤

沙田晨操

勇往直前收身靚 高速反應仍甚强

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

勇往直前賀嘉遜，愛將助手，結伴同試三段，時速一分廿七秒三，末段廿八秒，併肩快跑，勇往直前貼欄有勁，身型收得甚靚，狀態顯著有進，愛將按韁同到，走勢相當輕鬆，試來兩皆有進。

浪濤由摩加利主試，半哩快跑五十三秒八，末段廿五秒六，快跑勁力平平，出脚爐實，試來仍有不足。

高速由告東尼主試，三段快跑一分廿五秒，末段廿六秒，快跑頗勁，末段試騎，反應亦强，勇態依然保持，相當難得。

勇勝由摩加利主試，快走半哩五十五秒二，末段廿六秒五，按韁而馳，走勢仍覺甚勁，身型甚靚，火氣亦足，狀態仍覺甚佳，試來相當出色。

石澳由洪穗主試，三段一分廿二秒一，末段廿七秒四，全程快跑，按韁完成，走勢順滑自然，狀態顯著有進。

富臨門由馮松强主試，慢走半哩一分○六秒，末段卅秒○五，加鞭打勁，外檔按韁仍甚强勁，且自印消除，試來大有進展。

沙田友。

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（新馬一六五○米）（連贏位）

（一）	快而準	1	一二六	史敏夫	摩
（二）	財運亨通	3	一二六	黃潤生	陳
（三）	猛龍	6	一二六	苗立圖	王
（四）	過河卒子	9	一二六	文家良	張
（五）	大把	4	一二六	摩加利	摩
（六）	紅鬃烈馬	8	一二六	告東尼	吳
（七）	順手	5	一二六	周松强	郭
（八）	金麟	2	一二六	譚文斌	譚
（九）	實贏	7	一二六	朴仕能	米
（十）	老頑固	10	一二六	戴萊	簡

第二場（新馬一六五○米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	游龍	3	一三三	莫理斯	卡
（二）	勇往直前	2	一二六	賀嘉遜	夏
（三）	必好	6	一二六	何鑑森	陳
（四）	防仔	9	一二六	潘納	沈
（五）	勝利多	1	一二六	施泰浦	張
（六）	頂呱呱	5	一二六	朴仕能	簡
（七）	得世實	4	一二六	安德魯	屈
（八）	速能	8	一二六	徐貴良	李
（九）	萬里	7	一二六	史敏夫	摩
（十）	萬里	10	一二六	戴萊	米

第三場（第三班一二三五米）（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	樂惠	2	一四○	何鑑森	陳
（二）	博利好	10	一三五	梁備	李
（三）	雄才偉略	6	一三○	溫浩倫	施
（四）	飛塵	4	一二九	浩德	郭
（五）	草皮	1	一二八	潘納	羅
（六）	挑戰	9	一二六	徐貴良	李
（七）	祝運佳	7	一一七	張鳳城	米
（八）	狂惑	5	一二四	摩加利	摩
（九）	青蜂俠	8	一二一	施泰浦	張
（十）	龍圖	3	一二○	李森	鄭

第四場（第一、二班一六五○米）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）（鐵行盃）

（一）	高速	6	一二七	告東尼	張
（二）	沙皇	7	一二六	摩加利	摩
（三）	神勇名駒	5	一二六	李森	郭
（四）	老友記	3	一二五	馬彼得	賓
（五）	鴻駒	4	一一九	黃潤生	簡
（六）	惠山	9	一二四	戴萊	鄭
（七）	大浩官	2	一二一	史敏夫	賓
（八）	大亨	8	一一三	何敬森	摩
（九）	快到	1	一一九	賀嘉遜	吳

第五場（第六班一二三○米）（連贏位）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）	鄉村英雄	9	一三三	王君逸	王
（二）	綠鑽石	8	一三八	梁備	卡
（三）	得福	11	一三四	周松强	郭
（四）	青春萬歲	6	一二四	徐雨石	簡
（五）	崑崙俠	7	一二四	何敬森	摩
（六）	確伶俐	4	一三○	告東尼	夏
（七）	三樂	2	一三○	摩加利	摩
（八）	石澳	5	一二九	浩德	郭
（九）	友誼至上	1	一二八	戴萊	鄭
（十）	更多嬌	3	一二四	施泰浦	張
（十一）	盛華	10	一一八	李森	鄭

第六場（第一、二班一六五○米）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

（一）	標皇	4	一三三	梁偉徽	陳
（二）	天祿	6	一三三	苗立圖	王
（三）	亞洲之王	8	一二一	溫浩倫	施
（四）	聰明神駒	7	一二一	梁備	吳
（五）	大光榮	3	一二○	摩加利	摩
（六）	加盛勇士	1	一一三	莫理斯	摩
（七）	金星一號	2	一一一	鄭仲蘇	鄭
（八）	英輝	5	一一六	潘納	沈

第七場（第三班一二三五米）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	飛鳳	7	一二九	陳柏鴻	沈
（二）	心寶貝	3	一二九	陳日存	羅
（三）	小人物	5	一二七	黃潤生	陳
（四）	飛毛腿	4	一二五	王君逸	王
（五）	海豹翠	2	一二三	洪偉平	屈
（六）	富臨門	8	一二○	容天賜	郭
（七）	更夠運	6	一一八	鄭仲蘇	鄭
（八）	盛嬌安	10	一一七	章志豪	摩
（九）	浪濤	1	一一五	何敬森	摩
（十）	馬蹄香	9	一一三	洪穗德	李

第八場（第一、二班一六五○米）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	新穎果	1	一二九	馬彼得	賓
（二）	寶鑽	8	一二六	何鑑森	陳
（三）	活寶貝	3	一二四	潘納	羅
（四）	金碧	4	一一五	何敬森	摩
（五）	華爾街	2	一二二	陳毓培	鄭
（六）	寶心	9	一一五	莫理斯	卡
（七）	信心	6	一一九	史敏夫	摩
（八）	飛黃騰達	7	一一九	告東尼	簡
（九）	全盛	5	一一七	摩加利	摩

註：見習生已減磅

航訊

九八一年再傳減價喜訊 駛非洲公會船 調低兩附加費

（本報訊）公會船由香港駛貨前往東非、南非及西非（尼日利亞、塞內加爾、安哥拉、麥隆等地）之港口，將於三月一日起減低「燃料附加費」。同時，公會船由港駛貨往印度、巴基斯坦和波斯灣港口之「幣值調整附加費」亦於同日調整。

據貨運公會發出通告，上述三綫由於近來燃油的價格回降，於是決定調低「燃油附加費」。往東非之新收費由百分之三十八點八三減至百分之三十四點八四，往南非由百分之四十一點五三減至百分之三十八點九六，而往西非則由百分之五十點四四降至百分之四十七點四二。

至於「幣值調整附加費」因近來美元兌港元升高，故亦相對調低，由目前之百分之二十一調整爲百分之二十六。（業）

士巴尼吉下月初開

（本報訊）渣華輪船公司代理之渣華士巴尼吉（NL.SPAARNEKERK）號貨輪，今日星期五（廿七）從孟買抵港，停泊於A號浮泡，並於星期日（一日）前往檳城、伊利沙伯港、約翰尼斯堡、開普敦。

河內丸今由基隆到

日本郵船（香港）有限公司代理之河內丸（KAWACHI MARU）號貨櫃輪，今日星期五（廿七）從基隆抵港，將停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿八）直航遠打。（業）

大西洋丸廿八放西非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大西洋丸（ATLANTIC MARU）號貨櫃輪，將於星期五（廿七）從新加坡抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（廿八）開航，前往洛比托、阿別讓、維亞、塞馬、阿

福興從高雄南來

海豐船務香港有限公司代理之福興（FO O HSING）號貨輪，將於星期五（廿七）從高雄抵港，泊於B號浮泡起落貨物，並於翌日（廿八）開航高雄。

皇星月尾返釜山

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，將於星期五（廿七）從釜山抵港，停泊於B號浮泡起落貨物，並於翌日（廿八）開航前往釜山。

尙有航訊刊在第七張第三頁

香島輪船有限公司

電話：3-7215265

電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。

內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	25/2-2/3	3/3
海洋貨櫃輪 OREAN CONTAINER	9-14/3	15/3
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	22-27/3	28/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0-246121

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。

兼收受雪櫃特貨櫃	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	1-6/3	7/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	24-30/3	31/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0-246121

直航：丹拜、巴生、達文。

兼收丹拜（FCL）貨櫃	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND 第一次	28/2-5/3	6/3
吉利島輪 KELLETT ISLAND 第二次	18/3-26/3	28/3
香港島輪 HONG KONG ISLAND	1-7/4	8/4

收貨站：九龍倉（二號閘）電話：0-688729

直航：蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND 第一次	4-9/3	10/3
大嶼島輪 LANTAO ISLAND 第二次	23-30/3	31/3
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	22-29/4	30/4

收貨站：九龍倉（二號閘）電話：0-688729

6/3	太平洋貨櫃輪	7/3
吉利島輪	6/3	六嶼島輪	10/3

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-699171

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務・定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

兼收波多黎各貨儎

	集運散貨	整裝散貨	開行
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	4/3 (1200)	4/3 (2300)	6/3
★麥迪臣總統(★P.N.W.ONLY) PRESIDENT MADISON	9/3 (1200)	9/3 (2300)	11/3
★威爾遜總統(★P.S.W.ONLY) PRESIDENT WILLISON	10/3 (1200)	10/3 (2300)	12/3
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	18/3 (1200)	18/3 (2300)	20/3

亞拉伯灣、東南亞航綫

	散貨截貨	開行
泰萊總統 PRESIDENT TAYLOR	1/3 (2300)	2/3
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	8/3 (2300)	10/3

專綫服務電話3-7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021

收貨站：葵涌四號碼頭，電話12-296121　營業部：3-699171

貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-699171

書貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-699171

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

陽光輪 M.S. "SUN BRIGHT" 三月一日由日本抵港 三月一日駛往：庇能

陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 三月十一日由日本抵港 三月十一日駛往：星洲 庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司

Japan Line

ARUBA，CURACAO加勒比海

JAPAN CAOBO日本家寶快輪

三月十一日落貨　十二日開行

直航Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Pto. Cabello, Santo Domingo, Aruba(oranjestad) Curacao San Jose de Guatemala, Puntarenas, Acapulco.

貨倉截貨時間三月九日（星期一）下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H-238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

HKMA

The Hong Kong Management Association
and
The Hong Kong Shippers' Council
Jointly offer a 3—month

ADVANCED CERTIFICATE COURSE FOR SHIPPERS — SEA FREIGHT

on : 26 March — 25 June' 1981

at : 6.00 pm — 7.30 pm for each of the 27 sessions

at : The Hong Kong Management Association
Management House 3/F
26 Canal Road West
HONG KONG

for : Senior and middle—level shipping executives in export firms/ shipping lines

TOPICS

The Hong kong Economy	Shippers Contract with Shipping Conference Carrier
Law in Regard to the Sale and Purchase of Merchandise in Hong Kong	Conference Rate Tariff
	Shipping Documentation
Law Relating to the Carriage of Goods	How to Choose the Most Appropriate Carrier
Marine Cargo Insurance	Packaging for Various Modes of Ocean Transportation
Export Credit Insurance	
Banking for Shippers	Multi Modal Transportation in the Context of Hong Kong Exports
Export Licensing	
Export Control	Container Trucking
The Role of a Shippers' Council	Port of Hong Kong
Conference Shipping System	Container Terminal Operation/ Cargo Consolidation
Non—Conference Shipping	
The Role of Forwarding Agents	Field Trip to Container Terminal

Request for application forms should be addressed to the Hong Kong Management Association, Management House, 2/F, 26 Canal Road West, Hong Kong or call 5—749346/730291.

Request for ACCS enrolment form

Name :

Firm :

Address :

Tel

No. of forms required :

(WKYP)

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

漢堡，安特惠普，鹿特丹歐洲定期航綫

江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 三月十六日落貨　三月十七日開行

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 四月一日落貨　四月二日開行

直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. LeHavre, Ceuta, Las Palmas. Melilla Via Rotterdam. Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理晨華船務公司　電話：2797
地址巴掌打攬古街95號

大和丸 M.S. DaiwaMaru 三月廿八日到港 只卸貨

豐和丸 M.S. HowaMaru 四月二日到港 直航新港上海

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
文度莎	MENDOZA	南非	廿七	太古
摩利拿	MORERA	日本	廿七	日郵
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	廿七	大三
萬得	MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
荷來得	NL.DEJIMA	日本	廿七	渣航
勝達	SARGODHA	美國	廿七	寶隆
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	廿七	日郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿七	川崎
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	廿七	太古
福興	FOO HSING	高雄	廿七	海豐
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿七	麥邊行
甄恩爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	廿七	新興
新海豚	NEW DOLDHIN	上海	廿七	新僑
加普拉	CAPELLA	基隆	廿七	麥邊行
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿八	東海
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
新海和	NEW HERO	印尼	廿八	聯航
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿八	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿八	海豐
嘉航	CHAR HANG	台灣	廿八	嘉慶
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	廿八	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	馬尼拉	廿八	海豐
渣華士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	基隆	廿八	渣華
華納迦利	AND.WANAKARYA	印尼	廿八	亞利來
國利	KUO LIE	高雄	廿八	海昌
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿八	海陸
海太天登	SEAPAC TRENTON	美國	廿八	天祥
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿八	捷成
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	廿八	馬士基
多明	IMNG WINTER	台灣	廿八	領航
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	廿八	汎洋
新鯨	NEW WHALE	日本	廿八	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿八	東洋
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	一日	馬士基
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國	一日	港恒
巴立	BHAIRAB	卡拉奇	一日	東海
富山	TOYAMA	歐洲	一日	寶隆
蘇利華	SOVEREIGN ACCORD	日本	一日	日郵
新企鵝	NEW PENGUIN	日本	一日	新僑
普偉士	PLUVIUS	美國	一日	馬士基
海運	HAI YUN	基隆	一日	永裕
陽光	SUNBRIGHT	日本	一日	協成
泰羅總統	PRES. TAYLOR	美國	一日	總統
道南二號	DONAM 2	釜山	一日	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
美士美	BOONKRONG	曼谷	一日	振盛行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	一日	海豐
和泉丸	IZUMI MARU	東非	一日	日郵
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	二日	天祥
香港雅士	H.K.ACE	日本	二日	山下
威爵騎士	CHEV VALBELLE	地中海	二日	沙咭
泒拉和斯托	P.VLADIVOSTOKA	歐洲	二日	華林
美國貿易	AM. TRADER	美國	二日	美輪
長強	EVER VIGOR	高雄	二日	利達
新海順	NEW HYSAN	耶加達	二日	聯航
海合	OCEAN ESPOIR	日本	二日	大三
寶迪加利	BERDIKARI	日本	二日	天祥
永安	FORTUNE RUNNERA	汶萊	二日	東安
和平東南	HWAPYUNG DONGAM	釜山	二日	和平
昇龍	RISING DRAGON	日本	二日	東洋
高麗運氣	KOREAN CHANCE	高雄	二日	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	二日	福來
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	二日	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	二日	川崎
大進	BIG PROGRESS	日本	三日	美邦
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	三日	福來
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
東方宏業	ORT.VENTURE	神戶	三日	港郵
佐治	GEORGE	基隆	三日	仕嘉
福迪德班	FROTADURBAN	新加坡	三日	美邦
愛國者	SL.PATRIOT	美國	三日	海陸
渣華易寶	NL.EBRO	東非	三日	渣華
雅利州	APLI CHAU	基隆	三日	香島
東平二號	TUNG PING 2	高雄	四日	海昌
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	四日	新興
海王風信子	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	四日	港恒
亞加新	ARCADIAN SUN	基隆	四日	福來
馬泰	MATTY	日本	四日	日郵
幸運	FORTUNE CARRIER	日本	四日	海聯
意士利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	四日	馬士基
渣華施典吉	NL.STEENKERK	新加坡	四日	渣華
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	日本	四日	華林
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙咭
長茂	EVER SUMMIT	美國	四日	利達
黑鯨	BLACK WHALE	日本	四日	大源
飛龍二號	HIRYU 2	日本	四日	美邦
道南六號	DONAM 6	釜山	四日	港興
佳力亞	JAGREKHA	上海	五日	汎洋
馬來人	THE MALAYAN	日本	五日	中央
興華	HSING HWA	高雄	五日	海豐
樂好信	NORDHAUSEN	日本	五日	東亞
江陰	JIANG YIN	上海	五日	招商局
江偉	CHIANG WEI	日本	五日	天祥
樂好信	NORDHAUSEN	日本	五日	東亞
渣華名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	五日	渣華
榮富	GREEN FORTUNE	美國	五日	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	五日	總統
海太獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國	五日	天祥
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	日本	五日	華林
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	歐洲	五日	馬士基
亞馬都	AMADO	基隆	五日	麥邊行
薩摩亞	SAMOA	曼谷	五日	寶隆
宮鶴丸	MIYATSUSU MARU	日本	五日	日郵
馬來人	THE MALAYAN	日本	五日	中央
遙利怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	福來
佳力亞	JAGREKHA	上海	五日	汎洋
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	五日	海陸
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	五日	馬士基
快寶	FIRBANK	基隆	五日	天祥
里加美	DINA	曼谷	六日	振盛行
白星	WHITE STAR	基隆	六日	達高
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	六日	香島
吉發	JILFAR	台灣	六日	怡和
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	六日	香島
荷賽德	HOLSATIC	基隆	六日	快航
吉發	JILFAR	台灣	六日	怡和
紀伊丸	KII MARU	基隆	六日	日郵

今日空郵（星期五） 截郵時間

汶巴、馬來亞 上午十一時

菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙勞越、泰國、緬甸、泰國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦 中午十二時

印度、尼泊爾 下午三時

西德、澳大利、伊朗、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法國、義大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、安的列斯羣島（荷）、蘇瑞南、尼日利亞、肯雅、賓比亞、吉布底、留尼汪島、牙買加、哥斯達尼加、千里達、坦桑尼亞、墨西哥、斯里蘭卡、索羅門羣島、毛里求斯、弗三弗輪、扎伊爾、瑞香、巴基斯坦、

澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、日本 下午五時

菲律、加拿大、夏威夷、馬里亞納羣島、沙巴、美國 下午六時

今日平郵

印度、印尼、巴基斯坦、阿富汗、澳洲、法屬波里尼西亞、新赫比里斯羣島、所羅門羣島、新喀里多尼亞島、瑞香、瀚洋島、吉爾伯特羣島、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
范寶倫總統	PRES.VANBUREN	加州	廿七	總統
福他山度士	FROTA SANTOS	南美	廿七	美邦
榮峰	PRIMERA PEAK	南美	廿七	大三
萬得	MENESTHEUS	美國東岸	廿七	百保利
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
陽光丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿七	山下
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿八	山下
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	一日	海陸
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	一日	捷成
海王鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	一日	港恒
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	二日	美輪
海太天頓	SEAPAC TRENTON	美國西岸	二日	天祥
雅利洲	APLICHAU	加州	三日	香島
東方宏業	ORT.VENTURE	西雅圖	四日	港郵
長茂	EVER SUMMIT	長堤	四日	利達
愛國者	SL.PATRIOT	美國西岸	四日	海陸
海太獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國西岸	五日	天祥
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州	六日	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	六日	川崎
薩摩亞	SAMOA	加州西太平洋	六日	寶隆
海皇珊瑚	NEPTUNE COROL	美國西岸	八日	港恒
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
麥連	SL.MCLEAN	美國西岸	八日	海陸
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	八日	太平
百保斯	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	八日	百保利
	歐洲綫			
江發	KARA CAREER	歐洲英國	廿七	汎洋
多明	MING WINER	歐洲	廿八	領航
萬寶龍丸	MONS BLANC MARU	地中海	一日	大三
嘉航	CHAR HANG	地中海	一日	嘉慶
贛江	GAN JIANG	歐洲	二日	海寶
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	地中海	二日	華林
長強	EVER VIGOR	歐洲	二日	利達
永剛	OCEAN DIAMOND	地中海	二日	燕德
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	二日	馬士基
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	二日	華林
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	三日	天祥
高麗運氣	KOREAN CHANCE	歐洲	三日	利洲
漢堡快輪	HABMURG EXPRESS	歐洲英國	三日	捷成
佐治	GEORGE	歐洲	三日	仕嘉
榮富	GREEN LORTUNE	地中海	五日	利達
樂好信	NORD HAU SEN	歐洲	六日	東亞
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	六日	寶隆
泰士來	TYSLA	地中海	七日	寶隆
多寶士高	TOPUSKO	地中海	八日	達行
長運	EVER LUCKY	歐洲	八日	利達
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	八日	大三
	FRANZ XAVER KOEGEL	地中海	九日	日郵
巴恩	BAARN	亞歷山大	九日	日郵
派拉拓克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	九日	日慈
保齡騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	沙咭
	澳洲綫			
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿八	麥邊行
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	一日	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	四日	華林
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	七日	香島
小市口	XIAOSHIKOU	澳洲	九日	新僑
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	太古
愛締斯	ALTIS	新西蘭	十日	碧琪
	印・巴・中東綫			
加普拉	CAPELLA	杜拜達曼	廿八	麥邊行
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿八	日郵
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	廿八	馬士基
金秀迪亞	GOLDEN SAUDIA	遮打	一日	遮打
新鯨	NEW WHALE	阿喀巴	一日	大三
新海豚	NEW DOLPHIN	波斯灣	二日	新僑
班菲羅夫	GEROI PANFILOVSKY	遮打	五日	華林
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	六日	香島
江發	JILFAR	紅海	七日	怡和
	東南亞綫			
摩利拿	MORERA	雅加達	廿七	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	曼谷新加坡印尼	廿七	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿七	海陸
柏赫	PAZ ESTRELLA	新加坡巴生	廿七	中央
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	廿七	天祥
巴士拿	BASCA	新加坡巴生港	廿七	大源
大公爵	OASIS DUKE	新加坡巴生	廿七	中央
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿八	海聯
新企鵝	NEW.PENGUIN	新加坡曼谷	一日	新僑
蘇華利	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	一日	日郵
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	二日	協成
華納利	AND.WANAKARYA	曼谷	二日	亞利來
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	二日	山下
新海和	NEW HERO	印尼	二日	聯航
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉	三日	東安
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	三日	天祥
海皇風信子	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	四日	港恒
亞利丹尼	AND. ERIDHANI	印尼	四日	亞利來
馬泰	MATTY	雅加達	四日	日郵
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	四日	福來
美上美	BOONKRONG	曼谷	四日	振盛行
幸運	FORTUNE CARRIER	斗湖山打根	五日	東安
	台灣・日本・釜山綫			
陽光丸	YOHKOH MARU	日本	廿七	山下
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	高雄釜山	廿七	和平
興華	HSING HWA	高雄	廿七	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿八	海豐
上海	SHANG HAI	上海	廿八	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿八	東洋
文度莎	MENDONA	日本	廿八	太古
海龍	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿八	汎洋
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	一日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	二日	新興
道南二號	DONAM 2	釜山	二日	港興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	二日	福來
海勇	HAI YUNG	台中	二日	永裕
海運	HAI YUN	基隆	三日	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	三日	永裕
海春	HAI CHUN	台中	四日	永裕
海口	HAI KOU	基隆	五日	永裕
和平東南	HWAPYUNG DONG NAM	釜山	五日	和平
木星	JUPITER	釜山	六日	港興
日興丸	NIKKOH MARU	日本	六日	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
莎菲	PROF SZAFER	日本	九日	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	十日	中央
	非洲綫			
海洋一號	SEAMASTER 1	東南非	廿八	大三
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	廿八	大三
中國快輪	CHINA EXPRESS	西非	三日	快航
亞加新	ARCADIAN SUN	拉高斯阻巴巴	五日	福來
大環球	GREAT UNIVERSE	南非	五日	新興
巴華賓	FIRBANK	南非	六日	天祥
佳力亞	JAGREKHA	西非	七日	汎洋
金亞里莎	GOLD ALISA	西非	八日	新興
寶根威	BOU GAINVILLE	西非	八日	沙咭
海力	OCEAN STRENGTH	南非	八日	怡和
約翰	JOHN	西非	八日	萊日敦
白星	WHITE STAR	西非	八日	達高
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	西非	九日	馬士基
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	十日	運聯
、	NL.EBRO	東非	十日	渣華

航訊

香港至溫哥華綫 新公司加入經營後 加航決避免票價戰
國泰力加競爭開辦權六月聆訊

（本報訊）「加航」太平洋與拉丁美洲區營業與服務主任康諾上週稱：當第二間航空公司開辦香港至溫哥華綫時，加航盡力避免發生「票價戰」。

他說，在今日的環境下，「票價戰」是一場「災難」。

去年九月加拿大與英國簽署最新的一個航綫協定，提供第二間航空公司可以申請在加拿大的着陸權。

代表香港參加談判的本港民航署一發言人稱，該協定「嚴格限制載客量及班次」，而且「很可能只批准一間航空公司」飛行該綫。

「國泰」及「力加」現正計劃申請當局的着陸權，今年六月本港空運牌照當局將就此舉行聆訊。

「力加」迄未獲得本港的着陸權，不過已經開辦由倫敦至洛杉磯綫，很可能「力加」的「空中火車」會由該綫再運接溫哥華。

康諾稱，「加航」不會反對加拿大政府的決定，但「加航」會與獲准待辦的航空公司取得某些協定，來安排該航綫的市場。

他指出，幾年前，「加航」為東京至溫哥華航綫的唯一航機，其後日航加入，初時許多人担心生意不夠兩間做，事實證明，市場擴展後，雙方都受益。

康諾與本港及東南亞區，「加航」經理莫萊都認為香港至溫哥華綫亦會有同樣情形出現。

新航為搭客消愁解悶 航機設吃角子博彩機

（本報訊）新加坡航綫將首創在旗下之七四七B珍寶客機上裝配吃角子博彩機。新航最近與美國紐約之國際角子機製造公司達成一項協議，以便裝置及使用這些吃角子機於珍寶機上。

乘客中廿一歲和以上的才准玩吃角子機，吃角子機將裝置於航機之尾部間格，由電池控制，特別為裝配在飛機上而設計，聲浪特低，該間格將與其他航機座位隔離。

安裝吃角子機於航機上的目的在於消除乘客長程飛行的苦悶，新航其他為乘客解悶的機上設備為具有八個選台之收音機，機上首輪電影選映，舒適頭墊及各類精彩閱讀刊物。

這些吃角子機將由六月一日起在新航飛往美國一架航機上試裝，共有七部，試用期兩個月，以便估計乘客的反應。（澄）

美三角洲航空公司 增購一架三星式機
總裁認為合乎慳油避免污染原則

（本報訊）美國三角洲航空公司最近再向洛歇加州公司訂購另一架L—一〇一一—一型噴射客機，交貨日期定於一九八三年一月。三角洲航空公司是目前世界上使用此種洛歇三星式客機最多的一家航空公司。

據三角洲航空公司總裁格烈表示：三角洲航所選擇使用的飛機，必屬技術最先進，又具有避免環境污染和節省燃油等條件，而洛歇三星式飛機即能符合上述要求。故此此款飛機便成了該公司屬下數逾二百架航機中的主力機種。

三角洲航目前共有三十四架洛歇L—一〇一一式飛機。其中包括三架最新式的L—一〇一一—五〇〇型長程飛機。此外，連同今次訂購在內，將有八架廣體三星式噴射機，將於一九八三年一月之前陸續交貨，同時該公司又擁有九架三星式飛機的期權。

該公司所訂購之三星式飛機，均係非常經油，並由勞斯萊斯RB二一一—二二B引擎推動的越洲式L—一〇一一—一型飛機，這些飛機全部依照三角洲航需要的規格建造中，每架可載客二九三人。

對美生意仍走下坡 上月輸美貨量較去年減一成

（本報訊）據港府海事處統計，上月由英國、丹麥、荷蘭、法國和西德等歐洲五國商船載出的貨量，共為十六萬六千零七十一噸，比去年同期略增三千噸。這表明貨物銷歐只有輕微的進展。上月美國船運出的貨量，則有六萬三千七百六十六噸，比去年的七萬一千噸減近一成，上月出口貨量已低於新加坡船，巴拿馬船和台灣船而居於第四位，這種情形也是近數年來所少見的。（乘）

寶島貨櫃明日離港 萬寶隆丸將訪南歐

（本報訊）海豐船務（香港）有限公司代理之寶島貨櫃輪（FORMOSA CONTAINER）號貨櫃輪，將於星期六（廿八）從基隆抵港，停泊於B號浮泡起落貨物，並於即日離港，前往基隆、高雄。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（FORMOSA CON TAINER）號貨輪，將於星期六（廿八）從基隆抵港，停泊於現代碼頭上落貨物，並於下週二（二日）前往巴塞隆納、馬賽、熱那亞及的港。（乘）

尚有航訊刊在第七張第二頁

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5—453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

		（到）	（開）
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	三月十一日	三月十二日
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	三月三十日	四月一日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

萬利怡美利	MANOLOEVERETT	三月二日	三月三日
★百利怡美利	PATEVERETT	三月十二日	三月十三日

★不收門司貨

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

遙利怡美利	MAKEVERETT	三月五日	三月六日
寶利怡美利	PABLOEVERETT	三月卅一日	四月一日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安涵那邁，文些路，阿卡浦爾科及中美，科林多港，聖約翰，奔塔阿勒那斯。
SILVIA SOFIA 三月卅一日截貨 四月一日抵港 二日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街 TEL：K—334111 EXT.227

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.14）	二月	廿八日抵港 廿八日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG-KONG ACE"（VOY.5）	三月	二日抵港 二日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.56）	三月	九日抵港 九日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.8）	三月	十日抵港 十日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.9）	三月	十二日抵港 十二日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.78）	三月	十六日抵港 十六日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特

東豪丸 M.S. "TOHGO MARU"（VOY.10/136）	三月	廿一日抵港 廿一日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"（VOY.11/137）	三月	廿六日抵港 廿六日開行

☆兼收刁拜散裝貨櫃
截貨日期：散貨船到前二天下午五時 貨櫃船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：③480915、③481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫268239
（日本散裝貨只用香港收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋

丸井丸 M.S. "MARUI MARU"（VOY.2）	三月	四日抵港 五日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN"（VOY.17S）	三月	五日抵港 六日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

大公爵輪 M.S. "OASIS DUKE"（VOY.10）	船已抵港(泊B17泡) 即日中午開行
柏斯輪 M.S. "PAZ ESTRELLA（VOY.2）	船已抵港(泊A25泡) 即日中午開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
總代理 中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD
澳門代理

百保利輪船公司
BBS The SuperCarriers

		截貨	開航
利加拿	NAGARA	10/3	12/3
百保通	BARBER TONBERG	19/3	21/3
多獲利	THERMOPYLAE	24/3	26/3

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保通	BARBER TONBERG	19/3	21/3
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	B. TENNESSEE	6/3	8/3
百保通	BARBER TONBERG	19/3	21/3

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜、達文、巴達、科威特、亞布打比．

威利圖	WILLINE TOYO	6/3	8/3
大朗加	TARONGA	25/3	27/3

收貨站：青衣收貨地段394 電話：12—272632.

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票
週末及公眾假期四十元
星期一至五 卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈 電話：K848188

救童助學 福有攸歸
請各善長 大解善囊

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）		收貨	截貨	普通截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	開始	28/2	1/3	3/3
亞洲翡翠	ASIAN JADE	1/3	6/3	7/3	9-10/3
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	8/3	13/3	14/3	16 17/3
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	16/3	21/3	22/3	24 25/3

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運櫃及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	已截貨	已截貨	27/2
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland	8/3	22/3	23/3

新畿內亞及南太平洋航綫
成都（全貨箱服務） 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421
CHENGTU 收貨 16/3 截貨 20/3 截倉 22/3
Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉 3 9/4 截船邊 10/4 到港 10 13/4
鄱陽 POYANG Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa:

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.14） 截貨：包箱：廿七日下午五時 散貨：經已截止 二月廿八日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.8） 截貨：包箱：八日下午五時 散貨：七日下午五時 三月九日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話⑤250241 ⑤260900

本港新聞

車站發現神秘包裹 地下鐵路炸彈疑雲
專家赴觀塘地鐵站證實是「詐彈」

（特訊）觀塘地下鐵路車站昨晨開業，即上演一幕「詐彈」驚魂。但列車班次未受影響。

清晨六時，觀塘地鐵站職員正擬開啓車站的各處入口，展開昨日的地下列車服務。當職員巡至地鐵站中間近觀塘賽馬會診所的一處入口時，發現鐵閘對出的地板上，放有一個有政治性標語的包裹，疑爲炸彈，爲安全計，職員將有關入口一帶封鎖，禁止行人接近，然後致電報警。

警方到場調查，發現包裹體積約十二立方吋，包用白紙包裝，上面用箱頭筆寫有「中華無產黨」及「馬克思主義者」兩句帶政治性語句。稍後，[illegible]爲炸彈案忙個不了的警方拆彈專家趕到，親身將可疑炸彈開啓，發現裡面只有一些零碎的報紙，料爲惡作劇份子所爲，而警方當被記者詢問可疑炸彈眞偽與否時，[illegible]

地下鐵路公司公關部一發言人表示，雖然發生「炸彈」驚魂，但地鐵列車服務未受影響，首班列車六時由觀塘站開出的列車，正常開行。「詐彈」的發現，除入口一段封鎖，至近八時再重新開放外，其他五個入口均開放，乘客進入，一切如常。（合）

訪港十九天日前已返英 祈能仁訪本港之行 曾論警隊重組計劃

（港訊）英國皇家警區總督察祈能仁爵士在結束十九天的訪港行程後，已於前晚返英。祈爵士臨別時表示，他深信皇家香港警察隊之未來發展是依循穩健的原則及明智的計劃。

祈爵士與他的兩名同僚革倫總警司及畢列斯總警司表示對於皇家香港警察隊近年的發展留下深刻的印象。

祈爵士說：「我們今次是應香港政府之邀而再度來港與警務處長商討有關警隊之管理、行動及未來發展方面的問題」。

他續稱：「此外，我們更藉此機會檢討以前作出並已獲推行的若干建議。」

祈爵士之兩位同僚革倫總警司與畢列斯總警司已先行於一月廿四日抵港，進行基本籌備工作。

祈爵士說：「自從二月七日抵港後，本人與兩位同僚曾與港督、高級政府官員，警務處長，各級警務人員及各警務職工會代表會晤。」

「此外，我們亦曾會晤廉政專員，公務員薪俸及服務條件常務委員會主席及委員，及首長級薪俸及服務條件常務委員會主席。」

他說：「討論範圍相當廣泛，對於警務之管理，行政效率及未來發展，有深遠的影響。」他續稱：「此等討論並涉及警隊的重組計劃在內。」

中巴職工被控行賄貪污 第十被告認罪 押候明日宣判

（新華社訊）中華巴士公司十二名員工，被控行賄，收受或索取金錢利益罪名，繼去週提堂時，有九名司機認罪，昨日案中之第十被告，再在維多利亞地方法院提訊，被告亦表示認罪，法官乃在聆訊案情後，押候至本週六上午十一時正，與同其他九名被告，一併宣判。第十被告爲鄧培五十九歲，被控於七七年一月一日至八零年八月卅日，串同其他人士，向中巴編更組人員行賄，接受或索取金錢或禮物罪名，作爲給予工作方便之報酬。

案情透露：被告於七零年開始加入他之一羣司機聚會，初時每月要用十元，後來加至六十元，每年中秋節及農曆新年，便由他之一羣司機，收集費用，向編更之兩名職員行賄，每人約七百至一千元不等，目的是希望編更組人員編排較好之更份或假期，給他們屬下之司機

勇者無懼
嘉禾·袁和平 繼「林世榮」後，一年一度傾力合作！
鄒文懷 監製
和平電影製片（香港）公司攝製
DREADNAUGHT 兒童不宜
皇后 皇都 金明 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 南灣 東方 金冠 影都
週末午夜場
明晚 第四次午夜場
元彪 梁家仁 領銜主演
袁信義 樊梅生 領銜主演
關德興 領銜主演
袁家班武術指導 袁和平 袁振洋 袁信義 袁日初 趙中興 袁祥仁
李麗麗 唐晶 客串主演
高飛 袁祥仁 袁振洋 劉榮 馮克安 周潤堅 趙中興 主演
優先場已收百多萬
每映早爆火速定座

京都 5-722883
明天五場 全港隆重首映 兒童不宜觀看
今起訂座
一部性慾奇情 爆炸性的電影
靚女成隊 埋身就脫 人在妓營 馴如羔羊
軍妓營119
精挑細選美人陣 軍中作樂供淫慾
炮火連天照樣造愛 將士搏命身不由己

WOMEN'S CAMP 119

碧麗宮
第2週

TIME AFTER TIME
今古加愛情加奇情加科幻！
摧花手逃亡100年！
科學家越時代追兇！
追踪100年
捉拿摧花手
今天四場 放映時間 兩點半 五點四 七點半 九點八
「發條橙」男主角 馬康麥杜華 又一傑作
反派巨星 大衛華納
本屆最佳女配角金像獎侯選人 瑪麗史婷寶瑾 聯合主演
華納巨片

華盛頓·總統明天盛大映
SOME LIKE IT HARD CORE
風趣到極！笑料如泉！
「小生怕羞」主角 皮亞李察·繆繆 合演
老要小影老打了早 婆拍電！公翻醋！
雖然有鹽味、但樂而不淫！
新題材！新噱頭！
前譯「呷醋丈夫」
小生呷醋

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

南洋 華富 南閣 華都 英華 銀都 南華 金都 元朗 澳門清平
南華加夜場 下線粉嶺
賊佬要砌佢！差佬要刮佢！ 粵語對白
[illegible]人
點樣爆黑道？點樣通黃道？ 鬼馬多端
最內幕 最刺激 兒童不宜

葉志銘 監製
鱷魚頭上釘虱梅 師爺面前發爛渣
林義雄 導演
宋城贊助
任達華·大細眼·蘇施黃·柳影紅
田豐·張佩山·關麗儀·唐絲 主演
製片：張權 策劃：何家駒 執行製片：林權 ：余津

香港 國都 國泰 恒星 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 龍華 同樂 澳門 麗都 帝國 南昌 域多利 加入聯映
麗聲。民樂加午夜場
黑學生問題 熱門題材 今天五場
監製 黎達 導演 楊權
王敏娟 林小娟 陳麗思 特別主演
IQ爆棚
學生出貓整蠱 先生窒到飛起
男生出面搭綫 女生客串賣淫
叛逆的時代拍出叛逆的電影

「教我個阿SIR索嘢最夠胆」倘皮悅耳 是電影插曲之佳作
港產片中相當難得
影評大讚 觀衆口碑 夠野夠串 好睇好笑
青少年問題社會嘅一宗時炸彈
水準之作
片中人物是相當典型的
萬梓良·曾珮琪·周秀蘭 特別主演 劉志榮·張雷·鄭則仕·鍾慧冰 客串主演
劉一帆·李國麟·洪國華·李依依·陳安瑩·霍潔貞·魯振順·馮國·許瑩英·何柏光·金標 主演

特別啓示：被影評人評爲「最佳電影插曲」之「教我個阿SIR索嘢最夠胆」，倘皮悅耳，大受觀衆歡迎，可惜因節外生枝，今起在電視、電台及市面上暫停播唱，非常抱歉。對於熱愛本片插曲之觀衆，只好請移玉步到獻映本片之院綫欣賞，並將歌詞逐日分錄如下：（一）教我個阿SIR佢索嘢最夠胆，今天搵蘇絲，聽朝約蘇珊，夜夜去梳乎，錢銀佢FING慣，一千幾百都好閒（明天繼續）。

締造香港有史以來影院日收最高票房紀錄！
各院觀衆尖叫狂呼
輿論口碑一致好評
普慶 明珠 珠江 昂然進入第2週
即日五場請早 普慶明天加午夜場 兒童不宜 立洲公司發行

DRESSED TO KILL
白賴仁狄龐馬 嚇人聽聞之作
東方：同類片罕見水準、很高娛樂性
成報：導演手法值得欣賞
明報：雨夜破案高潮、佈置奇詭
新報：段段好戲、畫廊戲嘆爲觀止

23院 本週末再度午夜場
國都 國泰 恒星 福星 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴地 龍華 域多利 寶華 麗都 富都 寶石 華聲 凱聲 紐約 新樂 百樂 海運
上週末破麗聲院線午夜場最高賣座紀錄
劇力排山倒海，席捲同類電影！
一部市民關心注意切身問題電影！
偉業電影公司出品
陳全 導演

執法者有英雄中的英雄 有敗類中的敗類
你信唔信「差人」都要忍氣吞聲？
請來了解你的執法者！
兒童不宜
何家興 尹志強 王鍾 李修賢 周潤發
關海山 李麗麗 葉德嫻 潘冰嫦
粵語對白 全公主發行

體育

小孩活潑天真掌聲四起
弱能同學出色
八甲十五乙獎成績斐然可觀
眞鐸啓喑表現內涵裁判感動

（特訊）第十七屆學校舞蹈節九龍區的比賽，昨日已晉入第四天賽程，上午舉行小學高低年級東方古典舞，以及弱能兒童組東方組，下午進行小學高低年級東方民間舞及雙人舞，共廿三隊參加角逐，結果產生了八個甲級獎及十五個乙級獎，並無優異獎及編舞獎。

上午的比賽場面比較冷落，整體成績也較差，只有三個甲級獎產生。午間參加的隊伍較少，只有十一隊，但水準頗是，共有五個甲級獎之多。

上午的賽事九時四十五分，在石硤尾黃棣珊紀念中學禮堂開始舉行。在寒冷的氣溫下，同學們似乎未能突破平平無奇的水準，同學努力演出，精神實在可嘉，不過她們的舞蹈無法將古典舞典雅瑰麗的場面及氣氛表達出來，所以小學組東方古典舞只有一個甲級獎。

不過弱能兒童組東方舞的表現，有如一股熱流，打動了每個在場觀衆的心，尤其是眞鐸啓喑學校獲甲級獎的風箏舞，一班聾啞的小朋友，在冰冷的膠地板上，赤着小脚，一邊跳一邊笑，流露天眞無邪的童眞，演出精彩絕倫，獲得熱烈的掌聲。

一評判也爲他們的表現所感動，譽之爲一「成功之演出」，又指出「老師功勞不可沒」。事實上致導一羣失去聽覺的小朋友跳舞，一定需要無比的耐心和愛心，據該校老師指出，他們自從去年十月已開始練習，致導小朋友們在心中數拍子及做動作，所以得此獎勵亦絕非僥倖，亦希望他們能更進一步。

在下午舉行的小學組東方民間舞及雙人舞，似乎能讓小朋友們表現活潑的表情及笑容，舞蹈技巧也較高，成績也相應地比較令人滿意。

昨天上午的裁判由趙蘭心、鍾浩、朱梨、吳世勳及劉素琴等五位舞蹈界知名人仕担任。

上午主任裁判趙蘭心在總結時表示，評判們深受弱能兒童的演出所感動，又稱讚老師們所花的心血。她指出道具、音樂必須與舞蹈配合，若不是欣賞程度及協調便會減低。

她最後要勵老師多多利用中國古代的神話故事，將之編排成古典舞蹈，會更加適合小朋友演出。

下午主任裁判鍾浩賽後作出總評，指出古典舞的台步，不宜太多太忽忙，否則會破壞舞蹈的氣氛。

他提醒參加者，注意每個動作間的銜接，不宜太多分段，要一氣呵成。童舞應表現小孩天眞無邪的性格，切忌帶有成人感情色彩。

他認爲昨午比賽的舞蹈，有的動作太多，有的一味走台位而無動作，兩者必須兼顧，再在舞蹈中表現小孩的童眞，演出才有進步。

最後他希望老師找出一條編好小童舞的路綫。

今天上午舞蹈比賽繼續進行，項目包括小學低、高年級、中學及弱能兒童現代教育舞，仍然在黃棣珊紀念中學進行，下午則無賽事。（梁、尼基）

昨天比賽成績

小學低級東方古典舞
乙級獎
基秀小學上午校 綉球舞
地利亞修女紀念學校 花開迎春來

小學高級東方古典舞
甲級獎
民生書院 飛天仙子
乙級獎
基慈小學上午校 彩蝶雙飛
聖公會兆强小學下午校 仙境
保良局陳南昌夫人小學下午校 月夜弄影

弱能兒童組東方組
甲級獎
眞鐸啓喑學校 風箏舞（馬來西亞）
天保民學校 仙地舞（台灣雙人舞）
乙級獎
眞鐸啓喑學校 春之舞（古典舞）
慈雲山街坊福利會蔡準學校 山地舞（民間舞）
白田晨曦學校 戲獅（舞劇）

小學低級東方民間舞
乙級獎
旅港新會潮連同鄉會張祝珊紀念上午校 娃娃舞
聖公會基德小學 豐收樂

小學高級東方雙人舞
甲級獎
民生書院小學部 鹿舞
香港布廠商會公會上午 紅綢舞
乙級獎
聖文德小學上午 賀新年

小學高級東方民間舞
甲級獎
善導學校下午校 竹竿舞
地利亞修女紀念學校小學部 彝族綉披肩
聖文德小學上午校 豐收樂
乙級獎
旅港開平商會學校上午 喜洋洋
潔心小學下午 天山之春
重生中學上午 在果園裏
保良局總理聯誼會第四小學下午校 春遊

會鑒添中學獲中學組東方雙人舞乙級獎。（風箏舞）

新法書院九龍分校上午獲中學組東方民間舞乙級獎。（印度舞）

重生中學獲中學組東方雙人舞乙級獎。（羽扇舞）

雅各英文中學獲中學組東方雙人舞乙級獎。（快樂的春天）

天保民學校獲弱能兒童組東方雙人舞甲級獎。（山地舞）

十七屆校際舞蹈節
大會裁判評語

小學低年級組東方古典舞

基秀上午校　綉球舞
同學演出頗認眞，表情可愛自然，舞蹈編排緊湊，舞台調度靈活，構圖變化有緻，在動作設計上如能注意小同學之舞蹈特點，編排一些較活潑之古典舞步，演出效果當更令人滿意。

地利亞修女紀念學校　花開迎春來
舞蹈結構編排暢順，舞台調度多姿彩，同學態度自然，演出投入，音樂節奏感亦不錯。如能在編排上注意主題之突出，例如造型上有花開之意義，則演出將更收感染之效。

小學高年級組東方古典舞

中華基督教會香港區會慈基上午校　彩蝶雙飛
同學合作熟練，表情自然，演出中規中矩。舞蹈中雙人舞與羣舞的配合編排不太密切，要舞應襯托雙人舞，雙人舞之部份也缺之一定的舞蹈動作，建議多排些兒童舞蹈，會更適合小學生演出，供參考。

民生書院　飛天仙子
舞蹈中之構圖變化頗多，動作優美，同學演來典雅嫻淑，舞蹈者質頗佳，如能加强注意身段及舞姿之訓練，演出成績會更理想。

聖公會基德小學下午　春花盛開
舞蹈之創作及構思頗新穎，同學已經盡力表演，惜道具太多，編排上會顧此失彼，致使同學演出頗感吃力，多加排練及加强學生之基本訓練，成績會有進步。

聖公會兆强小學下午　仙境
同學舞姿秀麗清雅，恍如仙子下凡台風甚好，舞步輕盈，舞蹈編排流暢，惟舞台調度方面要注意人舞與羣舞不要脫節，舞動範圍如能作適度之伸展，團型會更突出。

保良局陳南昌夫人小學下午　月夜弄影
舞蹈編排基本上暢順，同學之演出，也很認眞，惟舞蹈動作之設計難度較大，同學演來頗感吃力，注意身段及優美舞姿之訓練，成績會有進步。

弱能兒童組東方舞（東方古典舞）

眞鐸啓喑學校　春之舞
同學演出認眞，努力，台風大方，精神可嘉，舞蹈技巧穩健，音樂節奏與舞蹈動作配合得很準確，加强注意身段及舞姿之鍛練，演出成績會更感人。

（東方民間舞）

眞鐸啓喑學校　風箏舞（馬來西亞）
選材適合小孩子表演，幾位天眞活潑之小同學演來純熟自然，舞蹈風格及音樂節奏掌握均佳，有此成功之演出，老師功勞不可沒。

慈雲山街坊福利會蔡準學校　山地舞（台灣）
舞蹈富有濃厚的地方色彩，編排簡練，節奏鮮明，非常配合同學之演出條件，老師與同學合作之成果，精神可嘉。

（雙人舞）

天保民學校　山地舞（台灣）
兩位同學之節奏感頗强，動作與音樂配合準確，演出認眞。條件許可的話，於編排上能再豐富些，並注意二人間之交流，成績會更理想。

（舞劇）

自田晨曦學校　戲獅
選材生動自然，是生活化之表現，各同學盡能各司其份，合作地演出有戲劇化內容之舞劇，實屬難能可貴。老師與同學們合他之成果精神可嘉。

小學低年級組東方民間舞

旅港新會潮連同鄉會張祝珊紀念上午　娃娃舞（漢族）
娃娃舞之題材頗適合低年級兒童表演，舞蹈結構簡單但也寡流暢，全舞演出活潑，認眞是一個愉快而帶有節奏感之舞蹈，捉迷藏部份如能作更豐富之演出，則將會令作品生色不少。

聖公會基德小學　豐收樂（台灣）
同學們演出活潑，認眞，眞情流露，表情自然，惟舞蹈風格，基本動作及舞姿之掌握仍未達標準，多加排練，準確地配合音樂節奏，將會成爲一個充滿歡樂的舞蹈。

小學高年級組東方雙人舞

海星學校　彩綢舞
同學演出表情自然合作認眞，舞蹈條件不錯，好好培養，前途無限，惟整個演出未能掌握雙人舞之特點動作不夠豐富，致使演出欠完整。

民生書院（小學部）　鹿舞
二位同學之基本功不錯，對於舞蹈難度大之技巧動作也能掌握，表演生動，活潑，對於鹿之形象創作，除以動作表現外，如能加上表情神態，二人感情之交流等則不失爲一完整之雙人舞蹈。

香港布廠商會公學上午　紅綢舞
兩位小同學之表演出色，彈跳力好，節奏感强，舞步熟練有氣質。舞蹈之編排流暢自然，却略嫌稍長，若能加以精簡，演出效果會更令人吸引。

聖文德小學　賀新年
這是一個很好的雙人舞素材，情節安排也很動人，道具能襯托出過年的氣氛，然而舞蹈顯得較平淡，致使主題表達未見突出。

小學高年級組東方民間舞

保良局總理聯誼會第四小學（下午）　春遊
同學演出認眞，態度自然，構圖有變化，服裝帶濃厚地方色彩，惜部份舞步未能配合音樂節奏，少女春遊那種開朗及活潑之心情亦表達不出來，誠美中不足也。

旅港開平商會學校（上午）　喜洋洋
同學們之感情開朗熱情大方之表現確實顯出喜氣洋洋之氣氛，在構圖上也很豐富，從美，略嫌舞蹈動作單調，如能豐富些，演出會較成功。

善導學校（下午）　竹竿舞
舞蹈充滿濃厚之地方色彩，同學演來，動作整齊，配合節奏分明之音樂頗能引起觀衆之共鳴，起而共舞，惟舞蹈動作稍嫌單調及重複如再豐富變化，演出效果會更佳。

潔心小學下午　天山之春（新疆）
演出氣氛頗熱鬧，同學感情投入合作順利，舞蹈編排暢順，構圖變化多端，舞台調度自如，惟新疆舞之爽朗風格掌握仍待加工。

地利亞修女紀念學校小學部　彝族綉披肩
舞蹈演出生動活潑，編排流暢，變化多端，頗有民族特色，同學演來感情自然流露，但因年紀小，尚未能領略舞中以韻味，致使舞蹈風格之發揮不夠顯明。

重生中學上午　在果園裏
舞蹈編排層次鮮明，主題突出，同學演出認眞，感情投入，惟舞蹈動作略嫌不夠明朗，東北民間熱情奔放之風格仍待加强。

聖文德小學上午　豐收樂
舞蹈主題健康，活潑，節奏也很流暢，小演員表演認眞感情投入，如能把部份動作及表情稍爲收歛一些則更形可愛。

地利亞修女紀念學校小學部獲小學高年級組東方民間舞甲級獎。（彝族綉披肩）

保良局總理聯誼會第四小學下午校獲高年級組東方民間舞乙級獎。（春遊）

香港布廠商會公會上午校獲小學高年級組東方雙人舞甲級獎。（紅綢舞）

聖文德小學上午獲小學高年級組東方民間舞甲級獎。（豐收樂）

地利亞修女紀念中學官塘上午校獲中學組東方民間舞乙級獎。（苗族鼓舞）

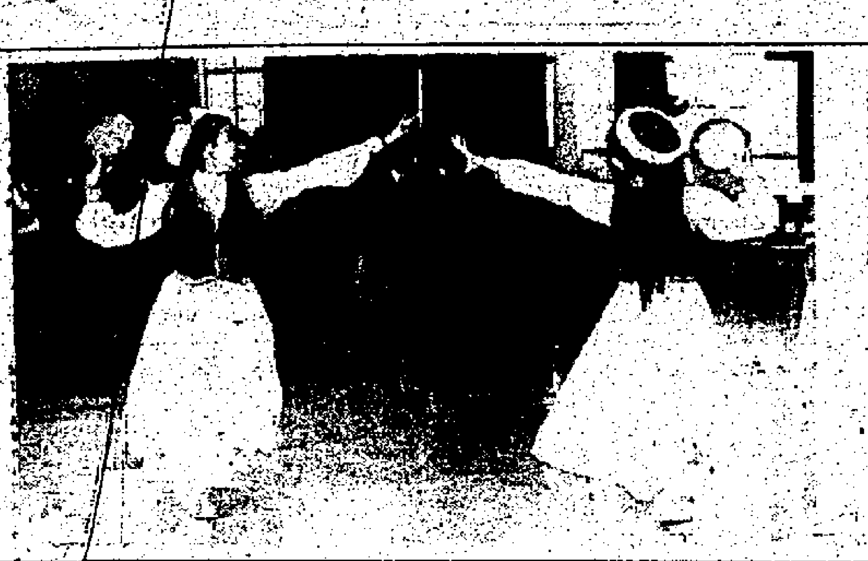
美孚地利亞修女紀念學校獲中學組東方民間舞乙級獎。（金色的大雁飛來了）

聖傑靈女子中學獲中學組東方民間舞乙級獎。（蚌舞）

黃棣珊紀念中學獲中學組東方民間舞乙級獎。（酒歌）

民生書院獲小學高年級組東方古典舞甲級獎。（飛天仙子）

聖羅撒女子學校獲中學組東方民間舞乙級獎。（新疆舞）


聖母院書院獲中學組東方雙人舞乙級獎。（新疆舞）

港九潮州公學獲中學組東方民間舞乙級獎。（英歌舞）

善導學校下午校獲小學高年級組東方民間舞甲級獎。（竹竿舞）

藍鈴深圳舞蹈班
主辦者：香港藍鈴舞蹈學校及廣東舞蹈學校聯合主辦。
特色：1)由國內名舞蹈家鮑忠棠及楊美琦擔任訓導。
2)成績優異者獲頒發證書。
課程：中國各地民族、民間舞蹈、兒童舞蹈及舞蹈初級編導法。
上課地點：深圳市
上課日期：一九八一年三月八日起，逢星期日爲一期
上課時間：上午九時四十五分至下午三時十五分
學費：每期港幣伍拾伍元（包括卅車及茶水費）
報名地點：九龍旺角西洋菜街二號X座四樓藍鈴舞蹈學校
查詢電話：3-848099 3-881410
簡章備索

體育

拯總銀禧會慶中港督讚揚

拯溺工作服務人羣造福社會

廿五年來，猷績懋著，曾救回一萬三千五百市民生命。訓練逾十萬青年參加救生服務，隨後宣讀英女皇伊利沙伯二世及英聯邦大會長邁高王子電賀詞。

女皇陛下電賀詞

「皇家救生總會香港分會舉行銀禧紀念典禮，本人欣悉之餘，特向貴分會會長、委員、會員、以及參與籌備是次典禮之各有關人士，深致賀忱，並祝美滿成功。

本年六月皇家救生總會舉行英聯邦會議，各國代表將雲集倫敦，屆時本人當有機會與貴分會代表共聚暢談矣」。

根德郡邁高親王電賀詞

欣逢皇家救生會香港分會舉行銀禧紀念典禮，本人忝為英聯邦皇家救生會會長，至感快慰。

皇家救生會遍佈於英聯邦各地，　貴會設於香港，多年担任重要角色，對於訓練救生員，尤為成績斐然，全世界關心水上安全之人士，無不深表敬佩。

一九五六年蒙巴頓勳爵在香港創立　貴會，至今已有廿五年，其間　貴會獲致美滿成就，不負勳爵所託，本人謹致衷心賀意。

一九七四年，本人在港曾與諸君歡叙，至今記憶猶新。今年六月，皇家救生總會舉行英聯邦大會，屆時又可與　貴會代表聚首一堂矣。

最後，本人藉此機會謹祝諸君萬事勝意。

（特訊）拯溺運動在香港推行已達廿五週年了，香港拯溺總會及皇家救生會為此特別假該會淺水灣總部蒙巴頓堂舉行銀禧會慶聯歡。昨日下午六時淺水灣海灘道車水馬龍，冠蓋雲集，極一時之盛。因為該會一向熱心服務社會，對市民貢獻良多，各界名流社團俊彥，及政府首長均親臨致賀，情形至為熱鬧。

蒙巴頓堂內外陳設雅緻旗幟招展，正門建有古色古香之紅牆黃瓦之古月門，上綴有紫金「長壽門」扁額，伴上北京琉璃瓦瑞獅及大紅中國燈籠，這美侖美奐的點綴是拯總名譽會長周有所捐贈之銀禧禮物。

該會名譽總裁總督麥理浩爵士非常關注該會會務之進展，對於廿五年來該會對於社會服務之貢獻，至為讚賞，特別親臨致賀及為該會銀禧會慶揭幕。港督于八時抵達，由皇家救生會會長馮秉芬爵士及拯總會長趙不弱等迎迓，隨引導到長廊，由會長分別介紹檢閱各排列兩行之藍制服穿有星芒之考試官及紫金紅十字女子拯溺儀仗隊，其後由周有名譽會長導經仁壽門為銀禧紅帶剪綵，繼進入蒙巴頓堂先與迎候之皇家救生會副會長卓保邦三軍司令及韓義理警務處長握手，隨參加正在舉行中之熱鬧酒會，總督週旋於各貴賓中，談笑甚歡，使參與人士非常欣悅。該會最引為自豪者廿五年來，會員曾英勇地拯救一萬三千五百八十九名市民之寶貴生命，並曾成功地訓練十一萬九千四百九十四名青年參與英國救生考試及為社區服務。

大會開始時首由皇家救生會會長馮秉芬爵士致開會詞，略謂：「今天是香港救生運動發展史上之里程碑，廿五年前成立一個香港拯溺總會的組織為市民服務，而它的表現已逐漸為市民所認識。廿五年來已成功地訓練十二萬位會員照顧市民的水上安全措施，去年曾派出一萬多會員（人次），並担任一千七百零二次之水上安全服務。」

馮爵士指出：「參加拯溺的附屬團體每年都有遞增，直至一九六〇年前大會長蒙巴頓勳爵鑒于香港乃海外會務發展最速之地區，認為須擴為英國國家分會以協助及分担倫敦總部的工作。」蒙勳爵因此親與當年港督柏立基爵士會談促使早日成立香港分會，並由港督親任名譽總裁。其後得繼任之戴麟趾總督于一九六八年協助將拯溺涵養透進青少年基層及康樂體育活動。而港督多年來一向給與會方鼓勵，使我們會務能百尺竿頭再進一步，渠已代表會方及拯溺界致電向女皇陛下及聯邦大會長邁高王子之嘉勉，使香港會務能向前邁進。」馮爵士指出會務經常得總裁英女皇陛下及聯邦大會長邁高王子致賀詞，香港總督麥理浩隨宣讀皇家救生會總裁—英女皇伊利沙伯二世陛下及英聯邦大會長邁高王子賀詞，最後由拯溺總會長趙不弱博士致謝詞，渠代表拯溺界同寅歡迎香港總督及貴賓參加銀禧會慶。及廿五年來馮爵士倡行及領導會務迄今未嘗稍懈。而救生會主席郭漢銘及義務秘書盧錦倫等一直由創會迄今都以他們的技巧與辛勞——長遠的貢獻與總會，這是值得表揚與推崇的。

銀禧誌上之貴賓親致賀詞者有：

（一）澳洲泰士汶市長衆澳洲皇家救生會會長費士達（代表英聯邦各國）

（二）世界救生組織會長史么爾（代表世界各救生組織）

（三）英國皇家救生會總理柏理舒（代表英國諾定咸市長，及英國救生會）

香港總督麥理浩爵士隨即應邀，總督繼主持頒授下列英聯邦勳章及長期服務優異獎與致力救生工作之人員：

昨晚拯總銀禧嘉賓如雲：港督麥理浩爵士，馮秉芬爵士，三軍司令卓保邦佐儸，警務處長韓義理，市政總署長惠柳新，醫務總監唐嘉良，澳洲市長費士達，前三軍司令夏卓賢將軍佐儸，教育司陶建佐儸，漁農處長李德宏佐儸，拯溺總會趙不弱，張錦添，周有，鄺國理，梁中力佐儸，吳漢深佐儸，方潤華佐儸，新界分會會長陳景福，顧擴洲，海軍司令王安達佐儸，梁建誠佐儸，潞龍潛水會主席吳炳權佐儸，廖文賢，廖文傑，南華西報總經理皮路倫佐儸，李文彬佐儸，水上安全主席劉漢華佐儸，林啟輝佐儸，黃國強，救生會主席郭漢銘佐儸，義務秘書盧錦倫佐儸，拯總會主席黃學堯，梁華康，郭鎮恒，陳偉能佐儸，李志誠，女子部主席許周美國，前主席陳楊秀瓊，楊仕權，姜彥文，韋錦湖，劉梅軒，蔡國禎，嚴振芳，歐明志，林漢強，吳燭華佐儸，翁佑，郭子芳，黃鑑佐儸，馬英堅佐儸等。

港督頒授英聯邦長期服務勳章及長期服務勳章，①馮秉芬，②陳景福，③劉漢華，④趙不弱，⑤周有，⑥黃學堯，⑦盧錦倫，⑧李志誠，⑨郭漢銘，⑩梁中力，⑪梁華康，⑫吳漢琛，⑬梁科，⑭陳偉能。

英國聯邦服務勳章（及英皇室邁高王子之褒獎狀）

陳景福（聯邦勞績勳章年帶）

陳君為現任香港拯溺總會新界分會會長，並膺任，由一九七五年起曾連任三屆全港水上安全運動主席，及青少年康樂運動主席，建樹良多。

劉漢華（聯邦勞績勳章）

劉君為現任香港拯溺總會新界分會主席及全港水上安全運動主席，兩年來竭力推行各階層安全工作。于一九七九年膺任參與在馬來西亞舉行第二屆亞太區救生會議香港救生團團長，獲領總督之讚譽，又于一九八〇年任在新加坡舉行之第三屆亞太區會議香港團長，為香港拯溺界揚名海外。

長期服務銀禧獎

馮秉芬爵士　現任皇家救生會會長廿五年，前協助創會，一九五七年任第二屆會長。

趙不弱博士　現任拯總會長，曾于卅年前參加拯溺考試及訓練，曾連任五屆全港水上安全主席。

周有　現任永遠名譽會長，曾任首次總部籌建委會主席，及于一九七〇年再任總部擴建委會主席。

吳漢琛　現任拯總副會長，曾多年任水上安全主席，及率領香港拯溺選手隊揚威菲律賓。

郭漢銘　為現任皇家救生會主席，及拯總會務總監，並為該兩會創辦人之一。

盧錦倫　為皇家救生會義務秘書及拯總團長，并為兩會創辦人之一。

黃學堯　為現任拯總主席及皇家救生會義務司庫，廿年來都獻身救生工作。

梁華康　為現任拯總副主席，及曾任服務組主任多年，亦為拯總創辦人之一。

梁科　現任拯總總教練及新界分會團長，乃拯總創辦人之一。

陳偉能　現任拯總義務秘書及司庫，服務會務廿年。

梁中力　現任拯總副會長，廿多年來都致力推動拯溺活動。

李文彬　皇家救生會及拯溺總部義務教師，歷任會考試官及執行委員。

郭鎮恒　現任拯總副主席，廿多年來都致力訓練游泳救生工作。

李志誠　現任皇家救生會教育主任及高級考試官及拯總委員，自一九五六年迄今，不斷協助會務。

朱孔鐸　曾任拯溺總會義務秘書，現任皇家救生會高級考試官，多年來均大力勸助救生訓練工作。

全港最佳成績飛魚獎 香港醫療輔助隊

最後倫敦電訊：

香港拯溺總女子部榮獲英皇愛德華七世帝皇盃（英皇室頒與英聯邦最佳成績之救生組織者）。

上圖：馮秉芬在拯總銀禧會慶致開會詞；下圖：趙不弱致謝詞。

上圖：港督為拯總銀禧會慶剪綵；下圖：香港醫療輔助隊獲全港最佳成績飛魚獎。

全港校際田徑賽第三組香港區次日決賽成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
男子甲組							
千五百米	湯列斯（德瑞）	關若賢（聖公會鄧肇堅）	雷啓康（聖瑪加利）	龔惠周（黃鳳翔）	蔡華偉（梁文燕）	林本利（聖保羅）	四分四六秒八二
三級跳遠	馮應勳（筲箕灣官中）	高萬明（金文泰）	李晧少（雅工）	李子祈（華仁）	陳偉宏（筲中）	張保基（梁文燕）	十二米三〇
推鉛球	吳志強（嶺南）	優忠富（慈幼）	謝昌和（聖約瑟）	梁榮善（黃鳳翔）	米拿（德瑞）	劉國靖（育才）	十米一四
男子乙組							
千五百米	余正平（華仁）	佟傑（南島）	區振聲（玫瑰崗）	羅柏堅（聖保羅）	文頌恒（慈幼）	麥振華（筲中）	四分四五秒一九
跳遠	馮瑋璵（聖約瑟）	袁昌和（閩僑）	戴新納（德瑞）	布錦釗（華仁）	李志民（慈幼）	林志明（聖保羅）	五米七六
擲標槍	鄭國東（筲中）	盧夫（德瑞）	鄭哲夫（陳維周）	譚亞（南島）	馮燦洪（閩僑）	馬建德（金文泰）	卅五米五〇
男子丙組							
千五百米	彭傑茲（南島）	君納（德瑞）	孔慶州（育才）	李永鋼（玫瑰崗）	盧毅能（黃鳳翔）	陳航文（嶺南）	四分五九秒五五
推鉛球	張杰生（育才）	歐陽耀宗（聖巴西流）	李啓淦（華仁）	陳鼎山（堅尼地城）	黃泰民（德瑞）	波立星（南島）	十二米五五
女子甲組							
跳高	余麗蘭（聖力濟各）	鄺潔儀（聖公會鄧肇堅）、馮惠齡（聖瑪加利保德）	（雙亞軍）	顏佩薇（赤柱聖士提反）	陳少芷（金文泰）	英格烈殊（德瑞）、潘友蓮（黃鳳翎）、彭麗儀（聖嘉勒）	一米三五
擲鐵餅	丁麗芳（筲中）	吳娜拉（德瑞）	卓之清（鄧肇堅）	陳鳳儀（聖保祿）	朱碧華（金文泰）	羅慧儀（赤柱聖士提反）	廿三米二〇
女子乙組							
跳高	朱蕙英（筲中）	李雁菊（李潤田）	曾慧冰（何東）、林美玉（聖公會鄧肇堅）	（雙季軍）	李寶珍（赤柱聖士提反）	黃淑娟（桂華山）、何淑婷（聖力濟各）	一米四五
推鉛球	廖新鏵（赤柱聖士提反）	鄧艷媚（李潤田）	馮艷芳（李潤田）	吳麗萍（鄧肇堅）	易宥美（鄧肇堅）	莫慧賢（公理）	七米五〇
女子丙組							
跳遠	譚寶（南島）	湯妮茲（德瑞）	梁金英（赤柱聖士提反）	黎敏儀（桂華山）	麥月麗（筲中）	鄒慧儀（嶺南）	四米一六

校際田徑第三組九龍一區

今日最後決賽

昨女丙八百洛瑪絲締大會新時間

（特訊）全港中學校際田徑錦標大賽，今（廿七）日進入第七天賽程，上午九時正仍假灣仔運動場，舉行第三組九龍區第一區決賽，全部共四十三個爭霸項目。賽後由伊利沙伯中學校長蘇忠仁博士主持頒獎。

昨（廿六）日第六天賽程為第三組香港區次日比賽，上午九時在灣仔運動場展開角逐。共舉行十三項決賽，其餘均為預賽項目。由於天氣奇寒，影響演出，全部預決賽並無大會新紀錄產生。

在四十九項包括預賽與決賽中，以女子丙組八百米預賽成績最為傑出，南島學校十三歲中三年級學生女神童露絲‧洛瑪絲，在今屆新項目女子丙組八百米，第一組預賽輕取首席，跑出二分三十二秒三六大會新時間，成績為兩組預賽之冠。洛瑪絲並較第三組九龍區第一區，第二區，全部女子八百米預賽成績為佳。

露絲洛瑪絲是一九八〇年香港女子最快飛魚，去年全港運年游泳錦標大賽洛瑪絲輕取女子一百米自由式冠軍，成就驚人。露絲洛瑪絲體育天賦極佳，但絕不適宜做水陸坦克，因為游泳肌肉必須盡量放鬆，田徑運動則使肌肉收縮結實變硬。洛瑪絲出生於香港，如欲進軍亞運綿泳賽爭奪獎牌，及出席世運泳賽，一定要放棄田徑，專攻游泳。

在十三項決賽中，幾乎所有的成績都與大會紀錄相差很大，成績可謂不如理想。昨天表現比較出色的學校要算是筲箕灣官立中學，共獲四項男女賽事的冠軍，一校獨秀。

初賽方面最吸引人的項目仍是四百接力賽，男女子甲乙丙共有廿一次初賽之多，校際田徑賽經過五天的比賽，第一次出現取消除打氣，情況頗為熱鬧。

演舞啓喑學校獲弱能兒童組東方民間舞甲級獎。（風箏舞）

甲組足球聯賽攻防戰

南華再遇荃灣

首循環少林兵僥倖迫和荃灣

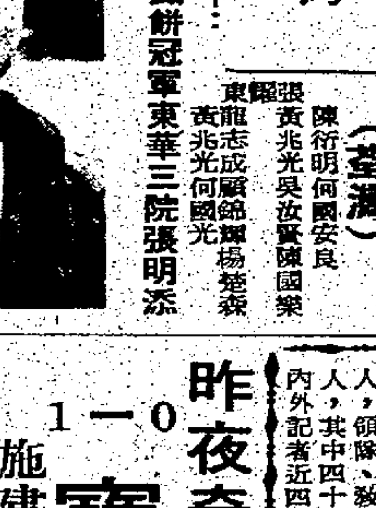
今晚甲組足球聯賽，政府場上演南華對荃灣，八時開波，門票收十五元，十元兩種。雙方預備組六時一刻交鋒。

南華在甲組聯賽一支獨秀，為了保持優勢，絕不容有失。荃灣為了護級寸土必爭，將有惡鬥，兩隊在季初聯賽第一循環碰頭時，南華佔九成攻勢，屢攻不下，反而被荃灣一個突擊得手，先拔頭籌。臨完場前一分鐘南華得一十二碼罰球扳成一比一平手，死裡逃生，倖保不敗。今晚狹路重逢，南華不敢再輕敵，有備而戰。少林兵必須利用雙翼拉開來打，才能撕破荃灣密集防禦網。

兩陣可能如下：

（南華）何容與　池一坡　陳國良　黃國安　葉志強　蔡育瑜　曾廷輝　尹志強　駱德輝　梁能仁　馮志明

（荃灣）張耀東　陳衍明　何國安良　黃兆光　吳汝賢　陳國樂　龍志成　顧錦輝　楊楚森　黃兆光　何國光



男乙擲鐵餅冠軍東華三院張明添中學楊照權。

卅六屆世乒錦標賽

南斯拉夫四月舉行

參賽運動員五五〇人規模龐大

（特訊）據新華社貝爾格來德二十四日電：今年四月十四日至二十六日，在南斯拉夫諾維薩德市舉行的第三十六屆世界乒乓球錦標賽，將是迄今為止規模最大的一次世界乒乓球錦標賽。這次比賽的各項籌備工作現已基本就緒。

據南斯拉夫乒乓協會表示，將有七十三個國家和地區的代表隊參加這屆世乒賽，參加比賽的男運動員有三百人，女運動員有二百五十人，領隊、教練、醫生、隨行人員等三百人，國際裁判員有一百五十人，其中四十八人來自各大洲的十四個國家；報名採訪比賽消息的國內外記者近四百人。（梁）

昨夜奇寒聯賽重頭戲褪色

1─0 寶路華挫愉園

施建熙開角球安德遜近射中鵠

愉園敗陣爭霸形勢對南華有利

（特訊）昨夜甲組聯賽愉園對寶路華，在政府大球場挑燈角逐，經過九十分鐘劇戰，寶路華以一比〇力挫愉園。昨晚天氣奇寒，購票入場之衆一千四百五十三人，收入兩萬零二百八十一元，僅佔半成座位。

寶路華加路，廖加道養傷，黎榮富右後衛，蔡滿祥右中衛，陳發桂正中衛，旅建熙復出踢右翼。錫頓後備，愉園鍾楚雄，李潤、茄鮑德養傷，陳國雄右後衛，梁帥榮中堅，鄧錦添正中衛，余國傑中鋒，李偉全右翼，陳炳安左翼，劉榮業不適後備，攻擊力削弱。寶路華缺乏一只正宗右翼，施建熙與保納均為正牌左脚人物，以致不能拉開來打寶路華戰術呆板，仍然只得一味高空波轟射。愉園脚法較佳，兩隊均未能把握臨門一脚，俱失過黃金必入機會。下半場十七分鐘施建熙開左角球陳雲岳打手槌擊歪，落在門前，安德遜伏兵城下執死鷄近射入網，寶路華就憑此球奠定勝利，寶路華獲勝後，在甲組聯賽十戰，七勝，三負，得十四分，躍踞首席，暫時領先。寶路華較南華多出戰兩場，僅領先南華一分。南華八戰，五勝，三和，得十三分，保持長勝不敗紀錄，少林兵失分最少，爭霸形勢對南華最為有利。愉園九戰，六勝，一和，二負，得十三分，跌至第三席。精工八戰，五勝，一和，二負，得十一分，較南華落後兩分。

兩軍對壘

開賽後愉園搶攻，一分鐘鄧錦添左輔位十九碼勁射，偏出右上柱邊界外。八分鐘施建熙右翼位廿碼斬罰球至遜柱右柱，陳雲岳雙拳擊出，余國森左輔位十五碼衝射，偏出左上柱旁五碼界外。十一分鐘陳國雄右輔位殺至底綫左柱門側去碼抽射，偏出左角，卡鎬瑛接球甩手，安德遜踢出解圍。廿一分鐘黎榮富中路廿四碼箍射中路，陳雲岳撲住。廿九分鐘保納右翼位十七碼扭過吳炳南，衝射左下角，陳雲岳撲出成右角球。卅分鐘寶路華又兵臨城下，混戰中，施建熙左輔位十碼衝射右下角，陳雲岳倒地飛身撲出成左角球，救一必入之波。四十一分鐘陳國雄右翼位傳中，陳炳安左輔位廿碼頂向遠柱，李偉全右輔位五碼人叢中頂向左上角，卡鎬瑛托出成右角球，上半場〇比〇雙方未分高下。

易地再戰

寶路華調整陣容，加路入替賓尼踢中鋒，愉園仍以原陣應戰。下半場三分鐘陳國雄右翼位傳中，陳炳安左輔位十二碼起左脚抽射，偏出右上柱旁高飛出界。四分鐘陳國雄扭過余國森，右翼位底綫傳中，余國傑中路六碼無人看管下，頂偏出左邊界外，失一必入之球。十分鐘陳世九右翼位廿三碼斜射，越右上角門楣高飛出界。十七分鐘施建熙開左角球，近柱右上角落下，陳雲岳打手撻食得不正，歪落在右柱門前四碼，安德遜開上火綫搏殺，左輔位伏兵城下，第一時間凌空抽射入右上角，一比〇寶路華首開紀錄。廿二分鐘愉園調整陣容，劉榮華入替陳炳安踢左翼。廿七分鐘蔡滿祥右翼位傳中，陳發枝中央突破，十九碼第一時間埋射入右上死角，但加路越位在先，寶路華食詐糊。卅一分鐘愉園反攻，陳世九回傳黃華實，中路十六碼勁射右下角地波，卡鎬瑛撲出解圍，力保不失。卅五分鐘寶路華換人，趙林逢入代施建熙踢中衛，增強守衛力。廿八分余國傑傳球陳世九，在余國森監視下，右輔位十碼衝射，越左上角門楣出界。寶路華卒以一比〇力挫愉園。（七趾）

兩陣如下：

寶路華　卡鎬瑛　安德遜　余國森　積奇　黎榮富　李桂雄　陳發枝　蔡滿祥　保納　賓尼　施建熙

愉園　陳雲岳　黎新祥　吳炳南　梁帥榮　陳國雄　黃華實　鄧錦添　陳世九　陳炳安　余國傑　李偉全

天文

香港業餘天文學會主編
每月逢第四個星期五出版
第三十九期

每月專題
寫給初入門的天文同好
觀測雜談之一
入門捷徑—參加天文會社
（黃衍審）

從紙上談天到置身其中

人生出來是好奇的，你（妳）當然也不例外。你對於四週的事物，都會留意，對於一些你感興趣的問題，你甚至會想了解它的來龍去脈。

偶然在郊野面對點點的繁星，或在書本中看到宏偉遙遠的月球表面，或在雜誌欣賞到色彩繽紛的星雲，或在電視上目睹探測土星的神偉景象，很多人都會為之心動。覺得這宇宙真是高深莫測，引人遐思。事實上，對日月星辰覺得好奇的種子，早就埋在我們的心坎裏，不過可能被繁文縟節、聲色犬馬的緊張都市生活所湮沒。

對求知慾較強的你（尤其當你還是年青人），這顆宇宙種子或多或少或遲或早都會萌芽生長。——你對天文學發生了應有的興趣。

你很想多去了解，有什麼辦法呢？你會找一些有關天文學的書籍看看，留意一下報章雜誌有關太空科學進展的報導，或到尖沙咀的太空館逛逛，看看人造的星空或在板上的一些天文知識，你多少會有一些收益，但你會滿足於紙上或銀幕上的知識嗎？我想多數不會。

正如你不會滿足於觀看一張風景畫或收聽一場球賽評述一樣，你會要求能夠親歷其境，有置身其中，現場一樣的感覺；你希望能夠實地觀察天上的日月星辰。事實上不去親身體會，你便無法領略到宇宙之大之奇之美，這點你會慢慢發覺。

從個人觀測到參加會社

要觀看日月星辰，探求星空奧秘，究竟從何着手呢？

市區太光，想移師郊野觀看，但又担心治安問題；找到一份星圖了，但面對天上閃閃繁星，又覺無法按圖索驥；投資購入一支望遠鏡以為可以大飽眼福，那知又無法掌握有關觀測技術；天象美極了，那知用相機拍攝下來，不是糊模一片就是曝光不足……以上例子可能都是你曾經遇過的一些難題。不過，為學與做人一樣，難題似乎在所難免。

四野無人，孤軍作戰，在黑暗中摸索，捱受不起天氣變化的煎熬，受不起屢次失敗的打擊，在時間無情的考驗下，對天文觀測的興趣不難慢慢轉移，最後可能半途而廢！

如果你有志同道合的朋友或同學，這就最好不過，因他可能是你觀測的輔導，遇不明處可以互相討論研究，遇困難或低潮時可互相鼓勵，有計劃進行時可互相分担工作。如果你沒有那麼幸運，你可能需要四出打聽。你會發覺：本港現時沒有教授天文（觀測）的課程；皇家天文台並非為天文而設；連以提供天文教育與娛樂性節目為目標的太空館亦沒有舉辦天文班、天文講座或天文觀測活動，甚至連一支可供市民觀賞真正星空的望遠鏡亦沒有，同時亦難在館內察覺到本港有任何天文活動的跡象。對初迷上天文學的你，這些倒不是樂於見到的現象。

不過若你細心觀察報章，便會發覺本港亦有些會社間中舉辦天文講座、展覽或天文營，或發表天象消息，這些會社都是業餘性質，而得多大專中學等亦有天文學會的設立。雖然本港的天文活動不及攝影或電子的普遍，但它畢竟已建立了根基，並在蓬勃發展中。

不論你是否：想結交天文朋友，或想找尋觀測指導，或想保持天文興趣或想提高你的學術水平，最快最佳的途徑都是參加天文會社。

現時本港共有三個公開的天文會社，以下為你逐個介紹其歷史、宗旨、活動、入會辦法、

，他們都歡迎你成為他們的一份子。

（一）為「港大天文學會」的徽號　（二）為「香港業餘天文學會」　（三）為「坐井會」　（四）為「香港觀天會」

香港業餘天文學會（H. K. AMATEUR ASTRONOMICAL SOCIETY）

（一）成立——香港業餘天文學會是由十多位熱愛天文學的青年人於一九七〇年創立，是本港歷史最悠久的公開天文會社，一九七四年並正式註冊。現有會員一八〇人。

（二）宗旨——「在於加強天文研究，促進會員間的友誼和合作」。

（三）一般活動——每月舉辦觀測活動，訓練會員觀測技術。間中舉辦天文講座、比賽。

（四）學術活動——設有學術部（研究）工作，統籌學術（研究）工作，其下設有幾個學術小組，讓有相同興趣的會員參與，如小組各自舉辦活動，研討會，觀測、製作儀器附件、進行研究計劃等。目前設立了天文攝影組、月球行星組、太陽射電天文組及儀器組。遇有特別天象則另組觀測計劃，進行研究。

（五）普及活動——以往曾舉辦公開天文講座、比賽、展覽、研討營等，一九七六年至七九年與太空館合辦多項天文活動，甚獲好評。亦接受外間邀請主持講座及指導觀測。近年較重視會內活動。

（六）設備與福利——在西環設一辦事處，有圖書館、黑房、工場等設備。儀器包括四吋折射鏡及反射鏡、三吋及較小型的折射鏡。福利包括借閱天文圖書、雜誌、幻燈片、星圖等、小型望遠鏡等，並有代訂購圖書雜誌儀器的服務。

（七）刊物——出版排字柯式印刷季刊「香港天文通訊」，免費供給會員，並歡迎各界人仕訂閱，每年十五元。另在每個月的第四個星期五在華僑日報刊出「天文版」，報導最新的資料及活動，亦編印一些實用星圖及資料小冊。

（八）特別計劃——正進行與本港一個服務團體在一個營地合建一個教育少年用天文台。

（九）參加與會費——凡年齡在十五歲以上之人士均可參加，廿一歲以下者可成為普通會員（無被選權），會費每年三十元。廿一歲以上者可成為基本會員，會費每年六十元。參加者另收入會費十元。

（十）註冊通訊處——北角糖廠街二十一號六樓。郵政通訊處——北角郵局信箱四三一九號。

坐井會（SKY OBSERVERS ASSOCIATION）

（一）成立——坐井會是於一九七二年底由當時的香港大學校外課程部天文班同學所創立，並在一九七六年正式註冊。現有會員一六〇人。

（二）宗旨——「普及天文知識，提倡天文研究，增進會員與其他天文組織的聯絡與合作」。

（三）一般活動——每月舉辦天文觀測活動，節目包括講座、分組討論及觀測。間中舉辦短期性天文觀測班課程。

（四）學術活動——遇有特別天象均組織觀測研究活動，現正計劃推行「天文觀測獎勵計劃」，以提升會員的觀測技術水平。

（五）普及天文活動——曾與市政局合辦天文講座及天文營等活動，經常與外間社團合辦天文班課程，亦應邀協助推行學校、社團、童軍的天文活動。

（六）設備與福利——儀器包括八吋反射鏡及三吋折射鏡。福利包括圖書雜誌及幻燈片、望遠鏡借用，及代訂參考資料。

（七）刊物——出版柯式印刷季刊「坐井集」，免費供給會員，並歡迎各界訂閱，每年訂費十元正，亦編有一些實用資料小冊。

（八）特別計劃——正籌制一個十二吋反射鏡，作為未來一個廿吋反射鏡的試製品，同時計劃將「天文觀測獎勵計劃」向全港推展。

（九）參加與會費——凡對天文學有興趣者，不分性別與年齡均可參加，會費每年三十元。

（十）通訊處——深水埗福榮街一五五號五樓六室。

不去觀測是無法領略宇宙的大之奇之美，想改進觀測的技術，最好是參加天文會社

香港觀天會（H.K. SPACE — OBSERVERS）

（一）成立——香港觀天會是由科技世界月刊的讀者於一九八〇年創立，並於同年註冊。現有會員二百多人。

（二）宗旨——「推廣和普及天文知識，並加強會員間對天文學研習之合作與交流」。本年方針為「鞏固會務，加強聯絡，認真學習，在穩健中求發展」。

（三）一般活動——將包括研討交流、講座參觀、實地觀測、儀器制作及舉辦展覽等。

（四）學術活動與（五）普及活動——由於該會僅成立幾個月，需着重會員知識水平的提高，故暫未有學術研究或普及活動的計劃。

（六）特別計劃——在本年內將舉辦一個「天文班」，每月舉辦一個講座，由淺入深，有系統地向會員灌輸天文知識，期間並舉行三次觀星營，使會員對天文理論與觀測都有一定的掌握。

（七）參加與會費——（A）年齡在十八歲以上者為「基本會員」，會費每年三十元。

（B）年齡在十五歲至十八歲者為「普通會員」，會費每年二十元。

（C）年齡在十五歲以下者得家長同意可成為「會友」，每年通訊及講義費五元。

（D）一次過繳交十年會費（即三百元）為「永遠會員」。

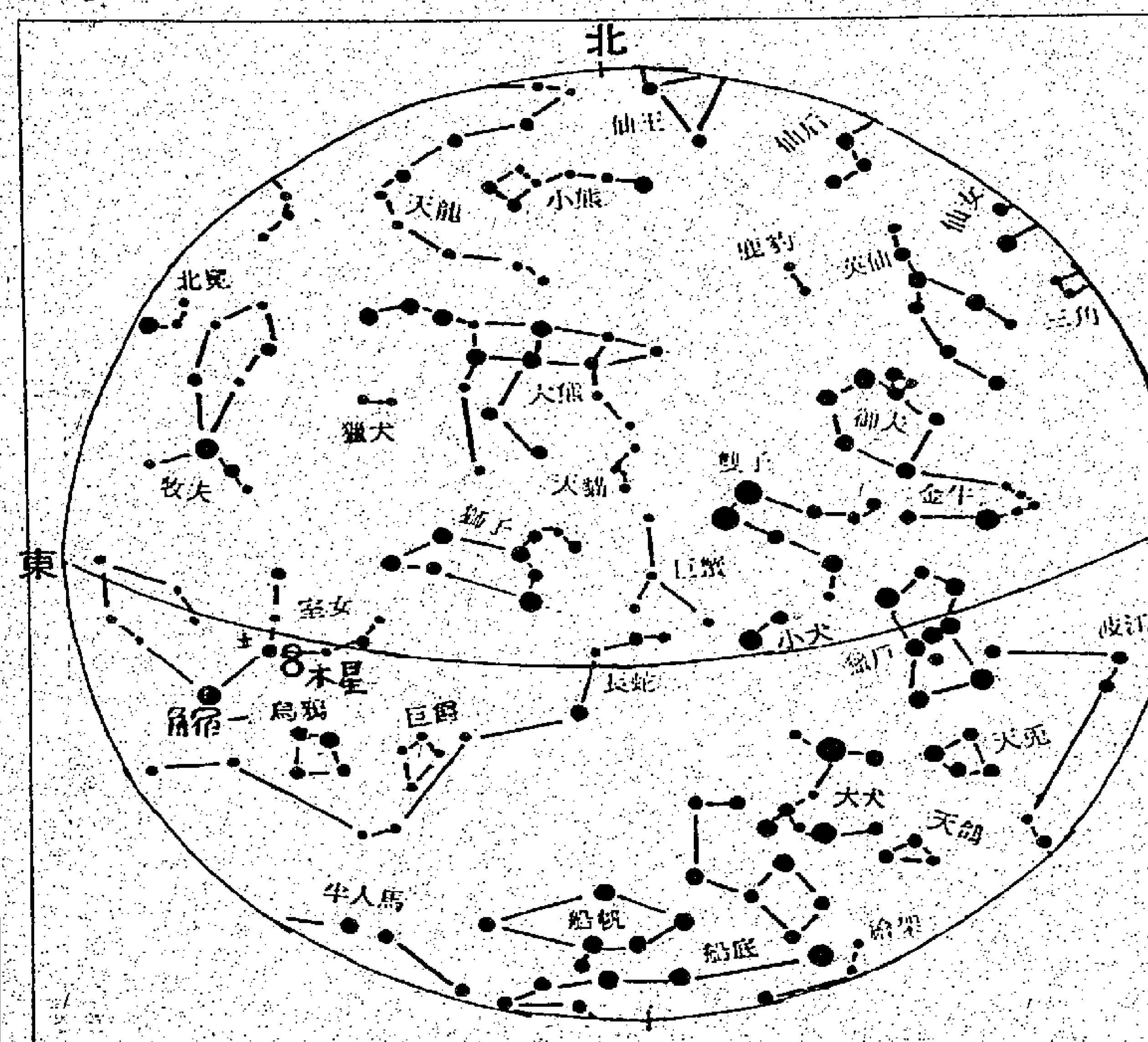
（八）通訊處：香港干諾道西四十二號四樓B座。

如何取捨

正如香港一般學術性組織，這三個天文會社，都缺乏後台或經濟支持，一切純靠會費的收入來維持，缺乏有利的發展條件。縱然這樣，這些會社都在默默耕耘，不斷努力，熱切希望能將天文知識推廣普及和將天文研究風氣與學術水平不斷提高。

至於那一個會社較適合你參加，實不能單靠一紙簡介比較，最主要還是視乎你個人的口味與要求。如經濟能力許可，不妨多參加幾個會社，如可能的話，在未加入前可跟隨朋友先行參加會社的活動觀察，看看是否經常舉行，學術氣氛是否濃厚等，才作取捨。

當然你不能過份苛求，你要對會社的資源與人力不足等難題有一定的諒解。你不應單單期望能從會社中得到甚麼益處，你還要問問自己，能為會社貢獻些甚麼，這是你對會社的歸屬感，你既然愛好天文這門學問，當然希望把這門興趣推廣開去，把本港的天文研究基礎穩固起來。不論你參加那個會社，都要本著持對天文觀測的興趣，



三月星空

三月天象

日	時分	天象
4	22 8	水星合月（在月之北2.2度）
6	18 31	朔
12	12	月掩畢宿五（香港不能見），入黑後兩者仍近。
13	9 50	上弦
16	9	水星西大距（離日27.6度）
20	23 22	望
21	1 3	春分
26	14	木星沖日
27	14	土星沖日
29	3 34	下弦

香港天文活動消息

（一）港大天文學會再辦公開天文講座

港大天文學會為了推廣本港的天文活動，近期將安排兩個公開天文講座，歡迎各天文同好參加，詳情如下：——

（A）二月廿七日（星期五，即今日）下午五時半至七時，港大大學主樓（陸佑堂）M一二三室。

講題：「如何達到天文攝影的真善美」。

主講者：黃衍審先生。

講者現為香港業餘天文學會副會長及坐井會委員，曾在本港舉辦的三次公開天文攝影比賽中獲多項冠軍。他將透過生動的幻燈片實例，說明一幅好的天文照片在真、善、美三方面的要求，有關技術、器材的選擇與要注意的問題與細節，歡迎愛好天文攝影的人仕參加。

（B）三月十二日（星期四）下午五時十五分至六時半，港大紐魯詩樓K七二六室。

講題：「粒子天體物理學」。

主講者：馮飛雲教授

講者為香港大學物理系教授，曾在澳洲、加拿大及美國多間大學進行研究工作，對天體等離態物理素有心得。馮教授將從粒子物理學觀點，討論宇宙的演變過程。作出理論性的解釋，他將以最淺白的數式介紹這門深奧的學問，有中五程度的人士實不容錯過。

（二）港大天文學會改選

本港第一個天文會社——港大天文學會已於一月十六日改選，本屆職員如下：

主席——趙永基　副主席——謝民兆
秘書——鄒興華　財政——馮偉鴻
節目總監——陳偉良　觀測——古鴻傑
出版——蘇延弼、蔡國昌　學術——陳韻榮
委員——江蔡成、李少明、林國良
去屆代表——蔡景華

（三）理工天文學會選出新員

本屆理工天文學會職員名單如下：

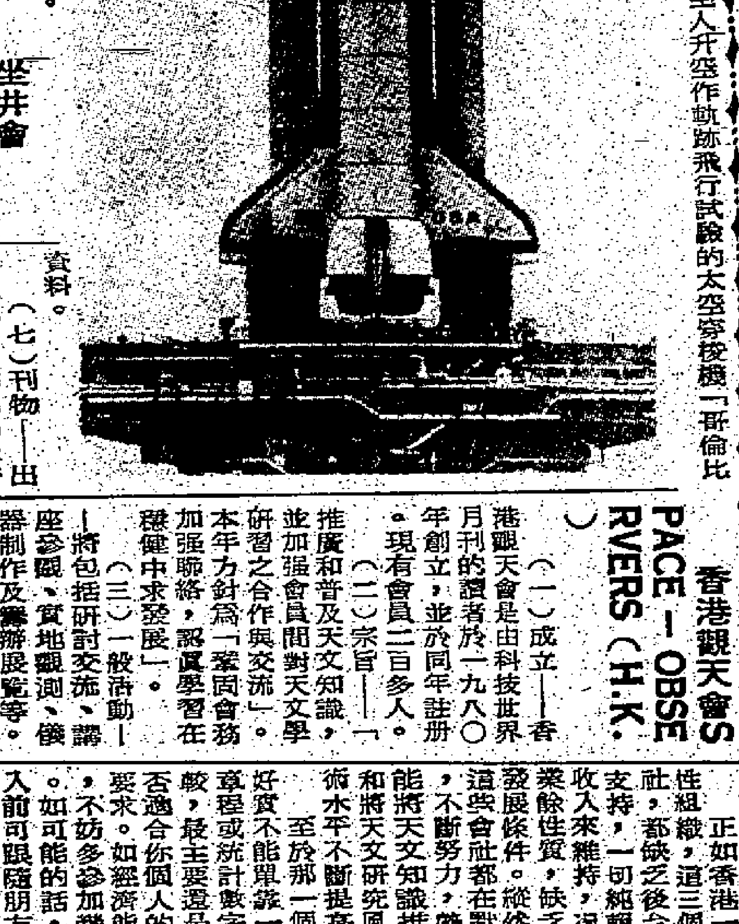
會長——霍志民　副會長——歐志明
文書——張少紅　財政——陳煥強
學術——陳玉麟　資料——楊淑嚴
宣傳——劉順賢　出版——何偉良
福利——陳嘉輝　總務——劉耀權

（四）太空館近況抄錄

據華僑日報報導，「至一月底為止，共有十四萬七千五百八十一人觀看過天象表演，另有十四萬九千三百六十七人參觀展覽廳」。由以上資料估計，天象廳的平均每場只有百分之七十觀衆左右。

又據南華早報訪問太空館館長透露，太空館內的太陽科學廳於「下月啓用」，這個「單以太陽科學為專題的展覽廳可算是世界上獨一無二的」。該報又透露今年太空館將製作兩個天象表演節目，第一個是「有關航行者及先鋒號得來有關銀河系的最新資料」，「第二個則不得悉」。該館的「其他計劃有舉辦觀星營及為學童舉辦有關天文學的科學講座」。（編者按：「」號內文字照譯西報原文）

又據星島晚報二月廿一日報導：「太空館的天台已裝置一座特別設計的太陽望遠鏡……太陽科學廳共有十四組展品，包括介紹從古至今研究太陽的歷史、太陽與地球生物的關係，日食和月食，曆法和時間，及怎樣利用太陽輻射供應能源等……。」廖氏說：「太空館在過去，已舉辦過一連串公開的天文講座，藉以推廣市民對天文學的興趣，隨着太陽科學廳的開放啓用，太空館將舉辦多項有關太陽系科學的專題講座，供市民參加。」



將於四月五日載運太空人升空作軌跡飛行試驗的太空穿梭機「哥倫比亞」號雄姿

（五）中天文書刊出版消息

（A）香港天文通訊第卅五期——該期最近經已出版，專題為「太陽系」，將包括近十年內太陽系的最新發現，預計四月出版，該刊為季刊，每年四期訂費十五元，可去信香港業餘天文學會訂閱（北角郵局信箱四三一九號）。

（B）「中國大百科全書」之「天文學」經已發行——中國第一套大型綜合性百科全書「中國大百科全書」中第一卷「天文學」最近經已出版，這本可算是中國最新最完備的天文參考專書是由國內著名天文學家張鈺哲、戴文賽、程茂蘭、李珩、黃授書等編輯，並由二百多位天文學者參加撰寫。全書一百五十萬字，選列條目一千〇四十七條，十六開本，六八〇頁，插圖共八百幅（包括彩圖二百幅），包括了天文學各個分支，對中國古代天文學的輝煌成就也有充份反映，內容豐富，資料準確及新鮮，印刷精良，並有多種索引，該書已於月中運港發售，售價一百〇五元。

（C）「香港天文通訊」第35期——由香港業餘天文學會出版的該刊第35期經已出版，專題為「天文館」。如有讀者因郵誤仍未收到，可去函該會補回。該刊下期專題為「太陽系新貌」，將包括彩圖二幅，對太陽系各成員的最新發現。該刊為季刊，每期32頁排字柯式印刷，歡迎同好訂閱，印刷及郵費每年十五元正（該會地址：北角郵局信箱四三一九號）。

（六）中大天文學會改選

中大天文學會一九八一年度幹事會名單如下：

會長——胡建華　內務副會長——張民傑
外務副會長——陳劍輝　文書——何天孚
財政——徐慧珍　出版——林麗儀
學術——何永祥、彭振勝　宣傳——王志雄
儀器管理——黃冠英　總務——劉念慈
康樂——鄭美愉

天文新知

（一）一顆最光的恒星

在上月於美國新墨西哥州舉行的美國天文學會會議中，三位天文學家宣佈發現了一顆可能是最光的恒星。這顆星編號「R一三六A」，它所放出的能源，比任何一顆已知的星所放出的超過四十倍，它的直徑是太陽的一百二十倍，溫度則極高，達攝氏六萬度。由於它被熾熱而電離了的氫氣所包圍，因此無法直接看到，這項發現是由在大氣層外的紫外衛星拍得。相信該巨星是非常不穩定，可能只有一百萬年壽命。

（二）太空穿梭機再再延期發射

價值八十八億美元的太空穿梭機「哥倫比亞」號，因建造技術問題已多次延遲發射，較原定計劃已落後兩年。最近由於機腹下巨大燃料箱抗熱保護膜需要修理，需要把引擎的發射試驗由原定的二月十日延至二月十六日，連帶亦需將發射升入地球軌跡試驗的日期由三月十四日延至四月五日。不過一些美國太空署的一些科學家私底下懷疑，修理工作能否如期完成。

（三）中國早在戰國時期已發現木星衛星？

中國科學院自然科學史研究所副研究員席澤宗經過考證古籍，認為中國戰國時期的著名天文學家甘德，早在伽里略之前二千年，就發現木星有衛星。

甘德曾著有「歲星經」和「天文星占」兩書，可惜都已失傳。但是在唐代瞿曇悉達編的「開元占經」中保存了一部份內容。其中引用了甘德的話：木星「若有小赤星附於其側，是謂同盟」，同盟指小星和木星成一個系統。據目前觀測資料，木衞一和三星橙黃色，木衞二及四星紅黃色，而古時的「赤」是指淺紅色。所以席氏認為甘德已發現木星有淺紅色的小衞星。

在甘德的年代能否不用望遠鏡而見到木衞嗎？席氏認為，木衞一至四在冲時（木星每年最接近地球時）平均視星等在四．六至五．六等間，與木星的角距離是二分十八秒至十分十八秒（相等於三分一個月球視直徑）。對人眼來說，能看到的極限星等是六等，分辨本領為一分，所以肉眼應該看到它們，當然由於明亮的木星在旁，要用肉眼觀看到它們十分困難，但歷史上也不是沒有一看過（在西方近代有記載）。席氏又利用北京天文館天象儀做過模擬實驗，證明木衞三在離木星五分外已可見到。因此甘德發現的可能是木衞三（太陽系中最大的衞星）。根據該記載推算甘德所見到的木星位置，席氏認為發明的時間是在公元前四百年至三百六十年間，而最有可能是公元前三六四年夏天，這比伽里略於一六一〇年的發現早了二千多年！

（四）中國天文學家亦認為九星聯珠對地球無甚影響

中國科學院紫金山天文台的天文學者認為在一九八二年五月十五日前後發生的九大行星在太陽系同一邊的「聚會」，不會引起地球上氣候的嚴重反常或者誘發地震。

在天體史上這類聚會不知發生過多少次。據現時所知，天體對地球產生的影響是通過它們的起潮力的作用。作用最大的為最近的月球，其次是太陽（力量是月球的百分之四十六），即使所有行星都在同一方向上聯成一線，其潮汐作用亦只及太陽的萬分之一點三，因此對地球的影響是微不足道的。

何一個天文會社，請不用着急，他們正等待着你，一同分享天文學的樂趣。

假如你仍未參加任下一家的「天文同好精神」向着這兩個目標前進。

（五）新發現彗星消息

（A）畢菲彗星（COMET BRADFIELD 1980T）——這是澳洲彗星獵家畢菲氏發現的第十一顆彗星，在十二月中旬發現時，位於天蠍座南，光度約六等，廿九日過近日點時距太陽只有四年來少見的明亮彗星，所以不過由於接近太陽，所以不易觀測。在一月上旬光度仍有五等，月尾長一度，尾核明亮，光度降至六等半。二月廿日光度估計分裂為二，時光度低於十一等。

（B）班達彗星（COMET PANTHER, 1980 U）及盧維士彗星（COMET LOVAS 1980 S）均於十二月中以後發現，前者時光度約九等，後者則只有十九等。

（C）朗摩亞周期彗星（COMET LONGMORE, 1981 A）——是於一月二日由日本的星關勉氏（SEKI）在大熊座檢出，是一九八一年度第一顆彗星，光度一八等，這顆彗星是一九七四年最先發現，周期六．九八年。

（六）天盾座新星（NOVA SCUTUM 1981）

英國一位觀測者班察（BRANCHETT）於一月十八日在天盾座（赤經一八時四四分一五．七秒，赤緯負四度五九分五六秒）發現一新星，光度為八等。

（七）火星上可能有活火山？

從太空船（海員、維京）拍回的照片，天文學家早已見到火星表面有火山的存在，其中最大的火山口（頂部）寬達六五公里直徑，而底部達六〇〇公里，這些巨型古老火山相信多數已停止活動（死）。此外又見到一些較小的火山，雖然它們的年齡無法準確測定，但一般相信它們最低限度是在靜止（睡眠）狀態，亦有可能早已停止活動。最近一位美國天文學家在檢查兩張由維京一號於一九七八年八月一日的火星照片中，發現有一團小而不尋常的雲塊（約四百至五百米長）及其投在火星的影子（見圖），該兩照片拍攝時間相隔四八秒，但雲塊已很明顯地變化，因其移動飛速，使他懷疑這是由一個小火山口或一個熱泉噴出的蒸氣。這表明火星內部仍有活動。

一九七八年八月一日航行者一號第一次拍得火星表面上有一個活火山，圖內白色為雲（火山噴出的蒸氣），其黑色為雲的影子，可見在四秒內的急劇變化

行星概況

水星——本月為晨星，位於寶瓶座，前數日西大距，離太陽廿八度，十六日前後是觀測的好時期，不過由於黃道與東南偏東水平的夾角很小，所以三月必須小心在東南偏東方水平上低空找尋。光度由一等增至〇．二等。

金星——仍為辰星，在寶瓶座，但漸近太陽（移往外合位置），月初仍僅可見於東面水平上，光度負三．四等，月中後沒入曙光中不可見。

火星——由寶瓶座移入雙魚座，因太接近太陽，整月不能見到。

木星——在室女座，逆行，月初在日落後一小時多東升，月末則於日落時東升，廿六日冲日。這是一年中最近地球的時刻，亦是最光的時刻，是觀測木星的最佳時期，光度負二等，整夜可見。

土星——在室女座逆行，光度〇．八至〇．六等，廿七日冲日，全夜可見。

天王星——在天秤座
海王星——在蛇夫座
冥王星——在室女座
見情況於木星類似。

三月星空

．黃衍審．

黃昏日落後，在東面地平綫上會看到一顆亮星，光華奪目（達負二等），這就是行星中的大哥——木星。在其北面一度半範圍處另有一顆一等明星，這是行星中的二哥——土星了。

木、土兩顆行星聚在一起（合）的現象，平均每一九．八六年左右始出現一次。但如那時地球與土木兩星碰巧在太陽的兩側之位置（即「合」的位置），便無法見此現象了。若今年不去觀看這「日落後土木齊升」的奇景，就要再等五十九年半了。

入夜後，可在木星東南約十五度，可以看到另一顆一等星，這就是「角宿一」，在我國古代這星代表了蒼龍的角（蒼龍有七宿，即角、亢、氐、房、心、尾、箕宿）。西方則稱為SPICA「穗」，它是室女座的主星。室女座除了這顆一等光星外，只有三顆三等星，其他星都很暗，再加上室女座的範圍很大（它是全天第二大星座，僅次於長蛇座），因此辨認上較為困難。

此型在神話中像女神，室女是主管農業與正義的女神，還管司法，常用天秤衡量人們的善惡，使好人得到獎賞，壞人得到懲罰，這個天秤就是室女座旁的天秤座。在古代星圖中，都把室女描繪為一個生有翅膀的女神，一手拿着一束麥穗，一手拿着鐮刀。

角宿一色藍白，光度剛剛一等（一．〇〇），是全天第十六亮恒星，距離我們二七五光年，實際光度較太陽強二三〇〇倍，它是一顆光譜雙星，那見不到的伴星每四日繞主星一周。

在肉眼看來，室女座的北部（右腳）毫無吸引力，但在中型口徑以上的望遠鏡下，保證令人目不暇給，留連忘返。在室女與后髮座邊緣附近的一個十度丁方區域，蘊藏了很多星系，用最大的望遠鏡已拍得三千多個，就算用小型的三吋望遠鏡亦可找到十多個，一片片，長或圓或不規則狀的，若隱若現的斑點，頗引人遐思。

室女座這幾千個星系組成一個，稱為「室女座星系團」的大集團，它是最近我們的一個星系團，距離四千二百萬光年，星系團的直徑竟達五百萬光年。不過天文學家在統計了宇宙中亮於十三等的星系的分佈後，發覺它們的分佈並不平均，而是大部份出現在天空一個扁長的區域內，更以室女座為中心的區域最爲密集。因此懷疑室女座星系團是一個「超星系團」的核心，這個超星系團直徑可能達一億光年，同時可能包含一萬個星系。宇宙之大，真是不可理解！

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

正邪正
何行著

這一篇：第三任丈夫：

莊涵在說，同時在吻倩倩，他苦笑笑說：「我說來也真可憐，我和西西同居了這許多日子，西西的一切，實在不了解，請你多告訴我一點。」

「我告訴你的，將是刺激的事。」倩倩是伏在他胸口，同時也拍拍他笑說：「不知你受得了受不了？」

「受不了也要受！」莊涵是抿抿嘴說：「我不會因刺激過度而昏過去的，你說好了。」

倩倩笑了起來說：「那也不致於如此刺激，不過我先告訴你一椿事，我們雖則會開玩笑，什麼都會說，像個長舌婦一樣，但我從不無中生有的去誣衊別人，這一點你卻先要相信我的。」

「我相信！」莊涵說：「我也有常識會判斷是非。」

「我是西西的怨家。」倩倩先作聲明說：「我們表面上客氣，心中則是恨得牙癢癢的，結怨的經過，那是她搶去了我一個朋友，這一個朋友，我憑良心說，是很愛他，第一，是他有錢，第二，他年青漂亮，一個女人，有一個有錢又年青漂亮的男朋友，還有什麼企求呢？」

「何況我當時的經濟環境十分惡劣，兼這個男朋友身上在維持生活，我平時已十分留意，深怕失去這個男朋友，因為他具備了一切條件，是我們這一班在外面混的女人最理想的對象，想不到禍起肘腋，卻為西西搶了去。

「因為在這個時候，我們所有姊妹之間，大家感情很好，都當知己姊妹看待，沒有什麼事情發生過，西西對我這個朋友，常作妹夫看待，我平時留意，卻怕為外面女人搶了去，突然之間，我這個男朋對我漸漸疏遠，本來天天來的，變成了三五天來一次，後來祇是給我錢時候來，平時就絕跡不到我處了。

「我知道他在外面另有了女人，自己亦早在打算，就因為他還貼我錢，我沒有和他發作，一方面則在探聽，他外面攬上的是怎樣一個女人？可是一探聽之下，原來是西西，她搶我這男朋友，完全是欺騙他年青漂亮，不是為了錢，我是先為了錢才和這朋友結合的。

「在他心中，當然是西西比我高得多了，他認為西西和他是真愛情，我是買賣式的，我吃了這一記悶棍，祇好打落門牙朝肚皮裏嚥了，一個在外面混的女人，自己沒有這媚力抓住男人，嘩啦嘩啦叫出來，反是剖了自己的臉，因此在一次我這朋友送錢來時，就丟還了給他，說是不稀罕他這樣再貼我，但同時警告他，再和西西搞下去，因住我會對他不擇手段的。」

倩倩說到這裏，笑了一笑說：「他是有太太的，有一次有一個機會，他和西西在一起幽會，我便來一個通風報訊，他太太聽了我的匿名電話，他太太趕去捉姦了。」（三十四）

一曲銷魂
鳳三

四二四：是真心相愛了

榮敏不再提什麼，張琳也不問，後來他們上床熄燈，仍是背對背的睡，她卻輾轉不能成寐，祇為想起過去的恩愛，她又以為若是他對她感情不變，她也可以爲他還債，而又作最壞的打算，將來唱歌養他，又去註册結婚，祇是不讓人知道而已！

三天後中午十二點正，張琳得到陳華的電話，她告訴了母親，母親答應十二點半，她在樓下候到陳華開車來接到銅鑼灣一個高級餐室，在進膳時，他對她說：

「昨天，榮敏送周小姐回去，他們同坐的士，周小姐住在七姊妹道，今天中午，他們在康樂大廈的「美心」進午餐。周小姐二十四歲，很清秀，兩人之間看來並不肉麻……」

「是真心相愛了？」張琳氣憤的插口。

「有這跡象呢！不必再偵查了，他們不可能有肉體關係，我祇要你知道小榮對別的女士傾心，在他心目中，周小姐有你所沒有的長處。」

「我出去唱歌，叔叔。」

「你如何向他攤牌呢？」

「我即說我請了私家偵探。」

「再告訴你……」

「還有甚麼？叔叔！」

「他們在「美心」是坐在三十七號枱上，都要了快餐。」

「這些已經夠了。」

「我由你自己去決定吧！你可以問問你母的親。」

「她一定贊成我的決定。」

陳華不說甚麼，聽罷，他送張琳回去，她登樓，即把一切告訴母親，母親說：

「當初小榮偶然遇到你後，對你有好感了，但他一向總感到自己要養波女的，你今夜就向他攤牌吧。」

「要他離開此地吧？」

「你說你祇能為自己的前途打算再去唱歌了，你不能捱他走，如果他要走，你當然並不挽留。」

「是的，可是……」張琳流淚了。

「這次經驗對你是有幫助的。」

「以後你如何呢？」

「我寫信與查叔叔，告訴他這一件事，接着我先與他去註册結婚，希望他能夠在香港立業，否則的話，我陪你一陣也隨他走，一年後，你應該能夠安排自己了。」

「一年不是太短些嗎？媽咪。」

「你祇能向查叔叔要求，也許他答應你兩年，阿琳！」母親把聲調加強：「我此刻重視夫婦生活。」

香港竹枝詞
半個詩人

交通黑點

香港不少地區有交通黑點，塞車多人多也。

正是：

交通本要多通暢
專綫條條不要爭
車迫人多無意緒
心情懊惱蟻般行

詭秘謀殺案
西蒙

六七：難以報答的恩情

惡利說：「獵兎子不一定要用槍的，這裏週圍都佈下了捉兎子的陷阱。」

「既然不是獵兎子放的槍聲，難道我聽到的是小孩子燃放爆竹的聲響嗎？」阿勒斯說。

「你聽到幾響槍聲？」

「我不知道！」阿勒斯不耐煩的說：「記得大概是三響吧，有兩響是連續發射的，聲音很近。」

惡利點了點頭，溫文地說：「這樣說來，謀殺克里斯頓的兇手，一定是從外面來的人。」

「你為甚麼不說兇手是屋裏的人呢？」

惡利仍然溫文地說：「我們要想的事情多呢，不管屋裏屋外的人，我們都會調查的。」

「奮察先生，我想你們做這種工作是很傷腦筋吧！一件命案發生，諸凡時間啦，地點啦，還有許許多多細微的事情都得查過一清二楚，你們這樣不厭其煩的找人來盤問，究竟對死者有甚麼好處呢？死的已經死了，難道你還能叫克里斯頓復活嗎？」阿勒斯激昂慷慨的說。

「你對克里斯頓認識很深吧？」

「奮察先生，我對克里斯頓認識尚淺，童年時我是住在這裏的，他不時來來去去，我們之間都很冷漠，我對他也沒有甚麼印象，你知道的，他們都是有錢人家，怎看得上我這個寄人籬下的窮孩子！」

惡利換轉了話題，問他說：「阿勒斯，你覺得克里斯頓之死，是否與毒藥有關係？」

「你是說兇手先向他下毒，然後槍殺他的嗎？呵，這真是個很得可以的偵探故事。」

「克里斯頓不是被毒死的，你還沒有回答我的問題呢。」

「我對於毒藥這方面的知識很貧乏，照理兇手既有犀利的武器，發射一顆子彈，打中要害的話，就可以致人於死命，又何須要用到毒藥呢？」

「你可檢查有砒霜嗎？」

「沒有，我從來連想都沒有想過砒霜這種東西，相信有人會從除草劑和捕蠅紙裏面把它提取出來的。」阿勒斯說。

「你很常到這裏來的嗎？」

「沒有一定，多數隔幾個星期來一次，我每次都揀着週末那天才來的，我差不多把石門這裏當做我的家。」

「是舒洛庫爾太太叫你把這裏當做你的家嗎？」

「是的，我欠舒洛庫爾太太的情太多了，她了解我，同情我的遭遇以及對我的慈愛，恐怕我此生都難以報答的恩典！」

僑樂村

天邪劍
賀秋風著　圖

這一回：搭錯船急壞嬌娃　獲美眷喜煞新郎

鳳姍乘機再說：「爹，她的本領可大呢，直到走的時，我們才知道她原來是個十七八歲的姑娘，她的老大娘，也是假的，所以，我們也很有信心，後來見爹也不知道我們調了包，更放心了，我們在家時，三個人的身份早就調換了。」

「鳳兒也真是，你見爹氣成這樣，早該說啦。」

「這只能怪爹，怎能怪女兒？要不是爹將女兒許給黃家，怎會有這個苦惱，女兒也不會怪過爹，爹倒怪起女兒來了。」

尚饗為之默然歎息。於是，她請爹不要再為她操心，她名義上是個大歸之人，暫時不急於婚嫁了。

「小姐姻緣早定，自然不急。」春兒插嘴說。

「春兒，不要亂說。」

「奴婢不敢。」

尚饗追問，秋兒終於說了：說一兩年內自然有人向小姐求婚，這是前緣早註定，人力不能強。至於是什麼人，是否靈驗，要等一兩年後才知道。

尚饗得知實情，放開心事，病也好了。鳳姍與兩個愛婢則日以習文，夜以習武，均有大進，幾個月之後，縣中便出現飛俠，劫富濟貧，窮人開顏，富人叫苦。黃家被劫在前，李家被劫在後，其他豪富也無一倖免，弄得縣官衙差捕快頭痛異常。

這個俠客似是過路的，鬧了一輪便沉寂了，有人說他是個少年，有人說是老頭，有人說是壯漢，又說是婦人，各人都說是親眼看到，親耳聽到，卻是所見所聽不同。所以，到底是男是女，仍難肯定，至於老少，更不知道了。

飲水思源，受了恩惠的人都思念飛俠，飛俠則念念不忘儍妹。儍妹卻漸漸忘記她們了，她又有新的興趣，要再收徒弟。

儍妹後小玉這一天來到滿平縣，她仍是一個中年婦人打扮，騎一匹帶傷腹的馬。衣着普通，行囊細小，風塵僕僕，馬又受了傷，從任何方面看，她卻不是個有錢人家，因此，客店的人便介紹到平價的房間去，儍妹沒有出聲，進去了。

晚上，她聽到隣房的人在嘆息好人無好報，表示不平，怨怪老天爺無眼。另一個勸他不要怨天尤人，事不關己，最好是少開聲，煩惱皆因強出頭，犯不着替自己惹麻煩。

「爹，你太怕事了，就因為大家怕事，不敢出聲，壞人才會無法無天，橫行霸道。他是我們表叔，怎說事不關己，照我看，表妹遲早會有危險，我們總不能見死不救呀！」

「小柱子，不是爹心腸硬，實在是惹不起呀，有什麼辦法呢？」

「沒辦法就想辦法嘛，爹，我決定了，不管怎樣，我總得要替表叔想個辦法。」（四一八）

牛公車傳
【奇聞】　楚子

真叫美啊——凍柿子
京華舊感錄　周簡段

我常常想起作古多年的詞曲大家顧隨先生，顧先生講話極爲風趣，嫻於辭令，他愛聽戲，也愛談戲，講課時常愛用戲來打比喻，常說：「我就愛聽余叔岩的戲，又沙啞，又流利，聽了真痛快，像六月裏吃冰鎮沙瓤（旁從瓜、下同）大西瓜，又像數九天吃冰凍柿子一樣，真痛快呀——「啊！」說完了最後還作個表情，「啊」一聲，引得同學們哈哈大笑。想起來，這已是四十來年前的事了。顧羨季夫子作古也有二十多年了，但這舊事也還歷歷如昨。沙瓤大西瓜南北各地都有，並不算出奇，而這三九天的凍柿子，卻實在值得懷念，也只有北京三九天的凍柿子才值得詞人的如此稱讚。

北京是一個出產柿子的地方，西北山一帶，漫山遍野到處都有柿子樹。「光緒順天府志」記云：「柿為赤果實，大者霜後熟，形圓微扁，中有拗，形如蓋，可去皮晒乾為餅，出精液，白如霜，名柿霜，味甘，食之能消痰。」柿子的種類很多，如硬柿，蓋柿，火柿，青柿，方柿等等，全國各地都有出產，其中北京出產的最多的是蓋柿，就是所說的「中有拗，形如蓋」的，其次出產一些小火柿，俗名「牛眼睛柿。」北京西山一帶出產柿子的山村，也曬柿餅，但不多，因為離城近，大部份都運到城裏來賣了。柿餅是河南，陝西一帶的特產，「柿霜糖」是柿子的精華，曬柿餅時的副產品，性極涼，是治是小孩口瘡，咽喉炎等症的特效藥，吃也很好吃，又甜又涼，入口即化，這也是河南的名產。

在北京吃凍柿子，最好是多季數九天吃凍柿子，北京冬天室中生火爐，天氣越冷，爐子弄得越旺，也越乾燥，人們反而想吃水份多的，涼陰陰的東西，把凍得像個冰坨子的大蓋柿買來，洗乾淨，等到大家飯後圍爐聊天的時候，把這凍柿子放在一盆冷水中「消一消」，等到全部變軟之後，就可吃了，這時柿子的內部組織，經過一凍一融，已經全部變成流體，用咀向柿子皮上輕輕一吸，便可把冰涼的柿子乳汁吸到口中，那真是又涼又甜，遠勝吃雪糕，難怪北京賣柿子的都呼喝：「喝了蜜的，大柿子！」

鐵劍風雲
滕甄

十三：冲天都主

太乙恭恭敬敬的報上道號法諱。

兇神惡煞道爺道：

「太乙？未聽過，你站開一點，別碍道爺行事。」

太乙道：

「小道斗膽，請問道長因何去找金國皇帝？」

兇神惡煞道爺道：

「這不關你的事，老道爺瞧在太上老君裏耳的份上，彼此同行，不想同你動手，你還嚕囌什麼？」

太乙笑道：

「不錯，你我都是行家，你來找皇帝，我也是一樣，你只須說明來意，小道或許可以助你一臂之力。」

兇神惡煞道爺哈哈笑道：

「我還須要你這小道帮手麼？哼，你滾開便滾，不滾時連你也宰了。」

太乙自知這一趟，己方人馬敗得一塌胡塗，程承輝不知去向，程青輝阿三受了重傷，耶律小芬被擒，少林和尚或死或傷，無一倖免。

耿忠吃這惡道一掌，眼見也受傷。

榮適從與依依鬥劍，給夾攻他的一婢，削了一劍，亦告受傷。

今晚之役，可說全軍盡墨，只有他一人未受創傷，支持大局的也僅得他一人而已。

在這當口，太乙把希望寄托在這位兇神惡煞道爺身上，自有原因的。

這惡道如果是對是帝不利而來，那末局面便有轉機，如果是給皇帝効力而來，那末留命罷了，為了反金而死，死也死得光榮。

當下淡淡一笑，道：

「你的師姪既然是轟天雷，轟天雷是這兩位王爺的下屬，你對王爺們如此不敬，難道轟天雷要作反，要你這師叔進宮當刺客麼？」

太乙頓了一頓，又道：

「又離道轟天雷要保護這兩位王爺，要勞煩你捉小雞似捉他們到安全的地方嗎？」

兇神惡煞道爺冷冷的道：

「老道要辦的事，何必當撥，喂，你這王子快快跟我去，難道還要老道動手不成？」

完顏允恭對於轟天雷與完顏勇勾結之事，略有所聞，見這惡道突然其來，聲勢洶洶，又見他的六弟面色有異，轉驚爲喜。（四八九）

村中人語

這條綫

取消了電車專綫，英皇道交通順了點。

為什麼當時想出了這條專綫來，莫名其妙。

污染

海灘污染已到了極壞程度。

污染是從海上來，不關泳客不把什物丟進廢物箱裏。

苦旱

仍不下雨，今夏可能制水。

別忙，多建個水塘便是。

不易居

今天，供樓不易。

租樓亦不易也。

情海捉迷藏（二二八）

「難道你真的一點也不明白我對你的希望嗎？」她輕輕推開他，抽身坐起來，傷感地瞧着他。

「我明白了——你的希望——我自知沒辦法滿足你了，惟有小心侍候你，聊盡我的心事吧！」他伸手替她拉衫褪背後的鍊子。

「程萬，答應我！你別這樣埋沒自己，我愛你，我希望你振奮，程萬，我要你和從前一樣，我要你回復以前的你。」她激動地撲入他懷裏，緊緊抱着他痛哭，新愁舊怨迸發的不能制止。

「別哭，芷離，我知道你不喜歡我了，對嗎？」他似有所感。

「不！程萬，我愛你！我永遠愛你！但你可不能這般自卑，這樣糟蹋了自己，我要你和從前一樣，我要你對自己充滿信心，充滿希望！」她偎在他懷裏，一再要求。

「芷離，這一切已經過去了，以前

點滴留痕
翠瑩

我是對自己充滿信心，充滿希望，我相信一個人，祇要努力奮鬥，總會站得起來，最低限度，也會站得住腳的，但事實告訴我，完全不是這樣，爲了生活，我連苦工搬抬也願做了，那時因為我有骨氣，不願寄倚靠妳生活，不願聽別人對妳的錯誤批評，表示我是男人，所以邊離開妳，以為自己可以靠自己站起來。」

程萬伸手輕擁着芷離，仰首像麻木地自語。

「但別人嫌我氣力不夠，我祇好去當聽差什役跑腿，他們卻嫌我年紀長，和身型過度高，結果我淪落街頭，好不容易纔找到一份熟食檔夥伴的工作，我不慣熬夜，一時不慎誤入歧途，染了癮君子，我吸毒之後，信心和希望，同時粉碎，我想自殺，可惜我連自殺的勇氣也沒有——」他說到這裏放開了芷離捧面嗚嗚地哭了起來。

「別哭！程萬，你——」她心底十分同情憐惜他伸手撫慰他。

「我已經不是一個人，所以幾次躲避妳的查訪和碰面，芷離，我自己這個殘餘軀殼，連我自己也忍心不想要了，當然也不會是以前的潘程萬，回憶舉生時代，日月蹉跎，我們對雨後天上的雲彩祝禱許願，那時的潘程萬，真不知天多高，地多厚，我許下宏大的願望，希望如願以償，現在回想起來，這不是發白日夢嗎？原來社會現實，竟然是這麼殘酷的，使我現在幾疑置身在夢中了。我不敢動腦筋，我不敢再想，否則我非立刻毀滅了自己不可。」他說着通紅冷笑，笑得十分可憐可怕。

蕩漾春風
文：童華信　圖：楚子

二十四：當年事

這是七年前的事情了，楊燕兒的媽還在世，有一天，他家接到了一封信，是業主寄來的信，說這一幢樓要拆建。

那時候，舊樓拆樓之風大盛，這一封信，也可以說是在他們意料之中，他們知道這一封信遲早會來的，收到信的，當然不止姓楊的一家，其他幾家人都收到了，楊燕兒的媽身體不舒服，各層樓的住客開了個緊急會議，楊燕兒便替媽媽出席，那邊李啓明伯伯，也由兒子李雲天出席。

這等會議，無非是商量如何要求賠償搬遷而已，拆建是無可避免的，這都市的舊樓，大部份都拆掉建新大廈，人口急劇增加，改建大廈有此必要，問題賠償的錢，住客滿意不滿意，遷出日期又如何，時限太快，便來不及。

說到賠償，政府是有規定的，多少錢一呎，多要求也沒有用處，不過時限倒可以商量，這個住客會議，就是這樣結束了，不過花了大半小時，當日便推舉一個代表與業主談判，大家都推舉李啓明，李啓明今夕有應酬，沒有出席，責任落在李雲天身上，總之是由李家負責便是，爲了其他各伙，不是婦孺，便是老人家，精明能幹還是李啓明，他是個精細的生意人，事情通過了，也便散會。

散會，李雲天與楊燕兒一起離去，李雲天道：「想不到我們有一天不再是隣居。」楊燕兒苦笑道：「正是天下無不散之筵席。」李雲天笑着接下去道：「只要散得不大慘淡也便算了。」他們唸的乃是紅樓夢中那幾句。

李雲天也覺得黯然，道：「是的，我們還是同在這都市之內，說不定又成爲隣居。」楊燕兒道：「你們可打算買樓？」李雲天道：「也許會買的，爸爸也曾說過。」

兩人本來是對門居，從樓上下來，便該各自歸家了，他們就站在家門之前談話。

李雲天道：「我們到外邊散散步，好不好？」楊燕兒看看手表，道：「我先對媽說。」李雲天道：「十分鐘後，我們一齊開門。」他與楊燕兒對準了手表。

這是他們的老習慣，他們雖是對門居，常是先撥了電話訂了時間，大家約定到時一起開門，他們常是連一秒也不差，大家見面，都失笑了。

楊燕兒返家將會議經過情形對媽說了，楊媽媽自然沒有意見，所有住戶的行動都一致，她是不會持異議的，她身體有病，對于料理的事一向不管，全由女兒去辦，因此也養成了楊燕兒有點男人氣慨，拿得起，放得下，而且做起事來也帶點任性。

李雲天返家，只不過更換衣服，他的爸爸赴宴未歸，媽早已去世。

十分鐘後，兩家的門一起開了，兩人相視笑了，看看手表，果然一秒也不錯，楊燕兒的手很熟練地穿在對方臂彎，當他們下樓梯，走到了街上的時候。

楊燕兒道：「上那兒去？」李雲天道：「老地方如何？」他們說的老地方，便是那公園，他們在那兒散步，已不知多少次。公園燈光幽暗，每晚這時光，不知多少情侶散步，也不知撮合了多少姻緣，在草坪上，情侶們是各據地勢，偎坐着。

變幻人間
果葉

七三：美瑛的負咎

一股罪咎感支配她，像做了什麼錯事似的，她囁嚅——怎麼如此大件事，我竟一些也不知道呢？「你既沒有看電視新聞，也不聽廣播，來海濤別墅又沒有報紙，你怎會知道情況呢？」藍鳳來到她身邊對她說。「是我不好！是我不好！」

美瑛喃喃地說着，重又走去浴室穿衣服，穿好睡袍走出房間來，她當然是打電話，先打給誼父誼母。

接電話的是誼母，她說：「金導演去市區，跟編劇家談劇本，你有什麼事？」

她說：「誼母，你知道何晨撞車遇事嗎？」

誼母說：「我在報上讀過新聞！」

她問：「何晨有沒有事？」

誼母說：「金導演打過電話去問趙沖，說一條腿弄傷了，沒什麼大礙！」

她問：「真的沒大礙？」

誼母說：「美瑛，不關你的事，你安心遊樂吧！好好玩幾天才回來拍戲吧！」

她說：「誼母，你不曉得，那天早上，我從金苑別墅出市區，何晨開車追我——」

誼母說：「聽我說，最好不要理那件事，快快樂樂玩幾天！」

收線，她呆坐在沙發上。

藍鳳在旁邊，他大概聽到電話耳機裏金太太的話，便安慰地說：

「美瑛，不要把事情牽到自己的身上。」

她搖搖頭：「誼母說的話有問題，她說事情與我無關，叫我最好不要理……何晨一定有事！他一定受重傷！」

藍鳳說：「你這人很情緒化，一會兒恨何晨刻骨！一會兒聽到他的受傷消息，卻把自己當作謀害者，你這人呀！」

美瑛生氣，瞪眼盯望藍鳳：「你自私！你這人好自私！以為何晨是情敵，他撞車受傷，你便幸災樂禍！」

受她一頓責罵，藍鳳氣憤，他說：「請別冤枉我！」

她說：「我知道，你一聽到何晨遇事的新聞，便很開心！」

他說：「你鑽進我的心去看過嗎？」

她說：「你是！你就是這樣想！」

他生氣得把報紙擲在沙發上：「眞不可理喻

花鳥蟲魚集

紫毛筆
園望

我不知道紫毛筆這個名字是怎樣來的，但有朋友告訴我，紫毛筆的葉是紫紅色，全身生滿紫紅色的絨毛，葉形有點像毛筆，故名。

我很喜歡用一個小盆栽種紫毛筆，盆上插入一個塑膠做的小梯，讓其莖向小梯上爬，因紫毛筆有蔓藤性，這是一個栽種紫毛筆很理想的方法了。

陽光對紫毛筆是很重要的，我曾經把它移到較陰暗的環境中栽種，但栽種日久，它那紫紅色的顏色消失了，紫毛筆的受人歡迎，主要是它那紫紅色的顏色，如果沒有了這種紫紅色素，那就失去觀賞的價值了。

紫毛筆在陽光充足下，葉的紫紅色就更為鮮艷可愛，故此栽種紫毛筆不能沒有陽光。

紫毛筆是有花的，花有點似蒲公英，也有點似菊，但都很不好看，沒有觀賞價值，花期是在秋天。

繁殖紫毛筆是用扦插法，可在春天剪取頂莖插入砂土中，每莖長約四至五寸左右，帶葉四至五片，等其成活後，移入盆中，若用吊盆栽種，每盆移入四株，如用盆種，爬小梯的，則二株便可。

栽種的土壤以肥沃疏鬆為佳，紫毛筆惹虫，每十五天噴殺虫藥一次，保持葉子完整。（附圖：紫毛筆）

薔薇盛放

盧賓不禁凝視眼前的小女孩，思索着：「她不是個胡塗天真無知的女孩子，她有自己宗旨的。」

她發覺他的目光追視過來，強笑轉變話題：

「什麼時候再去看寫字樓呢？」

「哦！要等林先生通知，是麻煩他代找的，他自己的事很忙，反正不是很急。」

她笑笑說：「我們走吧。」

結帳時他吩咐侍應召一部的士。

在台階前等候的士時，他給她扣上外套鈕子，說：「香港今年冬天很暖和，不過從火爐邊走出來站着吹海風，也容易傷風的。」

她沉默着，臉上有淡淡的笑容。

「九點半，回到家十點。」他望着腕錶。

浪花集
白玫瑰

「從這裏乘車子直接回家，十分鐘就行了。」

他的士到來，侍應禮貌地招呼他倆上車。

到了謝家，按門鈴時，說：「要是老太太還未睡覺，我先問問她准不准明晚他請妳去跳舞。」

「我實在不會跳，踏你鞋子，很難為情的。」

「大師傳在此，不必担心。」

她「咭咭」好笑，隨而說：「晚晚出來，不大好，改天再說。」

「妳討厭我嗎？」他追視她。

這當兒，女傭來開門。

「晚安！」謝如心對盧賓揚揚手。

「妳還未曾回答我的問話哩！」

她故意擱置，朗聲說：「改天回答你。」又朝他幌幌手，轉身走入屋。

「盧先生不進來坐會嗎？老太太和二少奶在客廳看電視等大小姐。」女傭說。

「是的，我應該見見老太太。」他乘機急步跟着謝如心後面。

「啊！」她不禁嬌羞滿臉，一時說不出話。

他輕聲急說：「我希望明天晚上仍然和妳在一起。」

謝老太和二少奶已望着大廳門口，謝如心紅着臉叫過祖母和母親，跟着盧賓也向她倆招呼。（四十七）

這是21世紀
稚名

二次星際大戰

第一章

這場傍晚的霧，看來是直接由冰海那邊吹過來的，濃得有時把聲音壓抑住，但有時又把聲音擴大，在那處叫銀岸的廣闊的港口上的汽船所拉响的霧笛，彷彿就在魚販路十二號的戴倫寓所的窗子下面拉响着一樣，但在那些窗子下面真正响着的運貨馬車和安了鐵蹄的馬匹在圓石路上的聲音，卻比對地變得微弱和好像給抑壓着似的。

戴倫提早跟他的一個在最近那場「葛志斯戰爭」的軍中同志話別了，那在海陸軍俱樂部吃過晚餐，預期着這個叫阿華薩的城市差不多一個星期的連續遊覽又要來臨，所以他一放下餐具，連他的朋友邀他來一局彈子遊戲也推辭了，便匆匆的趕回家裏。現在，他就是專心致志地低頭在研究着一幅放在他的坐檯一角的巨型橡木桌子上的海圖，聽着火爐裏面的柴枝給燒得劈拍劈拍地响和呼嚕呼嚕地叫，他奇怪使用煤球做燃料是不是會好一些。但是，柴枝所發出的那種聲音，以及它所散發出來的那種氣味，似乎在這個初秋的寒夜裏更為適宜。

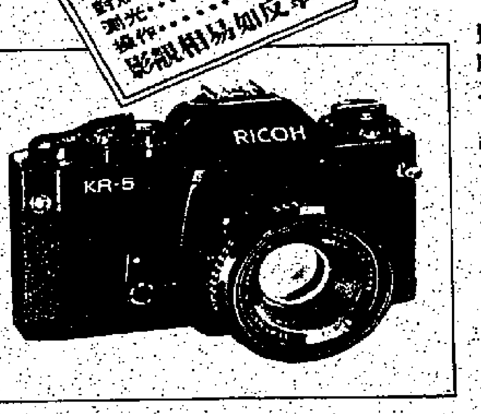
他使用比例規和繪圖筆所研究着的那幅海圖，就是環繞着安運的南極的冰城，那裏有着許多著名的冰洞，它們散佈在那個幾乎可以叫做大陸的以沙本島上。在過去那三年裏面，戴倫這個探險家——他父親也是個探險家——早已經處心積慮，要帶領一枝探險隊到那些神秘的洞穴去的了，他希望可以證明某幾個自然科學家的理論，說那些洞穴就是地底更巨大的洞穴的入口，說不一定還可以到達安運星球中空的地心的。但「葛志斯戰爭」和戰後重建時期卻破壞了他的計劃，然後，那個叫嘉蓮綠的克列賽地方的女祭司，一個紅髮嬌娃——又像暴風雨般向他熱烈的求愛，使他無法工作。不過現在，他的探險計劃已經籌備就緒，正在根據水道部最近所發表的「海員須知」去更正海圖上的水道，而他的準備工作也已經跨進一步，原因是他已經獲得大中大學的艾連活先生給齊上的贊助。（一）

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止 凡刊登華僑日報或晚報 分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名 麗確KR-5單鏡反光相機 及XR RIKENON 135mm F2.8 自動遠攝鏡壹套。 總值：HK$1,335.00

式獎兩名： 各得麗確AD-1全自動袖珍相機乙部，附有內藏自動捲片器及日曆記錄。 每部價值：HK$680.00

三獎玖名： 各得麗確35FM自動曝光35米厘袖珍相機乙部 每部價值：HK$288.00

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：三月七日

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 香港

寫字樓租 皇后大道中新紀元商業大廈多間出租面積四百至八佰呎電五一四四〇九一洽

招租 鯽魚涌寶利大廈中層裝修冷氣好有大房出租（不吸煙）⑤646695

大道西閣樓 六百餘呎合醫所化驗所照相寫字樓旺地即用K 207572H 480206

渡假屋租賃 梅窩附近海灘房屋具傢俬齊備歡迎預訂冷氣電話⑤9847404洽

中環旺舖租 蘇杭街五十八至六十號地下旺舖出租請到管理處接洽。

香港仔廠 柒仟餘呎三面單邊有電位：五一二五三四六九

吉樓招租 上環文咸東街141號三樓（近南北行）有裝修電話：⑤四三六四六六

軒尼詩道舖 近百樂門酒樓地舖水電齊全間或半邊分租亦可英皇道郵局34868約洽

灣仔道旺舖 22千五呎 合各行業 平租H790199葉洽

寫字樓租 中環對面世界大廈一〇三室施先生 六百呎每呎十二元有電梯⑤440093張洽

寫字樓 上環利源東街 二百尺分租 H5-445459

加路連山道 南向公寓大樓單邊大房有職業女或無孩夫婦租$1380 H763875約

寫字樓租 香港皇后大道中域多利街15號裕成大廈1102室招租辦公時間電K 842585或818394洽

全層3300呎 北角英皇道近題顯號粉嶺商住大廈佰呎廳房新裝均備看更引H 247767

百德新街 銅鑼灣式樓千四百尺合商行寫字樓診所廉租電七〇三七九式洽

旺舖招租 上環皇后街2號及4號每間旺舖適合各行業電話：五四六八九九

中區寫字樓 德輔道中金融商業大廈800至1115呎平租電K 745563康樂

長洲渡假屋 獨立單位廳房冷氣熱水廚廁設備齊有意電⑤8104139謝小姐

特大梗房 清靜裝修好仕女夫婦歡迎無孩月租高職電⑤六三四五二一

富澤花園 北角西南向高層七三房一廳新銅鑼灣景觀H四七七三六劉電洽

吉舖招租 香港必列者士街21號石屎樓水電全齊最合診所及各行業業主：一23988

置富花園 B座九八房英景美即住三睡房裝修及車位租三千八佰有不包差餉電H 462547翁

平通港九 北角英皇道848號地下旺舖600呎交通繁忙合各行業免頂租八千K 629286洽

寫字樓租 尖沙咀彌敦道369號每呎6元家大廈470呎至800呎交通便利視窗電梯防盜齊三六五九九洽

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下請電5-245814葉洽

中環 級商舖裝修超 可冷氣可作寫字樓中環270呎 決策之員工靜新寫字業月租少舒適商業H 420733

中區商住新樓招租 地點適中商住皆宜參觀善街7號歡迎即荷李活道近鴨巴甸街一詢問電話H 9182031曹先生

租賃 九龍

屯門旺舖 新市中心月流裝修有高閣街市藥行全租六千年期長近百貨約洽12-814705劉

工廠商住 深水埗1200呎租4800★觀塘區廠大廈一千呎租800頂手發500⑤614046中

西環廠王 香港工業中心、三四月入伙 高層向南八千餘呎歡迎詳詢 H 622774或BB機 H 456234叫2121

中區寫字樓招租 三昌大廈德輔道中216—220（永安中心對面） 請電⑤444887

中區高級寫字樓 ***************** 環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

嘉瑜園 租 豪華洋樓·三房兩廳 水電煤齊·私家車位 薄扶林道86號近大學堂 應君 電話5-257351

彌敦道樓租 西洋菜街五三八號七樓全層合中醫診所或寫字樓等行業人仕居住K 851889

塑膠廠租 官塘安及五14金盟塑膠廠出租有意請晚電3-896459余

窩打老山 文運道六號晶樓980平呎三房二廳二人房車位租⑪七一四二一三二零

時裝店頂 獅子石道旺舖連閣餘呎長期平租下午K七六三六二六有意

新樓舖位 千呎號地下連閣二樓千五呎實用面積電⑤7738…洽

合興工業 青山道332呎每呎$3.2雲石大堂可商業★H 259357百善

寫字樓租 旺角區六百尺四樓齊備電⑪二一七二郭洽

元朗旺舖租 大業道一千呎租萬二元知租處：12-788228夜766866

全層租 興賢街6號五樓7000尺州街210號四樓千尺租通360售38萬K 939252廖

廠房出租 粉嶺安樂村約三千呎電話：一二一九〇〇四九六

商業閣樓 荃灣兆和街三十四號閣樓面積12呎適合寫字樓及診所九四一四三三七九四二洽

旺舖招租 南昌道大小舖位月租八佰元起合珠寶鐘表百貨K三八二三八八

吉樓招租 老街七拾式號七樓大單邊五房一廳三廁租K三八一二九八洽

大單邊旺舖 平租二千餘呎免頂水電開齊車行小食工程等竹街48號A K 713393

自由閣出租 合商業用面積六百呎頭通道54號有實金行洽馬

社團教會 設備齊最長期租或觀塘晚間租歡迎時齊K 4343512洽

元朗平租 新洋樓有數單位平租近教育路電12-787836洽

廣發 12-782329

元朗平租 一廳一房280呎交通便有意晚上請電H二六八方

金運梨木道 687呎租塑膠更合午電一二二〇八五一

低層

元朗廉租 區大馬路旺或二樓千三呎宜寫字四工場租面議時電12-779005

寫字樓 分租油麻地彌敦道600呎元早租2500七二10至12時電⑪八時趙小姐洽

旺舖平租 田心街地下1300呎近葵涌工業區學校合飲食及商業用12-426508

合各行業 欽州街舖位 原廠牌有電⑪八七五〇五一洽

荃灣工廠 廉租向海每呎式元電：五一四〇〇九

琴房出租 鋼琴房月租五百元有冷氣合教授鋼琴用K 963074洽

屯門怡成 工業大厦建發街23號座租光猛無柱六千餘呎有A車位③845455③312085

旺舖招租 旺角通菜街二〇四號下廉租港洪記洽或電⑬八〇六三九五

60元寫字樓 專人負責代收聽電話代收信件彌敦道607號新興大廈2409A ③314311

荃灣工業 中心交通管理電梯多式單位5936呎每呎式元角可分租電K-935193

港九最平 市單邊舖位400呎近繁旺電K 967484 K 94284

大埔墟 廣福里19號2樓，面積千呎全層出租 電話⑫662335⑫673288 ⑫661939⑫676655 接洽

尖沙咀旺舖租 H-443792洽

高尚住宅金碧大廈 窩打老道92號華麗裝修清靜方便雅潔傢俬豪房天台租電③910676生地產洽

彌敦道旺舖 彌敦道751號地下及閣樓近太子道盛旺舖招租合各業請電K 842585或818394洽

官塘王廉租廠 興業街11號四樓光三線呎四九特電梯四九工源部千長三足面呎電管理處引看⑤7436

旺舖招租 ①花墟道26樓下壹千尺寫字樓發行生意甚佳 ②基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己梯，銀行伙食批發最理想，分間租亦可。電話K 869687洽

官塘高級廠房 官塘道338號星洲工業大廈十樓二千呎合寫字樓輕工業⑤437717⑤439497或管理處引看塑膠染廠免問

平廠租房 官塘三四工業有各種漂染用途

工廠平租 官塘新廠巧明街近地下鐵站好運工廠大小單位由八百呎至二仟餘呎另車位K-31 4341計1789譚

大埔屋地 商住均可855尺不交吉現每年租240元大埔工業邨對面D.D. 1 LOT 1565 有意請將實價寄本報信箱457收或電③045515

佐敦道地王 旺舖平租 文苑街25號行時裝店仟號高裝五餘對18尚窗金元正號生廉行合民舖意舖及小樂另本體眼食戲有舖育鏡店院官洽用店粥月涌

旺舖出租 大埔道83號 近北河街口 1200尺 合各行各業 電7114563洽

出讓 香港

筲箕灣 東大安道近巴士總站500呎一廳一房六月交樓H 621238 H 703328

筲箕灣平樓 百靈大廈中層六佰餘呎二房二廳單邊向東南山景34萬H 440295

香港仔中心 P座13樓6呎二座向東快住K售七四五一萬首期四九13萬三萬

太古海星 F座5樓675呎首期60萬二成免佣K 741249

特靚新樓 黃埔新邨永華樓650呎三房二廳新裝修K 629298

偉景閣新樓 土瓜灣朗月街高層490呎二房二廳管理特佳K-629287洽

首期九萬 土瓜灣美景街中層洋樓720呎四房一廳K 629286

寶德大廈 土瓜灣浙江街高層裝修豪華550呎二房二廳K 629286

出國平讓 近皇宮二樓680呎二房二廳K 928957晚K 727350

北角旺舖 七姊妹道高層地下千五呎售日電：H 253370林洽

出國特平 坊間分四單向65萬H四三二五八三

百福置富 五一八九一二二六

南豐靚樓 即向西南54高層萬特12-432761林姑娘

徵離島屋 新舊退休以交通便利時15K萬二五六〇八三

香港仔工業 大廈高層出售3150呎有意K 642088

診所出讓 跑馬地或九龍作診所有意函報信箱

唐樓急售 西環吉傢俬傢俬五樓⑤453381

東亞花園 大角咀交通方便吉售K 440423

出售 九龍三閘八42郭

商業地王 昌樓中層 售東南5-885275

寶山閣H特平 修高靚裝 讓電H 852751

灣仔凱德商廈 共2033呎售220萬首期H 451347夜712857

炒家注意 投資良機！ 上環高級商業 500—1000呎 83年入伙 首期一成 照價賺5% 百善H 259357

官塘廠房招租 偉業街132號冠華鐘廠第五工業大厦每層三千餘至四千餘呎樓底高光猛通爽請電12—245021或到管理處看洽

出售 九龍 ①油麻地偉晴街騏邦大廈 ②九龍灣德福花園 ①北角京華道富利來大廈 香港 澳門 ①海邊馬路花園 電：3-437003

商住樓租售 ★香港租售★ ★九龍租售★ ⑫7878336⑫782329廣發

馬地北診所 兩三廳房 H 721516

坪洲山風景好 別墅售

交吉靚樓 跑馬地黃泥涌道17A號恒豐大廈五百餘呎高層廉售40餘萬全新裝修備有牆紙、冷氣、爐具及雪櫃有意者請於辦公時間到上址管理處引看可也。

香港仔 鴨脷洲大街105—113號新樓吉售九九九年期十四樓D座450呎廿八萬五 首期二成即買即住 餘款分期 洽購處電話：日5-227239 晚5-877200 看屋請電：5-543263鄧伯

灣仔威利商廈 材料高級修飾球場隔鄰11樓D座3 68呎55萬首期$318300 4月入伙14樓C座736呎 11萬首期$643800業主自賣 免佣夜713237H 451347 或433852

得利一惠利 海景一益昌 抵買 送新裝修 全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起 珠城地產 H 635186 H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

寶馬山道牛津閣 約九百平方呎最近以六萬元特靚裝修，一廳兩睡房均設冷氣調節及舖地毯，主人房設入牆櫃，浴室及廚房全部歐式，電器裝備均為一流新貨，傢俬及直接業主售一百零六萬。經紀免問有意者可於辦公時間電莫太5—636251 ★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

鰂魚涌廠王 六千餘呎底層上落方便★每呎五百餘元★ 有意請電：H 622774或BB機H 456234叫2121

出讓 九龍

出售 拾壹萬佰柒 25樓宅店獨設同座寫字樓可分開售業主電話H—420633

旺舖免頂 尖沙咀加拿分道17號旺舖業主電K 849

吉樓 銀光街30街15號萬百3327萬四樓K 620674

旺舖平沽 15萬號樓35西和宜合急樓管理處12—259284

元朗平樓 遠東大廈中層四百餘呎三面單邊地產18呎

屯門工業中心 面積二五千呎

心讓 九二五

急讓 52萬全新大廈裝修

髮屋廉讓 修業適中生意好

又一邨廉售 高尚住宅四房二廳

全發大廈 廠房⑤裝修400呎

等錢急售 碼頭新洋樓

黃埔新邨

木屋平讓

獅子石道 東南靚裝修四百餘呎

屯門花園中層A 414呎 年中入伙H 682375

住宅廉售 大厦兩睡房

旺舖免佣 育才路三號地下

靚樓廉售 臣街二百呎

免佣即住 天台屋8萬

元朗新樓 吉售水電齊

廠房出售 官塘電K四五仟

沙田別墅

出售住宅 九龍沙田埔道面積七百餘呎

沙田中心 花園高層向東

太子道

旺角區

車位出售

17萬5平售

坪洲新樓

葵涌洋樓

好時中心

二樓診所

吉大九售

童鞋旺舖

九龍城樓

東威大厦

油麻地舖

元朗東昇樓

元朗良材樓

小單邊舖

交吉洋樓

吉樓出售

即買即住

旺角彌敦

元朗昌盛

分層別墅

元朗新樓

平樓吉售

廠房出讓

吉樓廉售

荃威花園

尖沙咀舖

超值樓宇

新蒲崗

唐樓廉售

怡安閣出讓

藍地平房

元朗平樓

石屋出售

深水埗舖

新建永久屋

吉樓平售

吉舖租售

東湖

商住樓宇

(學校)吉售

富華大廈 九龍深水埗醫局街（桂林街大單邊）富華大廈十六樓兩房一廳四佰餘呎鋁窗柚木地板顏色浴缸連大小平台二佰餘呎三面單邊有海景即住有意請電：五·二二五九〇五七談先生或鄧先生洽

福華街近地鐵站新樓二房一廳原層公司價出讓 ⑤688909⑤683275

元朗新洋樓

安基洋樓

恒運洋樓

廣發

幼園出讓

小型別墅

官塘凱源工廈

屯門花園 大量單位397～414呎 23萬起平讓 歡迎查詢委託 新興地產屯門分公司洽 ⑫832668 ⑫831868

農場頂讓

廣播道

窩打平

成功

靚樓吉售

高息廠售

康樂園

百善

高級別墅

975呎33萬售

大埔墟大機構誠徵住樓數層 大小單位均歡迎 有意者請電⑫667681

購吉不交 及交吉樓舖 無須入屋看樓請臨上海街137號地下成交快捷 天祥 K 302293 K 302294 K 310032

旺角街市旺舖 旺角奶路臣街順景大厦二號地下舖520呎石屎閣520呎適合各行生意平售K 966682 12—789036洽

高價徵購大埔洋唐樓價合即成交 大埔地產公司 業主委託 無限歡迎 ⑫673288 ⑫676655

★廠★

合興工業 3382呎特價 $490

青山道 有車位 香港工業 $400

青山道福至 1600至3000呎 $400

官塘駱駝漆 8400呎全層 $450

官塘海濱 萬二呎全層 $390 工業

官塘永興工業 3000呎 $390

荃灣華基 1195及2215呎 $365

荃灣江南 1372呎中層 33萬

大角咀長發 二萬六呎全層 $255

大埔太平工業 2130呎特價 $493

葵涌同珍工業 一萬一四萬呎 $264

新蒲崗六合 2800呎高層 $270

官塘★舖 3900呎特價 $495

青衣工業中心 7500呎地下 $590

百善 一座4500呎 負重200磅 $255 H 259357

租讓

靚旺角舖 登打士街 近花園街仁安大厦 吉合 超級市場 千九呎 十五四萬百各六業元 速電K 910676 恒生地產洽

旺舖招頂 商場地下 廉租平頂有意 ③963581 家樂 旺角 5有意或

荃灣花園 商場大單邊 可對正自動電梯 旺舖租售均可 合適⑫462221洽

商樓租售

亞畢諾道 近中環大廈10號一千五百呎可租售 ⑤253834

商場旺舖 各行業合寫字樓新裝修即可開業電③959787

西貢別墅

小瀝源

租售 置富花園

小瀝源

九龍城旺舖 福老村道91至93號連閣合共四千四百呎合銀行超級市場辦館等合意請電⑤410836 華昌行洽

租售 ㊀元朗教育路113號地下連閣樓1600呎㊁新界屯門工業中心E座六樓三、四號每個2482呎㊂元朗大興大厦A座20號舖400呎，元朗大興大厦A座21號舖600呎，元朗大興大厦A座28號舖一千餘呎㊃元朗永興大厦三號舖約600呎，元朗永興大厦四號舖約600呎，電話⑫792131

出讓 商什

工業大廈租售 新蒲崗大有街2萬呎 4月交吉辦公時間電3—426271何小姐洽

舊琴急讓 鋼琴批發 ③811303

鋼琴千八 K—336082 K—388697

音好包搬

夾萬出讓

計數機

精品扇讓

高週機出

影印機廉讓

柯式影印機

夜冷餐室用具 平沽 餐室用枱櫈肉食雪柜氣水雪柜冷氣機風扇電器不銹鋼具及一切餐室廚房用具平沽香港灣仔大道東35號A新園餐室

平靚喇吧 日本正貨多種尺碼合小型HI-FI汽車立體聲大廈傳呼系統用請電H 638885黃洽

夜冷針織廠 大批兄弟755—3運油平車飛馬級骨車於仁拉筒直針豬咀車電剪士熱爐65／35T C雙面囉紋布綫球70雙尼龍絲男女庄背心文化杏領運動衫褲套裝樓底扇、吊扇、傢俬什物生財工具、打字機、計數機、工咭鐘大平賣限日沽清大埔道92—96號華人大廈四樓（由橫門上）

夜冷大酒家 開利10至50匹大冷氣機原桌銀器大批柚木麻雀枱椅圓枱面鷄翼枱摺椅水晶吊燈熱水柜茶柜攪肉機電焗爐磨粉機切肉機雙門四門肉食柜點心車不銹鋼廚房用具大平賣限日沽清 地址皇后大道中156號地下仁仁酒家

夜冷大酒樓 大批魚翅元貝罐頭油塘荳麵茶葉食品全新原桌銀器磁器點心車，古董酸枝雀枱大小冷氣機大小肉食柜大小打蛋機打麵機蓮蓉攪拌機鑊大小湯撐水撐燒焗士點爐英國輯牌夾萬，水晶燈花瓶福祿壽三星不銹鋼漢枱廚房用具什品一律平售限日沽清歡迎參觀。（南昌街81號龍興酒樓）

招標出售 米機，飼料壓，米壓，摩打，電器，生財用具等，暗標出售，成交後，七天搬清，大埔鎮遠街59，富善街72 電話⑫662335⑫661939

夜冷高級寫字樓 球型IBM打字機奧林匹克打字機東芝BD—601影印機酒精印機西雅圖收銀機碎紙機郵票機 幻燈機連銀幕名廠夾萬CHUB B大班枱大班椅名貴餐枱連椅全套文件櫃四桶快路櫃打字枱轉椅會客沙發及茶几文件架萬能角鐵架劃則枱連燈成套及一切文儀用具雜物限日沽清大平賣 中環畢打街廿號會德豐大廈十四字樓144室

貓狗

狗 貓病 莫忠創貓 古氏 北角 電617042

珠寶

寶光 珠石 大道中82號 電話 H 453101 453111

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 銅鑼灣雲東街 筲箕灣太安樓 何文田亞皆老街

紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔 新界元朗

佐敦道·九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682

西環·皋路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663

灣仔·軒尼詩道244—246二樓趣新文玩公司 電話：5-747766

銅鑼灣·雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-790391 5

筲箕灣·太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5-688909

何文田·亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-713719 5

紅磡·紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616

美孚新邨·美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-741853 2

荃灣·荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081

屯門·屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675

大埔·廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

元朗·元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯絡會 電話：12-760683

時間·每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免車費

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，每出字數按一個位遞增計算，長期照計，即不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

我哋幫你手 任你選到好 買賣租樓 唐樓洋樓

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 ③911211 潘小姐 ③911123

苑珀 最高昌堅高特向座方佳 D H 214173 H 222296

購不交吉 及交吉樓鋪無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

購不交吉 樓宇 樓鋪 廠房 亦合 全幢 分層 或花廠 租售 買賣 即日成交並代客 業主免佣 ③651469 ③937880 三合

地產有限公司 洋樓出租 巴富街花園向南1135呎及 碧瑤灣第二期高層1650 北角炮台山富澤花園三房兩廳套房760呎

洋樓出售 碧瑤灣1300呎連平台 干德道聯邦花園1250呎 尖沙咀三房兩廳海景泳池 何鴻卿大廈1200呎 山頂式洋樓4500呎 寶珊道寶城大廈2650呎

商業樓出租 亞皆老街與上海街交界 旺鋪650呎 可建閣樓 海富中心二級寫字樓 軒尼詩道建造商會大廈 尖沙咀彌敦道寫字樓 全層

廠房出租 觀塘巧明街萬一呎地下 觀塘勵業街 黃竹坑廠房 萬四呎全層

接洽處： 中區德輔道中會德豐大廈三樓 **電話：** ⑤223787 ⑤249191

德成行 地產 代理地產物業 買賣按揭 忠誠服務 中環元益大廈901 H 223815 9759

灣景 B 中心459呎 8 505呎 3 高4742 6 C 萬 4 4

帝城 49萬利照價 **中源** 39萬維多 **嘉苑** C E G 富澤 特平 **柏苑** A C D I 特高 中層 215萬 325萬 美安 H723068 H738135

購交 吉不 及無須交吉之任何樓鋪 請臨旺角彌敦道成交 心九〇七室或電話 **環宇** ③320621 ③318071

力企 香港仔中心 T Q Q K D A 1 1 2 4 3 6 高高底底底高 層層層層層層 售萬售萬售萬售萬售萬售萬 75元63元60元45元39元44元 H 234906 H 237394 H 228509

力企 香港仔中心 R R 4 4 高底 照原價讓蝕一萬元 本公司位於中環士丹利街16號騏利大廈101室。 H 234906 H 237394 H 228509

力企 百福花園 康福 百祥 百勝 鴻福 百勝 百喜 B F C F B G 高 中 中 高 底 底 售萬 49元 48.5 48.5 52元 48元 50元 H 237394 H 234906 H 228509

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5-256051

九龍

山林道山林閣 431呎 旺角利美商廈 1009呎

銅鑼灣 蓮福商業大廈 1161呎至1373呎 拔萃商業大廈 395—453呎 威利商業大廈 431呎 文華商業大廈 351至1050呎 偉信商業大廈 890呎 修頓商業大廈 464呎

灣仔 世界發展商業樓1230呎

寫字樓租售 中環

旺舖租售

中環依利近街鋪1500呎 中國誠利商業大廈鋪 環球商場118呎至286呎 海富商場 跑馬地源遠街 213呎 390呎 銅鑼灣 筲箕灣嘉兆大廈 1373呎 柴灣金源樓地下 108呎 半島中心商場鋪 296呎 彌敦道中心商場 100呎 深水埗桂林街 116呎 743呎

九龍代租

尖沙咀乎樂大廈 474呎 佐敦道嘉和大廈 612呎 窩打老道碧儀閣 1500呎 加多利山 荔枝角鐘山台 1130呎 畢架山涵碧別墅 1100呎 清水灣坑口別墅 2000呎 西貢白石台 700呎 沙田富豪花園 990呎 大埔康樂園 3000呎 荃威花園 622呎

九龍代售

世界花園合閣 1500呎 佐敦道嘉和大廈 612呎 塘尾道順利大廈 550呎 深水埗黃金大廈 483呎 深水埗新寧閣 407—428呎 深水埗九江街 540呎 衛前圍道明苑 1100呎 窩打老道碧儀閣 1500呎 荔枝角鐘山台 1130呎 畢架山涵碧別墅 1100呎 清水灣坑口別墅 2000呎 西貢白石台 700呎

香港代租

富澤花園 750呎 雅景花園 650呎 恒柏園 2300呎 嘉苑 1341—1462呎 碧瑤灣 1133—1520呎

香港代售

旭和道嘉賢大廈 1930呎 羅便臣道 850呎 羅便臣道洋樓 1800呎 干德道複式 1500呎 堅道大廈 900呎 廣生行大廈 528呎 嘉苑 1344—1506呎 嘉蘭閣 970呎 跑馬地山光苑 750呎 跑馬地豐寧大廈 1620呎 藍塘道友誼大廈 1060呎 大坑道大賓閣 800呎 山光道 3008呎 豪園 3200呎 銅鑼灣海都大廈 1200呎 雲景道萬德閣 886呎 雲景道恒福閣 3800呎 百福花園 1345呎 北角中心大廈 1100呎 華禮大廈 395呎 鰂魚涌新威園 689呎 筲箕灣嘉兆 411—804呎 南安街嘉裕 541—618呎 薄扶林道福慧苑 1235呎 嘉林閣 2895呎 寶富花園 694呎 薄扶林花園 535呎 香港仔中心 530—673呎 嘉寧大廈 962呎 愉景灣別墅 1357呎 淺水灣 1800呎

北角

海港大廈高T402呎 華禮大廈低B560呎 百發閣低B320呎 榮福閣高A495呎 德福閣高A534呎 ……

太古城

青松閣低C983呎 志星閣高E600呎 志松閣中B675呎 青松閣中E1029呎 青星閣中H1232呎 翠榕閣高G1132呎 衛星閣高C983呎 泰山閣中F757呎 天星閣中D788呎 海星閣低F800呎 洞庭閣高E675呎 ……

銅鑼灣

皇都大廈中T750呎 福利大樓中B800呎 怡新大廈低A570呎 福英大廈高D534呎

灣仔

大坑徑高樓頂780呎 根德大廈低A1200呎 橋興大廈高E1070呎 松樹街唐樓500呎 天后廟中景800呎 萬德閣中B872呎

西環

豪富大廈高A430呎 金港大廈高D612呎 維新中心中層350呎 統一大廈全層20,489呎 景星大廈低A660呎 香海大廈低B640呎

西灣河

西灣河旺鋪閣2200呎 麗灣樓720呎 大石街唐樓400呎 大安大廈800呎 ……

筲箕灣

都城大廈高H500呎 嘉兆大廈高B555呎 嘉兆大廈低A411呎

柴灣

金源中心商場二樓2590 萬源工業大廈中3005呎 金源中心旺鋪320呎 雅景大廈中F360呎 戲院大廈中層D400呎

荃灣

荃威花園Q座620呎 東亞花園商場165呎 東亞花園大發樓635呎 ……

沙田第一城

九龍

4 高980呎 4 低A1200呎 A B605呎 G中395呎 A高544呎 D395呎

官塘 屯門 離島 元朗

金山泉 H—685275 H—685276

不交吉 高價收購不交吉及交吉樓鋪無須不搬 歡迎委託業主免佣 K 644766 K 644786 K 625824 K 626503

恒柏地產 歡迎委託 樓鋪租售 ★K 314141 ★K 314586

樓宇租售

康業服務有限公司 歡迎委託 快捷妥當 ☎5-444161 中區遠東發展大廈八樓

△香港代售▽ △半山區△ 薄扶林道景輝大廈高層 全海景999呎 ……

△九龍代售▽ △九龍代租▽ ……

正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通 地下七千餘呎，樓上三千餘至七千餘呎廉租 接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

漢記 K—640223 定安大廈 金豐大廈 昌景閣 恒山閣 崇敬樓 豐富大廈 得運大廈 碧華花園 美景花園 沙田中心 土瓜灣 高山道 崇潔街 北拱街 界限街 青衣 沙田

置業公司 收不交吉 地價全收鋪樓 樓宇鋪位全成交 ⑤大環德輔道中141號 ……

補習

理工女生 誠補中小學 ……

地產公司 誠徵客 ……

★大角咀區 **★佐敦道區** **★旺角商業** **★美孚新邨** **★葵星中心** **★德付道西** **建榮地產** ③911121 ③911123

急讓 H 264431 H 228668 萬德閣 東山閣 灣景樓 雙喜大廈 錦繡花園 美孚新邨 康樂園 康德大廈 清水灣 恒寶大廈 浩利

會考試前準備班

開課日期：二月廿八日（每週上課2小時半，二個月完成） 班別：會考英文、新數、舊數、附加數、物理。 各課程均針對會考範圍編訂講義，由經驗教師任教，分析及講解歷屆試題及應試技巧。 校址：旺角彌敦道 719號銀都大廈浸信學校 3—920801 亞皆老街接桂道29—31號浸信學校 3—7110224

港大精英補習社

大學導師 筆記齊備 ①F4 82年英文會考班每月65元（保證合格） ②F4 82年評核試每月120元保證獲得派位 時間：每星期五天每天個半小時。 ③英文個別教授每月150元（不限年齡程度） 地址：荃灣沙咀道廣益大廈321號三樓 ⑫436556

會考複習班

［香港考試研究中心］現招81年會考英文、新數、附加數、物理複習班學員，新班三月初開課，報名從速。旺角彌敦道611—615號。（五月花酒樓電梯9字，泰林電器樓上）

太子道九 **大專化學系** **盡責補習** **耐性補習** **中大學生** **國光補習** **成功進修** **香港大學** **聖心** **高數** **香港學社**

誠徵男友 **文職** **徵女伴** **徵詢父母** **誠徵老伴** **誠徵女友** **美滿婚姻** **徵女侶** **誠徵女友** **精品扇讓** **誠徵女友** **徵男伴** **誠徵詢母**

徵求

港大精英補習社

大學導師筆記齊備 ㊀F4 82年英文會考班每月65元（保証合格） 時間：每星期一天每天三小時，㊁F2 82年淘汰試每月120元（保証獲得派位）時間：每星期五天每天二小時，㊂英文個別教授每月150元（不限年齡程度）地址：荃灣沙咀道廣益大廈321號三樓⑫436556

1981最新F.4.5會考 英數理 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼數學法提廿年經驗專教任何中小學生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K 807051

會考英文 兩月速成

德開地產

歡迎委託買賣 請電12—779021

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 幸福婚姻服務有限公司 總行九龍河內道二號五樓③689986 分行軒尼詩道330號12C⑤726886 服務十載顧客中不乏俊秀 懇眼執選成功機會勝一籌 總行十至九分行十至五時 美國Box4692 AUSTINTX78705 囍

大衆婚姻介紹所

專爲街坊正業男女服務，收費少 成功率高 電話③635027洽

徵求 **婚** **收買酸枝** **分租** **TELEX** **樂聲琴行** 最合理價 代客徵舊鋼琴 H 742740 H 468646 K 692360 K 7137968 **加女徵粵** **誠徵鋼琴** **男33未婚** **誠徵女友** **大學卅餘** **粵商徵伴**

遺失 **遺失聲明** **遺失聲明** **茲遺失** **遺失聲明**

遺失

＊試論痔瘡之危害性★

痔瘡患者，相當普遍，起初時看似小病，部份病者又怕羞，諱言忌醫，一旦嚴重即會長期出血，很快造成貧血，重者紅血球紅色素僅及正常人的½或⅓，頭暈眼花，萎黃無力，對身體的危害極大，給生活帶來許多痛苦和煩惱，本所運用最新國內臨床治療成功之方法，用強力生草藥精，一次徹底枯死枯脫痔核，立即止痛止血，永世不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。 廣州根治痔瘡專科治療院啓。香港莊士敦道18號7樓M座，九龍彌敦道578號十樓C座，問症掛號電話3—882369請君剪存或轉送親友參考。

臭狐患者之不幸

不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影響交朋接友，尤其夏天更甚者，朋友同事幾相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所爲你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。 廣州根治臭狐專科治療院啓，香港莊士敦道18號7樓M座，九龍彌敦道578號十樓C座，問症掛號專線電話3—882369晚7至12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送親友參考。

心理治療 **指洄皮症** **可怕的手**

醫藥

初學徵鋼琴

轉讓聲明 **本人黃亭** **催收租** **催收租** **催收租**

啓事

結束聲明 **遺失聲明** **遺失啓事** **遺失聲明** **本人所佔** **茲遺失** **聲明啓事** **茲遺失 廖創興銀行 紅磡分行** **結束聲明** **遺失聲明**

鳴謝 聯安公司

德輔道西51號D座三樓

鳴謝

蕭氏宗親總會 啓事

各宗親會員注意凡因地址電話更改與會方失却聯絡者見報即於三月十五日之前親自或來電會所辦理重新登記以便第六屆職員選舉工作得以推行如逾期自誤則其本人是屆之選舉權及被選權當作自動放棄論權責攸關謹此呼籲 會址：九龍旺角奶路臣街一號源發大廈二樓B 電話③950885 董事會主席蕭錫康

聲明啓事

何美蓮，自你七九年五月廿九日離家後，渺無音訊，見字請於八一年三月十五日前與本人聯絡，辦妥一切手續，以免日久未清，否則一切後果，概與本人無關特此聲明。 何玉春啓

鳴謝 德輔道西51號D座三樓 聯安公司

新聯公司 鳴謝彌敦道484號五樓 **友聯公司** 鳴謝德輔道西161號3樓 **公友司聯**

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道請就近向閱報販任歡迎訂閱 彩色新穎多姿 新采雜誌 多式印刷 柯式出版 禮拜附送 隨報另收 不另收費 華僑

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一個位，每一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

汽車買賣專欄

78司力架

迅誠

擋風玻璃

平治房車

聘請

補習女師　急聘教師　夜校教師　聘請　英專夜校　國內醫務　請見習生　地產公司　招請教師　聘教英文　實驗助理　玩具廠　經濟代課　中文打字　急徵男女　會計師行　屯門助護　律師行聘　學生兼職　招請冷氣　聘練習生

聘女職員　鋼琴院女職　聘女登記　誠聘幼師　補習社急　實驗管理　急聘幼師　音樂教師　聘中學教師　聘校務員　聘女文員　聘請助護　九龍某校　夜英專聘　聘女教師　聘請文員　照顧老人　配藥登記　聘繪圖員　聘男職員　廣告美術員　聘女幼師　請女職員　聘女職員

秘書文員　文員簿記　灣仔診所　留宿女傭　聘請幼師　請女職員　慈幼學校　聘男書記　北角玩具　請男看更　股票見習　膠片刻字廣告　女會計兼職　聘女傭　書局職員　誠聘教師　聘請幼師　鋼琴教師　打字文員　中區雜務　上水新田　練習生

私立教師　夜校急聘　醫療機構　聘請助護　聘練習生　補習教師　則樓訓練班　染廠文員　請女校工　文員助理　生手技工　誠聘教師　聘請幼師　男女練習　旺角商行　出入口行　助理花王　聘女秘書　出口文員　聘男練習　香港律師行　高薪急聘　廣告女職　請後生

股票公司　東區　女文員助理　文科教員　聘女會計　簿記一名　請女職員　聘救生員　男校務員　西醫助護　廣告公司　兼職信差　請送貨員　請練習生　請女文員　聘請鋼　聘請職員　九龍塘　元朗女傭　減肥美容　營業助理　九龍區　急聘男練　中國旅遊

大廈看更　急聘補師及女校務　病房助理　訓練生　聘女文員　急聘年青營業助理員　中區電子貿易公司急聘　營業代表　推銷兩驗片　香港聾人康樂協會　四海旅行社　堅尼地城西醫務所　電器批發見習　誠聘

見習配藥　急聘女教師　中區室內設計公司　藥品什貨批發商　送貨打什　聘請職員　請練習生　聘教師　急聘練習生男　聘請看更　手袋廠聘　急聘司機

練習生　出入口行　顧問公司徵聘見習生　急聘教員　助理文員　聘請見習生　影印機代理營業　英文教師　女文員　助理文員　女文員聘　男性文員

中區　秘書會計　聘練習生　女文員　夜校地理　經驗女文員　半日翻譯

半日翻譯

股票期貨大公司聘英譯中翻譯兼職上午或下午每週五天全日工作亦可函G.P.O. BOX 10473或電5—230059陸小姐

請女信差

公司請女信差中三程度年17—24薪$800
九龍尖沙咀星光行718室面洽

葵涌大製衣廠請出口部女文員及電話接綫生各乙名。中學畢業，有經驗者優先錄用，供午膳，廠車接送。請電⑫261332約見

文化工作 理想事業

洋行見習生

洋行聘見習生多名，男性，中四及以上程度，有意者請電③953171內線133陳小姐洽或來函附履歷近照九龍中央郵箱3804號。

聘管理員

油塘區工業大廈誠聘日間男管理員年55以下體健耐勞無不良嗜好薪優有雙糧有經驗者優先考慮有意請攜証件相片親臨高輝道7號二樓C座楊小姐洽

急聘

電子公司急聘電單車送貨員乙名中四或以上程度一年駕駛經驗有責任心誠實勤懇薪優有意者請於辦公時間電③三一五一五五黃小姐洽

置業公司聘請

地盆先生在屯門工作經驗負責地盆文書出納計工收料等事項有意者請詳列履歷近照要求待遇函本報 384 信箱

高薪演員

急聘電影電視廣告兼職演員　不限年齡性別經驗攜身份證生活照片
佐敦道51號利僑商業大廈2樓 202室
佐敦道碼頭即大家樂樓上電③300237

清潔男女工

商業大廈招聘男女清潔工多名年齡45歲以下8小時工作有意者請於辦工時間到銅鑼灣恒隆中心25樓（松板屋樓上（與洪小姐面洽。

聘女助理

港島東區實業公司聘請女助理中學程度略懂打字具工作經驗更佳親繕學履歷附近照電話及希望待遇函本報信箱一五八一號

打字員

集團公司地產部誠聘打字員壹名須具經驗請親筆函中英文履歷及要求待遇寄葵涌藍田街40—46號冠華工業大廈冠華鏡廠收。

聘請 西藥營業代表 貨倉管理員、送貨員

①西藥營業員：F5程度，懂英語，經驗不拘，但須有上進心，刻苦耐勞，薪佣優厚，另有超額獎金。
②貨倉管理員：中學程度，字體端正，身體健康，待遇從優。
③送貨員：送港九新界街道，健康良好，年35～45歲，應徵者請繕簡歷，學歷，通訊地址電話近照一張及待遇要求函華僑日報信箱四六九號

利工民各門市部 聘男女售貨員多名

中學程度，經驗不拘，體健耐勞供膳有假期，有升職機會，請詳履歷要求待遇近照及電話函寄香港德輔道中248號，利工民收（合則約見）。

葛量洪醫院聘請員工㊀文員～會考五科合格包括中英數中英文字體必須整齊美觀打字速度每分鐘四十字以上及有LCC簿記文憑者優先考慮，月薪一千四百零五元㊁女電話生～英文中學會考英文科合格或同等學歷。操流利英、粵、語有工作經驗及懂其他方言者優先考慮，月薪一千三百四十五元應徵者請親繕中英文資歷寄香港仔黃竹坑葛量洪醫院，合則約洽

沙田大製衣廠 聘請

㊀文員：女性中文中學程度，懂打字
㊁大廈管理員：男性，年齡在45至55歲之間，體健，無不良嗜好。
居住在沙田、上水、大埔區爲合，有意請來函詳履歷近照電話寄本報信箱四五五號

新店職員

本公司因擴展業務，尖沙咀及赤柱區新店即將開幕，現招聘：①女售貨員②女收銀員③男練習生。有無經驗均可。有訓練及晉升機會。應徵者請攜同相片於每日上午9時至12時親臨北角屈臣氏大廈C座（2字）鍾小姐洽

聘請書記

元朗區中學津中聘書記政府待遇中五以上程度字體端正打字會計良好應聘者詳履歷函元朗豐年路元朗商會中學

天然公司

①女男或拘九務洋字至作時寫海住櫃②九男書時後園或中③學業前售工寄...

律師樓急聘

男練習生-在香港、九龍區寫字樓工作，中四或以上程度，月薪九百元起，另有免費醫療福利，學費及午膳津貼，有晉升機會，應徵者請電⑤263336內綫一三四黃小姐洽。

急聘 電單車司機

新界寫字樓送文件，男性，住屯門或荃灣爲合，朝九晚五，月薪壹仟肆佰伍拾，另有午餐津貼及其他福利，有意請電五・二六叁三叁六，內線一三四黃小姐洽。

誠聘職員

（1）出入口文員壹名，男女均可，中學程度，懂打字，具實際經驗，葵涌區工作。
（2）針織部植機技術員，男女均可，具經驗，需輪班工作。
以上申請來函請附履歷相片，電話寄本報信箱475號人事部。

男會計

食品公司聘男會計乙位廿五歲以上專科畢業三年工作經驗處理全盤賬目履歷近照郵政信箱一九四一號

地盤見習生

建築工程公司旺角區及香港仔區地盤聘測量見習生多名，中學程度體魄健强，有上進心者，請攜同身份証親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

女接待員

酒店機構請女接待員年18—35中學畢業程度每月薪酬3200以上應徵詳履歷照片地址電話函九龍尖沙咀寶勒巷26—36號地庫香港旅遊邨有限公司。

聘業務推廣員

某大文化機構聘男女推廣員薪優佣厚，能建立良好社會關係。應徵者須中學畢業，中英文通順，工作勤懇盡責，有經驗者優先錄用，來函連同照片履歷寄本港郵箱六四七五

建築工程公司 聘下述女職員

①會計文員英中五程度，兩年工作經驗
②接線生兼打字兩年工作經驗，打字準確流利英語及粵語，應徵者請書明所應徵職位，個人履歷要求待遇電話附照寄尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓收

聘練習生

中區文化機構聘請後生一名年十六歲以上，薪優供晚膳有意請於下午三時半至六時電：⑤240176容先生約晤。

出版機構

㊀編輯：專上程度中英文良好擅翻譯
㊁美術設計：曾受專職訓練擅平面設計
㊂秘書：曾受專職訓練能處理會計賬目中文字體端正
應徵者需爲基督徒有工作經驗者優先考慮繕履歷附相片要求薪金及得救見証寄香港郵政總局郵箱三四四八號信封註明［應徵］

中區某大投資集團

誠聘營業代表多名，應徵者需年齡廿一歲或以上，有良好之社會關係，自信能夠獨立處理事務，對於目前收入不滿意或想進一步提高收入者，請攜帶身份證及近照兩張郵寄香港郵政總局信箱9585號或電H－434066張生洽

大廈管理員

某大公司招請商業大廈管理員，四十五歲以下，視力正常，無不良嗜好，身高五呎五吋以上，須穿制服八小時輪班工作，月薪壹千叁百元另雙糧及花紅假期除每星期有一天例假外另補勞工假及年假等。應徵者請將履歷附電話地址及相片等寄香港郵箱六〇九六號。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
322	901	976	401	441	471	1039	1111	1552
326	902	978	402	442	478	1041	1112	1558
331	906	981	403	443	480	1047	1113	1562
338	907	984	404	445	481	1056	1116	1565
345	908	992	406	446	485	1060	1117	1566
348	909	993	407	447	487	1063	1415	1567
351	910	997	408	448	489	1067	1426	1570
352	911	998	410	449	488	1068	1429	1573
357	912		411	452	490	1071	1430	1574
358	913		412	453	494	1073	1432	1577
362	915		415	454	496	1074	1453	1606
363	916		416	455	495	1081	1484	1609
364	918		422	456	498	1082	1485	1684
366	924		424	457	500	1083	1486	1686
368	935		425	459		1086	1487	1689
372	936		426	461		1088	1492	1693
373	938		427	465		1090	1493	1694
374	947		428	467		1093	1498	1695
375	959		429	468		1098		
385	966		433	469		1099		
399	967		439	470		1100		
	969			471		1104		
						1105		
						1107		
						1108		
						1110		

香港九龍貨倉有限公司增聘

守衛員，年齡廿一至四十五，經驗不拘須輪班工作，能閱讀及書寫中文，須略懂英文，負責海洋中心，海運大廈及設在荃灣之貨倉之保安工作，並將須在發展完成後之海港城負責巡邏任務，入息（包括逾時工資）可觀，福利包括免供款之退休金，僱員其妻室及子女之免費醫療等應徵者請詳列履歷寄：［九龍廣東道海洋中心17樓香港九龍貨倉有限公司］收

聘商科教師夜校

某商科專業學校誠聘下列兼職商科教師（九龍及香港各校）：
①初中級簿記　②高級會計
③商業信札　④必文速記
⑤進出口實務及C.I.F.　⑥打字
應徵者請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓

兼職機會

慾想改變　工作環境
現需業務人員，負責人事管理，有工作經驗，年由18—28電H 411801待面見。

聘請中文植字

某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

沙田大製衣廠 聘請

㊀文員：女性中文中學程度，懂打字
㊁大廈管理員：男性、年齡在45至55歲之間，體健，無不良嗜好。
㊂助理物料管倉員：男性、中文中學程度，年齡在30至40歲之間，有經驗更佳。
居住在沙田、上水、大埔區爲合，有意請來函詳履歷近照電話寄本報信箱四五五號

★花花公主夜總會★

增聘下列日夜時薪制女職員日薪由$100元起每天工作七小時有勤工獎及膳食津貼歡迎試工可日日出糧無須經驗凡年十八歲或以上女性有意者請每日十時後親來香港洛克道60—62號地下人事部會先生洽電話③278691

本報分類廣告效力宏大

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

★最搵錢女職★

金殿廣樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

本港新聞

港商中東貿易團 迪拜接單四百萬
市場呆滯下半年會好轉

（港訊）迪拜商會會長格里爾（SEIF AHWEL AL GHURAIR）及該會董事，日前參觀一個由香港總商會與貿易發展局合辦的中東團，在當地舉行的產品展覽，對港貨的優良品質留下深刻的印象。此項消息乃由該團訪問之總商會高級經理陳煥燊報導。

據陳氏報稱，該團在迪拜接獲訂單總值四百萬港元，此外，尚有六百萬港元交易仍在商議中。暢銷的產品包括不銹鋼器皿、塑膠家庭用品、玩具、收音機、卡式錄音收音機、手錶、鐘錶、皮具、塑膠花、成衣及手袋。

陳氏稱：「目前迪拜市場雖仍十分呆滯，但商界領袖大都認爲下半年的情況會有好轉」。

由十八人組成的中東訪問團亦曾在利雅得舉行過產品展覽，該團稍後將前往吉達及開羅，繼續舉行展覽，以吸引當地買家。

香港攝影學院主辦 第三屆年展將舉行

香港攝影學院一九八一年度第三屆年展已訂於二月二十五日至三月一日，上午十時至晚上八時，假座香港藝術中心四樓包兆龍畫廊舉行。

屆時除展出香港攝影學院會員作品外，更邀得本港名家多人參展，以收觀摩砥礪之效。同場更展出ILFORD依爾福及CIBACHROME色霸之最新產品系列，並有即場沖曬示範。示範時間爲二月二十七日下午七時至九時，歡迎各界人仕攜冗蒞臨參觀。

亞洲健康增進中心 採用協康高壓電療儀器

全港首創之亞洲「健康增進中心」已於本月廿一日開幕，此中心是採用「協康」高壓電療儀器操作，其發明人爲原蘇之醫學博士，雖然各專家現仍致力於研究「HEALTHTRON」之功效，醫學實驗已獲知高壓電療儀器對於肩膊酸痛、疲倦弱眠、失眠、關節炎、風濕及因缺乏運動和血液循環不佳的健康問題，都能產生優良效果。實驗經已證明高壓電療能促進新陳代謝，此乃身體健康之要素。同時，如有規律性（經常）地採用此種電療，更見效果，而每次電療時間之長短，則根據其使用者之健康情況而定。對於體弱、病後復原、年老及小孩或首次使用者，在開始時應接受較短之電療時間，以便日後能逐漸適應，而每次一般之電療時間約由十至三十分鐘不等。該中心爲增加一般人仕對「協康」電療儀器的信心，特於本月二十五至三月二日，憑報張廣告剪下之優待劵，可免費獲得「協康」之電療服務。

地址：香港跑馬地景光街十九號地下，電話：五—七三三八九、五—七三五五五八。

城市青年商會成立 選出首屆常務理事

（港訊）城市青年商會，本月二十一日下午四時假銅鑼灣利園酒店舉行會員大會，到有嘉賓：香港青年商會總會會長彭耀文，發展專員佘振宇，副會長：梁周俠娟、黃滿爵，秘書長何派賢，財務長蕭及會員一百五十多人。

創會籌備委員會主席張國斌致詞，介紹創會目的：一爲有崇高理想，有志服務社會青年，希望透過服務人羣的途徑來學習，訓練自己成爲社會的棟樑。總會特派青商發展專員致詞稱：總會全力支持新分會發展，對城市青年商會成立表示熱烈歡迎。

通過成立憲章後，由總會監察下投票選出第一屆常務理事會：會長張國斌，副會長：梅李國、羅光裕，秘書：楊福祥。財務羅繼民。

澳洲通威及喜利牌罐頭 眾豐公司任港澳總代理

（港訊）澳洲負盛名之食品製造公司HENRY JONES LTD．出產，通威牌（TOM PIPER）罐頭水果、黃梅、蜜桃、雜果、士多啤梨、雜果與及喜利市牌（AJC）黃梅、蜜桃、雜果罐裝及瓶裝果醬，在港澳加強銷途，兩牌子罐頭食品，品質上乘，裝璜美觀，適合餐館、酒店、船上伙食、家庭日用。眾豐發展有限公司爲此牌子罐頭食品港澳代理。

德士活歡宴分銷商 透露今年發展新計

德士活（蘋果牌）有限公司於上星期六（二月十四日）假座尖沙咀海城酒樓大禮堂舉行分銷商招待大會。當晚賓客如雲，筵開數十席。

大會邀得佘　擔任司儀，並於席間介紹德士活（蘋果牌）有限公司八一年度創新潮流之新牌子——JIVE JAKS CASUALWEAR及橫牌時裝系列新產品——橫牌石磨藍牛仔褲。

據悉：JIVE JAKS CASUALWEAR爲一系列之上身運動裝及便服。顏色款式，參考時下巴黎及紐約的最新流行服式而設計；意念創新，最能迎合站在潮流尖端之年青人口味，相信必能在八一年夏季時裝市場中掀起一股新熱潮。

橫牌石磨藍牛仔褲，以歐美最新發明之石磨技術，將一級牛仔褲以石磨處理後，其質料便柔軟如棉，份外貼身舒適；並且顏色悅目和諧，非一般洗水牛仔褲可比。

積牌石磨藍之優越成就，無疑刷新整個牛仔褲帶之傳統色彩，帶給牛仔褲帶來嶄新之感受。

大會又承蒙大昌洋行借出世界各大電視台均採用爲鑑定標準之臣寶彩色電視機及錄影機作現場直播，令大會生色不少。

羅文廿八起登台演唱

國際天王巨星羅文，定於本月廿八晚（星期六）起，在尖沙咀海城大酒樓夜總會登台，獨家演唱，即日起接受定座，電話：三—六九三五八七、三—六九三五七一、三—六九九六八八。

羅文歌路極廣，且台型極美，動作創新，所以當其演唱時，能夠緊扣聽者心弦，此次接受海城大酒樓夜總會之邀請，定將以其最新潮錄之名曲演唱，以娛嘉賓。

海城壽筵贈長壽包麵

海城大酒樓夜總會爲酬謝嘉賓惠顧盛情，凡在該酒樓預定壽筵十席以上者，贈送長壽麵一座，桃包兩座，十席以下者，奉送生日且糕一個。

海城屬下之龍蝦扒房，逢星期日贈增設自助午餐，成人收費四十元，小童收費三十元，食品豐富，款式繁多，歡迎定座。

圖爲羅文近照

林美儀回港 錄灌新唱片

美艷歌星林美儀，將於日內，由新加坡前來香港，爲她和凌霄首次合作灌錄的新唱片「用愛將心偷」（千王之王主題曲）作宣傳。

林美儀原是香港女歌星，三年前嫁到星加坡後，便停止了演唱生涯，但最近經極思動，與凌霄合作，替「歌的魔」唱片公司，灌錄了首張粵語電視主曲唱片，全部歌曲，都是香港流行一時的電視主題曲，除了「千王之王」主題曲之外，尚有「大內羣英」、浮生六劫、網中人、天蠶變、名劍風流、換到千般恨等。

林美儀和凌霄合作的這一張唱片，香港方面，由文志唱片公司總代理發行。

林美儀回港之後，將會會見記者，大力宣傳她嫁後的首張唱片。林美儀和凌霄是首次合作灌錄唱片的，據林美儀在長途電話中透露，在稍後，她將會灌錄她的最新個人大碟。

深水埗區康樂聯會 新春活動開幕舞會

（港訊）深水埗區青少年康樂活動聯會假座中華基督教青年會禮堂舉行辛酉年新春活動開幕典禮暨聯歡舞會，敦請深水埗民政專員葉澍堃太平紳士、立法局議員王霖太平紳士、深水埗區總福利主任郭呂淑英女士主禮剪綵。與會者有：伍旋操主席、李文滿、吳慶輝、黎徐紹兒、林恒光、林炳權、朱百祥、呂榮光、黃國強、廖子強、夏德坤、黃東、何維傑、伍麗川、郭永昌、黃桂、李澄、伍環、余鳳珠、鄺家、陳雲玲、蔡利垣、李卓蒂、楊慧玲、王厚美等。

據康樂聯會主席伍旋操致開幕詞時指出：深水埗區康樂聯會在辛酉年春節活動期間，舉辦綜合性活動凡四十餘項，有新春團拜聯歡會，新春敬老聯歡會，青年渡假營，家庭燒烤旅行，揮毫創作比賽，花燈設計比賽，參觀工廠等，節目豐富，歡迎青少年參加，共同歡渡新春假期，伍主席又表示得到各社團首長支持贊助，各工作人員熱心合作，獲致美滿的效果，敬表更誠謝意。

繼由葉澍堃民政專員、王霖議員、郭呂淑英主任相繼致賀詞，鼓勵青少年多參與社區各項活動，增進身心康樂，隨後致送紀念品，舞會開始，有幸運抽獎助興，參加者達弍百餘人，情況至爲熱烈，充滿歡樂氣氛。（瑛）

圖示：深水埗區康樂聯歡會春節活動開幕典禮，主席伍旋操陪同葉澍堃民政專員、王霖議員、郭呂淑英總福利主任及首長朱百祥、黃桂、郭永昌、伍環、鄺家等剪綵。

監獄署明閱操禮 並頒發服務勳扣

（港訊）監獄署將於今日下午四時十五分，假赤柱監獄署職員訓練院，舉行頒發勳扣閱操典禮。屆時監獄署署長簡能，將頒發殖民地監獄服務獎章勳扣與服務表現堪作同僚典範之監獄署職員。

接受檢閱之隊伍由監獄署各處改機構派出一共二百名警導員組成。檢閱隊伍指揮官爲職員訓練院院長顧思宏高級監獄長。

頒發勳扣閱操禮爲監獄署盛事之一。該署並將五十名傷殘人士到場參觀。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士來稿惠登，每段（一）大字四個，小字卅四個一定爲一段，每天收費八元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期刊登，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

招生

北京音院 男女教授鋼琴樂理 一至八級文憑 保送皇家音樂院 七六八〇七一四

英人會話 不限人數 小組個別 實用交際 出國彌敦道554號5樓 電K 846483

快活托兒院 政府註冊經驗護士主理 灣仔軒尼詩道383號四樓 近大樂里口 H 730354

新款學 小福星 H—248708 恭賀新禧 教中新考 歡迎急考

教授鋼琴 畢業女鋼琴教師 保送考試初級至深 新都城大廈 旺角 H 701549

鋼琴樂理 經驗教授各級鋼琴樂理 補習考試 電話③三三一六二一

失傳功夫 全授正宗太極拳 將已使用散手刀劍槍 氣功內外功 電③805153

英人教師 經驗教授會話及各級科英文每天全日註教 仔⑤：七四二三五〇

經驗教琴 鋼琴老師教授一至八級 琴樂理可到府 二五六晚七至九⑥四八七

教電子琴 授各種流行曲結合樂理 上課收效快可到府 H 7905465

學 得勝 高級教授 7151097 7153419 男女師傅 初學急考 九龍 K 駕駛補習

粵曲 劇 三班逢課 學苑開名 文日報上 韻月一日 即日二五 H.721467

文法會話 補習學生主婦在職人士 法會話拼音會考個別 自組尖區河內道 ③697783

上海音專 講師授男女 琴樂理歌唱耳保送 試近數煌酒樓 ③316815

皇家鋼琴 女教師耐心教授各級 考試初級80元 文憑 可保送 ③7 19712

二月速成 手風琴 結他 尖沙咀或中區 K 679407

學 H 625482 提供考試資料 新法教授初學 中期合併 補習國際路牌照

集賢畫苑 素描水彩美術 兒童畫 ⑤七四二五三七

偈鍋爐船主大 商船漁船遊艇 有機數包快合格 九上課 H 56753 李景棠考牌

官塘鋼琴 經驗教師授鋼琴結他小提琴 招生學院 租琴簡章 備索 K 428834

國畫 李大任教授 山水人物 素描 九一四 K 三〇

教授鋼琴 經驗教授 和樂理 沙咀區 K 679407

學 保證考試 新法補習 急用成功鐘教 K 938001

樂書法 國風琴 橫眉館 K 一806290

電視實習 訓練 修理 彩色黑白技術 K 627796

舞 星期日 包教會 地址 12會 可女單 直通 遠道 ③677650

日本指壓 女醫 中醫 九龍 日本語 K 10H

英人日人 小組 月費70 九一二六〇九 旺角彌敦道

證券投資 九龍 女青年會 三月十八日 K 713921

結繩藝術 女青年會 三月十六日上午 新班 居民工藝 H 223101

寶石知識 女青年會 三月十九晚 學者協會會員任教 鑑別評估 H 223101

速記簿記 慧心速記夜校 七號聖若瑟書院 記及速記 ...

裱畫招生 包學習 四學徒 保證成功 七二五二 九五號

學 各區 考導 ⑫260675 必定成功 不要氣餒 複考田車補鐘

學生補習 上午九時 五三五二 小學各級英皇道 七一號 六八五B 四

白橋畫室 國畫 篆刻 素描 油畫兒童 深水埗 電⑥六二九八七 二學 畫指名師

英各語級 中英日法各級 小組個別 怡和街 H 778636

學 H 463284 H 775284 李用得 初學中期 新港路 勝考 試區

學 陳治 H 611941 男女教師 保證詳細 捷法 指導 滿意授傳

國語速成 女青年會 三月十四日 北京名師教授 學即用 H 223101

工餘編織 女青年會 三月十四日上午 幼兒組 ... H 223101

網球 招收初級 別趣 K 二四七 有個 八十 二網 和個別 治電

香港宇宙語言商科書院 日語：中日教授初級兩月文化協會 大學校外課程日本語現代日語倫大GCE 映畫★月30元 英語：中英人教各級會話★月30元 校址：彌敦道５５４號一樓③840502 ★本校畢業成績優者可免試直升姊妹校華僑（專上）書院有獎助學金

英語小組 尖沙咀 早年費六月 個人 個別 移會 民話 英文 晚84 小自 留 加 班元 組 組學 法 籍 ⑤686720

鑽石玉器傳授 3417127 3439424

婦女補習 香港 金文英 科 尖沙咀 新會英利 班話婦道 三月 拼 音 一日 開 國 語 校夜 女生 招 男

鋼琴 法國巴黎國立音樂學院教授 請電：五⑤二〇五一二

油素水兒童畫描彩 畫班 宇宙畫廊招新生時間任擇基本學起專人指導（油麻地彌敦道）③850403

意大利文化協會 主辦各級意大利文新班 三月二日開課。地址：軒尼詩道 199號東華大廈1403室，報名從速，詳情請於上午辦公時間內電：⑤724928

教畫 育芬畫室 成人兒童 時間 電話 H 5003226 H 512866

出口 油畫 國畫 書法 K長大速出山兒 名李 月入期 量成口 水畫 師氏 數工 定聘油 花畫 教套 千作 單用 畫鳥 班授 廊 K 691358

女青工餘 女子瑜珈 班逢三 招生 上課 7:15 晚 二月 開課 二經驗 女教師 名電 香五一 港 一〇號 一 日

美術、設計教育中心 商業美術 兒童畫 素描 美國繪畫 設計 美術教育碩士 美術設計 學士任教 英皇道193號 二樓⑤786278 章程備索

婦女補習 勤業學校 三月開新班 國文 會話 國語 英文 年齡不限 9號5B H 786154

專成英文人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科 早午晚K 807051

遊艇班 YMCA 三月七日開課 厦船 15 12 長 顧 以下 照 機 樓 H 222322

旅遊領隊 YMCA 三月六日開課 三中區安樂園大廈12樓

日文初班 YMCA 三月六日開課 安樂園大廈12樓 H 二三二二五 六

鍍電 印絲 電鍍 絲印 製網版 印鐵 面電路版 風褸 T恤 旅行袋 五金瓷 塑膠 廣告 移印 廚 飾 皮 電子 金屬 飾物84座 二月27日 櫻桃街18號 沙 ③954918或③7145376

YMCA 商業信札 三月九日開課 中區安樂園大廈12樓 H 二二

西婦會話 旺角彌敦道七一七號 二樓 出國留學 旅遊生意 個別 小組 任擇 K 954187

石川日文 大廈 三 宇 樓 H 7908700 富明 台

速成成人教育中心 信札 英文會話 商業 中文 學 電K 950125

麗虹畫院 國畫 美術設計 兒童 素描 油畫 水彩 書法 太子道180 華樓5樓 K 808819

打字信簿記 速成學校 CIF 日文 彌敦道642號 3—950125 職業會話F 5會考

會話拼英專 速成學校 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF

120元 數理 新舊 英文 ... H 722304

太陽日語 東京女師 晨8—10 晚7—10時 初級會話星期3月5日 夜6日開學中級高級 插日間 造花巴大大公司 觀酒樓 上11字 K 813772

遠東剪裁學校 三月十日 龍華 K 684629

攝影班 新 三月十日開 尖沙咀 百元 K 684729

社交舞中班 體操 跆拳 班 青年會 ...H 400526

馮氏英文 Fung's English Course 開課 K 三月 ...

你要學嗎 來學會話 拼音...

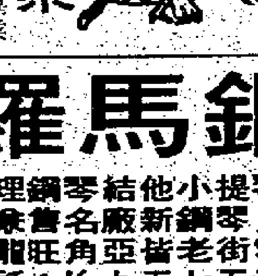
佛教善提學校招收 ...

冲曬 深水埗 彩色 黑白 技術 ...

哥林比亞工程學校 半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 實物函授學費兼器材35元個別教授逢週末選時上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368 索章K 807806K 803804K 864989免費寄上歡迎到校參觀

昌其關 大學教授 英文文法速成夜班 全英 F 將 三招 部文 5F 個生 授文 五 月決 畢法 年至 內在 三月二日 開課 地址 九龍旺角 十字 樓防 尖七 大沙 662795

阿朗素 全科社交舞班 七分 三個 二別 號及 九七 進修 三樓 班兩 彌月 敦畢 道業



大環山街坊福利會中文打字訓練中心 中文打字 速成班招生 九龍紅磡大環道第四座52號地下 電話：③330408

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒熟西油打素西麵豆腸蠔菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K—849248

唯一商科語言學校 軒尼詩道417-421號3-4/F 5-721668・749741・737278

視聽學校 視聽會話 打字拼音 加開聽覺及綜合打字各科 專業授課★新法會話文法拼音視聽數學實習最多★打字手動電動聽覺齊全 採用最新IBM機隨時可學銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鐘魚恤樓上）H772431

樂風音樂中心 梁日昭　洪必慈主理 歌唱 鋼琴 結他 電子琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星。太子道園藝街一號地下③803325

教署立案・英國專學會組合大專學院 國際聯邦書院春季新班 設公開大專學員制，招收各系公開學員參加爲公開學員，可免費修讀大專課程畢業依教育條例頒發文憑並獲英國專業証書。彌敦道557號永旺大廈6/F，TEL③840485

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一　K九六二五零八

YMCA 黑白攝影 法文初班 社交舞班 國語中班 美容班（三月新班）中區安樂園大廈12樓 H 222322或223356

協韻音樂院 結他 揚琴 二胡 笛子 古箏 琵琶 小提琴 鋼琴 樂理 銅鑼灣高士威道16～22號高威樓3H H7904197　H760686

最新日本語 新班加開晚五時及九時下週開課 絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

兒童水彩 油畫 素描班 宇宙畫廊三月新班招生基本學起新法教授名額有限報名請速 3—850403

樂聲琴行 港九 主辦 專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

深理主 知課 學者 與 方 法 由 論 實 證 ... 厦彌林兩可論結實數理 ... 1204室 電話③314177 大角者課皆無年冊處是驗

工商業會計 員工帳簿 各行業帳簿 結帳報稅 計CO出入口 入口等 實習 會計 全盤 單學 計習

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679567 英文專科 TOEFL 英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作 美籍學者教歷屆托福試題 美國課本及聽力測驗聲帶 成班必留 績級修學 卓最課美 著多程加

德文 國語 3—679567 香港法文專科商業管理學校 TOEFL 日文 法文 英文 西文 打字 簿記・速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

社交舞初班 中環大廈三樓 聖保羅堂對面 H 265599 上環 街號 電話直

女青年會 速成 必 記文 70—120 W. P. M

香港標準商科外文學校 政署立案・招三月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：611601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 別文速記 打字班

漫信商科專業學校 三月份夜間課程招生 會計全科 秘書全科 商業全科 商管全科 銀行全科 法律全科 商業法律 商業書信 初級簿記 中級簿記 高級會計 金融財貿 打字 速記 Telex C I F 校址：亞皆老街校椏道29—33號③7110224 旺角彌敦道719號銀都大廈③920801

ENGLISH COURSES FOR HKCEE, A LEVEL & GCE GRAMMAR, COMPOSITION, PRECIS & MULTIPLE CHOICES, AUDIOVISUAL INST. ③854258 經驗外籍教師 保證考試成績

漫信電腦中心（三月新班） 本中心設置IBM S34及多部微型電腦供學生實習 ①二年制電腦學文憑課程（備考英國電腦學會試） ②一年制商用電腦學証書課程 ③半年制微型電腦學課程 ④電腦入門 BASIC COBOL RPG II 校址：亞皆老街校椏道29—33號3—7110224 旺角彌敦道銀都大廈3—920801

循道衛理中心主辦 早晚瑜伽班 練瑜伽、鬆弛身心、消除疲勞、開胃安睡、促進心理及生理健康，請參加本中心主辦之早、晚瑜伽班，每月五十元。 早班：上午七時至八時上課 甲班：逢星期一、四 乙班：逢星期二、五 丙班：逢星期三、六 晚上：A班：逢星期二、五下午六至七時 B班：逢星期二、五下午七時十五分至八時十五分 導師：梁伴仍中醫師 每月開新班 歡迎查詢 地址：灣仔軒尼詩道22號 電話：5—272025-6

基礎英語速成 晚間課程字母教起速成實用大陸來港學生最爲適合半年畢業頒發證書能講會讀十分有利就業升學三月新班即日註冊 ＊西太平洋職業訓練中心＊尖沙咀星光行1227A室＊電話③696477（日）③676144（夜）

讀者諸君：

每處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　　電話：

一九　　年　　月　　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

待聘 業各 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K 859929駱克道272號H 735830

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤-740686 分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑫-786035 秘書全科班 英文 英婦 會話 日文 法文 拼音 文法 裁剪 廣告

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤740686 分校：元朗大馬路160二樓 電：⑫786035 商業全科班 中部會計 英記 信札 C.I.F 中打 英字 速記

海燕藝術學院 歌唱 選曲 基礎 各類 個別 聲樂 歌唱 或業 訓練 體班 鋼琴 小提琴 保送各級考試 兒童班 速成 結他 電子琴 古箏 國樂等 旺角遠東大廈九樓③951437③962824 教師：韋秀嫻・駱鉿・李一帆等

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 富達菲女傭包做到滿約 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

鐘點女傭 惠慈服務有限公司 ⑤—260329 八至六時電 服務確一流 專業推薦 服務遍港九 留宿或鐘點

女傭中心 搵工請人規模信譽服務一流大量港九郊通粵國滬英日語鐘宿女傭袋身份證相片到上環大道西81號華國酒家13樓⑤488701⑤401761⑤496162

女傭待聘 有半日留宿 全日服務 接洽 女傭 H 請 電 四七順 三利 九二 二二

專門報稅做數 按月入帳 申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5—246228 5—248231

立成會計 專理 申請 CO 登記 證 年結 賬 報 制度 稅 設 退 計 稅 張 電 K 814992 K 814425

做專門報稅 數 ...

理賬報稅 中英 按月 文書 理 賬 忠誠 年 承 接 服務 洽 電5—611459 吳

大衆秘書 繕譯公司 註冊 約會 計 英文 活用 契 補 稅 電 中 學公 有 文 英 限 件 活 成 速 電K 940191

專門報稅 出入口 各行 垂帳 結 詢證 專數 人年 上 ③954888 門申 捷 請 C 歡 迎 0

理賬報稅 中英 按月 文書理賬 承 年 結 忠誠 服務 H 611459 電 吳

代請西人 廚夫 後生 褓姆 洗熨 H 237263 利 街 74 更 看

可不奇菲滿換傭峯 香港德輔道中40號 通明大廈六〇六室 H 257512 H 247585

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無難更換 皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

爲你施服務公司 政府註冊開業已有九年之非傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換難迎比較 中環龍子行601及604室 H228143　H221300

裕安菲傭 電視錄影聲帶 有訪問聲帶電視錄影供選擇彷如實地招聘收費相宜請駕臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座 ⑤458255　⑤458351

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA　the baron travel corporation　夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE　AMI 馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

佳寧集團

富麗菲島

富麗菲島
七天特級貴賓團

$1533

第一天：香港—馬尼拉
第二天：馬尼拉—百勝灘大瀑布—神秘谷（全港首創）
第三天：馬尼拉—碧瑤
第四天：碧瑤—馬尼拉—市區近郊—蠟像博物館
第五天：馬尼拉—大谷地火山湖—碧桃源（獨家辦理）
第六天：碧桃源—蠔島樂園—馬尼拉—賭場娛樂
第七天：馬尼拉—文化村—香港

3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

請認明商標，參加者三年內已逾88,000人

請向各大旅行社查詢

---

dta 多明尼加旅運公司
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

金寶 旅遊公司3-856038（3線）
旺角彌敦道582-592號信和中心903A
泰航—曼谷六天團
$2390 二月八日出發（年初四）
（名額有限，報名從速）
假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H449838 H449759
台灣 七天高級遊(包證) $1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）
廣州、佛山、星湖、鼎湖
四天船往返 6/3 16/4 $540
順德、中山、翠亨、澳門
兩天團（逢週六） $320
三天團加西樵（逢週五） $420
昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭
十四天（三程機） 1/3 12/4 $3780
十一天 5/3 18/4 $2980
廣州、從化、佛山、星湖、鼎湖
五天船往返 29/3 $660
尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年 ⑤257148-9-0 ⑤224765
著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天$1390 七天$1610 九天$1790
佳圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天$2280 出發：逢星期六
九龍旺角彌敦道創興大廈415室 按3
香港中環李寶椿大廈512室

樂天旅運 有限公司 3-319297
華航台灣
足八天遊
只收$1890
逢星期日早機出發
旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大廈1601室
星馬泰十三天（清邁檳城）$3690
泰馬星十一天$2990
馬星(檳城)七天$2490
馬星(雲頂)七天$2290
逢星期六、日、一、二出發
全泰國 清邁七天$1990
曼谷芭堤雅六天$1690
逢星期六、日、二、四出發
日本本州八天$3290
逢星期六出發

大埔海域 旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉 中國旅遊
—：廣東特選團：—
廣州、從化三天遊（星期五）$395
廣、佛、西樵、星五天（星期六）$555
廣、從、佛、星、西樵六天（星期五）$680
$195 惠州西湖二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788 直航 上海探親團 $2788（逢星期五）

中外 旅行社3-699327
各地旅遊
依期出發
特約經銷
特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
韓國四天 星期六出發 $1990
台灣四天 星期六出發 $1350
馬星七天 星期一、六出發 $2280
日本八天 星期六出發 $2980
日韓八天 星期六出發 $3380
代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
曼谷七/六天團 $1850 $1750
台灣七/九天團 $1760 $1960
日本本州七天團 $3480
特快台證（9天） $150
代理各國廉價機票
代定各國酒店
歡迎電索行程參閱

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282
夏威夷寶島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
非律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443354
昆明·西雙版納（潑水節）
九天（全程飛機） $3688
十天（船上、車返） $3488
（出發日期：10／4／81）
廬山、南昌、石鐘山、九江
六天$1880（全程飛機）
七天$1880（三程飛機、直通車返）
（逢星期日出發）
復活節六天特別加班團15/4/81出發
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

康泰
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16字
5-211411、5-240061、3-676111
全泰國 清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城
八天$1690 八天$2090
小量收成本$1,100（全港最平）
天天出發
全台灣 逢星期一、三、六出發
七天$1950，九天$2150
乘搭華航早去晚返
雙程內陸機
四晚夜總會
住圓山等一流大酒店
分社直營·獨立成團·專人領隊

東亞 3-886133 5-410078
星湖、從化、鼎湖 $645
2月27日
3月5,6,7,9,11,13,15,20,27日
星湖、鼎湖、佛山、西樵五天 $565
3月4,8,11,18,25日
南京、上海、杭州十二天（三程飛機）$3988
北京八天 3月6,7,8日,4月15,16,17日 $1690
北京七天 4月15,16,17日 $2190
九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171
寶島遊蹤台灣九天豪華團 $1680逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1680逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團 $3188逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團 $2990逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1790逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團 $4280逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊 $3880逢星期六、日
※優待本報讀者：凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效。
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司 5-412988 5-446955
代訂
東方賓館 港穗車票
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $835
廣州、從化、越秀山三天 $395
德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197
美國夏威夷七天$3290 逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989 每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650 每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650 逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山六天$3230 逢星期五、六出發
韓國環島四天$1690 逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188 逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090 逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800 逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1550 逢星期二、三、六出發
香港皇后大道中35號商業大廈603室（按6字）

中大旅遊 H-431331-3
廣州、星湖、西樵、從化、佛山七天 直通車 逢星期六 $790
上海、杭州、蘇州、無錫八天 直航機 $2988
昆明、石林六天 飛機 $2480
（以上兩團每隔七天均有團出發）
南寧、柳州、桂林、陽朔六天 直航機 $1950
代售各地及國內機票及港澳水翼船票
代訂東方賓館房間
本中旅社委托代辦各團

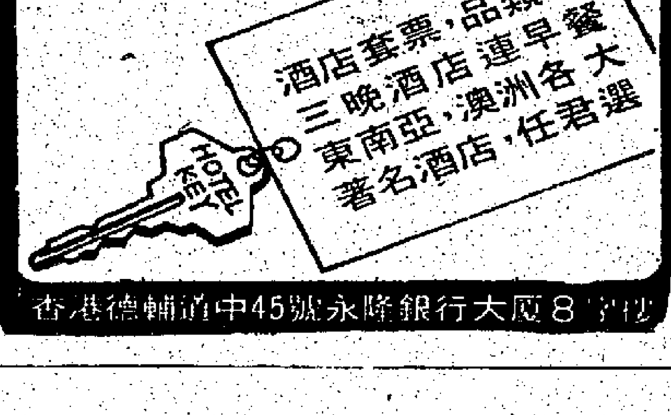
寶通旅運 3-965097 3-969861
台灣環島團 六天$1560 逢週一出發
台灣豪華團 九天$2150 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天$2090 逢星期六出發
特快台証10泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

泰倫旅遊
訂房電話：3-855028
廣州 白雲賓館
天天接受預訂房間
香港代理
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229
上海、蘇州、杭州、無錫、南京 九天豪華團 $2880 三月九日
廣州、從化三天 $395 逢星期五
星湖、從化、廣州 五天$680 逢星期四
惠州、西湖、華樂園 二天$260 逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4

台灣環島$1599
北迴鐵路野生動物園
全港首創阿里山九天$1899
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蔴城天成
逢星期一出發復活假期日日加班
只收工本費$35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店$799
永安 東亞 麒麟 天成 中央 芝麻 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天$2299 曼谷六天$1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）


香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

美景旅遊
2/3佛山、星湖、西樵、從化、廣州（7天） $740
19/3韶關、南華寺、丹霞山、廣州（五天） $620
28/3星湖、鼎湖、新興溫泉、廣州（5天） $590
菲律賓七天特級貴賓團（逢星期日、一、三） $1588
深圳西麗湖度假營 $95（團體優待） 逢星期六出發
東莞實彈射擊狩獵團 $490（三天） 逢星期五出發

多來美旅運 3-319197-9 假日照常
菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059
星湖、從化、廣州 五天 $595
佛山、西樵、從化、廣州 五天 $620
從化一地 三天 $420
西樵、從化、廣州 四天 $495
北京、開封、鄭州 十一天 $1890
上海、蘇州、杭州、無錫、南京、廣州十天 飛翔船來回，兩程內陸飛機 $2980
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安、龍門石窟十一天 $2450
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊$600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）
中環德輔道中130號大生銀行大廈501室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

東京　日光　**日本本州**　箱根　富士山
奈良　京都　大阪　名古屋

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸

超值豪華八天貴賓團 逢星期一、五、六、日出發 **$2990**

吉隆坡　新加坡　**馬（檳城）星泰**　曼谷　芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、王屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天$2750 十一天$3390
逢星期三出發（檳城）七天$2290

溪頭　野柳　**台灣環島**　阿里山　六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六出發。
九天大特價 **$1850**

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0，266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

唯一享受　唯一服務

江南京津遊　15天　$4980
（上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京）
4月5、16日

江南北京遊　15天　$4890
（上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京）
3月21日

江南遊　9天　$2980
（杭州、蘇州、南京、無錫、上海）
3月5、8、21日　4月5、12、16、19日

經年舉辦江南京津線被譽爲權威
再精心策劃使全程舒適力求享受。

滬國際，杭花港，蘇姑蘇，錫水秀，寧丁山，津中旅，京華僑

唯一旅遊有限公司　旺角山東街47號中僑商業大廈1504室　電話：3-304361-2，3-318800
報名查詢：香港大公報旅遊部　軒尼詩道342號 5-757181內綫272
交通銀行總行旅遊部　及港九各地廿二間分行辦事處

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $1990
逢週六乘國泰三星客機出發，早機去夜機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4

韓日八天 $3780
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光。
逢星期六出發

本州 六天$3050
3月6，20 4月10，17，19
九州七天 $3350
3月2，16，30　4月6，13，20

夏威夷
七天$4289
列島七天$4789
渡假逍遙遊
七天$3789
逢週日出發

星馬
六天$2388
八天$2750
逢週六、日
星馬泰12天 $3490
逢週日

美國西岸八天 $5389　逢週四
美國東西岸10天 $8199　20/3 17/4 29/5
美加13天 $8399　12/3 16/4 19/4 21/5
歐洲14天$ $7380　13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

健的旅業 首創旅遊企業化 佳寧集團

★中環皇后大道中連卡佛大廈18字 5-212215
★尖沙咀彌敦道光行1122室（星光行樓上）3-721618
★尖沙咀加拿分道東海大廈地下（河內道口）3-7216282
交星期日及公衆假期照常辦公

夏威夷$4288　大韓航空747珍寶客機特別贊助
美西岸$5688
夏威夷 美西岸$7388　十四天聯遊特級豪華團 逢星期日出發
韓日$3488　大韓航空747珍寶客機特別贊助 九天特級豪華團 逢星期二、日出發
日本$2988　足八天特級豪華團乘最新747珍寶客機 足九天特級豪華團$3088
台灣$1688　大韓航空747珍寶客機特別贊助 足九天環島特級豪華團 天天出發
泰國$1588　大韓航空747珍寶客機特別贊助 八天曼谷、芭堤雅、桂河橋特級豪華團 特選九天特級豪華團$1688
菲律賓$1388　七天特級豪華團 先飛後付 直接主辦 有口皆碑

百福旅遊 5-259241	南華（快捷）5-436311-5 5-431414	金龍旅運 5-431255
星晨旅遊 5-243068-0 5-266498	喜利旅運 5-456011 3-683281-4	捷威旅行社 3-308311-6 5-254596-9
永安旅行社 5-256243 3-846484	新旅遊 5-235061	鐵行旅遊 5-266271
安達旅運 5-266421 3-686231		

California HOLIDAYS
新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

★★★★★★★★★★★★★ 期假州加 ★★★★★★★★★★★★★

九天夏威夷，西岸探親團 HK$5,699
十一天美國西岸觀光探親團 HK$6,799
十三天美加西岸豪華觀光團 HK$8,399
出發日期：2月3，5，26日，3月12日，4月16、19日，5月21日

十天美國東西岸豪華觀光團 HK$ 8,199
十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團 HK$10,399
出發日期：2月4日，3月20日，4月17日，5月29日

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號 [illegible] 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號 [illegible] 大廈1103室 5-676111
機票專線部 5-240064 3-7213361
星期日全日照常辦公 [illegible]

全港首創
全泰馬星（清邁、檳城）十三天聯遊
全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原
Thai 泰航贊助 清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城
泰馬星十一天 $2990　馬星泰檳城十一天 $3390　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 $3690　馬星檳城七天 $2690

菲律賓碧瑤七天豪華團
逢星期六出發 **$1399**
暢遊：馬尼拉市區觀光，國父紀念公園、聖地牙哥古堡、華僑義莊、美運紀念墳場、火山湖、百勝灘、大富郵、百島碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村
全程一流大酒店，專人領隊。

全台灣
四天$1250 七天$1490
飛機往花蓮，豪華夜總會
九天遊$1690
遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來
住宿芝麻，財神，華園等大飯店
專人領隊，團團獨立
天天出發

菲馬星
六晚不同情調夜總會，包括新加坡最豪華之海皇夜總會，住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$3090
早機往，晚機返，逢星期六出發

捷威旅行社　九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室　香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線）5-254596-9（四線）

日本
豪華八天遊$2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士噏遊園，美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷 7天 $3490
美州西岸 9天 $5690
美州東西岸 13天 $8490
住宿希爾敦，假日等大酒店
每星期均有團出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

泰馬星·雲頂·檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁檳城 泰馬星十三天$3590
十一天$3390
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天 $2790
逢星期三出發
全程飛機，一流酒店，多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國·清邁·芭提雅
桂河橋七天$1790
清邁八天$1850
住宿第一，超華力，亞洲，寶龍，蓬賓
多次夜總會，自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六 出發
新加坡航空公司鼎力贊助

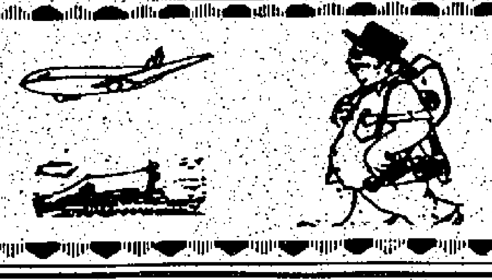
博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室　5-434133至5　5-438871　星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天$1590　九天$1790 $2050
增加成本200元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日航，早機去，晚機返
＊團團獨立，分社經營
逢星期一、二、四、六出發 3月6，7，8。4月11，12，13，17，18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅
曼谷七天$1490起　清邁八天$1990
小量收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·雲頂高原·曼谷·芭堤雅
星檳馬城七天$2290　星檳泰馬城國十一天$3250
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

理想假期
全台灣貴賓豪華遊覽團

逢星期一、三、六、日出發。

貴賓式接待

八天收HK$1690

＊＊＊＊
眞行膳超
正程宿值
豪豐一享
華富流受

1.香港一台北一夜總會
2.北廻冷氣火車一花蓮 天祥一阿美族文化村
3.國內機一台北一陽明山 故宮一野柳一台中
4.台中一彰化一溪頭一高雄
5.高雄一鵝鑾鼻一墾丁公園一高雄
6.高雄一澄清湖一台南一日月潭
7.日月潭一六福村一忠烈祠一台北
8.台北一桃園一中正機場一香港

＊美琪、芝蔴、涵碧樓、明潭、統帥、漢王、台中等大飯店鼎力贊助，請向各大旅行社查詢報名。＊

港澳區總代理　理想假期旅遊團 IDEAL TOURS

台灣・台北國際觀光豪華級
美琪大飯店
＊地點適中＊機票十酒店＊
＊設備豪華＊天天可出發＊
四天三夜只收 $950

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B　(星期一至六上午九時至下午七時・假日照常)
3-882492　3-320408　3-320409　3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天$1388
特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
2月1,2,3,4,5,6,7.　農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾爾廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週一、三、六上午出發，晚機返港

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋
原價$2088 酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
2月4,7,10,14,17,21,24,28.
分社直營・團團獨立逢週二、六上午出發，晚上返港

星馬檳城八天　星加坡・聖陶沙島　吉隆城・雲頂高原　檳城・猴子公園
酬賓 $2388 $2088
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢請一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇
2月3,5,8,14,16,21,23,28.
獨立成團＊逢週六一出發

百福旅遊有限公司
Citizen Travel Agency Ltd

總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓　電話：5 259241 10線　5 250361 10線
九龍分公司：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114　電話：3 670091至3

參加百福

九州本州海陸空十天遊 $4390
行程新穎，全港首創，行程遍遊南北九州、本州各大名勝。由九州經內海往大阪採用日本著名豪華客輪，雙人套房設備齊全，可欣賞沿岸綺麗風光及日出景色，世界著名美加多夜總會
出發日期：6/3, 10/4, 17/4, 29/5, 19/6

東非，南非，埃及，印度 十九天豪華遊覽團 $19000　10/3
遍遊約翰尼斯堡，杜爾本，角城，好望角，奈羅比，開羅及新德里

夏威夷七天 逢星期日出發 $4790

日本遊覽團 $3340
本州——珍珠島八天遊
除遊覽本州各大城市外，加插前往風景綺麗之珍珠島，參觀海女採珠，全港獨有。住宿繁盛之新宿太子酒店，美加多夜總會，新幹線子彈火車
7/3, 21/3, 4/4, 17/4

本州七天高級豪華遊 $3790
採用日航機直飛大阪，新幹線有時舒適。膳宿特屬精選。東京住宿最新落成之凱悅大酒店。
7/3, 21/3, 4/4, 16/4, 17/4, 15/5, 6/6

美國西岸九天 $5999
出發日期：14/3, 4/4, 16/4, 9/5, 23/5,

英國倫敦七天遊覽團 $3980起
來回選乘英航747廣體客機。回程可自由選定日期。住宿倫敦第二大酒店TARA HOTEL 專業領隊，隨團服務，保證賓至如歸。
出發日期：7/3, 21/3, 11/4, 18/4

台灣九天環島高級遊 $2280
遍遊寶島，幽美風光，包括新發展之六福村，野生動物園及中正紀念堂等，住宿財神，全國等大酒店。
出發日期：6/3, 20/3, 3/4, 17/4, 18/4, 8/5, 22/5, 5/6, 19/6

台灣七天環島(包証)$2050
逢星期日出發足七天行程，早機去，晚機返。

馬星七天高級遊 $3540
全程採用內航機，免奔波勞碌之苦，膳食一流
出發日期 14/3, 11/4, 13/4, 17/4, 18/4, 16/5, 13/6

泰星馬 $2980　11/3, 25/3, 8/4, 15/4, 16/4
星馬遊 $2380　4/3, 28/3, 11/4, 18/4, 19/4
行程緊湊，除彼邦各大名勝外，加遊古城馬六甲及海濱勝地波德申港。

曼谷芭堤雅七天豪華團 $2240
4/3, 18/3, 1/4, 15/4, 29/4

信心十足

代理廣州 **东方宾馆**

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公衆假期照常辦公)

上海、杭州、蘇州、無錫、南京
九天　(逢星期六出發)　$2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：3月7,9,14,21,28日　4月4,11,15,16,17,18,25日　5月2,9,16,23,30日

江南、北京
逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期：3月21日 4月4,15,18日 十五天$4690.

廣西高級旅遊團
南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8,15,22,29日　4月5,12,14,15,16,17,19,22,26日

廣州航空探親團
機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發　$390

包機　四海　**四季風旅行社**

提倡旅遊大衆化
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
＊中環國際大廈2204室＊

HATA BONDED 保障

美國西岸
拉斯維加斯
9天$5,990
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市

中華之光 **美國西岸**
探親團
10天$5,990
夏威夷$3,990
日期：3月12,24日，4月9,16,30日，5月14,28日

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
芭堤雅、大城古都
6、7天$1,650起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
12天$3,490
9天$3,090
逢星期日出發
馬星7天$2,650
逢星期六出發

日本本州
華航豪華8天團
$3,380
逢星期六出發
日韓8天
$3,780

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
❈全港首創獨有達湖火山奇峯遊❈
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

新航加州假期
遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
特價$5699—$8399
夏威夷七天列島豪華團
逢星期日出發　特價$4789

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住泰里旺大酒店。
二月十八日起・天天出發
足七天 $1560　清邁八天團$2250

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213391
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國　古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1690、清邁八天 $2090
小量收成本$1,100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立。
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣　阿里山　花蓮、高雄　日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機(台北一花蓮，高雄一台北)。
③早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星　乘搭直飛泰航清邁　清邁　檳城
全港首創全泰馬星(清邁・檳城)十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
泰馬星十一天 $2990　檳城 $3390
全泰馬星十三天 $3690　馬星檳城七天 $2690
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發(早去晚返)
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅。
③回程可自由停留台北。④全程一流大酒店。

泰國
只收 $1680
遍遊：曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等。
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期日

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法
八天只收 $5280
暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。
出發日期：3月21日　4月4,18日　(簽證須時，報名從速)

本港新聞

東區大廈協會 新春團拜酒會

(特訊)東區大廈協會，昨日假北角東園酒樓舉行團拜酒會，到有政、警、官長，工商名流，大廈法團主席業主及互助委會代表數百人。協會主席岑才生致詞指出：本會為非牟利公衆團體，在東區民政處指導下，推行各種社區及大廈福利工作，舉辦文娛康樂活動，促進大廈居民聯繫，改善居住環境，過去一年內印製大量海報，支持東區民政處，呼籲市民杜絕高空擲物。東區民政專員新德理致詞，讚揚協會工作表現，支持政府各項事工，促進改善東區逾千座大廈之居住環境，有極大之貢獻。對協助呼籲市民採取「自律」、「防範」及「舉報」去遏止高空擲物，更予嘉許。(立)

東區大廈協會團拜，岑才生、新德理致詞。(本報記者攝)

深水埗民政處區會 聯合舉辦新春團拜

深水埗民政處，深水埗分區委員會昨假座深水埗街坊福利會禮堂聯合舉辦新春團拜，與會者有各首長、嘉賓、區內互助委員會，業主立案法團委員，計有深水埗民政主任鄒耀南太平紳士，副民政主任唐燊輝、李耀坤、聯絡主任白壽康、主席伍旋操，副主席廖子強、朱百祥、何維傑，委員伍麗川、陳靜林、夏健雄、黃鉅榮、鄭錦華、吳瑛、陳成強、警民關係主任吳震輝、葉欣榮、康政公署鴻裕分處張麗影、高婉清、李德祥、及嘉賓温浩根、陳富良、招振輝、夏子超、王厚昊、鄭宗明、許賢琰、鄭創華、潘家蔭、鄭雲濤、尹國宗、黃一平、李珠、夏鍵文、李耀、陳鑫玲、陳松、梁滿福、關冲、夏兆光、黃溪波、阮美杏、李春秀、林榮民、李強、梁溪、黃文操、馮運、張生、鄧浩然、陳漢雄、蘇樂英、周少芳、陳福良、戴光、陳炎新、何利、陳沛枝、劉炳雄、華潤霖、高劍文、周奇、柯英華、莫漢宏、梁振堅、屈炳等百餘人。

由主席伍旋操、民政主任鄒耀南、警民主任吳震輝分別致新年賀詞，語多吉祥，隨舉行茶會聯歡，氣氛熱鬧。(傑)

圖示：深水埗民政處及分區會新春團拜，民政主任鄒耀南致賀詞，右起：李耀坤副民政主任、鴻裕分處總聯絡主任張麗影，警民主任吳震輝、主席伍旋操、副主席廖子強、何維傑。

九龍區大廈總會 三月十八春節聯歡

(港訊)九龍區大廈總會，日前在會舉行新春團拜，召開委員會，籌備出席者有周載、黃湛淼、陳舜、許陳培、賢瑛、周恩聰、柯利德、錢世年、謝維業、勞甫堯、游俊英、關堯坤、謝耀洲、劉季康男、何劍、黃英、鄭逵、陳景濂、鄧耀區、滋深、黃昭中、黃奮生、梁玉、黃榮、伍江、殷發泉、李雲愛、歐陽雁、劉旺、梁春、吳艷、俊文、李生、江志鴻、鍾日輝、陳靖生。

會長周載致新年獻詞，主席黃湛淼報告。

三月十八日假尖沙咀海洋皇宮酒樓舉行春節會員聯歡，邀請名譽會長劉文翔、吳朱惠芬、趙汝熙三位榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。

東區第四分區會 遊新界聯歡

(港訊)東區民政區第四分區委員會，昨日旅行新界，招待坊衆，上午九時乘旅遊車出發，參加者有東區副民政主任陳惠林，聯絡主任馬安琪，東區康樂體育促進會主席葉宇炳，主席岑廷策，鍾振威、曾玉卿、張貴棠、盧偉、梁炳興、楊惠美玲、鍾叔平、崔強、江以結、施陸文，委員：呂康、施儀、呂國榮、陳展榮、黃慶華、劉大勳、梁志明。先往大埔滘郊野公園，繼往泰國漁村遊覽，一時在青山何福堂飯店午餐。席上有抽獎助慶，飯後往青松觀參觀，欣賞郊外風光，四時返，健康中街散隊。

龍岡總會 祝劉備誕慶燈

(港訊)龍岡親義總會，本月廿三日下午一時，慶祝漢昭烈帝劉備誕辰，祀禮由監督劉壁生主祭，各首長陪祭，禮成後酒會。

下午七時舉行上元節慶燈聯歡，會長關燊光主持，會長劉世仁、張安德、趙廣海，監督劉壁生、關啟明，主席關應棠，副主席：劉子安、關成悅、張世張、趙滚參加，四姓宗親報添新丁者：劉天鑾、孫傑恩、漢恩、關榮文、孫敬德、張蒲華、文孫熙傑、趙照年、文孫湖偉，關燊光會長領導新丁向先祖行謁祖禮，旋派燈物。

八時宴會，由關燊光會長致新春祝詞，席間觀投花燈，全場花燈瞬間均爲高價投領，觥籌交錯。

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元

大閘中捲 鐵器工程 ⑫780430 ③855011 傳呼2346
銀幣 ★收購藥材★ 尖沙咀重慶大廈E5/F
中文打字 學校社團個人來稿 皆無任歡迎 請電中環接送 價廉服務
疋頭尾布 現金收購 時裝衣廠剩餘疋頭布 多少歡迎 請電K 1488
專改西裝 一吉街錫漆 樓H5212 2號永 接送
大樓房裝修 昌樓房工廠店舖住宅室內 水泥油漆灰水 承做 K七一二九四八六
翻新梳化餐椅 工程請電 遠近 ⑫255192 ⑫203280
冷氣雪櫃 修理清洗 安裝保養 冬季特平 H 67287
合成百貨 髮夾膠帶針線鈕扣 餅牙刷毛巾內衣 深水埗大南街二六〇號 批發
合成搬運 香港九龍新界 每日經營 收送貨及廠房客貨
防水工程 天台地庫 經修理 六漏水特式防水 電：七六五七
中英打字 油印電子製版 文件表格 彌敦道16號二樓 寶友K 315032
裝修泥水 造傢俬櫥柜 工廠住宅 室內設計 大小工程 請電K 786657 榮生
修裝 造木泥水 油漆牆紙 門面間格 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢
彈弓機 新款能打各類大小 各型膠品 金塑 電話③7421570 洽
記修裝耀 木紙器傢 做牆鐵親 水電 泥油漆 K 957543 黃洽

裝修改造 住宅 工廠 泥水 油漆 電話K 7377 四洪 夜洽
自動輸送 系統 適合各類 風動 安全節省人力 製品廠用
三行裝修 舖面 室內 大小工程 鐵器 親力親為
泥水裝修 砌牆 石磁 承接大小工程 間格油漆 傳呼 K31
民衆裝飾 泥水油漆 水電牆紙 木器傢俬 ★地板鐵器鋁裝修工程 H 7901718
修裝 水泥木漆 牆紙鐵器 造油櫥格 ⑤703804 呼H 284222 叫6785 藝成
冠山錢幣 求購中元 紙幣郵票 陶瓷字畫 金銀 專業及徵 叫 ③840828
源源裝修 做木油漆 水電牆紙 精工價廉 遠近服務 鋁窗鐵器 ③一341022
中英打字 油印中心 九龍旺角皇上大廈八樓國際電K 957336
窗門玻璃 鐵窗 修理 安裝 久日 玻璃配件 油漆 大小歡迎 晚上電話 K 313284 悅華
東記裝修 泥水 大小一律 做木鐵器防水工程 歡迎K 30331 叫646K-85528
裝修油漆 間格 泥水 防水執漏 膠板石棉工程 瓦牆紙 H 706730 陳
藝華裝修 油漆牆紙 樓房間格 土木工程 水電 K 315171 H 274660 傳呼 8094
百葉窗簾 新造修理 港九新界 ③布窗路簾
東方專影 電器照原大一比一 七翻機 曬圖 彌敦道六一二樓 K 950353
華強裝修 樓店舖廠房間格 泥水油漆 水電花崗 K一858544
有富裝修 土木水電 油漆牆紙 樓房間格 ⑤692247 叫八〇二三
蘇聯鑽石 批發零售 CZ戒指60元起 70號飾華品 ③家樂商場
裱紙專牆 工程精價 各式牆紙特價 優待③8891 30⑤461111 呼2278
露營行山靴 春季大減價
外展訓練 經濟耐用 學校推薦 造價便宜 原裝$125 現以八折酬 和樂大廈18A 永樂西街219 先進公司 H 420134
瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 5-279625-6 5-280235

枝書酸 買字古玩 專 古書銅器花梅請電 九龍③7780065 大明行
達裝修成 泥水做木鐵器 大小遠近一律歡迎 防水工程 K 7124251
山假 裝置 園藝 涼亭 噴池 花園 別墅 三九六八 ⑫六二七 八六一 ⑫草花
冷氣 雪櫃 凍櫃 ⑤736913 聯昌 ⑥280934 買賣修理拆裝搬遷清洗 保養噴油換邊工商廠房 家庭大小冷氣風喉工程
水晶 專業水晶地板 清潔打臘 精工地板 萬興工程 ③7437438 ③741 1603
收買古今字畫 軒尼詩道244-246二樓 凝趣軒 (樂聲琴行樓上) H 747766 星期日休息
漏水 採用天台歐美先進水池升降 水漏 ...
萬能角鋼 窗簾美路 批發承造 大小工程 東方公司 電話：⑤二七七八六六
漏水專門
地毡清潔 高級技術 清潔地毡 貨真價實 H 437901
理修買收 酸爛枝舊 請電記 字畫古物 日夜電話 5-9817554
買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

耀記修理 收買酸枝 日夜電話 ③836382
移民 加拿大、美國 擔保 代理 移民法律 ...
吳晃機器廠 出品各類食品機械 自動蒸粉河機
漏水 專門天台露面防漏 ... 電話 ⑤413621
花梨餐枱每套$5800起 梳化餐枱 來款訂造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下D I H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K 7427336
香港私家偵探 委託對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ③7795506
漏水 宇宙防水工程行
樓宇按揭 按咗可以再按，付款快捷，高度保密。 銅鑼灣歷頓台23號地下 5-766116 5-7906886 財利財務有限公司
遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803
港島私家偵探社 K-843513 K-847655 攝影錄音跟踪 代收債款 一切調查案件 離婚證據
裝修工程
錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元
環宇專業私家偵探事務所
漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座 電話K 315403

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472 請即 5-705074 3-787587 賜電 5-704084 精工 華美水晶地板工程公司
漏水 本公司專門防水
執漏門專
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號
盧森堡金融有限公司 政府註冊 接受存款公司 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	17.25%	18.00%	18.25%	15.50%
美金利率	面議	15.50%	15.75%	15.25%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓 電話：5-442364 5-456245

高梯專家 杉木傢俬 杉木壁梯 杉木板枋 歡迎定做 惠記 旺角上海街534號 北角永興街37號 荃灣沙咀道109號 3-850303 5-717882 12-428882
聯邦 私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 彌敦道611號 K 31181 K 31183
搬運
吉祥 搬屋專家 2-651749 634114 5-629921 625822
遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366
立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566
合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 630118 630129 833442 700139 635219 814353

永勝搬運公司 政府註冊 提防假冒 848480 848767 436193 435125 369569 816054
中聯搬運有限公司 提防假冒 5-635157(4線) 5-627922(日夜) 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647
幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074
超群搬運公司
立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232
惠刊本報分類廣告請撥電話⑤221583

旅遊
海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196-7 ⑤233847 ⑤233912
美國1300 倫敦950 溫哥華1700 台北640 紐約1800 南美3000 多倫多1850 東京990 巴黎1400 巴西3500 椰加達1830 星馬1450 漢城1250 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷950
★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★
康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特證快$130 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531
英國950 三藩市1450 多倫多2150 東京990 巴黎1600 羅省1450 澳洲1550 曼谷950 歐洲1850 紐約2000 星洲1500 台北650
★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠，服務至上
電子錶大特價 出口價 水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號(好望角)大廈)十二樓(電梯按12)七座 (彌敦道荷李活戲院，大人公司後面) 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表(零售價) 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900
往台灣可帶合法 台證 百貨 世界機票 台北來回機票——特平 特快100 得其利旅行社 分社中環永吉街12號誠利商場二樓8室(先施公司對面)電話⑤413674 總社旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555
亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤454811(4線)
美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 澳洲來回3200 歐洲1800 亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400 椰加達1050 東京800 曼谷650 溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

韓台百貨 可賺機票 韓國四天團 逢週五出發 1790 台灣七天團 逢週六出發 1668 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547
英國護照 申請入籍 可領護照 專辦綠印往泰國特快簽証 中華民國護照250 綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566
華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137
琪蓮旅遊 旺角彌敦道748A 始創行702室
北京蒙古專線團
北京、承德、呼和浩特，內蒙大草原、大同雲崗石窟 14天 8/4 1/5 1/6 1/7 1/8 1/9 1/10 $2,900 (快車上，全程臥鋪客車，直通車返)
西安，太原，大同雲崗石窟，呼和浩特，內蒙大草原，北京 14天 10/4 11/5 2/6 16/7 15/8 $3,900 (快車上，雙程飛機，直通車返)
北京，清東陵10天 11/4 1/5 1/6 1/7 1/8 1/9 1/10 $1,790 (快車上，穗京全程臥鋪客車，直通車返)
一心旅行社 台證$125 快出證，有信心 中華★台灣阿里山、溪頭 七天$1700 九天$1850 汎美★泰國芭堤雅、古城 六天$1488 中華★日本本州豪華團 八天$2990 國泰★韓國板門店、慶州 四天—六天$1890 ＊專辦星馬泰韓日菲證＊ 彌敦道655號胡社生行912 K-969174 K-951121
琪蓮旅遊 旺角彌敦道748A 始創行702室
西壢水車燒烤露營渡假園天半遊(逢星期六出發) $90
佛山、西樵、肇慶、七星岩、從化、廣州6天 5/3 10/3 1/4 15/4 28/4(直通車返) $750
肇慶、七星岩、鼎湖、從化、廣州5天 6/3 27/3 3/4 17/4 24/4 $620
西樵、順德、從化、廣州(星湖輪返)4天 6/3 14/3 20/3 4/4 16/4 24/4 $540
肇慶、七星岩、鼎湖、佛山、廣州4天 5/3 13/3 20/3 3/4 17/4 24/4 $450
從化、韶關(南華寺)、丹霞山、廣州5天 12/3 2/4 16/4 23/4(直通車返港) $650
肇慶、從化、廣州4天(逢星期五出發，快車往返) $500
肇慶、陽春、鼎湖、廣州4天 12/3 4/4 24/4(星湖輪返) $560

真正台灣專線 阿里山・六福村・珊瑚潭 溪頭・地嶽谷・墾丁 七天$1590 九天$1790 佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室 3-953227-0(四線) 辦公：上午九時至下午六時(假日：上午十時至下午四時)
全台灣 ★★★首創旅遊大衆化★★★
團團獨立・專人領隊 ★逢星期四・六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店
第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地嶽谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港
復活節加班 4月17、18、19日
★本團特點★ (1)全程住最一流大酒店 (2)早機去晚機返足九天 (3)花蓮內陸機旅途舒適 (4)六福村觀賞蠻荒猛獸 (5)登阿里山觀日出奇景 (6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭 (7)遊地嶽谷渴漫琉璜蛋 (8)獨家新行程遍遊全島 (9)本公司職員直接領隊
敢誇唯我獨尊